





DIO 45/13 flex

(D)	Gebrauchsanweisung Regenfasspumpe	01
(GB)	Operating Instructions Rain-barrel pump	08
(F)	Mode d'emploi Pompe pour collecteurs d'eau de pluie	14
(I)	Istruzioni per l'uso Pompa per cisterna	19
(E)	Instrucciones para el manejo Bomba del tanque de agua de lluvia	24
(NL)	Handleiding Regentonpomp	29
(GR)	Οδηγίες Χρήσης Αντλία βαρελιών βροχόνερου	34
(H)	Használati utasítás Esővíz szivattyú	41
(PL)	Instrukcja użytkowania Pompa do zbiorników na deszczówkę	47
(CZ)	Uživatelský návod Čerpadlo do sudu s dešťovou vodou	52
(TR)	Kullanım Talimatı Yağmur bidonu pompası	58
(BG)	Упътване за употреба Помпа за дъждовни води	64
(RO)	Instructiuni de utilizare Pompă pentru container apă de ploaie	71
(HR)	Upute za uporabu Crpka za crpljenje kišnice	77
(SK)	Návod na použitie Čerpadlo do suda s daž'ovou vodou	83
(SLO)	Navodila za uporabo Črpalka za črpanje deževnice	89
(RUS)	Инструкция по эксплуатации Насос для опорожнения дождевых бочек	95
(UA)	ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ Насос для бочок з дощовою водою	100

<p>(D) EG-Konformitätserklärung Wir, die Firma T.I.P. Technische Industrie Produkte GmbH, Siemensstr. 17, D-74915 Waibstadt, erklären unter alleiniger Verantwortung, dass die unten genannten Produkte die grundlegenden Anforderungen der nachfolgend aufgeführten EU-Richtlinien - und aller nachfolgenden Änderungen - erfüllen: 2006/95/EC, 2004/108/EC .</p>	<p>(SLO) ES-Izjava o skladnosti Mi, podjetje T.I.P. Technische Industrie Produkte GmbH, Siemensstr. 17, D-74915 Waibstadt, izjavljamo na lastno odgovornost, da spodaj navedeni izdelki izpolnjujejo osnovne zahteve naknadno uvedenih direktiv EU in vseh dodatnih sprememb: 2006/95/EC, 2004/108/EC .</p>
<p>(GB) EC declaration of conformity We, T.I.P. Technische Industrie Produkte GmbH, Siemensstr. 17, D-74915 Waibstadt, declare in our sole responsibility that the products identified below comply with the basic requirements imposed by the EU directives specified below including all subsequent amendments: 2006/95/EC, 2004/108/EC .</p>	<p>(GR) Δήλωση αναρμόνισης Ε.Ε. Εμείς, η εταιρία T.I.P. Technische Industrie Produkte GmbH (Τεχνικά Βιομηχανικά Προϊόντα Ε.Π.Ε.), οδός Siemensstrasse 17, D-74915 Waibstadt, δηλώνουμε με αποκλειστική ευθύνη ότι, τα παρακάτω αναγραφόμενα προϊόντα ανταποκρίνονται στις βασικές απαιτήσεις των ακολούθως αναφερόμενων οδηγιών της Ε.Ε. - και όλων των ακόλουθων τροποποιήσεων: 2006/95/EC, 2004/108/EC .</p>
<p>(H) EU-Megfelelési nyilatkozat A T.I.P. Technische Industrie Produkte GmbH, saját felelősségére kijelenti, hogy az alább megjelölt termékek az alapvető biztonsági követelményeknek és az itt felsorolt EU-irányelveknek - és azok későbbi változatainak - megfelelnek: 2006/95/EC, 2004/108/EC .</p>	<p>(F) Déclaration de conformité Par la présente nous, l'entreprise T.I.P. Technische Industrie Produkte GmbH, Siemensstr. 17, D-74915 Waibstadt, nous déclarons comme seul et unique responsable que les produits énoncés ci-dessous répondent aux exigences fondamentales des directives européennes ci-présente - et à toutes les modifications suivantes: 2006/95/EC, 2004/108/EC .</p>
<p>(CZ) Prohlášení o shodě v rámci ES My, společnost T.I.P. Technische Industrie Produkte GmbH, Siemensstr. 17, D-74915 Waibstadt, prohlašujeme na vlastní odpovědnost, že níže uvedené výrobky splňují základní požadavky níže uvedených směrnic EU a všech následujících změn: 2006/95/EC, 2004/108/EC .</p>	<p>(I) Dichiarazione di conformità CE La ditta T.I.P. GmbH Technische Industrie Produkte sita in Siemenstr. 17, D-74915 a Waibstadt, dichiara sotto la propria responsabilità, che i prodotti sotto indicati sono costruiti in conformità con le direttive EU in vigore e loro successive modifiche: 2006/95/EC, 2004/108/EC .</p>
<p>(TR) AB Konformite Beyanı Biz, T.I.P. Technische Industrie Produkte GmbH firması, Siemensstr. 17, D-74915 Waibstadt, münhasıran sorumlu olmak üzere, aşağıda belirtilen ürünlerin yine aşağıdaki AB Yönergelerinin - ve takip eden bütün değişikliklerin - öngördüğü temel şartlara uygun olduğunu beyan ederiz: 2006/95/EC, 2004/108/EC .</p>	<p>(E) Declaración CE de conformidad La empresa T.I.P. Technische Industrie Produkte GmbH, Siemenstr. 17, D-74915 Waibstadt, declara bajo su propia responsabilidad que los productos mencionados abajo cumplen los requisitos de las siguientes directivas de la CE y modificaciones sucesivas: 2006/95/EC, 2004/108/EC .</p>
<p>(BG) Декларация за съответствие (EO) Ние, фирма "Т.П.П. Технически промишлени продукти" ГмбХ (T.I.P. Technische Industrie Produkte GmbH), D-74915 Waibstadt, Сименсштрассе 17, декларираме на собствена отговорност, че посочените по-долу продукти изпълняват основните изисквания на следните Директиви на ЕС - и на всички следващи промени: 2006/95/EC, 2004/108/EC .</p>	<p>(NL) EG-verklaring van overeenstemming Wij, de firma T.I.P. Technische Industrie Produkte GmbH, Siemensstr. 17, D-74915 Waibstadt, verklaren op eigen verantwoordelijkheid dat de hieronder genoemde producten aan de fundamentele eisen van de hieronder vermelde EU-richtlijnen - en alle navolgende wijzigingen - voldoen: 2006/95/EC, 2004/108/EC .</p>
<p>(RO) Declarație de conformitate CE Noi, societatea T.I.P. Technische Industrie Produkte GmbH, Siemensstr. 17, D-74915 Waibstadt, declarăm pe răspunderea proprie că produsele enumerate mai jos corespund exigențelor esențiale ale următoarelor directive CE și toate schimbările care urmează: 2006/95/EC, 2004/108/EC .</p>	<p>(PL) Deklaracja zgodności WE My, firma T.I.P. Technische Industrie Produkte GmbH, Siemensstr. 17, D-74915 Waibstadt, oświadczamy niniejszym na wyłączną odpowiedzialność, że niżej wymienione produkty spełniają podstawowe wymagania opisanych poniżej dyrektyw UE - oraz wszystkich ich zmian: 2006/95/EC, 2004/108/EC .</p>
<p>(HR) EU- izjava o skladnosti Mi, firma T.I.P. Technische Industrie Produkte GmbH, Siemensstr. 17, D-74915 Waibstadt, izjavljujemo pod vlastitom odgovornosti, da niže naznačeni proizvodi ispunjavaju u daljnjem naznačene EU smjernice - i sve slijedeće izmjene: 2006/95/EC, 2004/108/EC .</p>	<p>(RUS) Заявление о соответствии ЕС Мы, компания «Т.И.П. Технише Индустри Продукте ГмбХ» («T.I.P. Technische Industrie Produkte GmbH»), Сименсштр. 17, D-74915 Вајбштат, заявляем под единоличную ответственность, что указанные ниже продукты соответствуют основным требованиям приведенных ниже директив ЕС (и всех последующих изменений к ним): 2006/95/EC, 2004/108/EC .</p>
<p>(SK) Vyhlásenie o zhode v rámci ES My, spoločnosť T.I.P. Technische Industrie Produkte GmbH, Siemensstr. 17, D-74915 Waibstadt, vyhlasujeme na vlastnú zodpovednosť, že nižšie uvedené výrobky spĺňajú základné požiadavky nižšie uvedených smerníc EÚ a všetkých nasledujúcich zmien: 2006/95/EC, 2004/108/EC .</p>	<p>(UA) Заява про відповідність ЄС Ми, компанія «Т.І.П. Техніше Індустрі Продукте ГмбХ» («T.I.P. Technische Industrie Produkte GmbH»), Сіменсштр. 17, D-74915 Вајбштат, заявляємо під одноособову відповідальність, що зазначені нижче продукти відповідають головним вимогам наведених нижче директив ЄС (та усіх подальших змін до них): 2006/95/EC, 2004/108/EC .</p>

Art.: **Rain barrel pump** / **Regenfasspumpe** / **DIO 45/13 flex** EN 60335-1:2002 + A11:2004 + A1:2004 + A12:2006 + A2:2006 + A13:2008 / EN 60335-2-41:2003 + A1:2004
EN 55014-1:2006 + A1:2009 / EN 55014-2:1997 + A1:2001 + A2:2008
EN 61000-3-2:2006 + A1:2009 + A2:2009 / EN 61000-3-3:2008
EN 62233:2008 / ZEK 01.2-08/12.08

 T.I.P. Technische Industrie Produkte GmbH
Siemensstraße 17
D-74915 Waibstadt
Telefon: + 49 (0) 7263 / 91 25 0
Telefax + 49 (0) 7263 / 91 25 25
E-Mail: info@tip-pumpen.de

Waibstadt, 06.05.2011
T.I.P. Technische Industrie Produkte GmbH

Peter Haas
- Leiter Produktmanagement -



Liebe Kundin, lieber Kunde,
 Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Gerätes von T.I.P.!
 Wie alle unsere Erzeugnisse wurde auch dieses Produkt auf der Grundlage neuester technischer Erkenntnisse entwickelt. Herstellung und Montage des Gerätes erfolgten auf der Basis modernster Pumpentechnik und unter Verwendung zuverlässigster elektrischer bzw. elektronischer und mechanischer Bauteile, so dass eine hohe Qualität und lange Lebensdauer Ihres neuen Produkts gewährleistet sind.
 Damit Sie alle technischen Vorzüge nutzen können, lesen Sie bitte die Gebrauchsanweisung sorgfältig durch. Erläuternde Abbildungen befinden sich als Anhang am Ende der Gebrauchsanweisung.
 Wir wünschen Ihnen viel Freude mit Ihrem neuen Gerät.

Inhaltsverzeichnis

1.	Allgemeine Sicherheitshinweise.....	1
2.	Einsatzgebiet	1
3.	Technische Daten	2
4.	Lieferumfang.....	2
5.	Installation.....	2
6.	Elektrischer Anschluss	4
7.	Inbetriebnahme	4
8.	Wartung und Hilfe bei Störfällen	5
9.	Garantie	6
10.	Bestellung von Ersatzteilen.....	6
11.	Service.....	7
	Anhang: Abbildungen	

1. Allgemeine Sicherheitshinweise

Lesen Sie diese Gebrauchsanweisung bitte sorgfältig durch und machen sich mit den Bedienelementen und dem ordnungsgemäßen Gebrauch dieses Produktes vertraut. Wir haften nicht für Schäden, die in Folge einer Missachtung von Anweisungen und Vorschriften dieser Gebrauchsanweisung verursacht werden. Schäden in Folge einer Missachtung von Anweisungen und Vorschriften dieser Gebrauchsanweisung fallen nicht unter Garantieleistungen. Bewahren Sie diese Gebrauchsanweisung gut auf und legen sie bei der Weitergabe des Gerätes bei. Kinder und mit dem Inhalt dieser Gebrauchsanweisung nicht vertraute Personen dürfen dieses Gerät nicht benutzen. Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen. In verschiedenen Ländern gültige Vorschriften begrenzen möglicherweise das Alter des Benutzers und sind unbedingt zu beachten.

Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten und Personen mit mangelnder Erfahrung und/oder Wissen dürfen das Gerät nicht benutzen, es sei denn sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhalten von der dafür zuständigen Person Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist.

Hinweise und Anweisungen mit folgenden Symbolen sind besonders zu beachten:



Eine Missachtung dieser Anweisung ist mit der Gefahr eines Personen- und/oder Sachschadens verbunden.



Eine Missachtung dieser Anweisung ist mit der Gefahr eines elektrischen Schlages verbunden, der zu Personen- und/oder Sachschäden führen kann.

Überprüfen Sie das Gerät auf Transportschäden. Im Falle eines Schadens muss der Einzelhändler unverzüglich - spätestens aber innerhalb von 8 Tagen ab Kaufdatum - benachrichtigt werden.

2. Einsatzgebiet

Regenfasspumpen von T.I.P. sind höchst effiziente Elektropumpen zur Förderung von klarem, sauberem oder mäßig verschmutztem Wasser, welches Festkörper bis zu der in den technischen Daten genannten maximalen Größe enthält.

Zu den typischen Einsatzgebieten von Regenfasspumpen zählen: Entleerung von Regentonnen und ähnlichen Behältern, Befüllung von Gießkannen sowie Bewässerung durch den Betrieb einer angeschlossenen Gießbrause. Regenfasspumpen von T.I.P. eignen sich für feste oder temporäre Installationen.

Dieses Produkt wurde für die private Nutzung und nicht für industrielle Zwecke oder zum Dauerbetrieb entwickelt. Die Pumpe ist nicht geeignet zum Betrieb in Tischbrunnen, Aquarien und ähnlichen Einsatzgebieten.



Die Pumpe eignet sich nicht zur Förderung von Salzwasser, Fäkalien, entflammaren, ätzen- den, explosiven oder anderen gefährlichen Flüssigkeiten. Die Förderflüssigkeit darf die bei den technischen Daten genannte Höchsttemperatur nicht überschreiten.



In der Pumpe kommen Schmiermittel zum Einsatz, die bei unsachgemäßem Gebrauch oder bei Beschädigungen des Geräts die Förderflüssigkeit verschmutzen können. Die eingesetzten Schmiermittel sind biologisch abbaubar und gesundheitlich unbedenklich.

3. Technische Daten

Modell	DIO 45/13 flex
Netzspannung / Frequenz	230 V ~ 50 Hz
Nennleistung	350 Watt
Schutzart	IP 68
Druckanschluss	AG 26,44 mm (¾ ")
Max. Fördermenge (Q_{max}) ¹⁾	2.700 l/h
Max. Druck	1,3 bar
Max. Förderhöhe (H_{max}) ¹⁾	13 m
Max. Eintauchtiefe ∇	5 m
Max. Größe der gepumpten Festkörper	2 mm
Max. Temperatur der gepumpten Flüssigkeit (T_{max})	35 °C
Max. Anlasshäufigkeit in einer Stunde	30, gleichmäßig verteilt
Länge Anschlusskabel	10 m
Kabelauführung	H05RN-F
Gewicht (netto)	ca. 4,2 kg
Min. Selbstansaugniveau (A) ²⁾	55 mm
Min. Absaugniveau (B) ²⁾	20 mm
Startniveau (C) ²⁾	330 mm
Abschaltniveau (D) ²⁾	150 mm
Abmessungen (B x T x H)	16,5 x 15,5 x 26,5 cm
Artikel-Nummer	30263

1) Die angegebenen Maximalleistungen wurden ermittelt bei freiem, unreduziertem Auslass.

2) Die Angaben in Klammern beziehen sich auf die Abbildungen am Ende der Gebrauchsanweisung.

4. Lieferumfang

Im Lieferumfang dieses Produkts sind enthalten:

Eine Pumpe mit Anschlusskabel, ein Auslasselement mit Absperrhahn, zwei flexible Steigrohrsegmente, ein star- res Steigrohrsegment, Dichtungen, eine Befestigungsklammer, eine Gebrauchsanweisung.

Überprüfen Sie den Lieferumfang auf Vollständigkeit. Je nach Anwendungszweck kann weiteres Zubehör erfor- derlich sein (siehe Kapitel „Installation“ und „Bestellung von Ersatzteilen“).

Bewahren Sie die Verpackung nach Möglichkeit bis zum Ablauf der Garantiezeit auf. Entsorgen Sie Verpa- ckungsmaterialien umweltgerecht.

5. Installation

5.1. Allgemeine Hinweise zur Installation



Während der gesamten Installation darf das Gerät nicht ans Stromnetz angeschlossen sein.



Die Pumpe und das gesamte Anschlussystem müssen vor Frost geschützt werden.

Alle Anschlussleitungen müssen absolut dicht sein, da undichte Leitungen die Leistung der Pumpe beeinträchti- gen und erhebliche Schäden herbeiführen können. Verwenden Sie gegebenenfalls geeignetes Dichtungsmaterial, damit die Montage luftdicht erfolgt.

Vermeiden Sie beim Anziehen von Verschraubungen übermäßige Kraft, die zu Beschädigungen führen kann. Achten Sie beim Verlegen der Anschlussleitungen darauf, dass kein Gewicht sowie keine Schwingungen oder Spannungen auf die Pumpe einwirken.

5.2. Installation der Druckleitung

Die Druckleitung befördert die Flüssigkeit, die gefördert werden soll, von der Pumpe zur Entnahmestelle. Zur Vermeidung von Strömungsverlusten empfiehlt sich die Verwendung einer Druckleitung, die mindestens den gleichen Durchmesser hat wie der Druckanschluss (1) der Pumpe.

Es wird empfohlen das im Lieferumfang enthaltene Auslasselement (12) mit Absperrhahn (13) und bei Bedarf die gleichermaßen beigefügten Steigrohrsegmente (7) als Druckleitung zu verwenden.

Das flexible Auslasselement mit Absperrhahn kann direkt an den Druckanschluss der Pumpe montiert werden. Zur Verlängerung der Druckleitung können bis zu drei Steigrohrsegmente zwischen Druckanschluss der Pumpe und Auslasselement eingefügt werden. Bei Verwendung mehrerer Steigrohrsegmente sind diese zunächst miteinander zu verschrauben. Das einzelne oder die zusammengefügte Steigrohrsegmente sind auf den Druckanschluss der Pumpe zu schrauben. Montieren Sie abschließend das Auslasselement mit Absperrhahn auf das Steigrohr. Dabei muss bei jeder Verschraubung einer der mitgelieferten Dichtungsringe eingefügt werden. Achten Sie bei der Montage des flexiblen Auslasselements darauf, dass sich die unebene Seite der Dichtung in Richtung Auslass und die flache Seite der Dichtung in Richtung Druckanschluss bzw. Steigrohr befindet.

5.3. Positionierung der Pumpe

Bei der Positionierung der Pumpe ist darauf zu achten, dass die bei den technischen Daten genannte max. Eintauchtiefe nicht überschritten wird. Desgleichen darf das min. Selbstansaugniveau nicht unterschritten werden. Während des späteren Betriebs darf sich dann der Wasserstand bis zum min. Absaugniveau reduzieren. Die Pumpe muss in senkrechter Ausrichtung vollständig in die Förderflüssigkeit eingetaucht werden. Achten Sie bei der Positionierung der Pumpe auf ausreichenden Abstand zum Grund, um das Ansaugen von Sand, Schlamm oder ähnlichen Stoffen zu verhindern.

Zur sicheren und stabilen Befestigung der Pumpe am Rand eines Behälters kann die beigefügte Befestigungsklammer (4) verwendet werden, die an einem der Steigrohrsegmente angebracht werden muss. Zur Montage ist zunächst die Flügelschraube der Klemmschelle (10) aufzuschrauben und abzunehmen. Entnehmen Sie durch vorsichtiges Aufspreizen der Klemmschelle deren innere Schale, welche Sie anschließend durch einfaches Aufklippen an der gewünschten Stelle des Steigrohrs positionieren können. Anschließend ist die Klemmschelle über das Gewinde des Steigrohrsegments aufzuschieben und auf der inneren Schale wieder anzubringen. Schrauben Sie die Flügelschraube wieder an die Klemmschelle und ziehen sie vorsichtig fest, so dass die Befestigungsklammer sicher sitzt. Legen Sie danach das Netzanschlusskabel der Pumpe in die Kabelführung der Klemmschelle ein. Abschließend kann die Pumpe am Tragegriff in einen Behälter gehoben und mittels der Befestigungsklammer an dessen Rand fixiert werden. Achten Sie bei der Befestigung darauf, dass der biegsame Teil des Auslasselements über den Rand des Behältnisses nach außen ragt.

Zur Positionierung, zum Anheben und Tragen der Pumpe dient ausschließlich der Tragegriff. Gegebenenfalls ist zum Hinablassen und Hochziehen ein geeignetes Ablassseil zu verwenden, welches am Tragegriff befestigt wird. Zur Positionierung, zum Anheben oder Tragen der Pumpe dürfen keinesfalls der Druckschlauch, das Netzanschlusskabel oder das Kabel des Schwimmerschalters verwendet werden.

5.4. Funktionsweise des Schwimmerschalters



Versichern Sie sich, dass die Pumpe abschaltet, wenn der Wasserstand abnimmt und der Schwimmerschalter das Abschaltniveau erreicht hat.



Bei der Installation ist unbedingt darauf zu achten, dass sich der Schwimmerschalter frei bewegen kann.

Die Pumpe verfügt über einen Schwimmerschalter (2), welcher - je nach Wasserstand - eine automatische Ab- oder Einschaltung des Geräts bewirkt. Erreicht oder unterschreitet der Wasserstand das Abschaltniveau, schaltet die Pumpe ab. Erreicht oder überschreitet der Wasserstand das Startniveau, nimmt die Pumpe den Betrieb auf.

6. Elektrischer Anschluss

Das Gerät verfügt über ein Netzanschlusskabel mit Netzstecker. Netzanschlusskabel und Netzstecker dürfen nur durch Fachpersonal ausgetauscht werden, um Gefährdungen zu vermeiden. Tragen Sie die Pumpe nicht am Netzanschlusskabel, und benutzen Sie es nicht, um den Netzstecker aus der Steckdose zu ziehen. Schützen Sie Netzstecker und Netzanschlusskabel vor Hitze, Öl und scharfen Kanten.



Die bei den technischen Daten genannten Werte müssen der vorhandenen Netzspannung entsprechen. Die für die Installation verantwortliche Person muss sicherstellen, dass der elektrische Anschluss über eine den Normen entsprechende Erdung verfügt.



Der elektrische Anschluss muss mit einem hoch empfindlichen Fehlerstromschutzschalter (FI-Schalter) ausgestattet sein: $\Delta = 30 \text{ mA}$ (DIN VDE 0100-739).



Verwenden Sie nur ein Verlängerungskabel dessen Querschnitt ($3 \times 1,0 \text{ mm}^2$) und Gummi-Ummantelung mindestens dem der Anschlussleitung des Gerätes entspricht (siehe „Technische Daten“, Kabelausführung) und mit dem entsprechenden Kurzzeichen nach VDE gekennzeichnet ist. Netzstecker und Kupplungen müssen spritzwassergeschützt sein.

7. Inbetriebnahme



Während des Betriebs der Pumpe dürfen sich keine Personen im Wasser aufhalten.



Die Pumpe darf nur in dem Leistungsbereich verwendet werden, der auf dem Typenschild genannt ist.



Das Trockenlaufen - Betrieb der Pumpe, ohne Wasser zu fördern - muss verhindert werden, da Wassermangel zum Heißlaufen der Pumpe führt. Dies kann zu erheblichen Schäden am Gerät führen.



Stellen Sie sicher, dass sich die elektrischen Steckverbindungen in überflutungssicherem Bereich befinden.



Es ist absolut verboten, mit den Händen in die Öffnung der Pumpe zu greifen, wenn das Gerät an das Stromnetz angeschlossen ist.

Unterziehen Sie die Pumpe vor jeder Benutzung einer Sichtprüfung. Dies gilt insbesondere für die Netzanschlussleitung und den Netzstecker. Achten Sie auf den festen Sitz aller Schrauben und den einwandfreien Zustand aller Anschlüsse. Eine beschädigte Pumpe darf nicht benutzt werden. Im Schadensfall muss die Pumpe vom Fachservice überprüft werden.

Stecken Sie zur Inbetriebnahme den Netzstecker in eine 230-V-Wechselstromsteckdose. Erreicht oder überschreitet der Wasserstand das Startniveau, läuft die Pumpe sofort an.

Zur Beendigung des Betriebs ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.

Die Fördermenge lässt sich durch den Absperrhahn des Auslasselements stufenlos regulieren. Lassen Sie die Pumpe allerdings nicht bei geschlossenem Absperrhahn arbeiten, da dies zu erheblichen Schäden führen kann. Beenden Sie daher unmittelbar nach Schließen des Absperrhahns den Betrieb, indem Sie den Netzstecker aus der Steckdose ziehen.

Der geringe Austritt von Wasser an der seitlichen Entlüftungsbohrung - ca. 10 cm unterhalb des Druckanschlusses - ist bauartbedingt und dient der Entlüftung beim Pumpenstart bzw. zur temporären Druckentlastung bei geschlossenem Absperrhahn.

Die Elektropumpen der Serie T.I.P. DIO flex verfügen über einen integrierten thermischen Motorschutz. Bei Überlastung schaltet sich der Motor selbst aus und nach erfolgter Abkühlung wieder an. Mögliche Ursachen und deren Behebung sind im Abschnitt „Wartung und Hilfe bei Störfällen“ genannt.

8. Wartung und Hilfe bei Störfällen



Vor Wartungsarbeiten muss die Pumpe vom Stromnetz getrennt werden. Bei nicht erfolgter Trennung vom Stromnetz besteht u. a. die Gefahr des unbeabsichtigten Startens der Pumpe.



Wir haften nicht für Schäden, die auf unsachgemäßen Reparaturversuchen beruhen. Schäden in Folge unsachgemäßer Reparaturversuche führen zu einem Erlöschen aller Garantieansprüche.

Die Beachtung der für dieses Gerät geltenden Einsatzbedingungen und Anwendungsgebiete reduziert die Gefahr möglicher Betriebsstörungen und trägt dazu bei, die Lebensdauer Ihres Gerätes zu verlängern. Schmirgelnde Stoffe in der Förderflüssigkeit - wie beispielsweise Sand - beschleunigen den Verschleiß und reduzieren das Leistungsvermögen.

Bei sachgemäßer Verwendung ist dieses Gerät wartungsfrei. Gegebenenfalls empfiehlt sich die Reinigung des hydraulischen Teils von Ablagerungen und Verschmutzungen. Dies kann durch eine Gegenspülung mit klarem Wasser erfolgen, die mit einem Schlauch über den Druckanschluss der Pumpe durchzuführen ist. Zur Entfernung hartnäckiger Verschmutzungen lässt sich der der Pumpenfuß (8) durch Lösen von Schrauben (9), die sich am Boden der Pumpe befinden, ablösen. Jede weitere Demontage und das Ersetzen von Teilen darf nur durch den Hersteller oder einen autorisierten Kundendienst erfolgen, um Gefährdungen zu vermeiden.

Bei Frost kann in der Pumpe befindliches Wasser durch Einfrieren erhebliche Schäden verursachen. Deshalb muss bei Gefriertemperaturen die Pumpe aus der Förderflüssigkeit genommen und vollständig entleert werden. Lagern Sie die Pumpe an einem trockenen, frostsicheren Ort.

Überprüfen Sie bei Betriebsstörungen zunächst, ob ein Bedienungsfehler oder eine andere Ursache vorliegt, die nicht auf einen Defekt des Gerätes zurückzuführen ist - wie beispielsweise Stromausfall.

In der folgenden Liste sind einige eventuelle Störungen des Gerätes, mögliche Ursachen und Tipps zu deren Behebung genannt. Alle genannten Maßnahmen dürfen nur durchgeführt werden, wenn die Pumpe vom Stromnetz getrennt ist. Falls Sie eine Störung nicht selbst beheben können, wenden Sie sich bitte an den Kundendienst bzw. an Ihre Verkaufsstelle. Beachten Sie bitte unbedingt, dass bei Schäden in Folge unsachgemäßer Reparaturversuche alle Garantieansprüche erlöschen und wir für daraus resultierende Schäden nicht haften.

Störung	Mögliche Ursache	Behebung
1. Pumpe fördert keine Flüssigkeit, der Motor läuft nicht.	1. Kein Strom vorhanden. 2. Thermischer Motorschutz hat sich eingeschaltet. 3. Kondensator ist defekt. 4. Laufrad blockiert. 5. Schwimmerschalter defekt.	1. Mit einem GS-gerechten Gerät überprüfen, ob Spannung vorhanden ist (Sicherheitshinweise beachten!). Überprüfen, ob der Stecker richtig eingesteckt ist 2. Pumpe vom Stromnetz trennen, System abkühlen lassen, Ursache beheben. 3. An den Kundendienst wenden. 4. Laufrad von der Blockierung befreien. 5. An den Kundendienst wenden
2. Der Motor läuft, aber die Pumpe fördert keine Flüssigkeit.	1. Ansaugöffnungen verstopft. 2. Druckleitung verstopft. 3. Eindringen von Luft in den Pumpenkörper. 4. Min. Absaugniveau unterschritten; Schwimmerschalter evtl., in seiner Bewegungsfreiheit gehindert oder defekt.	1. Verstopfungen beseitigen. 2. Verstopfungen beseitigen. 3. Pumpe mehrmals starten, damit die gesamte Luft ausgestoßen wird. 4. Darauf achten, dass das min. Absaugniveau nicht unterschritten wird; gegebenenfalls dafür sorgen, dass der Schwimmerschalter sich frei bewegen kann; bei defektem Schwimmerschalter an den Kundendienst wenden.
3. Die Pumpe bleibt nach einer kurzen Betriebszeit stehen, weil sich der thermische Motorschutz eingeschaltet hat.	1. Der elektrische Anschluss stimmt nicht mit den Angaben überein, die auf dem Typenschild genannt sind. 2. Festkörper verstopfen die Pumpe oder Ansaugöffnungen. 3. Flüssigkeit ist zu dickflüssig. 4. Temperatur der Flüssigkeit ist zu hoch. 5. Trockenlauf der Pumpe	1. Mit einem GS-gerechten Gerät die Spannung auf den Leitungen des Anschlusskabels kontrollieren (Sicherheitshinweise beachten!). 2. Verstopfungen beseitigen. 3. Pumpe nicht geeignet für diese Flüssigkeit. Gegebenenfalls Flüssigkeit verdünnen. 4. Darauf achten, dass die Temperatur der gepumpten Flüssigkeit nicht die maximal gestatteten Werte überschreitet. 5. Ursachen des Trockenlaufs beseitigen.

Störung	Mögliche Ursache	Behebung
4. Aussetzende Funktion bzw. unregelmäßiger Betrieb.	1. Festkörper behindern das Laufrad. 2. Siehe Punkt 3.3. 3. Siehe Punkt 3.4. 4. Netzspannung außerhalb der Toleranz. 5. Motor oder Laufrad defekt.	1. Festkörper entfernen. 2. Siehe Punkt 3.3. 3. Siehe Punkt 3.4. 4. Dafür sorgen, dass die Netzspannung den Angaben auf dem Typenschild entspricht. 5. An den Kundendienst wenden.
5. Die Pumpe liefert zu geringe Wassermenge.	1. Siehe Punkt 2.1. 2. Siehe Punkt 2.2. 3. Laufrad abgenutzt.	1. Siehe Punkt 2.1. 2. Siehe Punkt 2.2. 3. An den Kundendienst wenden.
6. Die Pumpe schaltet sich nicht ein oder aus.	1. Schwimmerschalter in seiner Bewegungsfreiheit gehindert. 2. Schwimmerschalter defekt.	1. Für Bewegungsfreiheit des Schwimmerschalters sorgen. 2. An den Kundendienst wenden.

9. Garantie

Dieses Gerät wurde nach modernsten Methoden hergestellt und geprüft. Der Verkäufer leistet für einwandfreies Material und fehlerfreie Fertigung Garantie gemäß den gesetzlichen Bestimmungen des jeweiligen Landes, in dem das Gerät gekauft wurde. Die Garantiezeit beginnt mit dem Tag des Kaufs, zu nachfolgenden Bedingungen: Innerhalb der Garantiezeit werden alle Mängel, die auf Material- oder Herstellungsfehler zurückzuführen sind, kostenlos beseitigt. Reklamationen sind unmittelbar nach Feststellung zu melden.

Der Garantieanspruch erlischt bei Eingriffen durch den Käufer oder durch Dritte. Schäden, die durch unsachgemäße Behandlung oder Bedienung, durch falsches Aufstellen oder Aufbewahren, durch unsachgemäßen Anschluss oder Installation sowie durch höhere Gewalt oder sonstige äußere Einflüsse entstehen, fallen nicht unter die Garantieleistungen.

Verschleißteile wie z.B. Laufrad und Gleitringdichtungen sind von der Gewährleistung ausgenommen.

Sämtliche Teile werden mit größter Sorgfalt und unter Verwendung hochwertiger Materialien hergestellt und sind für lange Lebensdauer konzipiert. Der Verschleiß ist jedoch abhängig von der Nutzungsart, der Nutzungsintensität und den Wartungsintervallen. Die Befolgung der Installations- und Wartungshinweise in dieser Gebrauchsanweisung trägt daher entscheidend zu einer hohen Lebensdauer der Verschleißteile bei.

Wir behalten uns vor, bei Reklamationen die defekten Teile auszubessern oder zu ersetzen oder das Gerät auszutauschen. Ausgetauschte Teile gehen in unser Eigentum über.

Schadenersatzansprüche sind ausgeschlossen, soweit sie nicht auf Vorsatz oder grober Fahrlässigkeit des Herstellers beruhen.

Weitergehende Ansprüche bestehen auf Grund der Garantie nicht. Der Garantieanspruch ist vom Käufer durch Vorlage der Kaufquittung nachzuweisen. Diese Garantiezusage ist in dem Land gültig, in welchem das Gerät gekauft wurde.

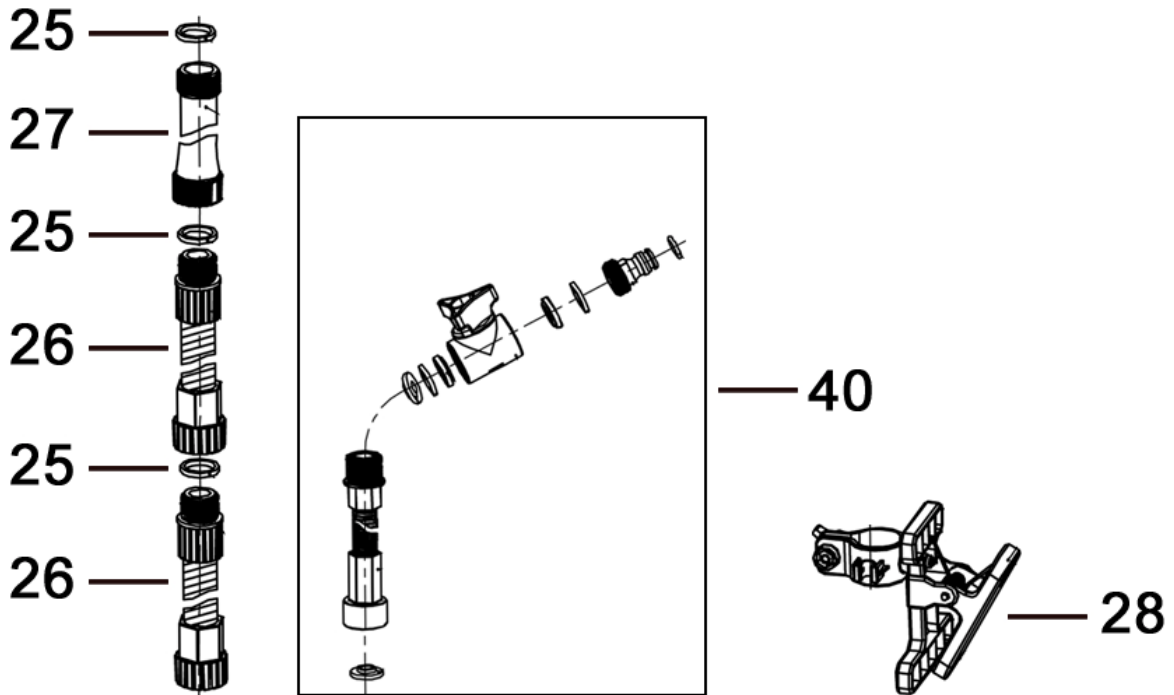
Besondere Hinweise:

1. Sollte Ihr Gerät nicht mehr richtig funktionieren, überprüfen Sie bitte zunächst, ob ein Bedienungsfehler oder eine Ursache vorliegt, die nicht auf einen Defekt des Gerätes zurückzuführen ist.
2. Falls Sie Ihr defektes Gerät zur Reparatur bringen oder einsenden, fügen Sie bitte auf jeden Fall folgende Unterlagen bei:
 - Kaufquittung.
 - Beschreibung des aufgetretenen Defekts (eine möglichst genaue Beschreibung erleichtert eine zügige Reparatur).
3. Bevor Sie Ihr defektes Gerät zur Reparatur bringen oder einsenden, entfernen Sie bitte alle hinzugefügten Anbauteile, die nicht dem Originalzustand des Gerätes entsprechen. Sollten bei der Rückgabe des Gerätes solche Anbauteile fehlen, übernehmen wir dafür keine Haftung.

10. Bestellung von Ersatzteilen

Die schnellste, einfachste und preiswerteste Möglichkeit, Ersatzteile zu bestellen, erfolgt über das Internet. Unsere Webseite www.tip-pumpen.de verfügt über einen komfortablen Ersatzteile-Shop, welcher mit wenigen Klicks eine Bestellung ermöglicht. Darüber hinaus veröffentlichen wir dort umfassende Informationen und wertvolle Tipps zu unseren Produkten und Zubehör, stellen neue Geräte vor und präsentieren aktuelle Trends und Innovationen im Bereich Pumpentechnik.

Falls Sie ihr Steigrohr verlängern möchten, können Sie die einzelnen Segmente ebenfalls in unserem Ersatzteile-Shop bestellen. Beachten Sie hierfür bitte die Explosionszeichnung auf der nächsten Seite und die Ersatzteilenummern, die in der Tabelle unter der Zeichnung aufgeführt sind.



Explosionszeichnung-Nr.	Ersatzteile-Art Nr.	Ersatzteilebezeichnung
25	71625	Dichtung
26	70261	Flexibles Steigrohr
27	71626	Steigrohr starr
28	70262	Befestigungsklammer komplett
40	70263	Auslasselement komplett

11. Service

Bei Garantieanspruch oder Störungen wenden Sie sich bitte an:

T.I.P. Technische Industrie Produkte GmbH
 Reparaturservice und Ersatzteilversand
 Siemensstraße 17
 D-74915 Waibstadt

Tel.: + 49 (0) 7263 / 9125 0
 Fax: + 49 (0) 7263 / 9125 25

E-Mail: service@tip-pumpen.de

In Österreich wenden Sie sich bitte direkt an Ihre Verkaufsstelle oder an:

POSPISCHIL Tools GmbH
 Lützowgasse 12-14
 A-1140 Wien

Tel.: + 43 / 1 / 9116300
 Fax: + 43 / 1 / 9116300-29

E-Mail: office@pospischil.at



Nur für EU-Länder

Werfen Sie Elektrogeräte nicht in den Hausmüll!

Gemäß Europäischer Richtlinie 2002/96/EG über Elektro- und Elektronik-Altgeräte und Umsetzung in nationales Recht müssen verbrauchte Elektrogeräte getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden. Bei Fragen wenden Sie sich bitte an ihr örtliches Entsorgungsunternehmen.

Dear customer,

Congratulation for buying your new device from T.I.P.!

Like all our products, this one, too, was developed using the latest technological knowledge. The device was manufactured and assembled on the basis of state-of-the-art pump technology using most reliable electrical or electronic components which ensure a high level of quality and a long life of your new product.

Please read through these operating instructions carefully to make sure that you can fully benefit from all features. Some explanatory illustrations can be found at the end of these operating instructions.

We hope you will enjoy your new device!

Table of contents

1.	General safety information	1
2.	Range of use	1
3.	Technical Data	2
4.	Scope of delivery	2
5.	Installation	2
6.	Electrical connection	3
7.	Putting into operation	4
8.	Maintenance and troubleshooting	4
9.	Warranty	6
10.	How to order spare parts.....	6
11.	Service	6
	Annex: Illustrations	

1. General safety information

Please read through these operating instructions carefully and make yourself conversant with the control elements and the proper use of this product. We shall not be liable in the case of damage caused as a result of the nonobservance of instructions and provisions of the present operating instructions. Any damage caused as a result of the nonobservance of the instructions and regulations contained in the present operating instructions shall not be covered by the warranty terms. Please keep these operating instructions in a safe place and hand them on together with the device should you ever dispose of it.

Children and other persons not conversant with the contents of these operating instructions must not use this device. Please keep an eye on children to make sure they will not use the unit as a toy to play with. In various countries, applicable provisions may be in place which might contain restrictions regarding the age of the user, and they have to be adhered to in any case.

Individuals with restricted physical, sensory or intellectual capabilities as well as persons with insufficient experience and/or knowledge are excluded from using this unit, unless they are under the supervision of a person responsible for their safety, or unless there is a competent person instructing them as how to use the device.

Notes and instructions with the following symbols require particular attention:



Any nonobservance of these instructions involves the danger of bodily harm to people and/or damage to property.



Any nonobservance of this instruction bears the risk of an electrical shock which may cause damage to persons or property.

Please inspect the device for damage occurred during transportation. In case of damage, the retailer has to be informed immediately, at the latest within 8 days after the date of purchase.

2. Range of use

Rain-water pumps from T.I.P. are highly efficient electrical pumps for discharging clear, clean or moderately dirty water containing solids up to the maximum size specified in the technical details.

The typical ranges of application of rain-water pumps include: Emptying rain barrels and similar containers, filling watering cans and irrigation using a connected shower head.

Rain-water pumps from T.I.P. are suitable for stationary or temporary installations.

This product was developed for private use, i.e. not for industrial applications or for continuous operation.

The pump is not suitable for use in table-top fountains, aquariums or similar ranges of use.



The pump is not suited to discharge saltwater, faeces, inflammable, etching, explosive or other hazardous liquids. Please observe the max. temperature of the liquids to be discharged stated in the technical data.



Inside the pump, lubricants are used which may contaminate the liquids being discharged in case of any improper operation or damage of the device. The lubricants used are biologically degradable and non-hazardous to health.

3. Technical Data

Model	DIO 45/13 flex
Mains voltage / frequency	230 V ~ 50 Hz
Nominal performance	350 Watt
Protection type	IP 68
Pressure port	26.44 mm (3/4"), male
Max. flow rate (Q_{max}) ¹⁾	2,700 l/h
Max. pressure	1.3 bar
Max. delivery height (H_{max}) ¹⁾	13 m
Max. submersion depth ∇	5 m
Max. size of the solids being pumped	2 mm
Max. fluid temperature (T_{max})	35 °C
Max. cut-in frequency in one hour	30, evenly distributed
Length of connection cable	10 m
Cable type	H05RN-F
Weight (net)	~ 4.2 kg
Min. self-priming level (A) ²⁾	55 mm
Min. suction level (B) ²⁾	20 mm
Cut-in level (C) ²⁾	330 mm
Cut-out level (D) ²⁾	150 mm
Dimensions (L x D x H)	16.5 x 15.5 x 26.5 cm
Item no.	30263

¹⁾ The values were determined with free, unreduced outlet.

²⁾ The values between brackets refer to the illustrations given at the end of these operating instructions.

4. Scope of delivery

The scope of the delivery of this product includes:

One pump with connection cable, an outlet element with a stopcock, three riser-pipe segments, seals, one fastening clamp, one operating manual.

Please verify that the scope of delivery is complete. Depending on the purpose of the application, additional accessories may be necessary (please refer to the chapters titled "Installation" and "How to order spare parts"). If possible, keep the packing until the warranty period has expired. Please dispose of the packing materials in an environmental-friendly manner.

5. Installation

5.1. General installation information



During the entire process of installation, the device must not be connected to the electrical mains.



The pump and the entire connection system have to be protected from frost.

All connection lines have to be perfectly tight since leaking lines may affect the performance of the pump and cause considerable damage. If required, please use a suitable sealant to make the installation airtight.

When tightening threaded connections, please do not apply excessive force which may cause damage. When laying the connection pipes, you should make sure that the pump is not exposed to any form of weight, vibration or tension.

5.2. Installation of the pressure line

The pressure line conveys the liquids to be discharged from the pump to the point of withdrawal. To avoid dynamic flow losses, one should use a pressure line having at least the same diameter as the pressure port (1) of the pump.

It is recommended to use the outlet element (12) with stopcock (13) (included in the scope of delivery) and, where needed, the riser-pipe segments (7) (also included) as a pressure line.

The flexible outlet element with the stopcock can be installed directly to the pressure port of the pump. To increase the length of the pressure line, it is possible to insert up to three riser-pipe segments between the pump's pressure port and the outlet element. When using more than one riser-pipe segments, they should first be screwed to each other. Subsequently, please screw the single riser-pipe segment or the set of sub-assembled riser-pipe segments to the pressure port of the pump. To conclude, install the outlet element with stopcock onto the riser pipe. In this process, please use one of the enclosed sealing rings for each screwed connection. When installing the flexible outlet element, please make sure that the uneven side of the seal is located in the direction of the outlet and the flat side is pointing towards the pressure port or riser pipe, respectively.

5.3. How to position the pump

When positioning the pump, please make sure that the max. submersion depth indicated in the technical data will not be exceeded. Likewise, please make sure that the minimum self-priming level is not fallen short of. If everything is properly set, the water level may decrease down to the minimum suction level once the pump is operating.

The pump has to be adjusted vertically and then fully immersed into the liquid to be discharged. When positioning the pump, please ensure a sufficient distance from the bottom to prevent sand, mud or similar matters from being sucked in.

To fasten the pump safely and securely to the rim of the container, you can use the fastening clamp (4) that comes with the device and is to be mounted to the riser pipe. To begin, loosen and remove the wing nut of the mounting clip (10). Then fold up the mounting clip carefully and remove the shell inside the clamp which you can then position to the desired place on the riser pipe by simply clipping it on. Subsequently, push the mounting clip over the thread of the riser-pipe segment and attach it on the inner shell again. Reattach the wing nut to the mounting clip, tighten it carefully so that the fastening clamp is securely held in place. Subsequently, place the connection cable of the pump in the cable guide of the mounting clip. To conclude, you can use the carrying handle of the pump to lift it into a container and fasten it to the container's rim using the fastening clamp. In this process, please make sure that the flexible part of the outlet element projects outwards beyond the rim of the container.

To position, lift up or carry the pump, please use only the carrying handle. If required for lowering or raising the pump, you may connect a suitable lowering rope to the carrying handle. In no case must the pressure hose, the mains cable or the cable of the floating switch be used to position, to lift up or to carry the pump.

5.4. Functioning of the floating switch



Please make sure that the pump will cut out as soon as the water level decreases and the floating switch has reached the cut-out level.



Also, it must be made sure that the floating switch can move freely.

The pump is equipped with a floating switch (2) causing the unit to cut in or out automatically as a function of the water level. As soon as the water level has reached or dropped below, the cut-out level, the pump will cut out. When the water level reaches or raises above the cut-in level, the pump will resume operation.

6. Electrical connection

The unit is equipped with a mains connection cable and a mains plug. It must only be replaced by qualified staff to avoid any danger. Please do not use the mains connection cable to carry the pump, and do not use this cable to pull off the plug from the socket, either. Protect the mains connection cable and mains plug from heat, oil or sharp edges.



The values stated in the technical details have to correspond to the mains voltage. The person responsible for the installation has to make sure that the electrical connection is earthed in compliance with the applicable standards.



The electrical connection has to be equipped with a highly sensitive residual current circuit-breaker (FI switch): $\Delta = 30 \text{ mA}$ (DIN VDE 0100-739).



Only use an extension cable with a cable section ($3 \times 1.0 \text{ mm}^2$) and rubber sheath which at least corresponds to that of the unit's own connection cable (see "Technical data", cable type) and which is labelled with the relevant abbreviation according to the VDE (German Association for Electrical, Electronic & Information Technologies). The mains plug and other connections must be splashproof.

7. Putting into operation



Nobody must be in the water while the pump is running.



The pump must only be operated in the performance range indicated on the type plate.



Dry-running - i.e. operating the pump without discharging water - is to be avoided since the absence of water may cause the pump to run hot. This may cause considerable damage on the device.



Please make sure that the electrical plug connections are in the flood-proof area.



As long as the device is connected to the electrical mains, one must never reach with one's hands into the opening of the pump.

Please inspect the pump visually prior to each use. This applies in particular to the mains connection line and the mains plug. Make sure that all screws are firmly tightened, and verify the perfect condition of all connections. A damaged pump must not be used. In any case of damage, the pump has to be inspected by qualified service staff.

To put the unit into operation, please plug the mains plugs into a 230V AC socket. If the water level has reached or exceeded the cut-in level, the pump will start to run immediately.

To stop the operation of the pump, please pull the mains plug off the socket.

The discharge quantity can be continuously adjusted using the stopcock of the outlet element. However, please do avoid the operation of the pump with the stopcock closed, since this can cause considerable damage.

Therefore, you should stop the pump's operation by pulling out the mains plug from the socket immediately after closing the stopcock.

The negligible water leakage at the lateral venting bore hole - about 10 cm below the pressure port - is inherent to the design of the device and provides for both venting at the start-up of the pump and for temporary pressure relief when the stopcock is closed, respectively.

The electrical pumps of the T.I.P. DIO flex series are equipped with an integrated thermal motor protection feature. In the case of overload, the motor will switch off independently and on again after cooling down.

For possible causes and their elimination, please refer to the "Maintenance and troubleshooting" section.

8. Maintenance and troubleshooting



Prior to carrying out any maintenance work, the pump must be separated from the electrical mains. If you fail to separate the unit from mains, there is a risk of an inadvertent start of the pump.



We decline any liability for damage caused by inappropriate repair attempts. Any damage caused by inappropriate repair attempts will void all warranty claims.

Observing the conditions of use and the ranges of application of the present device will reduce the risk of possible operational malfunction and contribute to extend the lifetime of your unit. Sand and other abrasive matters contained in the liquid discharged will speed up the process of wearing and tearing and accelerate the drop in performance.

If the unit is operated properly, it will not require any maintenance. Where applicable, you may clean the hydraulic part from sediments and dirt. This can be done by counter-flushing the unit with clear water using a hose to be connected through the pressure port of the pump. To remove tenacious dirt, the foot of the pump (8) can be removed by loosening the screws (9) located at the bottom of the pump. To avoid any hazard, any further disassembly as well as the replacement of parts must only be done by the manufacturer or a by an authorised service provider.

Water left in the pump may freeze in case of frost and thus cause considerable damage. Therefore, the pump must be removed from the liquid being discharged and fully drained when temperatures are below the freezing point of the liquid. Please store the pump in a dry, frost-protected place.

In the case of malfunction, you should first of all check whether it was caused by an operating error or some other reason which cannot be attributed to a defect of the device - for instance a power failure.

The list below shows some possible malfunctions of the device, possible causes and tips on their elimination. All the measures referred to may only be carried out with the pump being separated from the electrical mains. If you yourself feel unable to eliminate any of these malfunctions, please contact the customer service department or your point of sales. Any repair beyond the scope specified below must only be performed by qualified staff.

Please bear in mind that all warranty claims will become void in the case of damage caused by inappropriate repair attempts, and that we decline any liability for any ensuing damage.

MALFUNCTION	POSSIBLE CAUSE	ELIMINATION
1. The pump is not discharging any liquid, the motor is not running.	<ol style="list-style-type: none"> No current. Thermal motor protection feature has triggered. The capacitor is defective. The pump wheel is blocked. The floating switch is defective. 	<p>Please use a device complying with GS (German technical supervisory authority) to check for the presence of voltage (safety information to be observed!). Please verify the correct position of the plug.</p> <ol style="list-style-type: none"> Separate the pump from the electrical mains, allow the system to cool down, eliminate cause. Please contact the customer service department. Eliminate blocking of pump wheel. Please contact the customer service department.
2. The motor is running, but the pump is not discharging any liquid.	<ol style="list-style-type: none"> The intake openings are clogged. The pressure line is clogged. Air penetrates into the pump body. The min. suction level was fallen short of; possibly motion of floating switch restricted or floating switch defective. 	<ol style="list-style-type: none"> Remove possible congestion. Remove possible congestion. Start pump several times so that the entire air will be driven out. Make sure that the minimum suction level is not fallen short of; if necessary, make sure that floating switch can move freely; in the case of a defective floating switch, please contact customer service.
3. The pump stops after a short time of operation because the thermal motor protection feature has triggered.	<ol style="list-style-type: none"> The electrical supply does not correspond to the information given on the type plate. Pump or intake openings are blocked by solids. Liquid is too viscous. Temperature of the liquid is too high. Pump is running dry. 	<ol style="list-style-type: none"> Please use a device complying with GS (German technical supervisory authority) to check the voltage of the lines of the connection cord (safety information to be observed!). Remove possible congestion. Pump may not be suitable for this liquid. If feasible, the liquid should be thinned. Make sure that the temperature of the liquid being pumped does not exceed the max. admissible value. Eliminate causes of dry-running.
4. Intermittent or irregular operation.	<ol style="list-style-type: none"> Pump wheel obstructed by solid matters. Refer to section 3.3. Refer to section 3.4. Mains voltage out of tolerance. Motor or pump wheel defective. 	<ol style="list-style-type: none"> Remove solids. Refer to section 3.3. Refer to section 3.4. Make sure that mains voltage matches that indicated on the type plate. Please contact the customer service department.
5. Water quantity discharged by pump is inadequate.	<ol style="list-style-type: none"> Refer to section 2.1. Refer to section 2.2. Worn pump wheel. 	<ol style="list-style-type: none"> Refer to section 2.1. Refer to section 2.2. Please contact the customer service department.
6. The pump does not cut in or out.	<ol style="list-style-type: none"> Floating switch cannot move freely. Floating switch defective. 	<ol style="list-style-type: none"> See that floating switch can move freely. Please contact the customer service department.

9. Warranty

The present device was manufactured and inspected according to the latest methods. The seller warrants for faultless material and workmanship in accordance with the legal regulations of the country in which the device was purchased. The warranty period begins with the day of the purchase and is subject to the provisions below: Within the period of warranty, all defects which are to be attributable to defective materials or manufacturing will be eliminated free of charge. Any complaints are to be reported immediately upon their detection.

The warranty claim becomes void in the case of interventions undertaken by the purchaser or by third parties.

Damage resulting from improper handling or operation, incorrect setting-up or storage, inappropriate connection or installation or Acts of God or other external influences are excluded from warranty.

Parts being subject to wear and tear, such as the pump wheel (impeller) and mechanical shaft seals are excluded from warranty.

All parts were manufactured using maximum care and high-quality materials and are designed for a long lifecycle. It should be understood, however, that the wear and tear depends on the kind of use, the intensity of use and the internals of maintenance. Complying with the installation and maintenance information contained in the present operating instructions will therefore considerably contribute to a long lifecycle of these wearing parts.

In case of complaints, we reserve the option of repairing or replacing the defective parts or replace the entire device. Replaced parts will pass into our property.

Claims for liquidated damages are excluded unless they are caused by wilful acts or negligence on the side of the manufacturer.

The warranty does not provide for any claims beyond those referred to above. The warranty claim has to be evidenced by the purchaser in the form of the submission of the sales receipt. The present warranty commitment is valid in the country in which the device was purchased.

Please note:

1. Should your device fail to function properly, please verify first whether an operating error or another cause is present which cannot be attributed to a defect of the device.

2. In case you have to take or send in your defective device for repair, please be sure to enclose the following documents:

- Sales receipt (sales slip).

- A description of the occurring defect (a description as accurate as possible will expedite the repair work).

3. In case you have to take or send in your defective device for repair, please remove any attached parts which do not belong to the original condition of the device. If any attached parts of this kind should be missing upon the return of the device, we shall not be liable for them.

10. How to order spare parts

The fastest, most simple and cheapest way of ordering spare parts is through the internet. On our www.tip-pumpen.de website you will find a convenient spare part shop where you can order spare parts with just a couple of clicks. In addition, this is also the place where we publish comprehensive information and valuable tips on our products and accessories, introduce new devices and present current trends and innovations in the range of pump technology.

11. Service

In the case of warranty claims or malfunction, please contact your point of sale.



For EC countries only

Please do not dispose of electrical appliances in the regular domestic waste!

According to the European Directive 2002/69/EC regarding waste electrical and electronic equipment and the implementation of that directive into national law, electrical devices have to be collected separately and disposed off in an environmental-suitable manner after the end of their life cycle. Should you have any questions, please contact your local waste disposal company.



Chère cliente, cher client,

Félicitations pour votre achat de ce produit T.I.P.!

Comme tous les produits T.I.P., ce produit a été développé en prenant compte des toutes dernières connaissances. La production et le montage de ce produit se font sur la base de la technologie des pompes la plus moderne et en utilisant des composants électriques, électroniques ou mécaniques les plus fiables pour garantir la haute qualité et la longévité de votre nouveau produit.

Pour pouvoir jouir de tous les avantages techniques, prière de lire ce mode d'emploi soigneusement.

Des illustrations explicatives se trouvent dans l'annexe de ce mode d'emploi.

Table de matières

1.	Avis de sécurité.....	1
2.	Limites d'utilisation.....	1
3.	Données techniques.....	2
4.	Installation.....	2
5.	Branchement électrique - Mise en fonction.....	3
6.	Entretien et détection des pannes.....	4
7.	Garanti.....	4
8.	Commande des pièces de rechange.....	5
9.	Service.....	5
	Annexe: Illustrations	

1. Avis de sécurité

Veillez lire attentivement le mode d'emploi et vous familiariser avec les composants et l'utilisation correcte de ce produit. Le fabricant n'endosse pas la responsabilité en cas de dommages suite du non-respect des instructions et consignes. Les dégâts causés suite du non respect des instructions et consignes ne sont pas couverts par la garantie. Gardez ce mode d'emploi, il doit être transmis à tout usager à qui on aurait cédé la pompe.

Il est interdit aux enfants et aux personnes n'ayant pas lu ce mode d'emploi d'utiliser la pompe. Il faut surveiller les enfant pour être sûr qu'ils ne jouent pas avec la pompe. Les réglementations en vigueur dans différents pays limitent peut-être l'âge de l'usager et il faut les respecter inconditionnellement.

Il est interdit aux personnes avec des facultés physiques, sensorielles ou intellectuelles limitées d'utiliser la pompe sauf au cas où elles seraient surveillées par des personnes responsable pour leur sécurité ou recevraient des instructions concernant l'emploi correct de l'appareil.

Faites particulièrement attention aux indications précédées des symboles suivants:



Avertissement que le non-respect de l'instruction comporte un risque très grave pour les personnes et les biens.



Avertissement que le non-respect de cet avis, comporte un risque de décharge électrique.

Vérifiez que la pompe n'ait pas subi de dommage au cours du transport. En cas de dommages éventuels, prévenez le distributeur sous huitaine à compter de la date d'achat.

2. Limites d'utilisation

Le modèle T.I.P. DIO 45/13 flex est idéal pour vider les collecteurs d'eau de pluie ainsi que pour utiliser les pistolets d'arrosage. Il est possible dans ce but de l'immerger complètement dans le réservoir.

La température de l'eau acheminée ne doit pas dépasser 35 °C. Le T.I.P. DIO 45/13 flex n'est pas conçu pour un fonctionnement continu.



La pompe n'est pas appropriée au pompage d'eau salée, de liquides inflammables, abrasifs, explosifs ou dangereux.



Éviter impérativement le fonctionnement à sec de l'électropompe.

3. Données techniques

Modèle	DIO 45/13 flex
Tension de réseau/ Fréquence	230 V ~ 50 Hz
Puissance absorbée	350 Watt
Type de protection	IP 68
Raccord de refoulement	26,44 mm (¾"), filetage mâle
Débit maximum (Q_{max}) ¹⁾	2.700 l/h
Pression maxi.	1,3 bar
Hauteur d'élévation maxi. (H_{max}) ¹⁾	13 m
Profondeur maximum d'immersion ∇	5 m
Dimension maximum des corps solides pompés	2 mm
Température maxi. du liquide pompé (T_{max})	35 °C
Nombre maximum de démarrages par heure	30, uniformément
Longueur du câble de raccordement	10 m
Type de câble	H05RN-F
Poids (net)	4,2 kg
Niveau min. auto-amorçage (A) ²⁾	55 mm
Niveau min. aspiration (B) ²⁾	20 mm
Niveau de la mise en marche (C) ²⁾	330 mm
Niveau d'arrêt (D) ²⁾	150 mm
Dimensions (L x P x H)	16,5 x 15,5 x 26,5 cm
Numéro article	30263

¹⁾ Les prestations maxi ont été évalué à condition d'une sortie libre et non réduite.

²⁾ Les données entre parenthèses se réfèrent aux illustrations à la fin de ce mode d'emploi.



Les pompes de cette série ne sont pas appropriées pour l'utilisation en piscine, s'il y a des personnes qui sont au contact de l'eau.

Les pompes de cette série ne sont pas appropriées pour l'utilisation dans des fontaines de table ou dans des aquariums; dans ces cas il faut utiliser un câble H07RN-F. En cas d'utilisation en service continu dans des étangs avec poissons, les garnitures de la pompe doivent être vérifiées à des intervalles réguliers de 6 mois (eau contenant des substances abrasives). Il est nécessaire de prêter attention également à la dimension maximum de la granulométrie permise par la pompe et de prendre les précautions voulues contre l'aspiration éventuelle de poissons.

4. Installation



Toute opération concernant l'installation doit être effectuée quand l'électropompe est déconnectée du réseau d'alimentation électrique.



Pour éviter que les personnes n'encourent des risques, il est absolument interdit d'introduire les mains dans la tête de la pompe, si la pompe est branchée sur le réseau d'alimentation

Si le module T.I.P. DIO 45/13 flex est utilisé pour pomper de l'eau depuis une grande profondeur, fixez une corde sur la poignée. Ne videz jamais la pompe à proximité du cordon secteur! Veillez en permanence à ce que la pompe se trouve toujours à une distance suffisante du fond du réservoir dans lequel elle est utilisée pour éviter l'aspiration de boues et de particules de saleté!

Le module T.I.P. DIO 45/13 flex vous donne la possibilité d'utiliser de manière variable les segments de conduite ascendante en fonction de la situation in situ et de la destination de la pompe.

Vous avez également la possibilité, en fonction des besoins, de modifier le nombre de segments composant la conduite ascendante. Il est possible également de faire fonctionner la pompe uniquement avec l'élément de sortie.

Assemblage du module T.I.P. DIO 45/13 flex

1. Vissez ensemble le nombre requis de segments pour former la conduite ascendante.
2. Vissez maintenant le tuyau ascendant ainsi assemblé sur la sortie de la pompe.

3. Reliez l'élément de sortie au robinet d'arrêt au bout du tuyau ascendant.
4. Il est possible de fixer le module T.I.P. DIO 45/13 flex sur le bord du collecteur dans lequel il est utilisé au moyen du serre-joint du tuyau ascendant. Veillez à ce que la partie flexible de l'élément de sortie dépasse du bord du réservoir - du collecteur d'eau de pluie par exemple.



Afin de garantir une grande endurance du produit, la pompe est équipée d'une chambre à huile qui assure un graissage permanent. Le lubrifiant à l'intérieur est sans risque pour la santé et biodégradable. En cas de panne, il peut se produire une fuite de lubrifiant dans le liquide à pomper.



Le module T.I.P. DIO 45/13 flex est équipé d'un interrupteur à flotteur afin de protéger la pompe d'une marche à sec. Ce modèle ne convient ni pour l'acheminement d'eaux usées ni pour se protéger des inondations.



S'assurer qu'au niveau minimum, l'interrupteur à flotteur arrête bien la pompe.



S'assurer que le flotteur ne soit empêché en aucune manière.
(Voir fig 2 et 3.)

Les pompes utilisées pour des piscines, des étangs, des lacs des fontaines ou des lieux similaires (ou même dans leur voisinage) doivent être dotées d'un disjoncteur de sûreté. Veuillez vous adresser à un électricien spécialisé de confiance.

5. Branchement électrique - Mise en fonction



S'assurer que la tension et la fréquence indiquées sur la pompe correspondent à celles de l'alimentation,



S'assurer au moment de l'installation que le réseau d'alimentation électrique est équipé d'une protection à la terre selon les normes en vigueur.



Il est nécessaire de vérifier que le réseau électrique soit équipé d'un disjoncteur différentiel à haute sensibilité $\Delta = 30 \text{ mA}$ (DIN VDE 0100-739).

Indication de sécurité pour la mise en fonction

Le câble d'alimentation ne doit pas avoir une section inférieure à H05RN-F et, pour l'emploi dans des lieux en plein air, il doit avoir une longueur de 10 m. La fiche et les branchements doivent être protégés des jets d'eau. Avant l'utilisation, soumettre la pompe à une vérification visuelle (surtout le câble d'alimentation et la fiche). Si la pompe est endommagée, elle ne doit pas être utilisée.

En cas de dommages, faire vérifier la pompe exclusivement par le service après-vente spécialisé.

S'assurer que les branchements électriques soient placés dans des lieux à l'abri d'inondations.

Protéger la fiche et le câble d'alimentation de sources de chaleur, d'huile ou de rebords saillants.



Le câble d'alimentation ne peut être remplacé que par du personnel qualifié.

Mise à la terre

La fiche du câble d'alimentation est dotée d'un double contact de terre. Ainsi, la mise à la terre est effectuée quand on introduit la fiche.

Protection de surcharge

Les pompes de la série T.I.P. DIO 45/13 flex ont un moto-protecteur thermique incorporé. En cas de surcharge, la pompe s'arrête. Après le refroidissement, le moteur redémarre automatiquement (pour les causes et les solutions correspondantes, voir détection des pannes paragraphe 4..

Pour la mise en fonction, insérer la fiche de la pompe dans une prise de courant alternatif à 230 V.

ATTENTION: la pompe tourne si l'interrupteur à flotteur a atteint le niveau de démarrage.

6. Entretien et détection des pannes

Seul le fabricant ou un service après-vente agréé est autorisé à remplacer le rotor afin d'éviter toute mise en danger.



Avant d'effectuer toute opération d'entretien, débrancher l'électropompe du réseau d'alimentation électrique.

Modalité de conservation de la pompe Remettre la pompe dans un lieu sec à l'abri du gel.

PANNES	CAUSE POSSIBLE	SOLUTIONS
1. L'ELECTROPOMPE NE REFOULE PAS, LE MOTEUR NE TOURNE PAS	1. Absence énergie électrique. 2. Fiche mal insérée. 3. Déclenchement disjoncteur de sûreté. 4. Turbine bloquée. 5. Moteur ou condensateur endommagé.	2. Vérifier la présence d'électricité et bien insérer la fiche. 3. Réarmer le disjoncteur de sûreté. Si cela se reproduit, s'adresser à un électricien spécialisé. 4. Dégager la turbine des obstructions éventuelles 5. Contacter le service après-vente.
2. LA POMPE NE DEBITE PAS D'EAU, LE MOTEUR TOURNE	1. Grille d'aspiration obstruée. 2. Clapet de non retour obstrué. 3. Air dans le corps turbine (bulles d'air).	1. Nettoyer la grille. 2. Nettoyer ou remplacer le clapet. 3. Répéter un certain nombre de démarrages de manière à expulser l'air.
3. LA POMPE DEBITE UNE QUANTITE D'EAU LIMITEE	1. Grille d'aspiration partiellement obstruée. 2. Tuyau obstrué. 3. Turbine usée.	1. Nettoyer la grille 2. Enlever les obstructions. 3. Contacter le service après-vente.
4. FONCTIONNEMENTS INTERMITTENT	1. Corps solides empêchant la turbine de rouler librement. 2. Température du liquide trop élevée. 3. Tension hors tolérance. 4. Liquide trop dense. 5. Moteur défectueux.	1. Enlever les corps étrangers. 2. Respectez les températures indiquées à la page 2 au chapitre des données techniques. 3. Alimenter la pompe comme indiqué sur la plaque. 4. Diluer le liquide pompé. 5. Contacter le service après-vente.

7. Garanti

Cet appareil a été construit et contrôlé selon les méthodes les plus modernes. Le revendeur garantit un état parfait du matériel et une fabrication parfaite conforme à la législation du pays dans lequel l'appareil a été acheté. La garantie commence le jour de l'achat aux conditions suivantes:

Durant la période de garantie, toutes les défectuosités causées par des défauts de fabrications ou de matériel sont réparées gratuitement. Les réclamations doivent être faites directement après la constatation.

Le droit de garantie est annulé dans le cas d'intervention de la part de l'acquéreur ou de tiers. Des dommages causés par des manipulations ou des opérations inadéquates, de mise en fonctionnement ou de conservation erronées, de branchement ou d'installation inadéquates ou par force majeure ou d'autres facteurs extérieurs ne sont pas couverts par la garantie.

Les pièces d'usure comme la roue de roulement et les garnitures mécaniques d'étanchéité sont exclus de la garantie.

Tous les composants sont produits avec le plus grand soin et sont construits avec des matériaux de première qualité et conçus pour une longue durée. L'usure est cependant sujette au type d'utilisation, à la fréquence d'usage et aux intervalles d'entretien. C'est pourquoi les instructions d'installation et d'entretien contenues dans le présent mode d'emploi contribuent de manière décisive à la longévité des pièces sujettes à l'usure.

Nous nous réservons le droit, en cas de plaintes, de réparer les pièces défectueuses ou de les remplacer ou d'échanger l'appareil. Les pièces échangées deviennent notre propriété.

Il n'y aura aucun droit aux dommages et intérêts, pour autant qu'il n'y ait pas eu intention de nuire ou négligence grave de la part du fabricant.

La garantie ne permettra aucun autre recours. Le recours à la garantie doit être prouvé par l'acquéreur sur présentation de la facture. Cette promesse de garantie est valable dans les pays dans lesquels vous avez acheté l'appareil.



Renseignements:

1. Dans le cas où votre appareil ne fonctionne plus, vérifiez tout d'abord si d'autres raisons, comme une interruption de l'alimentation électrique ou une manipulation inadéquate en peuvent être la cause.
2. Dans le cas d'une réparation: Veillez à ce que l'appareil défectueux soit accompagné des documents suivants:
 - Facture
 - Description de la panne (Une description aussi précise que possible accélère la réparation).
3. Avant d'envoyer votre appareil, enlevez tous les accessoires qui ne font pas partie des composants originaux fournis avec la pompe. Nous n'endossons pas la responsabilité au cas où ces accessoires manquent à la remise de la pompe.

8. Commande des pièces de rechange

La méthode la plus simple de commander les pièces de rechange est par internet. Notre site www.tip-pumpen.de a un magasin confortable ce qui vous permet de faire une commande de pièces de rechange simplement en cliquant. En plus nous y publions des informations détaillées et des conseils importants concernant nos produits et accessoires. Nous y présentons des nouveautés (et produits nouveaux), des trends et des innovations de la technique des pompes

9. Service

En cas de demande d'intervention de la garantie ou de pannes, veuillez contacter votre revendeur.



Pour les pays européens uniquement.

Ne jetez pas les appareils électriques/électroniques à la poubelle!

Conformément à la directive européenne 2002/96/CE sur les anciens équipements électriques et électroniques et son application dans la législation nationale, les appareils usagés de ce type doivent faire l'objet d'une collecte séparée pour être recyclés dans le respect des règles de protection de l'environnement. Si vous avez des questions, veuillez vous adresser à votre service local de traitement des déchets.

Gentile Cliente,
 Complimenti per l'acquisto del Suo nuovo prodotto T.I.P.!
 Come ogni nostro prodotto anche questo è concepito sulla base delle ultime conoscenze tecnologiche. Fabbricazione e montaggio del macchinario rispondono alle più moderne tecniche di pompaggio e con l'utilizzo dei più affidabili componenti elettrici, elettronici e meccanici vengono assicurate al Suo nuovo prodotto un'ottima qualità e una lunga durata.
 Per poter approfittare di tutti i vantaggi tecnici, si prega di leggere attentamente le istruzioni d'uso. In appendice sono presenti illustrazioni esplicative.

Indice

1.	Norme di sicurezza generali.....	1
2.	Limiti di impiego	1
3.	Dati tecnici	2
4.	Installazione (vedi Fig. 1).....	2
5.	Allacciamento elettrico - Messa in funzione	3
6.	Manutenzione e ricerca guasti	4
7.	Garanzia	4
8.	Ordinazione di pezzi di ricambio	5
9.	Assistenza.....	5
	Appendice: Illustrazioni	

1. Norme di sicurezza generali

Leggere attentamente le istruzioni e prendere pratica con i dispositivi di comando e con l'utilizzo regolamentare del prodotto. Non si risponde di danni provocati dall'inosservanza di avvertenze e disposizioni contenute in tali istruzioni. Danni provocati da un "inosservanza di avvertenze e disposizioni contenute in tali istruzioni non sono coperti da garanzia. Conservare con cura queste istruzioni e consegnarle insieme al macchinario ad un eventuale possessore successivo.

Bambini e persone non autorizzate all'accesso delle istruzioni non possono usare il macchinario. Tenere lontano dalla portata dei bambini. Si prega di osservare strettamente le regole di alcuni Paesi che prevedono un limite di età dell'utente.

Persone con limitate capacità fisiche, psichiche e sensoriali non possono usare il macchinario salvo sotto sorveglianza di terzi che ne garantiscano l'incolumità o che provvedano a fornire le modalità di utilizzo del macchinario.

Si prega di prestare attenzione alle seguenti indicazioni e avvertenze con i seguenti simboli:



Un'inosservanza di questa avvertenza può essere pericolosa e provocare danni a persone e/o cose.



Un'inosservanza di questa avvertenza può provocare una scarica elettrica, con possibili danni a persone e/o cose.

Controllare che il macchinario non abbia subito danni durante il trasporto. In caso di danno informare immediatamente il rivenditore - al più tardi entro 8 giorni dalla data d'acquisto.

2. Limiti di impiego

La T.I.P. DIO 45/13 flex è ideale per scaricare contenitori di acqua piovana nonché per la gestione di docce d'irrigazione. A tale scopo la T.I.P. DIO 45/13 flex può venire immersa completamente nel serbatoio. La temperatura dell'acqua convogliata non deve superare i 35 °C. La T.I.P. DIO 45/13 flex non è predisposta per il funzionamento continuo.



AVVERTENZA La pompa non è idonea al pompaggio di acqua salata, liquidi infiammabili, corrosivi, esplosivi o pericolosi.



AVVERTENZA Evitare tassativamente il funzionamento a secco dell'elettropompa.



3. Dati tecnici

Modello	DIO 45/13 flex
Tensione rete/frequenza	230 V ~ 50 Hz
Potenza nominale	350 Watt
Grado di protezione	IP 68
Attacco di mandata	26,44 mm (3/4"), filettatura esterna
Portata massima (Q_{max}) ¹⁾	2.700 l/h
Pressione massima	1,3 bar
Prevalenza massima (H_{max}) ¹⁾	13 m
Massima profondità di immersione ∇	5 m
Grandezza massima di impurità pompabili	2 mm
Temperatura massima del liquido pompato (T_{max})	35 °C
Max. numero di accensioni in un'ora	30, regolarmente distribuite
Lunghezza del cavo di collegamento	10 m
Modello del cavo di collegamento	H05RN-F
Peso (netto)	4,2 kg
Livello minimo di adescamento (A) ²⁾	55 mm
Livello minimo di aspirazione (B) ²⁾	20 mm
Livello di accensione (C) ²⁾	330 mm
Livello di arresto (D) ²⁾	150 mm
Dimensioni (L x P x H)	16,5 x 15,5 x 26,5 cm
Numero articolo	30263

¹⁾ I valori massimi riportati delle prestazioni si riferiscono a piena attività del macchinario.

²⁾ I dati tra parentesi si riferiscono alle illustrazioni esplicative poste in appendice al termine delle istruzioni.



PERICOLO

Le pompe di questa serie non sono adatte all'uso in piscine, se ci sono persone in contatto con l'acqua.

Le pompe di questa serie non sono adatte per l'uso in fontane da tavolo o in acquari; in questi casi deve essere utilizzato un cavo H07RN-F. In caso di utilizzo in servizio continuo in stagni con pesci, le guarnizioni della pompa devono essere controllate ad intervalli regolari di 6 mesi (acqua contenente sostanze aggressive). Si prega di prestare attenzione anche alla dimensione massima della granulometria consentita dalla pompa e si prega di prendere le dovute precauzioni contro la possibile aspirazione di pesci.

4. Installazione (vedi Fig. 1)



PERICOLO Rischio scariche elettriche

Tutte le operazioni relative alla installazione devono essere effettuate con pompa scollegata dalla rete di alimentazione.



AVVERTENZA Per evitare gravi danni alle persone, è assolutamente vietato introdurre le mani nella bocca della pompa, se la pompa è collegata alla rete di alimentazione.

Se si desidera utilizzare la T.I.P. DIO 45/13 flex per estrarre acqua da profondità più elevate, fissate una fune all'impugnatura. Non fate mai scendere la pompa tenendola per il cavo di allacciamento alla rete elettrica! Badate sempre che la pompa si trovi a sufficiente distanza dal fondo del contenitore in cui viene impiegata, in modo tale da impedire l'aspirazione di fango e sporco!

Con la T.I.P. DIO 45/13 flex avete la possibilità di impiegare in modo variabile i singoli elementi di tubo montante in base alle condizioni contingenti e allo scopo di applicazione della pompa.

A scelta e in base alle necessità potete impiegare gli elementi di tubo montante singolarmente. È anche possibile azionare la pompa solo con l'elemento di scarico.

Montaggio della pompa T.I.P. DIO 45/13 flex

1. Avvitare il numero necessario di componenti del tubo montante.
2. Avvitare il tubo montante così composto sull'uscita della pompa.
3. All'estremità del tubo montante si deve montare l'elemento di scarico con il rubinetto di arresto.

4. Con l'ausilio del dispositivo di fissaggio del tubo montante è possibile fissare la T.I.P. DIO 45/13 flex sul bordo del contenitore in cui viene impiegata. Badate che la parte flessibile dell'elemento di scarico sporga dal bordo del contenitore - per esempio della botte per l'acqua piovana -



AVVERTENZA Ai fini di garantire la resistenza al funzionamento continuo della pompa, essa deve venire dotata di una camera per l'olio per mezzo della quale possa venire lubrificata costantemente. Il lubrificante contenuto in tale camera non è nocivo alla salute ed è biodegradabile. Nel caso di un difetto è possibile che fuoriesca del lubrificante e che penetri nel liquido da pompare.



AVVERTENZA La T.I.P. DIO 45/13 flex è dotata di un interruttore a galleggiante per la protezione dal funzionamento a secco. La T.I.P. DIO 45/13 flex non è adatta per lo smaltimento delle acque di scarico né per la protezione da inondazioni.



AVVERTENZA Assicurarsi che allivello minimo l'interruttore a galleggiante arresti la pompa.



AVVERTENZA Assicurarsi che il galleggiante non sia ostacolato in alcun modo.
(Vedi Fig 2, Fig 3)

Le pompe utilizzate in piscine, stagni, laghetti, fontane o luoghi simili o nei pressi di essi devono essere dotate di un interruttore di protezione salvavita. Si prega di rivolgersi al proprio elettricista specializzato di fiducia

5. Allacciamento elettrico - Messa in funzione



AVVERTENZA Accertarsi che la tensione e la frequenza di targa corrispondano a quelle della rete di alimentazione disponibile.



PERICOLO
Rischio
scariche
elettriche

Sarà cura del responsabile dell'installazione accertarsi che l'impianto di alimentazione elettrica sia dotato di un efficiente impianto di terra secondo le vigenti normative.



PERICOLO
Rischio
scariche
elettriche

Occorre verificare che l'impianto di alimentazione elettrica sia dotato di un interruttore differenziale ad alta sensibilità $\Delta = 30$ mA (DIN VDE 0100-739).

Indicazioni di sicurezza per la messa in funzione

Il cavo di alimentazione non deve avere una sezione inferiore a H05RN-F e per l'impiego in luoghi aperti deve avere una lunghezza di 10 m. La spina e gli allacciamenti devono essere protetti da spruzzi d'acqua.

Prima dell'utilizzo sottoporre sempre la pompa ad una verifica visiva (soprattutto il cavo di alimentazione e la spina) Se la pompa è danneggiata non deve essere utilizzata.

In caso di danneggiamenti far controllare la pompa esclusivamente dal servizio assistenza specializzato.

Assicurarsi che i collegamenti elettrici siano posti in luoghi sicuri da inondazioni Proteggere la spina e il cavo di alimentazione da calore, olio e da spigoli vivi.



PERICOLO
Rischio
scariche
elettriche

Il cavo di alimentazione può essere sostituito esclusivamente da personale qualificato.

Messa a terra

La spina del cavo di alimentazione è dotata di doppio contatto di terra. In questo modo la messa a terra viene effettuata inserendo la spina.

Protezione da sovraccarico

Le pompe della serie T.I.P. DIO 45/13 flex hanno un moto protettore termico incorporato. In caso di sovraccarico la pompa si arresta. Dopo il raffreddamento il motore si riavvia automaticamente. (Per cause e relativi rimedi vedi ricerca guasti punto 4)

Per la messa in funzione inserire la spina della pompa in una presa di corrente alternata a 230 V.

ATTENZIONE: la pompa gira se l'interruttore a galleggiante ha raggiunto il livello di avviamento.



6. Manutenzione e ricerca guasti

Ai fini di evitare pericoli, fate sostituire il girante esclusivamente dal costruttore o da un centro di assistenza clienti autorizzati.



PERICOLO
Rischio
scariche
elettriche

Prima di effettuare qualsiasi operazione di manutenzione, scollegare l'elettropompa dalla rete di alimentazione elettrica.

Modalità di conservazione della pompa

Riporre la pompa in luogo asciutto e al riparo dal gelo.

GUASTO	CAUSE POSSIBILI	RIMOZIONE
L'ELETTROPOMPA NON EROGA ACQUA, IL MOTORE NON GIRA	1. Mancanza di energia elettrica. 2. Spina non ben inserita. 3. Interruttore di protezione salva vita intervenuto. 4. Girante bloccata . 5. Motore o condensatore danneggiato.	2. Verificare la presenza di elettricità e inserire bene la spina . 3. Riarmare l'interruttore di protezione salvavita.Nel caso in cui intervenga nuovamente. rivolgersi ad un elettricista specializzato. 4. Liberare la girante da possibili ostruzioni 5. Contattare il servizio assistenza clienti.
LA POMPA NON EROGA ACQUA, IL MOTORE GIRA	1. Griglia di aspirazione ostruita. 2. Valvola di non ritorno bloccata. 3. Aria nel corpo girante (bolle d'aria).	1. Pulire la griglia. 2. Pulire o sostituire la valvola. 3. Ripetere un certo numero di avviamenti in modo da espellere tutta l'aria.
LA POMPA EROGA UNA PORTATA D'ACQUA LIMITATA	1. Griglia di aspirazione parzialmente ostruita. 2. Tubazione ostruita. 3. Girante usurata.	1. Pulire la griglia. 2. Rimuovere le ostruzioni. 3. Contattare il servizio assistenza clienti.
FUNZIONAMENTO INTERMITTENTE	1. Corpi solidi impediscono la libera rotazione della girante. 2. Temperatura del liquido troppo alta. 3. Tensione fuori tolleranza. 4. Liquido troppo denso. 5. Motore difettoso.	1. Rimuovere corpi estranei. 2. Rispettate le indicazioni relative alla temperatura fornite a pagina 2, dati tecnici. 3. Alimentare la pompa come indicato in targa. 4. Diluire il liquido pompato. 5. Contattare il servizio assistenza clienti

7. Garanzia

Questo macchinario è stato realizzato e controllato con i metodi più moderni. Il venditore garantisce materiali perfetti e rifiniture senza difetti secondo le disposizioni di legge dei Paesi in cui il macchinario è stato acquistato. Il periodo di garanzia inizia con la data d'acquisto alle seguenti condizioni:

Entro il periodo di garanzia ogni difetto da ricondursi ad imperfezioni di materiali o di produzione viene eliminato gratuitamente. Si prega di comunicare i reclami al momento dell'accertamento.

Il diritto di garanzia si annulla al momento di interventi sul macchinario da parte del cliente o di terzi. Danni causati da un uso scorretto, da un posizionamento o custodia inadatti, da attacchi o installazioni impropri, da interventi violenti o da altri fattori influenti esterni non sono coperti dalle nostre prestazioni di garanzia.

Componenti soggetti ad usura come per esempio girante e premistoppa rotativo non sono coperti da garanzia. Tutti i componenti vengono prodotti con grande cura utilizzando materiali di alta qualità e sono concepiti per una lunga durata nel tempo. L'usura dipende comunque dal modo e intensità di utilizzo e dalla frequenza di manutenzione. L'osservanza delle indicazioni di installazione e manutenzione di queste istruzioni d'uso contribuiscono considerevolmente ad una lunga durata nel tempo delle parti soggette ad usura.

Ci riserviamo, in caso di reclami, di riparare o sostituire i componenti o di sostituire il macchinario. I componenti sostituiti diventano di nostra proprietà.

I diritti di risarcimento di danni sono esclusi finché questi non sono da attribuire ad intenzioni o evidente negligenza del produttore.

Ulteriori ricorsi di garanzia non vengono contemplati. Il diritto di garanzia è da dimostrare presentando la ricevuta di acquisto. Questa conferma di garanzia è valida nel paese di acquisto del macchinario.

Indicazioni particolari:

1. Se il macchinario non dovesse piú funzionare bene, controllare per prima cosa se la causa é da attribuire ad un uso scorretto e non ad un difetto del macchinario.
2. In caso che il macchinario difettoso debba essere portato o spedito in riparazione allegare quanto segue:
 - ricevuta di acquisto
 - descrizione del guasto riscontrato (una descrizione il piú precisa possibile facilita una veloce riparazione).
3. Prima di portare o spedire il macchinario in riparazione, si prega di smontare i componenti aggiunti che non appartengono alla situazione originale dello stesso. Non si risponde di eventuale mancata restituzione di tali componenti al momento della riconsegna del macchinario.

8. Ordinazione di pezzi di ricambio

Il modo piú facile, veloce ed economico per ordinare pezzi di ricambio e' attraverso internet. Il nostro sito www.tip-pumpen.de dispone di un comodo shop per i pezzi i ricambio che rende possibile l'ordine solo con poche cliccate. Vi vengono inoltre pubblicate vaste informazioni e consigli preziosi riguardo i nostri prodotti e accessori, vi si presentano i nuovi macchinari, tendenze ed innovazioni nell'ambito delle tecniche di pompaggio.

9. Assistenza

In caso di ricorso di garanzia o di guasti, si prega di rivolgersi al rivenditore.



Solo per Paesi appartenenti all' Unione Europea:

Non gettare gli apparecchi elettrici tra i rifiuti domestici!

Conformemente alla Direttiva Europea 2002/96/CE (sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche) e all'attuazione del recepimento della stessa nel diritto nazionale, gli apparecchi elettrici usati devono essere raccolti separatamente e reimpiegati in modo ecologicamente corretto. Per ulteriori informazioni rivolgersi all'azienda di smaltimento locale.

Estimados clientes,

¡Felicitaciones por la compra de este nuevo dispositivo de T.I.P.!

Al igual que todos nuestros productos, este producto ha sido elaborado a base de los últimos conocimientos técnicos. La fabricación y el montaje del dispositivo han sido hechos a base de la más reciente tecnología, y con la utilización de piezas confiables eléctricas y electrónicas respectivamente y de componentes mecánicos, de modo que están garantizados una alta calidad y una larga duración de función de su nuevo producto.

Para aprovechar todas las ventajas técnicas, lea por favor cuidadosamente las instrucciones de uso. Imágenes ilustradas se encuentran en un anexo al final del manual de instrucciones.

Esperamos que disfrute de su nuevo dispositivo.

Índice

1.	Instrucciones generales de seguridad	1
2.	Límites de uso.....	1
3.	Datos técnicos	2
4.	Instalación.....	2
5.	Conexión eléctrica - Puesta en funcionamiento	3
6.	Mantenimiento y búsqueda de averías	4
7.	Garantía.....	4
8.	Pedido de piezas de repuesto.....	5
9.	Servicio	5
	Anexo: Ilustraciones	

1. Instrucciones generales de seguridad

Lea cuidadosamente este manual de instrucciones para familiarizarse con el uso adecuado de este producto. No somos responsables por los daños ocasionados como consecuencia del incumplimiento de las instrucciones y requisitos de este manual de instrucciones. Los daños que resulten del incumplimiento de las instrucciones y los requisitos de este manual de instrucciones no están cubiertos por la garantía. Guarde este manual de instrucciones y adjúntelas en caso de transmisión del dispositivo.

Los niños y las personas no instruidas con el contenido de este manual de instrucciones no deben utilizar este dispositivo. Los niños deben ser supervisados para asegurar que no jueguen con este. Las normas válidas en varios países podrán limitar la edad de 105 usuarios y deben ser observados.

Personas con discapacidad física, sensorial o mental, no podrán utilizar el dispositivo a menos que estén supervisadas por una persona responsable para su seguridad o reciban instrucciones de la persona responsable. Consejos e instrucciones con 105 siguientes símbolos han de ser observados.



En caso de no respetar esta instrucción correrá el riesgo de lesiones o daños personales.



En caso de no respetar esta instrucción correrá el riesgo de una descarga eléctrica que puede causar lesiones o daños personales.

Compruebe si el dispositivo muestra daños de transporte. En caso de daños, el minorista debe ser informado inmediatamente - pero a más tardar dentro de 8 días a partir de la fecha de compra.

2. Límites de uso

La T.I.P. DIO 45/13 flex se apropia de forma ideal para vaciar toneles de agua de lluvia así como para operar duchas de irrigación. Para este fin la T.I.P. DIO 45/13 flex se puede sumergir completamente en el recipiente. La temperatura del agua transportada no debe ascender a más de 35 °C. La T.I.P. DIO 45/13 flex no está dimensionada para el funcionamiento continuo.



ATENCIÓN La bomba no es apta para el bombeo de agua salada, líquidos inflamables, corrosivos, explosivos o peligrosos.



ATENCIÓN Evitar taxativamente el funcionamiento en seco de la bomba.

3. Datos técnicos

Modelo	DIO 45/13 flex
Tensión / Frecuencia	230 V ~ 50 Hz
Potencia nominal	350 vatios
Tipo de protección	IP 68
Conexión de la presión	26,44 mm (¾"), rosca externa
Cantidad máxima (Q _{max}) ¹⁾	2.700 l/h
Presión máxima	1,3 bar
Altura máxima de extracción (H _{max}) ¹⁾	13 m
Profundidad de inmersión máxima ∇	5 m
Tamaño máximo de las partículas sólidas bombeadas	2 mm
Temperatura máxima del líquido bombeado (T _{max})	35 °C
Frecuencia máxima de arranque en una hora	30, repartida uniformemente
Longitud del cable de conexión	10 m
Modelo del cable	H05RN-F
Peso (neto)	4,2 kg
Nivel de autoaspiración mín. (A) ²⁾	55 mm
Nivel de aspiración mín. (B) ²⁾	20 mm
Nivel de inicio (C) ²⁾	330 mm
Nivel de desconexión (D) ²⁾	150 mm
Dimensiones (L x P x A)	16,5 x 15,5 x 26,5 cm
Número de artículo	30263

¹⁾ Los rendimientos máximos fueron comprobados bajo boca de descarga libre y no reducida.

²⁾ Los detalles entre paréntesis se refieren a las ilustraciones al final del manual de instrucciones.



PELIGRO

Las bombas de la presente serie no son aptas para ser usadas en piscinas, si se encuentran personas en contacto con el agua.

En caso de utilización en servicio continuo en estanques con peces, las guarniciones de la bomba tienen que ser controladas regularmente cada 6 meses (aguas que contienen sustancias agresivas). Prestar atención respecto a las dimensiones máximas granulométricas permitidas por la bomba, tomando inclusive las medidas de prevención en caso de una posible aspiración de peces.

4. Instalación



PELIGRO Riesgos de descargas eléctricas

Todas las operaciones relativas a la instalación tienen que realizarse con la bomba desconectada de la red de alimentación.



PELIGRO

A efectos de evitar graves daños a las personas, está prohibido introducir las manos en la boca de la bomba, si la misma se encuentra conectada a la red de alimentación.

En caso que la T.I.P. DIO 45/13 flex deba transportar agua de mayores profundidades fije una cuerda en el asidero.

¡No vacíe nunca la bomba por la línea de conexión a la red! ¡Tenga siempre en cuenta que la bomba se encuentre a una distancia suficiente del fondo del recipiente en el que se está empleando para evitar la aspiración de lodo y partículas de suciedad!

En el caso de la T.I.P. DIO 45/13 flex Vd. tiene la posibilidad de emplear de forma variable los diferentes elementos del tubo ascendente en correspondencia a las circunstancias y el fin de empleo de la bomba. Opcional se pueden emplear individualmente la cantidad de los elementos del tubo ascendente. También es posible operar la bomba sólo con el elemento de salida.

Montaje de la T.I.P. DIO 45/13 flex

1. Atornille la cantidad necesaria de las piezas del tubo ascendente.
2. Atornille el tubo ascendente montado en la salida de la bomba.
3. Al final del tubo ascendente monte el elemento de salida con el grifo de cierre.

4. Con ayuda de la pinza de apriete se puede fijar la T.I.P. DIO 45/13 flex en el borde del recipiente en el que se emplea. Tenga en cuenta que la parte flexible del elemento de salida sobresalga por encima del borde del recipiente, p. ej. tonel de agua de lluvia.



ATENCIÓN

Para garantizar la marcha permanente la bomba está equipada con una cámara de aceite para la lubricación permanente. El lubricante que se encuentra dentro no es dañino para la salud y es biodegradable. En el caso de un defecto puede purgar lubricante y entrar en el líquido que se está bombeando.



ATENCIÓN

La T.I.P. DIO 45/13 flex está equipada con un interruptor de flotador para proteger contra la marcha en seco. La T.I.P. DIO 45/13 flex no se apropia para el suministro de aguas residuales ni para la protección contra inundaciones.



ATENCIÓN

Controlar que con el nivel mínimo el interruptor flotador pare a la bomba.



ATENCIÓN

Controlar que el flotador no se encuentre con obstáculos de ninguna manera. (Verfig.1)



ATENCIÓN

La bomba tiene que estar instalada sobre una superficie estable. No colocar la bomba directamente sobre piedras o arena.

Las bombas utilizadas en piscinas, estanques, fuentes o similares o en las cercanías de las mismas, tienen que tener un disyuntor diferencial. Se ruega consultar al propio electricista de confianza.

5. Conexión eléctrica - Puesta en funcionamiento



ATENCIÓN

Verificar que la tensión y la frecuencia indicadas en la placa correspondan a la de la red de alimentación.



**PELIGRO
Riesgos de
descargas
eléctricas**

El responsable de la instalación tendrá que asegurarse de que el sistema de alimentación eléctrica posea una eficaz toma a tierra conforme a las normas vigentes.



**PELIGRO
Riesgos de
descargas
eléctricas**

Es necesario asegurarse de que la instalación de alimentación eléctrica posea un interruptor diferencial de alta sensibilidad $\Delta=30$ mA (DIN VDE 0100-739).

Indicaciones de seguridad para la puesta en funcionamiento

Los cables de alimentación red tienen que poseer una sección mayor a H05RN-F y para el empleo en lugares abiertos tienen que tener una longitud de 10m. El enchufe y los enlaces tienen que estar protegidos contra chorros de agua.

Antes de la utilización efectuar siempre sobre la bomba un control visual (sobre todo los cables de alimentación red y el enchufe). Si la bomba está dañada se prohíbe su utilización.

En caso de averías hacer controlar la bomba solamente por el servicio de asistencia especializado.

Controlar que las conexiones eléctricas sean efectuadas en lugares no inundables.

Proteger el enchufe y los cables de alimentación de la red, del calor, aceite y bordes cortantes.



**PELIGRO
Riesgos de
descargas
eléctricas**

El cable de alimentación de la red tiene que ser sustituido exclusivamente por el personal especializado.

Toma a tierra

El enchufe del cable de alimentación posee un doble contacto a tierra. De esta manera la toma a tierra se produce enchufando.

Protección contra sobrecargas

Las bombas de la serie T.I.P. DIO 45/13 flex tienen un motoprotector térmico incorporado. En caso de sobrecargas, la bomba se para. Luego del enfriamiento el motor se vuelve a encender automáticamente (para causas y posibles soluciones consultar la búsqueda de averías punto 4).

Para la puesta en funcionamiento enchufar la bomba en una toma de corriente alternada de 230 V.

ATENCIÓN: la bomba gira si el interruptor flotante alcanza el nivel de encendido.

6. Mantenimiento y búsqueda de averías

La rueda sólo se debe sustituir por el fabricante o un servicio al cliente autorizado para evitar peligros.



PELIGRO Riesgos de descargas eléctricas

Antes de efectuar cualquier operación de mantenimiento, desconectar la electrobomba de la red de alimentación.

Interrupción	Causas posibles	Eliminación
LA ELECTROBOMBA NO DISTRIBUYE AGUA, EL MOTOR NO GIRA	<ol style="list-style-type: none"> 1. Falta de energía eléctrica. 2. El enchufe no está bien introducido. 3. Intervención del disyuntor diferencial. 4. Rotor bloqueado. 5. Motor o condensador averiado. 	<ol style="list-style-type: none"> 2. Controlar la presencia de corriente y introducir bien el enchufe. 3. Rearmar el disyuntor diferencial. En caso de nueva intervención, consultar a un electricista especializado. 4. Eliminar posibles obstrucciones en el rotor. 5. Contactar el servicio de asistencia clientes.
LA BOMBA NO EROGA AGUA, EL MOTOR GIRA	<ol style="list-style-type: none"> 1. Boca de aspiración obstruida. 2. Válvula de no retorno bloqueada. 3. Aire en el cuerpo de la bomba. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Limpiar la boca de aspiración. 2. Eliminar las obstrucciones. 3. Contactar el servicio de asistencia clientes.
LA BOMBA EROGA UNA CAPACIDAD DE AGUA LIMITADA	<ol style="list-style-type: none"> 1. Boca de aspiración obstruida. 2. Tubería obstruida. 3. Rotor desgastado. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Limpiar la boca de aspiración. 2. Eliminar las obstrucciones. 3. Contactar el servicio de asistencia clientes.
FUNCIONAMIENTO INTERMITENTE	<ol style="list-style-type: none"> 1. Cuerpos sólidos impiden que el rotor gire libremente. 2. Temperatura del líquido demasiado alta. 3. Tensión fuera de los límites de tolerancia. 4. Líquido demasiado denso. 5. Motor defectuoso. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Eliminar cuerpos extraños. 2. Tenga en cuenta la indicación de temperatura en la página 2 "Datos técnicos". 3. Alimentar la bomba como indicado en la chapa. 4. Diluir el líquido bombeado. 5. Contactar el servicio de asistencia clientes.

7. Garantía

Este dispositivo ha sido producido y controlado según los métodos más modernos. El vendedor garantiza material y producción correctos según las normas legales del país en el cual ha sido adquirido el dispositivo. La garantía empieza con el día de la compra a base de las siguientes condiciones:

Defectos y faltas derivadas en el material y de producción serán reparados gratuitamente durante el período de la garantía. Toda clase de reclamación debe formularse inmediatamente tras la constatación.

El derecho de garantía decae en caso de intervenciones por parte del cliente o de terceros. Daños causados por el trato o manejo inadecuado o por mal montaje o almacenamiento, o por conexión o instalación inadecuadas así como por fuerza mayor o por efectos exteriores no están cubiertos por la garantía.

Las piezas consumibles como por ejemplo el rotor y juntas de anillo deslizante están excluidos de la garantía.

Todos los componentes son producidos con el máximo cuidado y están diseñados para una larga duración de función. El desgaste sin embargo está sujeto al tipo de uso y a la intensidad del uso de este y a los intervalos de mantenimiento. El cumplimiento de las instrucciones de instalación y mantenimiento en este manual de instrucciones son decisivos para garantizar una larga duración de función de las piezas consumibles.

En caso de reclamación de piezas defectuosas nos reservamos el derecho de sustitución o reparación del dispositivo. Las piezas de repuesto pasarán a nuestra propiedad.

Los derechos a indemnización por daños y perjuicios están excluidos a menos que estos sean producidos por falta deliberada o grave negligencia del fabricante.

En la garantía no se incluyen otros derechos que los mencionados. El derecho de garantía debe ser justificado por el cliente mediante el comprobante de pago. El derecho de garantía es válida en el país en el cual ha sido adquirido el dispositivo.



Indicaciones especiales:

1. En caso de que su dispositivo no funcione correctamente, controle primero si existe una falta por manejo erróneo o debido a otra causa que no resulte de un defecto del dispositivo.
2. En caso de devolución del dispositivo averiado, por favor adjunte la siguiente documentación
 - comprobante de pago.
 - descripción del defecto (una descripción detallada facilita una rápida reparación).
3. Antes que efectue el envío del dispositivo defecto, quite por favor todos los accesorios añadidos que no corresponden con el estado original del dispositivo. A la hora de la devolución el fabricante no asume la responsabilidad en caso de la posible pérdida de estos accesorios añadidos.

8. Pedido de piezas de repuesto

La manera más simple, económica y rápida para pedir piezas de repuesto es por internet. Nuestra página web www.tip-pumpen.de dispone de un mercado virtual extenso de piezas de repuesto que hace posible un pedido mediante de pocos clics. Más allá de esto, publicamos allí informaciones amplias y valiosas recomendaciones de nuestros productos y accesorios, presentamos nuevos dispositivos y actuales tendencias e innovaciones en el ámbito de la técnica de bombeo.

9. Servicio

En caso de averías o derechos de garantía diríjase por favor a su depósito de venta.



Sólo para países de la Unión Europea.

No deseché los equipos eléctricos en la basura doméstica.

De acuerdo a la Directiva Europea 2002/96/CE sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos y la incorporación a la legislación nacional los aparatos eléctricos se tienen que coleccionar por separado y entregar a un centro de reutilización respetuosa con el medio ambiente. Si tiene preguntas diríjase a la empresa de abastecimiento de su región.

Beste klant,
 Van harte gefeliciteerd met de aanschaf van uw nieuwe T.I.P. toestel!
 Zoals al onze producten is ook dit toestel ontwikkeld volgens de nieuwste stand van de techniek. Voor de fabricage en montage van het toestel hebben wij gebruik gemaakt van de nieuwste pomptechniek en de meest betrouwbare elektrische resp. elektronische en mechanische onderdelen, om een hoge kwaliteit en lange levensduur van uw nieuwe product te kunnen garanderen.
 Lees deze handleiding goed door, zodat u alle technische mogelijkheden van deze pomp optimaal kunt gebruiken. Verklarende afbeeldingen vindt u in het aanhangsel aan het einde van deze handleiding.
 Wij wensen u veel plezier met uw nieuwe toestel.

Inhoudsopgave

1.	Algemene veiligheidswaarschuwingen.....	1
2.	Beperkingen aan het gebruik	1
3.	Dati tecnici	2
4.	Installatie.....	2
5.	Electrische aansluiting - In bedrijf stellen	3
6.	Onderhoud en schadeonderzoek.....	4
7.	Garantie	4
8.	Bestelling van reserveonderdelen.....	5
9.	Service.....	5
	Aanhangsel: afbeeldingen	

1. Algemene veiligheidswaarschuwingen

Lees deze handleiding zorgvuldig door en maak uzelf vertrouwd met de bedienelementen en het juiste gebruik van dit product. Wij zijn niet aansprakelijk voor schade die ontstaat door het niet navolgen van aanwijzingen en instructies in deze handleiding. Schade die ontstaat door het niet navolgen van aanwijzingen en instructies in deze handleiding valt tevens niet onder de garantiedekking. Bewaar deze handleiding goed en voeg deze bij het toestel als u dit aan anderen doorgeeft.

Kinderen en personen die de inhoud van deze handleiding niet kennen, mogen dit toestel niet gebruiken. Houd toezicht op kinderen om te voorkomen dat deze met het toestel spelen. De leeftijd van de gebruiker van het toestel kan eventueel door geldende voorschriften in het betreffende land worden beperkt. Deze voorschriften moeten te allen tijde worden opgevolgd.

Personen met een beperkt fysiek, sensorisch of geestelijk vermogen mogen het toestel niet gebruiken, tenzij ze onder toezicht van een voer hun veiligheid verantwoordelijke persoon staan of van deze verantwoordelijke persoon aanwijzingen voor het gebruik van het toestel krijgen.

Besteed vooral aandacht aan aanwijzingen en instructies die met de volgende symbolen zijn gekenmerkt:



Het niet navolgen van deze aanwijzing kan persoonlijke en/of materiële schade veroorzaken.



Het niet navolgen van deze aanwijzing kan een elektrische ontlading veroorzaken, waardoor persoonlijke en/of materiële schade kan ontstaan.

Controleer het toestel op transportschade. In geval van schade moet de winkelier onmiddellijk - echter uiterlijk binnen 8 dagen na koopdatum - hierover worden ingelicht.

2. Beperkingen aan het gebruik

De T.I.P. DIO 45/13 flex is optimaal geschikt voor het leegmaken van regentonnen alsmede voor het gebruik van watersproeiers. Ten behoeve hiervan kan de T.I.P. DIO 45/13 flex volledig in het reservoir worden gedompeld. De temperatuur van het getransporteerde water mag niet hoger zijn dan 35 °C. De T.I.P. DIO 45/13 flex is niet geschikt voor continu bedrijf.



WAARSCHUWING De pomp is niet geschikt voor het pompen van zout water, ontvlambare, bijtende, explosieve of andere gevaarlijke vloeistoffen.



WAARSCHUWING Vermieden moet worden om de elektrische pomp zondervloeistof te laten draaien.

3. Dati tecnici

Model	DIO 45/13 flex
Netspanning / frequentie	230 V ~ 50 Hz
Nominaal vermogen	350 Watt
Beschermingsklasse	IP 68
Drukaansluiting	26,44 mm (¾"), bu. dr.
Max. Doorvoercapaciteit (Q_{max}) ¹⁾	2.700 l/h
Max. druk	1,3 bar
Max. opvoerhoogte (H_{max}) ¹⁾	13 m
Maximale indompeldiepte ∇	5 m
Max. grootte van gepompte vaste deeltjes	2 mm
Maximumtemperatuur van de gepompte vloeistof (T_{max})	35 °C
Max. aantal starts binnen een uur	30, gelijkmatig verdeeld
Lengte aansluitkabel	10 m
Kabelsoort	H05RN-F
Gewicht (netto)	4,2 kg
Min. zelfaanzuigniveau (A) ²⁾	55 mm
Min. afzuigniveau (B) ²⁾	20 mm
Startniveau (C) ²⁾	330 mm
Uitschakelniveau (D) ²⁾	150 mm
Afmetingen (b x d x h)	16,5 x 15,5 x 26,5 cm
Artikelnummer	30263

¹⁾ De aangegeven maximale prestaties zijn gemeten bij vrije, ongereduceerde afvoer.

²⁾ De letters tussen haakjes verwijzen naar de afbeeldingen aan het einde van de handleiding.



GEVAAR

De pompen van deze serie niet zijn geschikt voor het gebruik in zwembaden, indien er personen in contact met het water zijn.

In geval van continu bedrijf in vijvers met vissen, moeten de afdichtingen van de pomp worden gecontroleerd op regelmatige intervallen van 6 maanden (water met agressieve stoffen). Men moet ook aandacht schenken aan de maximale grofheidswaarde van deeltjes, toegestaan voor de pomp en noodzakelijke voorzorgsmaatregelen nemen tegen het mogelijk aanzuigen van vissen.

4. Installatie



GEVAAR Risico voor electrische schokkene

Alle handelingen betrekking hebbend op de installering moeten uitgevoerd worden met de pomp los van het voedingsnet.



GEVAAR

Om ernstig persoonlijk letsel te voorkomen, is het absoluutverboden de handen in de opening van de pomp te steken, indien de pomp is aangesloten aan het voedingsnet.

Wanneer de T.I.P. DIO 45/13 flex water vanuit grotere diepte dient te transporteren, dan dient u een touw aan het handvat te bevestigen. Laat de pomp nooit aan de netaansluitkabel omlaag zakken! Let er steeds op dat de pomp zich in voldoende afstand van de bodem van het reservoir bevindt, waarin deze wordt geplaatst om het aanzuigen van slib en vuil te voorkomen!

Bij de T.I.P. DIO 45/13 flex heeft u de mogelijkheid om overeenkomstig de omstandigheden en het beoogde gebruik van de pomp de afzonderlijke stijgbuiselementen variabel toe te passen.

Naar keuze kunt u naar behoefte het aantal stijgbuiselementen afzonderlijk toepassen. Het is ook mogelijk om de pomp alleen met het uitlaatelement toe te passen.

Montage van de T.I.P. DIO 45/13 flex

1. Schroef het benodigde aantal onderdelen van de stijgbuis aan elkaar.
2. Schroef de op die manier gemonteerde stijgbuis nu op de pompuitgang.
3. Monteer aan het einde van de stijgbuis het uitlaatelement met de afsluitkraan.

4. Met behulp van de stijgbuisklem kan de T.I.P. DIO 45/13 flex aan de rand van het reservoir waarin deze wordt geplaatst, worden vastgezet. Let erop dat het buigzame gedeelte van het uitlaatelement boven de rand van het reservoir - b.v. van de regenton - uitsteekt.



WAARSCHUWING Om te garanderen dat de pomp duurzaam goed loopt, is deze met een oliekamer uitgerust, die voor een permanente smering zorgt. De hierin aanwezige smeerstof is ongevaarlijk voor de gezondheid en biologisch afbreekbaar. In geval van een defect kan er smeerstof ontwijken en in de te pompen vloeistof terecht komen.



WAARSCHUWING De T.I.P. DIO 45/13 flex uitgerust met een vlotterschakelaar om te voorkomen dat deze droogloopt. De T.I.P. DIO 45/13 flex is niet geschikt voor de afvalwatervoorziening en evenmin ter bescherming tegen overstromingen.



WAARSCHUWING Controleren dat de pomp op het minimum niveau van de vlotterschakelaar aanslaat.



WAARSCHUWING Controleren dat de violier niet op een of andere manier klem zit. (zie fig. 1)



WAARSCHUWING De pomp moet op een stabiel oppervlak worden gemonteerd. Zet de pomp niet direct neer op keien of zand.

De pompen die gebruikt worden in zwembaden, vijvers, meertjes, fonteinen of dergelijke plaatsen of daar vlakbij moeten worden voorzien van een differentiaalschakelaar. Aanbevolen wordt om zich te wenden tot de eigen gespecialiseerde electriciën.

5. Elektrische aansluiting - In bedrijf stellen



WAARSCHUWING Nagaan of de spanning en de frekwentie, zie plaatje, overeenkomen met die van het beschikbare voedingsnet.



GEVAAR
Risico voor elektrische schokkене

De man die verantwoordelijk is voor de installatie moet nagaan of de elektrische voedingsinstallatie voorzien is van een doeltreffende grondaarding volgens de geldende normatieven.



GEVAAR
Risico voor elektrische schokkене

Het is nodig na te gaan of de elektrische voedingsinstallatie voorzien is van een differentieel schakelaar met hoge gevoeligheid $\Delta = 30$ mA (DIN VDE 0100-739).

Veiligheidsaanwijzingen voor het in bedrijf stellen

De netvoedingskabels mogen niet een doorsnede hebben van minder dan H05 RN-F en voor het gebruik op open plaatsen moeten ze een lengte van 10 m hebben. De stekker en de aansluitingen moeten worden beschermd tegen waterspatters.

Vóór het gebruik de pomp altijd aan een controle met het oog (vooral de kabels van netvoeding en de stekker) onderwerpen. Indien de pomp is beschadigd mag deze niet worden gebruikt.

In geval van beschadigingen mag men de pomp uitsluitend laten controleren door een gespecialiseerde servicedienst. Controleren dat de elektrische aansluitingen niet door overstromingen kunnen worden bereikt. Bescherm de stekker en de voeding kabels tegen warmte, olie en scherpe hoeken



GEVAAR
Risico voor elektrische schokkене

Het voedings snoer mag uitsluitend door gekwalificeerd personeel worden vervangen.

Aardaansluiting

De stekker van het voedings snoer is voorzien van dubbele aardcontacten. Op deze manier zal de aardaansluiting tot stand komen door de stekker erin te steken.

Bescherming tegen overbelasting

De pompen van de serie T.I.P. DIO 45/13 flex hebben een ingebouwde thermische motorbeveiliging. In geval van overbelasting zal de pomp tot stilstand komen. Nadat de motor afgekoeld zal hij weer automatisch opstarten. (Voor storingen, oorzaken en oplossingen: zie storingzoeken, punt 4).

Voor het in bedrijf stellen steekt men de steker van de pomp in een contactdoos met wisselspanning van 230 V. OPGELET: de pomp draait indien de vlotterschakelaar het niveau van opstarten heeft bereikt.

6. Onderhoud en schadeonderzoek

De waaier mag alleen door de fabrikant of een geautoriseerde klantenservice worden vervangen om gevaren te voorkomen.



GEVAAR
Risico voor
electrische
schokkene

Voor iedere onderhoudsingingreep moet de verbinding met het net worden onderbroken.

STORING	MOGELIJKE OORZAAK	OPLOSSING
DE POMP POMPT GEEN WATER, DE MOTOR DRAAIT NIET	<ol style="list-style-type: none"> 1. Geen elektrische energie. 2. Steker niet goed eringestoken. 3. Differentiaalschakelaar ingegrepen. 4. Pomprotor geblokkeerd. 5. Motor of condensator beschadigd. 	<ol style="list-style-type: none"> 2. Controleer de aanwezigheid van elektrische spanning, doe de steker er goed in. 3. Zet de differentiaalschakelaar weer aan. In het geval dat deze opnieuw ingrijpt moet men zich wenden tot een gespecialiseerde electriciën. 4. Haal de onraad weg uit de pomprotor. 5. Neem contact op met de klantenservice.
DE POMP GEEFT GEEN WATER, MAAR DE MOTOR DRAAIT	<ol style="list-style-type: none"> 1. Aanzuigopening verstopt. 2. Antiterugkeerlep geblokkeerd. 3. Lucht in het pomplichaam. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Reinig de aanzuigopening. 2. Reinig of vervang de klep. 3. Herhaal een aantal keren het opstarten zodat de lucht er helemaal uit gaat.
DE POMP GEEFT WEINIG WATER	<ol style="list-style-type: none"> 1. Aanzuigopening verstopt. 2. Leiding verstopt. 3. Pomprotor versleten. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Reinig de aanzuigopening. 2. Verwijderen de onraad. 3. Neem contact op met de klantenservice.
DISCONTINUE WERKING	<ol style="list-style-type: none"> 1. Vaste deeltjes verhinderen normaal lopen van de pomprotor. 2. Temperatuur van de vloeistof te hoog. 3. Spanning buiten tolerantie. 4. Vloeistof te dik. 5. Motor defect. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Verwijder onraad. 2. Let op de temperatuurgegevens op blz. 2, techno gegevens. 3. Neem gegevens op typeplaatje in acht. 4. Verdun de gepompte vloeistof. 5. Neem contact op met de klantenservice.

7. Garantie

Dit toestel is volgens de nieuwste methodes geproduceerd en gekeurd. De verkoper verleent garantie op materiaal- en fabricagefouten volgens de wettelijke bepalingen van het land waarin het toestel is gekocht. De garantieperiode begint met de dag van aankoop onder de volgende voorwaarden:

Binnen de garantieperiode worden alle gebreken die door materiaal- of fabricagefouten zijn veroorzaakt kosteloos verholpen. Reclamaties moeten onmiddellijk na constatering worden gemeld.

Het recht op garantievergoeding vervalt in geval van reparaties of wijzigingen aan het toestel door de koper of door derden. Schade die door onvakkundige omgang met of bediening van het toestel, door onjuiste opstelling of bewaring, onvakkundige aansluiting of installatie, door overmacht of andere externe invloeden ontstaat, valt niet onder de garantie.

Slijtbare delen zoals rotor en glijringafdichtingen vallen niet onder de garantie.

Alle onderdelen zijn met de grootste zorgvuldigheid en uit materialen van hoge kwaliteit geproduceerd en voor een lange levensduur ontwikkeld. Slijtage is echter afhankelijk van soort en intensiteit van gebruik en de regelmaat van onderhoud. De navolging van de installatie- en onderhoudsinstructies in deze handleiding draagt daarom aanzienlijk bij tot de lange levensduur van de slijtbare delen.

Wij behouden ons het recht voor in geval van reclamatie de defecte delen te repareren of te vervangen of een vervangend toestel te leveren. Vervangen onderdelen worden ons eigendom.

Er kan geen aanspraak worden gemaakt op schadevergoeding voor zover de schade niet op opzet of grove nalatigheid door de fabrikant berust.

Verdere aanspraken kunnen op basis van deze garantie niet worden gemaakt. De koper moet d.m.v. een aankoopbon de aanspraak op garantie kunnen aantonen. Deze garantie is geldig in het land waarin het toestel is gekocht.

Bijzondere instructies:

1. Mocht het toestel niet meer goed functioneren, controleer dan eerst of er sprake is van een bedieningsfout of een oorzaak die niet aan een defect van het toestel te wijten is.
2. Als u het defecte toestel ter reparatie inlevert of opstuurt, sluit dan tenminste de volgende documenten bij:
 - aankoopbon
 - beschrijving van de opgetreden fout (een nauwkeurige beschrijving zorgt voor een snellere reparatie).
3. Verwijder alle door u toegevoegde onderdelen die niet in overeenstemming zijn met de originele toestand van het toestel, voor u het defecte toestel inlevert of opstuurt. Mochten deze door u aangebrachte onderdelen bij teruggave van het toestel ontbreken, zijn wij hiervoor niet aansprakelijk.

8. Bestelling van reserveonderdelen

De snelste, eenvoudigste en voordeligste manier om reserveonderdelen te bestellen, is via internet. Op onze website www.tip-pumpen.de vindt u een comfortabele onderdelenshop waar u met slechts enkele clicks onderdelen kunt bestellen. Bovendien vindt u op deze website uitgebreide informatie en handige tips over onze producten en accessoires, nieuwe toestellen en nieuwe trends en innovaties op het gebied van de pomptechniek.

9. Service

Neem in geval van reclamaties en storingen contact op met uw verkoper.



Alleen voor EU-landen

Gooi elektrische apparaten niet weg bij het huisvuil!

Overeenkomstig de Europese richtlijn 2002/96/EG betreffende gebruikte elektrische en elektronische apparatuur en de omzetting in nationaal recht moeten gebruikte elektrische apparaten apart worden ingezameld en worden ingeleverd voor een milieuvriendelijke recycling. Bij vragen dient u contact op te nemen met uw lokaal afvalverwerkingsbedrijf.

Αγαπητέ πελάτη,

Συγχαρητήρια για την αγορά της καινούριας σου συσκευής από την T.I.P.!

Όπως όλα τα προϊόντα μας, έτσι και αυτό αναπτύχθηκε χρησιμοποιώντας τις πιο πρόσφατες τεχνολογικές εξελίξεις. Η συσκευή κατασκευάστηκε και συναρμολογήθηκε με βάση την υψηλότερη τεχνολογία στον τομέα των αντλιών, χρησιμοποιώντας τα πιο αξιόπιστα ηλεκτρικά και ηλεκτρονικά εξαρτήματα τα οποία διασφαλίζουν ένα υψηλό επίπεδο ποιότητας και μια μεγάλη διάρκεια ζωής για το νέο σας προϊόν.

Σας παρακαλούμε να διαβάσετε προσεκτικά αυτές τις οδηγίες χρήσης, για να μπορέσετε να επωφεληθείτε όσο το δυνατόν περισσότερο από όλες τις δυνατότητες και τα χαρακτηριστικά του νέου σας προϊόντος.

Στο τέλος αυτών των οδηγιών μπορείτε επίσης να βρείτε μερικά διευκρινιστικά σχέδια & φωτογραφίες.

Ελπίζουμε ότι θα μείνετε ικανοποιημένοι από την καινούρια σας συσκευή!

Πίνακας Περιεχομένων

1.	Γενικές Οδηγίες ασφαλείας	1
2.	Συνιστώμενες Χρήσεις	1
3.	Τεχνικά Χαρακτηριστικά	2
4.	Περιεχόμενο Συσκευασίας	2
5.	Εγκατάσταση	2
6.	Ηλεκτρική σύνδεση	4
7.	Θέση σε Λειτουργία	4
8.	Συντήρηση και επίλυση προβλημάτων	5
9.	Εγγύηση	6
10.	πώς να παραγγείλετε ανταλλακτικά	7
11.	Υπηρεσίες	7
	Παράρτημα: Σχέδια & Φωτογραφίες	

1. Γενικές Οδηγίες ασφαλείας

Σας παρακαλούμε να διαβάσετε προσεκτικά αυτές τις οδηγίες και να εξοικειωθείτε με τα στοιχεία ελέγχου και την σωστή χρήση αυτού του προϊόντος. Δεν θα φέρουμε ουδεμία ευθύνη σε περίπτωση που προκληθούν τυχόν ζημιές από την μη εφαρμογή των οδηγιών και των προφυλάξεων που αναφέρονται στο παρόν εγχειρίδιο οδηγιών. Οποιοδήποτε ζημιά σημειωθεί σαν αποτέλεσμα της μη τήρησης των οδηγιών και των κανονισμών που περιέχονται στις παρούσες οδηγίες χρήσεως δεν θα καλύπτεται από τους όρους της εγγύησης. Παρακαλούμε να κρατήσετε τις οδηγίες αυτές σε ένα ασφαλές μέρος και να τις δώσετε μαζί με το μηχάνημα εάν ποτέ το πουλήσετε. Παιδιά και άλλα άτομα που δεν είναι εξοικειωμένα με τα περιεχόμενα των οδηγιών αυτών δεν θα πρέπει να χρησιμοποιούν την συσκευή αυτή. Σας παρακαλούμε να προσέχετε ιδιαίτερα τα παιδιά έτσι ώστε να μην χρησιμοποιούν την συσκευή αυτή σαν παιχνίδι. Σε ορισμένες χώρες μπορεί να ισχύουν περιοριστικές διατάξεις όσον αφορά την ηλικία των χρηστών, οι οποίες και θα πρέπει να λαμβάνονται πάντοτε υπόψιν. Άτομα με περιορισμένες φυσικές, αισθητηριακές, ή πνευματικές ικανότητες, όπως επίσης και άτομα με μη επαρκή εμπειρία και/ή γνώση στην χρήση των συσκευών αυτών, δεν θα πρέπει να χρησιμοποιούν τις συσκευές αυτές, εκτός εάν βρίσκονται υπό την επίβλεψη ενός ατόμου που θα είναι υπεύθυνο για την ασφάλεια τους, ή εάν υπάρχει κάποιος αρμόδιος που θα τους εκπαιδεύει στην σωστή χρήση της συσκευής αυτής.

Σημειώσεις και οδηγίες επισημασμένες με τα παρακάτω σύμβολα, απαιτούν ιδιαίτερη προσοχή:



Η μη τήρηση των οδηγιών αυτών εμπεριέχει τον κίνδυνο προσωπικού τραυματισμού και/ή βλάβης της περιουσίας σας.



Η μη τήρηση των οδηγιών αυτών εμπεριέχει τον κίνδυνο ηλεκτρικής εκκένωσης που μπορεί να προκαλέσει προσωπικό τραυματισμό και/ή βλάβη της περιουσίας σας.

Σας παρακαλούμε να ελέγξετε την συσκευή για τυχόν φθορές κατά την μεταφορά. Σε περίπτωση φθοράς θα πρέπει να ενημερώσετε άμεσα, μέσα σε 8 ημέρες από την ημερομηνία αγοράς, το κατάστημα απ' όπου αγοράσατε την συσκευή σας.

2. Συνιστώμενες Χρήσεις

Οι Αντλίες για βρόχινα νερά από την T.I.P. είναι ηλεκτρικές αντλίες υψηλής απόδοσης για την άντληση καθαρών ή ελαφρά ακαθάρτων νερών που περιέχουν στερεά συσσωματώματα με μέγιστο μέγεθος αυτό που προσδιορίζεται στα τεχνικά τους χαρακτηριστικά.

Οι τυπικές εφαρμογές των αντλιών για βρόχινα νερά περιλαμβάνουν: Το άδειασμα δεξαμενών συλλογής βρόχινου νερού, το γέμισμα δοχείων ύδρευσης και το πότισμα μέσω ενός συνδεδεμένου με αυτά ακροφυσίου τύπου ντους.

Οι Αντλίες για βρόχινα νερά από την T.I.P. είναι κατάλληλες για μόνιμη ή προσωρινή εγκατάσταση.

Η αντλία αυτές δεν είναι κατάλληλες για χρήση σε σιντριβάνια, ενυδρεία ή άλλες παρόμοιες χρήσεις.

Το προϊόν αυτό σχεδιάστηκε για ιδιωτική χρήση και όχι για βιομηχανικές εφαρμογές, ή συνεχή χρήση.



Η αντλία δεν είναι κατάλληλη για θαλασσινό νερό, διαβρωτικά, εύφλεκτα, τοξικά ή άλλα επικίνδυνα υγρά. Παρακαλούμε να προσέχετε την μέγιστη θερμοκρασία των υγρών που πρόκειται να αντληθούν, έτσι ώστε να μην υπερβαίνει την θερμοκρασία που αναφέρεται στα τεχνικά χαρακτηριστικά.



Στο εσωτερικό της αντλίας υπάρχουν ορισμένα λιπαντικά που σε περίπτωση ελαττωματικής λειτουργίας ή βλάβης της αντλίας μπορεί να μολύνουν το αντλούμενο υγρό. Τα λιπαντικά που χρησιμοποιούνται είναι βιοδιασπώμενα και ακίνδυνα για την υγεία του ανθρώπου.

3. Τεχνικά Χαρακτηριστικά

Μοντέλο	DIO 45/13 flex
Τάση / συχνότητα	230 V ~ 50 Hz
Ισχύς	350 Watt
Τύπος Προστασίας	IP 68
Στόμιο κατάθλιψης	26,44 mm (¾"), αρσενικό
Μέγιστη παροχή (Q _{max}) ¹⁾	2.700 l/h
Μέγιστη πίεση λειτουργίας	1,3 bar
Μέγιστο μανομετρικό κατάθλιψης (H _{max}) ¹⁾	13 m
Μέγιστο βάθος τοποθέτησης ∇	5 m
Μέγιστο μέγεθος στερεών σωματιδίων	2 mm
Μέγιστη θερμοκρασία νερού (T _{max})	35 °C
Μέγιστος αριθμός εκκινήσεων-παύσεων / ώρα	30 (ομοιόμορφα καταναμημένες)
Μήκος καλωδίου σύνδεσης	10 m
Τύπος καλωδίου	H05RN-F
Βάρος (καθαρό)	4,2 kg
Ελάχιστο βάθος αυτόματης αναρρόφησης (A) ²⁾	55 mm
Ελάχιστο βάθος αναρρόφησης (B) ²⁾	20 mm
Βάθος εκκίνησης της αντλίας (C) ²⁾	330 mm
Βάθος διακοπής λειτουργίας της αντλίας (D) ²⁾	150 mm
Διαστάσεις (Μ x Π x Υ)	16,5 x 15,5 x 26,5 cm
Κωδικός προϊόντος	30263

¹⁾ Οι αναφερόμενες μέγιστες τιμές επιτεύχθηκαν με ένα καθαρό στόμιο εξόδου χωρίς στένωση.

²⁾ Οι τιμές στις παρενθέσεις αναφέρονται σε εικόνες που υπάρχουν στο τέλος αυτών των οδηγιών χρήσης.

4. Περιεχόμενο Συσκευασίας

Η συσκευασία αυτού του προϊόντος περιλαμβάνει:

Μία αντλία με καλώδιο σύνδεσης, ένα εξάρτημα σύνδεσης εξόδου με στρόφιγγα, 3 ορθοστάτες, φλάντζες, ένα συνδετικό και ένα εγχειρίδιο χρήσης.

Παρακαλούμε να επαληθεύσετε ότι η συσκευασία του προϊόντος αυτού είναι πλήρης. Ανάλογα με τον σκοπό εφαρμογής του κάθε προϊόντος ενδέχεται να χρειάζονται επιπρόσθετα εξαρτήματα (παρακαλούμε ανατρέξτε στα κεφάλαια «Εγκατάσταση» και «Πώς να παραγγείλλετε ανταλλακτικά»).

Εάν είναι δυνατόν παρακαλούμε να κρατήσετε την συσκευασία του προϊόντος έως ότου λήξει το χρονικό διάστημα της εγγύησης. Παρακαλούμε επίσης να απαλλαγείτε από τα υλικά συσκευασίας με ένα τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον (ανακύκλωση).

5. Εγκατάσταση

5.1. Γενικές πληροφορίες εγκατάστασης



Καθ' όλη την διάρκεια της εγκατάστασης, η συσκευή δεν πρέπει να συνδεθεί με την ηλεκτρική τροφοδοσία.



Η αντλία και οι σωληνώσεις θα πρέπει να προστατεύονται από τον παγετό.

Όλες οι συνδέσεις των σωλήνων θα πρέπει να είναι καλά σφιγμένες μια και η διαρροή νερού από αυτές μπορεί να επηρεάσει την λειτουργία της αντλίας και να προξενήσει σημαντική ζημιά. Εάν απαιτηθεί παρακαλούμε χρησιμοποιήστε κάποιο στεγανοποιητικό υλικό για να στεγανοποιήσετε το σύστημα σας. Όταν βιδώνετε τα εξαρτήματα στις διάφορες συνδέσεις, μην βάζετε υπερβολική δύναμη γιατί μπορεί να προκληθούν βλάβες στα σπειρώματα. Όταν τοποθετείτε τις σωληνώσεις θα πρέπει να βεβαιώνετε ότι η αντλία δεν υπόκειται σε κανενός είδους πιέσεις λόγω βάρους, κραδασμών, ή τάνυσης.

5.2. Εγκατάσταση του σωλήνα κατάθλιψης

Ο σωλήνας κατάθλιψης, οδηγεί τα αντλούμενα υγρά, από την αντλία έως το σημείο ζήτησης. Για να αποφύγετε τις μεγάλες, δυναμικές απώλειες πίεσης (απώλειες τριβών), θα πρέπει να χρησιμοποιείτε ένα σωλήνα κατάθλιψης διαμέτρου τουλάχιστον ίδιας με την διάμετρο του στομίου κατάθλιψης (1) της αντλίας.

Συνιστάται η χρησιμοποίηση του εξαρτήματος σύνδεσης εξόδου (12) με την στρόφιγγα (13) (που περιλαμβάνεται στην συσκευασία) και, όπου χρειάζεται, και των ορθοστατών (7) (που επίσης περιλαμβάνονται), σαν σωλήνα εξόδου.

Το εύκαμπτο στοιχείο εξόδου με την στρόφιγγα, μπορεί να τοποθετηθεί απευθείας στο στόμιο εξόδου της αντλίας. Για να αυξήσετε το μήκος του σωλήνα εξόδου, μπορείτε να βάλετε μέχρι τρεις ορθοστάτες, μεταξύ του σημείου εξόδου της αντλίας και του στοιχείου εξόδου. Όταν χρησιμοποιείτε περισσότερους από έναν ορθοστάτες, θα πρέπει πρώτα να τους βιδώσετε τον ένα στον άλλο. Στην συνέχεια, βιδώστε το ενιαίο πλέον σύνολο, στο στόμιο εξόδου της αντλίας. Για την ολοκλήρωση της διαδικασίας εγκαταστήστε το στοιχείο εξόδου με την στρόφιγγα, στον ορθοστάτη. Κατά την διαδικασία αυτή, παρακαλούμε να χρησιμοποιήσετε ένα στεγανοποιητικό δακτύλιο, από αυτούς που περιλαμβάνονται στην συσκευασία, για κάθε σπείρωμα σύνδεσης.

Όταν εγκαθιστάτε το εύκαμπτο στοιχείο εξόδου, παρακαλούμε να βεβαιωθείτε ότι η ανομοιόμορφη πλευρά του στεγανοποιητικού δακτυλίου είναι προς την πλευρά του στομίου εξόδου και η επίπεδη πλευρά είναι από την πλευρά του ορθοστάτη, αντίστοιχα.

5.3. Πώς να τοποθετήσετε την αντλία

Όταν τοποθετείτε την αντλία παρακαλούμε να βεβαιωθείτε ότι δεν υπερβαίνετε το μέγιστο βάθος που αναφέρεται στα τεχνικά χαρακτηριστικά. Επίσης βεβαιωθείτε ότι υπάρχει το ελάχιστο απαιτούμενο βάθος για αυτόματη αναρρόφηση. Εάν όλα έχουν γίνει σωστά το επίπεδο του νερού θα μπορεί να πέσει μέχρι και το χαμηλότερο βάθος άντλησης.

Η αντλία πρέπει να τοποθετηθεί σε εντελώς κάθετη θέση και κατόπιν να βυθιστεί εντελώς μέσα στο αντλούμενο υγρό. Όταν τοποθετείτε την αντλία, παρακαλούμε να βεβαιωθείτε ότι υπάρχει αρκετή απόσταση από τον πυθμένα, έτσι ώστε να αποφευχθεί η αναρρόφηση άμμου, λάσπης, ή άλλων παρόμοιων υλικών, από την αντλία. Για να στερεώσετε την αντλία με ασφάλεια στο χείλος της δεξαμενής, μπορείτε να χρησιμοποιήσετε τον σφιγκτήρα στερέωσης (4) που παρέχεται μαζί με την αντλία και πρέπει να προσαρμοστεί πάνω στον ορθοστάτη. Αρχικά, χαλαρώστε και αφαιρέστε την πεταλούδα του κλιπ στήριξης (10). Στην συνέχεια διπλώστε προσεκτικά το κλιπ στήριξης και αφαιρέστε το περίβλημα εσωτερικά του σφιγκτήρα, το οποίο στην συνέχεια μπορείτε να τοποθετήσετε στην επιθυμητή θέση, πάνω στον ορθοστάτη, απλά σφίγγοντας το πάνω σ' αυτόν. Στην συνέχεια, περάστε το κλιπ στερέωσης πάνω από το σπείρωμα του ορθοστάτη και προσαρμόστε το και πάλι στο εσωτερικό περίβλημα. Τοποθετήστε και πάλι την πεταλούδα στο κλιπ στερέωσης και σφίξτε την προσεκτικά, έτσι ώστε ο σφιγκτήρας στερέωσης να ασφαλίσει καλά στην θέση του. Τοποθετήστε το καλώδιο της αντλίας στον οδηγό καλωδίου του κλιπ στερέωσης. Στο τέλος, χρησιμοποιήστε την λαβή μεταφοράς, για να ανασηκώσετε την αντλία και να την κρεμάσετε στο χείλος της δεξαμενής, χρησιμοποιώντας τον σφιγκτήρα στερέωσης. Κατά την διάρκεια αυτής της διαδικασίας, βεβαιωθείτε ότι το εύκαμπτο στοιχείο εξόδου της αντλίας, προεξέχει πάνω από το χείλος της δεξαμενής.

Για την τοποθέτηση, ανέλκυση, ή μεταφορά της αντλίας, παρακαλούμε να χρησιμοποιείτε μόνο την χειρολαβή μεταφοράς. Εάν απαιτείτε να κατεβάσετε, ή να ανεβάσετε την αντλία, μπορείτε να δέσετε ένα κατάλληλο σχοινί στην χειρολαβή μεταφοράς. Σε καμία περίπτωση δεν πρέπει να χρησιμοποιήσετε τον σωλήνα μεταφοράς, το καλώδιο της τροφοδοσίας, ή το καλώδιο του φλοτέρ, για να τοποθετήσετε, σηκώσετε, ή να μεταφέρετε την αντλία.

5.4. Λειτουργία του φλοτέρ



Παρακαλούμε να βεβαιωθείτε ότι η αντλία σταματά μόλις το επίπεδο του νερού και το φλοτέρ φθάσουν στο κατώτατο προκαθορισμένο σημείο.



Βεβαιωθείτε επίσης ότι το φλοτέρ μπορεί να κινείται ελεύθερα.

Η αντλία είναι εφοδιασμένη με ένα φλοτεροδιακόπτη (2) ο οποίος θα διακόψει την λειτουργία της αντλίας μόλις το επίπεδο του νερού φθάσει ή πέσει κάτω από το προκαθορισμένο επίπεδο για την ασφαλή λειτουργία της αντλίας. Όταν το επίπεδο του νερού ανέβει και πάλι πάνω από αυτό το επίπεδο η αντλία θα εκκινήσει εκ νέου.

6. Ηλεκτρική σύνδεση

Η συσκευή είναι εφοδιασμένη με ένα καλώδιο ηλεκτρικής τροφοδοσίας και ένα ρευματολήπτη (φίς). Το καλώδιο και το φίς θα πρέπει, εάν χρειαστεί, να αντικαθίστανται από ένα ειδικευμένο ηλεκτρολόγο, για να αποφύγετε κάθε περίπτωση κινδύνου. Παρακαλούμε να μην χρησιμοποιείτε το καλώδιο ηλεκτρικής τροφοδοσίας για να μεταφέρετε την αντλία και επίσης μην τραβάτε το καλώδιο για να βγάλετε το φίς από την πρίζα. Προστατέψτε το καλώδιο και το φίς από θερμότητα, λάδια και αιχμηρές επιφάνειες.



Οι τιμές που αναφέρονται στα τεχνικά χαρακτηριστικά θα πρέπει να ανταποκρίνονται στις τιμές του κυρίως δικτύου ηλεκτρικής τροφοδοσίας. Το πρόσωπο που θα είναι υπεύθυνο για την εγκατάσταση, θα πρέπει να επιβεβαιώσει ότι η ηλεκτρική σύνδεση είναι γειωμένη σύμφωνα με τις ισχύουσες προδιαγραφές.



Η ηλεκτρική σύνδεση θα πρέπει να είναι εφοδιασμένη με ένα ρελέ διαφυγής με μεγάλη ευαισθησία (FI διακόπτης): $\Delta = 30 \text{ mA}$ (DIN VDE 0100-739).



Σε περίπτωση που χρησιμοποιείται κάποια επέκταση καλωδίου (μπαλαντζέζα), αυτή δεν θα πρέπει να έχει διατομή μικρότερη από την διατομή του κυρίως καλωδίου με σήμανση H07RN-F ($3 \times 1,0 \text{ mm}^2$). Τόσο ο ρευματοδότης (πρίζα), όσο και ο ρευματολήπτης (φίς), θα πρέπει να έχουν αδιάβροχο σχεδιασμό.

7. Θέση σε λειτουργία



Κανένας δεν θα πρέπει να βρίσκεται μέσα στο νερό όταν λειτουργεί η αντλία.



Η αντλία θα πρέπει να λειτουργεί μόνο μέσα στην περιοχή λειτουργίας που αναφέρεται πάνω στην πινακίδα της.



Η ξηρή λειτουργία - δηλαδή η λειτουργία της αντλίας χωρίς την ύπαρξη νερού - θα πρέπει να αποφεύγεται μια και η απουσία του νερού μπορεί να οδηγήσει σε υπερθέρμανση, που μπορεί να προκαλέσει μεγάλη ζημιά στην αντλία.



Παρακαλούμε να βεβαιωθείτε ότι όλες οι ηλεκτρικές συνδέσεις βρίσκονται σε περιοχή μακριά από το νερό.



Καθ' όν χρόνο η συσκευή είναι στο ρεύμα δεν θα πρέπει ποτέ κανείς να βάζει τα δάχτυλα του κοντά στο άνοιγμα της αντλίας.

Παρακαλούμε να επιθεωρήσετε οπτικά την αντλία προτού την θέσετε σε λειτουργία. Η επιθεώρηση αυτή αναφέρεται κυρίως στο καλώδιο της ηλεκτρικής τροφοδοσίας και στον ρευματολήπτη (φίς). Βεβαιωθείτε επίσης ότι όλες οι βίδες είναι καλά σφιγμένες και επιβεβαιώστε την καλή κατάσταση όλων των συνδέσεων. Μία ελαττωματική αντλία δεν πρέπει ποτέ να χρησιμοποιείται. Σε οποιαδήποτε περίπτωση ζημιάς, η αντλία θα πρέπει πάντοτε να ελέγχεται από ένα ειδικευμένο τεχνικό.

Για να θέσετε σε λειτουργία την αντλία βάλτε το φίς σε μία πρίζα με τάση 230V AC. Εάν το επίπεδο του νερού είναι ίσο, ή μεγαλύτερο, από το επίπεδο έναρξης λειτουργίας της αντλίας, η αντλία θα αρχίσει να λειτουργεί αυτόματα.

Για να σταματήσετε την λειτουργία της αντλίας, απλά βγάλετε το φίς από την πρίζα.

Η παροχή της αντλίας μπορεί να ρυθμίζεται συνεχώς χρησιμοποιώντας την στρόφιγγα που υπάρχει στο στοιχείο εξόδου της αντλίας. Παρόλα αυτά, θα πρέπει να αποφεύγετε την λειτουργία της αντλίας με την στρόφιγγα εντελώς κλειστή, μια και κάτι τέτοιο μπορεί να προκαλέσει σημαντική ζημιά στην αντλία. Γιαυτό, θα πρέπει, αμέσως μόλις κλείσετε την στρόφιγγα, να σταματάτε την λειτουργία της αντλίας, αποσυνδέοντας την από την ηλεκτρική τροφοδοσία.



Η σχεδόν αμελητέα διαρροή νερού που εμφανίζεται στην πλευρική οπή εξαερισμού - περίπου 10 cm κάτω από το στόμιο εξόδου - προβλέπεται από τον σχεδιασμό της αντλίας και εξυπηρετεί, τόσο την εξαέρωση κατά την εκκίνηση της αντλίας, όσο και την προσωρινή εκτόνωση της πίεσης όταν η στρόφιγγα είναι κλειστή, αντίστοιχα. Οι ηλεκτρικές αντλίες της σειράς T.I.P. DIO, είναι εφοδιασμένες με ένα, ενσωματωμένο, θερμικό προστασίας του κινητήρα. Σε περίπτωση υπερφόρτισης, ο κινητήρας θα σβήσει από μόνος του και θα ξεκινήσει και πάλι όταν κρυώσει. Για πιθανά προβλήματα και τον τρόπο επίλυσης τους, παρακαλούμε να αναφερθείτε στο κεφάλαιο «Συντήρηση και Επίλυση Προβλημάτων».

8. Συντήρηση και επίλυση προβλημάτων



Προτού ξεκινήσετε οποιαδήποτε εργασία συντήρησης θα πρέπει να απομακρύνετε την αντλία από την ηλεκτρική τροφοδοσία. Σε αντίθετη περίπτωση, υπάρχει ο κίνδυνος ακούσιας εκκίνησης της αντλίας.



Αποποιούμαστε από κάθε ευθύνη, για οποιαδήποτε ζημιά προκληθεί εξαιτίας λανθασμένης απόπειρας επισκευής. Οποιαδήποτε ζημιά προκληθεί από λανθασμένη απόπειρα επισκευής, θα έχει σαν αποτέλεσμα την απόρριψη οποιασδήποτε αίτησης για εγγύηση.

Η τήρηση των όρων και η χρησιμοποίηση της αντλίας για τις συνιστώμενες χρήσεις μόνο, θα μειώσει τον κίνδυνο δυσλειτουργιών και θα επιμηκύνει την λειτουργική διάρκεια ζωής της συσκευής σας. Η άμμος και άλλα διαβρωτικά υλικά που τυχόν περιέχονται μέσα στο νερό που πρόκειται να αντληθεί. Θα επιταχύνουν την διαδικασία της φυσιολογικής φθοράς και θα επιταχύνουν την πτώση της αποτελεσματικότητας της.

Εάν η αντλία λειτουργεί κανονικά δεν θα χρειαστεί καμία συντήρηση. Όπου υπάρχει η δυνατότητα μπορείτε να καθαρίζετε το υδραυλικό τμήμα της αντλίας από ιζήματα και βρωμιά. Αυτό μπορεί να γίνει με αντίστροφη ροή του νερού, που μπορεί να επιτευχθεί εάν ρίξετε, με ένα σωλήνα, νερό με πίεση μέσα στο στόμιο εξόδου της αντλίας. Για την απομάκρυνση της επίμονης βρωμιάς, μπορείτε να αφαιρέσετε το κάλυμμα του πυθμένα της αντλίας (8) ξεβιδώνοντας τις βίδες που υπάρχουν. Για να αποφύγετε οποιονδήποτε κίνδυνο, τυχόν περαιτέρω αποσυναρμολόγηση και / ή συναρμολόγηση, θα πρέπει να γίνονται μόνο από τον κατασκευαστή, ή κάποιο εξουσιοδοτημένο συνεργείο.

Εάν μείνει νερό μέσα στην αντλία, τότε αυτό, σε περίπτωση παγετού, μπορεί να παγώσει και να δημιουργήσει σημαντική ζημιά στην αντλία. Για τον λόγο αυτό, η αντλία θα πρέπει να απομακρύνεται από το νερό και να αδειάζει εντελώς, όταν οι θερμοκρασίες πέφτουν κάτω από το όριο όπου το νερό παγώνει. Παρακαλούμε να αποθηκεύσετε την αντλία, σε ένα ξηρό και προστατευμένο, από τον παγετό, χώρο.

Σε περίπτωση προβληματικής λειτουργίας, θα πρέπει πρώτα να ελέγξετε εάν το πρόβλημα προέρχεται από κάποιο λάθος στον χειρισμό, ή κάποια άλλη αιτία που δεν οφείλεται σε βλάβη της συσκευής (πχ διακοπή της ηλεκτρικής τροφοδοσίας).

Ο παρακάτω πίνακας, παρουσιάζει ορισμένα προβλήματα που μπορεί να παρουσιαστούν κατά την λειτουργία του μηχανήματος, τις πιθανές αιτίες που τα δημιούργησαν και τον τρόπο αποκατάστασης τους. Όλες οι ενέργειες που αναφέρονται, θα πρέπει να γίνονται αφού πρώτα το μηχάνημα αποσυνδεθεί από την ηλεκτρική τροφοδοσία. Εάν δεν μπορείτε μόνοι σας να διορθώσετε τα προβλήματα αυτά, σύμφωνα με τις οδηγίες που δίνονται, απευθυνθείτε σε ένα ειδικευμένο service, ή στο κατάστημα από το οποίο αγοράσατε την συσκευή σας. Οποιαδήποτε άλλη επισκευή, πέραν αυτών που αναφέρονται στον παρακάτω πίνακα, θα πρέπει να γίνεται, αποκλειστικά και μόνο, από εξειδικευμένο προσωπικό. Παρακαλούμε να έχετε υπόψιν σας, ότι εγγυήσεις για ζημιές που προκληθήκαν από λανθασμένες απόπειρες επισκευής, δεν θα γίνονται δεκτές και το εργοστάσιο δεν θα φέρει ουδεμία ευθύνη, για τυχόν άλλες ζημιές που θα ήταν δυνατόν να προκληθούν στην συνέχεια.

ΠΡΟΒΛΗΜΑ	ΠΙΘΑΝΗ ΑΙΤΙΑ	ΑΠΟΚΑΤΑΣΤΑΣΗ
1. Η αντλία δεν στέλνει νερό και ο κινητήρας δεν λειτουργεί. any liquid, the motor is not running.	1. Δεν υπάρχει ηλεκτρικό ρεύμα. 2. Έχει ενεργοποιηθεί το θερμικό προστασίας του κινητήρα. 3. Ο πυκνωτής είναι ελαττωματικός. 4. Η φτερωτή της αντλίας έχει κολλήσει. 5. Το φλοτέρ είναι ελαττωματικό.	1. Χρησιμοποιείστε μια συσκευή, που να ανταποκρίνεται στις προδιαγραφές GS, για να ελέγξετε εάν υπάρχει ηλεκτρικό ρεύμα στο δίκτυο (ακολουθείστε όλες τις οδηγίες ασφαλείας). Βεβαιωθείτε ότι ο ρευματολήπτης είναι στην σωστή θέση. 2. Βγάλτε την αντλία από το ρεύμα και αφήστε την να κρυώσει για να εξαλειφθεί η αιτία ενεργοποίησης του θερμικού. 3. Παρακαλούμε να επικοινωνήσετε με το τμήμα εξυπηρέτησης πελατών. 4 Αποκαταστήστε το κόλλημα της φτερωτής. 5. Παρακαλούμε να επικοινωνήσετε με το τμήμα εξυπηρέτησης πελατών.

ΠΡΟΒΛΗΜΑ	ΠΙΘΑΝΗ ΑΙΤΙΑ	ΑΠΟΚΑΤΑΣΤΑΣΗ
2. Ο κινητήρας δουλεύει, αλλά η αντλία δεν στέλνει νερό.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Οι οπές άντλησης είναι φραγμένες. 2. Ο σωλήνας πίεσης είναι φραγμένος. 3. Αέρας εισχωρεί μέσα στο σώμα της αντλίας. 4. Το ύψος του προς άντληση νερού έχει πέσει κάτω από το ελάχιστο ύψος αναρρόφησης, ή εμποδίζεται η ελεύθερη κίνηση του φλοτέρ, ή το φλοτέρ έχει χαλάσει. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Απομακρύνετε τα διάφορα σωματίδια. 2. Απομακρύνετε τα διάφορα σωματίδια. 3. Εκκινήστε επανειλημμένα την αντλία, έως ότου φύγει όλος ο αέρας. 4. Βεβαιωθείτε ότι το ύψος του προς άντληση νερού, δεν είναι μικρότερο από το ελάχιστο ύψος αναρρόφησης της αντλίας. Εάν χρειάζεται, βεβαιωθείτε ότι το φλοτέρ μπορεί να κινείται ελεύθερα. Σε περίπτωση που το φλοτέρ έχει χαλάσει, απευθυνθείτε σε ένα εξουσιοδοτημένο συνεργείο επισκευής.
3. Η αντλία σταματά μετά από μικρό διάστημα λειτουργίας, διότι ενεργοποιείται το θερμικό προστασίας του κινητήρα.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Το δίκτυο ηλεκτρικής τροφοδοσίας δεν συμφωνεί με τις προδιαγραφές που αναφέρονται στην πλακέτα. 2. Η αντλία ή ο σωλήνας αναρρόφησης, έχουν φράξει από ξένα σωματίδια. 3. Το αντλούμενο υγρό είναι πολύ παχύρρευστο. 4. Η θερμοκρασία του υγρού είναι πολύ υψηλή. 5. Η αντλία δουλεύει εν ξηρώ. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Χρησιμοποιήστε μια συσκευή, που να ανταποκρίνεται στις προδιαγραφές GS, για να ελέγξετε την τάση στα καλώδια τροφοδοσίας (ακολουθείστε όλες τις οδηγίες ασφαλείας). 2. Αφαιρέστε τα σωματίδια που μπλοκάρουν την αντλία ή τον σωλήνα. 3. Η αντλία ίσως δεν είναι κατάλληλη για αυτό το είδος του υγρού. Εάν είναι δυνατόν το υγρό θα πρέπει να αραιωθεί. 4. Βεβαιωθείτε ότι τόσο η θερμοκρασία του υγρού που πρόκειται να αντληθεί, όσο και η θερμοκρασία του περιβάλλοντος, δεν υπερβαίνουν τις αποδεκτές τιμές. 5. Αποκαταστήστε τις αιτίες της ξηρής λειτουργίας.
4. Διακοπτόμενη ή ανώμαλη λειτουργία.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Η φτερωτή της αντλίας εμποδίζεται από διάφορα στερεά σωματίδια. 2. Αναφερθείτε στο τμήμα 3.3. 3. Αναφερθείτε στο τμήμα 3.4. 4. Υπερβολική τάση ρεύματος. 5. Κινητήρας ή φτερωτή της αντλίας, κατεστραμμένα. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Απομακρύνετε τα στερεά σωματίδια 2. Αναφερθείτε στο τμήμα 3.3. 3. Αναφερθείτε στο τμήμα 3.4. 4. Βεβαιωθείτε ότι η τάση του ρεύματος είναι μέσα στα όρια που αναφέρονται. 5. Παρακαλούμε να επικοινωνήσετε με το τμήμα εξυπηρέτησης πελατών.
5. Η παροχή του νερού που δίνει η αντλία είναι ανεπαρκής.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Αναφερθείτε στο τμήμα 2.1. 2. Αναφερθείτε στο τμήμα 2.2. 3. Φθαρμένη φτερωτή της αντλίας. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Αναφερθείτε στο τμήμα 2.1. 2. Αναφερθείτε στο τμήμα 2.2. 3. Παρακαλούμε να επικοινωνήσετε με το τμήμα εξυπηρέτησης πελατών.
6. Η αντλία δεν εκκινεί ή δεν σταματά.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Το φλοτέρ δεν μπορεί να κινηθεί ελεύθερα. 2. Το φλοτέρ είναι ελαττωματικό. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Βεβαιωθείτε ότι το μοτέρ μπορεί να κινηθεί ελεύθερα. 2. Παρακαλούμε να επικοινωνήσετε με το τμήμα εξυπηρέτησης πελατών.

9. Εγγύηση

Η παρούσα συσκευή κατασκευάστηκε και επιθεωρήθηκε σύμφωνα με τις τελευταίες τεχνολογικές μεθόδους. Ο πωλητής εγγύεται για τυχόν προβλήματα, που οφείλονται σε αστοχία του υλικού ή σε ανθρώπινο λάθος, σύμφωνα με τις νομικές διατάξεις που ισχύουν στην χώρα από την οποία αγοράστηκε το μηχάνημα. Η περίοδος εγγύησης ξεκινά την ημερομηνία αγοράς του προϊόντος και υπόκειται στις παρακάτω διατάξεις: Κατά την περίοδο της εγγύησης, όλες οι βλάβες που οφείλονται σε ελαττωματικά υλικά ή κατασκευή, θα αποκαθίστανται δωρεάν. Οποιοδήποτε πρόβλημα παρουσιαστεί θα πρέπει να αναφέρεται αμέσως μόλις ανιχνευθεί.

Η εγγύηση καθίσταται άκυρη σε περίπτωση επέμβασης στο μηχάνημα από τον αγοραστή ή κάποιο τρίτο πρόσωπο. Ζημιές προερχόμενες από λάθη κατά την μεταφορά, τον χειρισμό, την εγκατάσταση ή την αποθήκευση, καθώς και ζημιές προερχόμενες από φυσικές καταστροφές ή άλλους εξωτερικούς παράγοντες, δεν καλύπτονται από την παρούσα εγγύηση.

Τα τμήματα εκείνα που υπόκεινται σε φυσιολογική φθορά, όπως πχ η φτερωτή της αντλίας και οι μηχανικοί στυπιοθλίπτες του άξονα, εξαιρούνται από την παρούσα εγγύηση.

Όλα τα μέρη του μηχανήματος, κατασκευάστηκαν με μεγάλη προσοχή και με υψηλής ποιότητας υλικά και έχουν σχεδιαστεί για μεγάλη διάρκεια ζωής. Θα πρέπει όμως να γίνει αντιληπτό, ότι υπάρχει πάντοτε μία φυσιολογική φθορά, που εξαρτάται από το είδος και την ένταση της χρήσης, καθώς και τα διαστήματα μεταξύ των συντηρήσεων. Η συμμόρφωση με τις οδηγίες εγκατάστασης και συντήρησης, που περιέχονται στο παρόν εγχειρίδιο, θα συντελέσει κατά πολύ στην αύξηση της ζωής των τμημάτων που υπόκεινται σε φθορά.

Σε περίπτωση παραπόνων, διατηρούμε το δικαίωμα να επισκευάσουμε, ή να αντικαταστήσουμε, τα φθαρμένα τμήματα ή και ολόκληρο το μηχάνημα. Τα τμήματα που αντικαθίστανται, θα περνούν στην ιδιοκτησία μας. Περαιτέρω αιτήματα για ζημιές που έχουν ήδη εκκαθαριστεί, εξαιρούνται από την παρούσα εγγύηση, εκτός εάν πρόκειται για ζημιές που έχουν προκληθεί από σκόπιμες ενέργειες, ή από αμέλεια, εκ μέρους του κατασκευαστή.



Η εγγύηση δεν καλύπτει οποιαδήποτε άλλη περίπτωση εκτός από αυτές που αναφέρθηκαν παραπάνω. Η εγγύηση θα πρέπει να αποδεικνύεται από τον αγοραστή με την επίδειξη της σχετικής απόδειξης αγοράς. Η παρούσα εγγύηση ισχύει στην χώρα στην οποία έγινε η αγορά του προϊόντος.

Παρακαλούμε σημειώστε:

1. Εάν η συσκευή σας δεν δουλεύει κανονικά, παρακαλούμε να σιγουρευτείτε πρώτα ότι δεν υφίσταται κάποιο λάθος στον χειρισμό, ή κάποια άλλη αιτία που δεν έχει σχέση με κάποια βλάβη της συσκευής.
2. Σε περίπτωση που χρειαστεί να φέρετε, ή να αποστείλλετε την συσκευή σας για επισκευή, βεβαιωθείτε ότι έχετε μαζί τα παρακάτω παραστατικά:
 - Απόκομμα της απόδειξης πώλησης.
 - Μία περιγραφή του προβλήματος (όσο το δυνατόν πιο ακριβής) θα διευκολύνει και θα επιταχύνει την εργασία επισκευής.
3. Σε περίπτωση που χρειαστεί να φέρετε, ή να αποστείλλετε την συσκευή σας για επισκευή, παρακαλούμε να απομακρύνετε οτιδήποτε άλλο εξάρτημα έχετε προσαρτήσει πάνω σε αυτήν και δεν ανήκει στην αρχική μορφή του προϊόντος. Εάν τυχόν κάποια από αυτά τα προσαρτημένα εξαρτήματα λείπουν κατά την επιστροφή του προϊόντος, δεν θα φέρουμε καμία απολύτως ευθύνη για την απώλεια τους.

10. πώς να παραγγείλετε ανταλλακτικά

Ο γρηγορότερος, απλούστερος και φθηνότερος τρόπος για να παραγγείλετε ανταλλακτικά, είναι μέσω Διαδικτύου. Στον δικτυακό μας τόπο www.tip-rumren.de, θα βρείτε ένα βολικό, ηλεκτρονικό κατάστημα παραγγελίας ανταλλακτικών, όπου μπορείτε να παραγγείλετε τα ανταλλακτικά σας, μόνο με μερικά κλικ. Επίσης, στον δικτυακό αυτό τόπο, δημοσιεύουμε πληροφορίες και συμβουλές, για τα διάφορα προϊόντα και αξεσουάρ μας, παρουσιάζουμε καινούριες συσκευές, καθώς και όλες τις εξελίξεις που αφορούν την τεχνολογία

11. Υπηρεσίας

Σε περίπτωση εγγύησης ή προβλήματος, παρακαλούμε να επικοινωνήσετε με το κατάστημα απ' όπου αγοράσατε το μηχάνημά σας.



Μόνο για της χώρες της ΕΕ

Παρακαλούμε να μην πετάτε τις ηλεκτρικές συσκευές, στους συνήθεις κάδους απορριμμάτων!

Σύμφωνα με την οδηγία της Ευρωπαϊκής Ένωσης 2002/96/EC, αναφορικά με την απόρριψη ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών συσκευών και την εναρμόνιση της οδηγίας αυτής με τους εθνικούς νόμους, τα ηλεκτρικά μηχανήματα, που φθάνουν στο τέλος της λειτουργικής τους ζωής, θα πρέπει συλλέγονται ξεχωριστά και να αποστέλλονται σε μία, περιβαλλοντικά αποδεκτή, εταιρεία ανακύκλωσης.

Kedves vásárló,

Gratulálunk új T.I.P. berendezése megvásárlásához!

Mint termékeink mindegyike, ez is a legújabb műszaki ismereteket alapul véve készült. A gép gyártása és összeszerelése is a legmodernebb szivattyú technika alapján történt, a legmegbízhatóbb villamos illetve elektronikus alkatrészek felhasználásával, így garantált új szerzeményének magas minősége és hosszú élettartama.

Azért, hogy minden műszaki előnyt élvezhessen, olvassa át gondosan a használati utasítást. A magyarázó ábrák a használati utasítás végén, a mellékletben található.

Sok örömet kívánunk az új berendezéshez.

Tartalomjegyzék

1.	Általános biztonsági útmutatók	1
2.	Alkalmazási terület	1
3.	Műszaki adatok	2
4.	Szállítási tartalom	2
5.	Telepítés	2
6.	Villamos csatlakozás	3
7.	Üzembe helyezés	4
8.	Karbantartás és segítség üzemzavarok esetén	4
9.	Garancia	6
10.	Alkatrészek rendelése	6
11.	Szerviz	6
	Melléklet: ábrák	

1. Általános biztonsági útmutatók

Olvassa el gondosan ezt a használati utasítást és ismerkedjen meg a kezelőelemekkel és a termék rendeltetésszerű használatával. Nem felelünk olyan károkért, amelyek a használati utasítás előírásainak és útmutatásainak figyelmen kívül hagyása miatt következnek be. A használati utasítás előírásainak és útmutatásainak figyelmen kívül hagyása miatt bekövetkezett károk nem esnek a garancia alá. Jól őrizze meg ezt a használati utasítást és a készülék továbbadása esetén mellékelje.

Gyermekek és a használati utasítás tartalmát nem ismerő személyek ezt a készüléket nem használhatják. Gyermekeket nem szabad felügyelet nélkül hagyni, hogy ne játsszanak a készülékkel. A különböző országokban érvényes előírások általában korlátozzák a felhasználók korát és ezt feltétlenül be kell tartani.

Fizikailag, szellemileg vagy mozgásukban korlátozott képességű, valamint tapasztalatlan és/vagy hiányos tudású személyek nem használhatják a készüléket, kivéve, ha egy, a biztonságukért felelősséget vállaló személy felügyeli őket, illetve ha egy felelős személytől utasításokat kapnak a készülék használatára vonatkozóan.

Az alábbi szimbólumokkal jelzett utasításokra és megállapításokra különösen figyelemmel kell lenni:



Ennek az utasításnak a figyelmen kívül hagyása személyi sérüléseket és/vagy anyagi károkat okozhat.



Ezen utasítás figyelmen kívül hagyása áramütés veszélyével jár, ami személyi sérülést és/vagy anyagi károsodást okozhat.

Ellenőrizze a készüléket szállítási károsodások miatt. Kár esetén a kiskereskedőt haladéktalanul – de legkésőbb a vásárlás dátumától számított 8 napon belül - értesíteni kell.

2. Alkalmazási terület

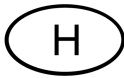
A T.I.P. esővíztartályokhoz tervezett szivattyúi rendkívül hatékony elektromos üzemű szivattyúk tiszt-ta, szennyeződésmentes vagy kis mértékben szennyezett víz továbbítására, ha a víz legfeljebb a műszaki adatoknál megnevezett maximális méretű szilárdanyagot tartalmaz.

Az esővíztartályokhoz tervezett szivattyúk tipikus alkalmazási területei: esővíz tároló hordók vagy hasonló tartályok leürítése, locsolókannák feltöltése, valamint öntözés egy hozzá csatlakoztatott permetezőfej használatával.

A T.I.P. esővíztartályokhoz tervezett szivattyúi alkalmazhatók mind fixen telepítve, mind ideiglenes üzemben.

Ezt a terméket egyéni használatra és nem ipari célokra vagy folyamatos üzemmódra fejlesztették ki.

A szivattyú nem alkalmas asztali kutakban, akváriumokban és hasonló helyeken való üzemeltetésre.



A szivattyú nem alkalmas sósvíz, fekália, gyúlékony, maró hatású, robbanékony vagy más veszélyes folyadék szállítására. A szállított folyadék hőmérséklete nem lépheti túl a műszaki adatok között megadott legmagasabb hőmérsékletet.



A szivattyúhoz kenőanyagokat használnak, amelyek szakszerűtlen alkalmazás esetén vagy a készülék károsodásakor a szállított folyadékot szennyezhetik. A használt kenőanyagok biológiailag lebonthatók és egészségügyi szempontból ártalmatlanok.

3. Műszaki adatok

Modell	DIO 45/13 flex
Hálózati feszültség / frekvencia	230 V ~ 50 Hz
Névleges teljesítmény	350 Watt
Védelmi fokozat	IP 68
Nyomóoldali csatlakozás	26,44 mm (1 1/4"), külső menetes
Max. átfolyás (Q_{max}) ¹⁾	2.700 l/h
Max. nyomás	1,3 bar
Max. emelőmagasság (H_{max}) ¹⁾	13 m
Max. bemelegítési mélység ∇	5 m
A szállított szilárd szemcsék max. mérete	2 mm
A szivattyúzott folyadék max. hőmérséklete (T_{max})	35 °C
Max. indítási gyakoriság óránként	30, egyenletesen elosztva
A csatlakozókábel hosszúsága	10 m
Csatlakozókábel típusa	H05RN-F
Súly (nettó)	4,2 kg
Min. önfelszívási szint (A) ²⁾	55 mm
Min. leszívási szint (B) ²⁾	20 mm
Indítási szint (C) ²⁾	330 mm
Kikapcsolási szint (D) ²⁾	150 mm
Méretei (hossz. x mélység x magasság)	16,5 x 15,5 x 26,5 cm
Cikkszám	30263

1) Az értékeket szűkítés nélküli akadálytalan be- és kiömlés mellett határoztuk meg

2) A zárójelben levő adatok a használati utasítás végén található ábrákra vonatkoznak.

4. Szállítási tartalom

A termék szállítási tartalma az alábbiakat foglalja magában:

Egy szivattyú csatlakozókábellel, egy leeresztő egység elzárócsappal, három szívócső-szelvény, tömítések, egy rögzítőkapocs, egy használati utasítás.

Ellenőrizze a szállítási tartalom hiánytalanságát. Felhasználási céltól függően további tartozékok is szükségesek lehetnek (lásd a „Telepítés“ és a „Tartalékalkatrészek rendelése“ c. fejezetet).

A csomagolást lehetőség szerint a garanciális időszak végéig őrizze meg. A csomagolóanyagokat a környezetvédelmi szempontok figyelembevételével kell ártalmatlanítani.

5. Telepítés

5.1. Általános útmutatók a telepítéshez



A készüléket a telepítés időtartama alatt nem szabad a villamos hálózatra csatlakoztatni.



A szivattyút és a teljes csatlakozási rendszerét védeni kell a fagytól.

Minden csatlakozó tömlőnek teljesen tömítettnek kell lennie, mert a tömítetlen tömlők a szivattyú teljesítményét károsan befolyásolják, és jelentős károkat okozhatnak. Adott esetben használjon alkalmas szigetelőanyagot, hogy a szerelés légmentesen történjen.

A csavarozások megfeszítésénél kerülje a túlzott erőfelfejtést, mert károsodásokat okozhat.

A csatlakozó tömlők elhelyezésénél ügyeljen arra, hogy súly, valamint rezgések vagy feszültségek ne hassanak a szivattyúra.

5.2. A nyomóvezeték telepítése

A nyomóvezeték szállítja a folyadékot, amelyet szállítani kell, a szivattyútól a kiemelés helyéig. Az áramlási veszteségek elkerülésére ajánlatos olyan nyomóvezeték használata, amelynek ugyanolyan az átmérője, mint a szivattyú nyomáscsatlakozásának (1).

Azt ajánljuk, hogy nyomóvezetéként a szállítási terjedelemben található leeresztő egységet (12) elzárócsappal (13) és szükség esetén a szintén együtt leszállított szívócső-szelvényeket (7) használja.

A flexibilis elzárócsapos leeresztő egység közvetlenül rászerezhető a szivattyú nyomócsonkjára. A nyomóvezeték meghosszabítása céljából maximum három szívócső-szelvényt lehet a szivattyú nyomócsonkjára és a leeresztő egység közé iktatni. Ha egynél több szívócső-szelvényt használunk, akkor azokat előzőleg össze kell egymással csavarni. Az egyedi vagy az elemekből összeillesztett szívócsövet csavarkötéssel kell a szivattyú nyomócsonkjára felerősíteni. Végezetül szerelje fel a leeresztő egységet az elzárócsappal a szívócsőre. Ennek során minden kötési helyen használja fel a szállítási terjedelemben együtt leszállított tömítőgyűrűket.

A flexibilis leeresztő egység szerelésekor ügyeljen arra, hogy a tömítés nem sík oldala kerüljön a leeresztés irányába, míg a tömítés sík oldala a nyomóoldali csatlakozás, ill. a szívócső irányában legyen.

5.3. A szivattyú elhelyezése

A szivattyú elhelyezésénél vigyázzon arra, hogy a műszaki adatok között megadott maximális bemelegítési mélységet ne lépje túl. Ugyanígy nem szabad a minimum önfelszívási szint alá kerülni. A további üzemelés folyamán aztán a vízállás a minimális leszívási szintig csökkenhet.

A szivattyúnak függőleges beállítási helyzetében teljes egészében bele kell merülnie a szállítandó folyadékba. A szivattyú beállításakor ügyeljen rá, hogy elegendő távolság legyen a fenékig, ami által megakadályozható homok, iszap vagy hasonló anyagok felszippantása.

A szivattyúnak valamely tartály pereméhez történő stabil rögzítéséhez használható a mellékelt rögzítőkapocs (4), amelyet a szívócsövön kell elhelyezni. A szereléshez először is a szorítóbilincs (10) szárnyas csavarját kell felfelcsavarozni és levenni. A szorítóbilincs óvatos szétfeszítésével vegye ki annak belső hüvelyét, amelyet azután egyszerűen fel lehet csíptetni a szívócső kívánt helyére. Ezt követően újból rá kell húzni a szorítóbilincset a szívócső-szelvény menetes részére és a belső hüvelyre. Csavarja vissza a szárnyas csavart ismét a szorítóbilincsekre és óvatosan húzza meg, amíg a rögzítőkapocs fixen nem ül. Fűzze be ezután a szivattyú hálózati csatlakozókábelét a rögzítőbilincs kábelvezetésébe. A szivattyút végezetül a fogantyújánál fogva bele lehet helyezni a tartályba és ott annak peremén a rögzítőkapocccsal ki lehet rögzíteni. A rögzítéskor vigyázzon, nehogy a leeresztő egység hajlékony része a tartály peremén kívülre túlnyúljon.

A szivattyú elhelyezésére, megemelésére és szállítására kizárólag a fogó szolgál. Adott esetben leeresztéshez vagy magasba emeléshez megfelelő leeresztő kötelet kell használni, amelyet a fogóra lehet felerősíteni. A szivattyú mozgatására, megemelésére és szállítására semmiképp sem szabad a nyomótömlőt vagy az úszókapcsoló kábelét használni.

5.4. Az úszókapcsoló működése



Győződjön meg arról, hogy a szivattyú lekapcsol, ha a vízállás csökken és az úszókapcsoló a kikapcsolási szintet elérte.

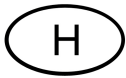


Győződjön meg arról, hogy a szivattyú lekapcsol, ha a vízállás csökken és az úszókapcsoló a kikapcsolási szintet elérte.

A szivattyúnak van egy úszókapcsolója (2), amelyik - a vízállástól függően - a készüléket automatikusan ki- vagy bekapcsolja. Ha a vízállás a kikapcsolási szintet eléri vagy az alá süllyed, akkor a szivattyú kikapcsol. Ha a vízállás eléri az indítási szintet vagy azt túllépi, akkor a szivattyú ismét működni kezd.

6. Villamos csatlakozás

A készülék hálózati csatlakozó kábelrel és hálózati dugasszal rendelkezik. A hálózati csatlakozó kábelt és hálózati dugaszt csak szakszemélyzet cserélheti ki a veszélyhelyzetek elkerülése végett. Ne szállítsa a szivattyút a kábelnél fogva, és ne használja a kábelt arra sem, hogy a csatlakozódugót annál fogva húzza ki az aljzatból. Óvja meg a csatlakozódugót és a hálózati csatlakozókábelt a forró felületektől, olajtól és éles peremektől.



A műszaki adatoknál megadott értékeknek meg kell felelniük a telepítés helyén érvényes hálózati feszültségnek. A szerelésért felelős személynek gondoskodnia kell arról, hogy az elektromos csatlakozás szabványos földeléssel legyen ellátva.



Az elektromos csatlakoztatásnak egy nagyérzékenyséű differenciál-kapcsolóval (FI-kapcsoló) kell rendelkeznie: $\Delta = 30 \text{ mA}$ (DIN VDE 0100-739).



A hosszabbítók keresztmetszete nem lehet kisebb, mint a VDE szerint H05RN-F (3 x 1,0 mm²) jelzéssel ellátott gumicsöves vezetéké. A hálózati csatlakozónak és a kötéseknek fröccsenő víz ellen védettnek kell lennie.

7. Üzembe helyezés



A szivattyú üzemelése közben a vízben nem tartózkodhatnak személyek.



A szivattyút csak olyan teljesítmény-tartományban szabad alkalmazni, amely a típus táblán meg van adva.



A szárazon futást - szivattyú működtetése víz szállítása nélkül - meg kell akadályozni, mert a vízhiány a szivattyú felhevülését eredményezi. Ez a készülék jelentős károsodását okozhatja.



Biztosítsa, hogy a villamos dugaszoló csatlakozások előntéstől mentes területen legyenek.



Szigorúan tilos a szivattyú nyílásaiba kézzel belenyúlni, ha a készülék az elektromos hálózathoz van csatlakoztatva.

A szivattyút minden használat előtt alaposan szemlélje meg. Ez különösen érvényes a hálózati csatlakozó vezetékre és a hálózati dugaszra. Figyeljen a csavarok rögzítésére és minden csatlakozás kifogástalan állapotára. Meghibásodott szivattyút nem szabad használni. Károsodás esetén a szivattyút szakszerviznek meg kell vizsgálnia.

Üzembe helyezésnél a hálózati csatlakozó dugaszt egy 230-V-os váltóáramú dugaszoló aljzatba dugja be. Ha a vízszint eléri vagy túllépi az indítási szintet, akkor a szivattyú rögtön működni kezd.

A működés befejezéséhez húzza ki a hálózati csatlakozó dugaszt az aljzatból.

A szállítandó közeg mennyiségét a leeresztő egység elzárócsapja segítségével fokozat nélkül lehet szabályozni. Arra azonban ügyeljen, hogy a szivattyút ne járassa lezárt elzárócsappal, mert ez jelentős károkat okozhat. Az elzárócsap lezárását követően tehát rögtön állítsa le a szivattyút, mégpedig a hálózati csatlakozó kihúzásával a dugajból.

A kivitelből adódó magyarázata van annak, hogy kevéske víz lép ki az oldalsó légtelenítő furaton keresztül - kb. 10 cm-rel a nyomóoldali csatlakozás alatt -, mert ez biztosítja a szivattyú indításakor a légtelenítést, ill. a nyomás alóli ideiglenes tehermentesítést zárt elzárócsap esetében.

A T.I.P. DIO sorozat villamos szivattyúi integrált termikus motorvédelemmel rendelkeznek. Túlterhelés esetén a motor magától kikapcsol és a lehűlés bekövetkezése után ismét bekapcsol. A lehetséges okok és azok megszüntetése a „Karbantartás és segítség üzemzavarok esetén” részben vannak leírva.

8. Karbantartás és segítség üzemzavarok esetén



Karbantartási munkák előtt a szivattyút le kell választani a villamos hálózatról. Ha ez nem történik meg, akkor fennáll az a veszély, hogy a szivattyú véletlenszerűen elindul.



Nem felelünk olyan károkért, melyek szakszerűtlen hibajavítási kísérletek miatt keletkeznek. Szakszerűtlen hibajavítási kísérletek következtében keletkező károk minden garanciaigény megszüntetését eredményezik.

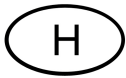
A készülékre érvényes használati feltételek és alkalmazási területek figyelembevétele csökkenti a lehetséges üzemzavarok veszélyét és hozzájárul a készülék élettartamának meghosszabbításához. Dörzsölődő anyagok a szállított folyadékban - mint például a homok - meggyorsítják a kopást és redukálják a teljesítőképességet. Szakszerű használat esetén a készülék nem igényel karbantartást. Szükség esetén ajánlatos a hidraulikus rész megtisztítása a lerakódásoktól és a szennyeződésektől. Ez történhet tiszta vízzel való leöblítéssel, ami egy tömlő segítségével a szivattyú nyomáscsatlakozóján keresztül végezhető. A konokabb szennyeződések eltávolításához a szivattyú lába (8) a szivattyú talpán levő csavarok oldásával leszerelhető. Minden más szétszerelést és az alkatrészek cseréjét csak a gyártó vagy arra feljogosított ügyfélszolgálat végezheti, hogy a veszélyeztetés elkerülhető legyen.

Fagy esetén a szivattyúban található víz megfagyva komoly károsodásokat okozhat. Ezért fagy közeli hőmérsékleteknél a szivattyút ki kell venni a szállítandó folyadékból és teljesen ki kell üríteni. Tárolja a szivattyút száraz, fagybiztos helyen.

Üzemzavarok esetén először ellenőrizze, hogy kezelési hiba történt vagy más olyan ok lépett fel, amely nem a készülék meghibásodásából ered - például áramszünet következett be.

Az alábbi listában a készülék néhány esetleges üzemzavara, azok lehetséges okai és a megszüntetésükre vonatkozó tippek vannak felsorolva. Minden megnevezett intézkedés csak akkor végezhető el, ha a szivattyú le van választva a villamos hálózatról. Ha egy üzemzavart önállóan nem tud megszüntetni, akkor forduljon az ügyfélszolgálathoz, ill. a vásárlás helyéhez. További javításokat csak szakszemélyzet végezhet. Mindenképp vegye figyelembe azt, hogy szakszerűtlen javítás miatt okozott károk esetében a garanciaigény megszűnik és a károkért nem vállalunk felelősséget.

HIBA	LEHETSÉGES OKA	MEGSZÜNTETÉSE
1. A szivattyú nem szállít folyadékot, a motor nem működik.	1. Nincs áram. 2. Bekapcsolt a termikus motorvédelem. 3. Hibás a kondenzátor. 4. Járókerék blokkolva. 5. Az úszókapcsoló hibás.	1. Egy GS-minősítésű készülékkel ellenőrizzük, hogy van-e feszültség (vegyük figyelembe a biztonsági utasításokat!). Ellenőrizzük, hogy a csatlakozó dugó rendesen be van-e dugva. 2. A szivattyút válassza le a hálózatról, hagyja lehűlni, és szüntesse meg az okot. 3. Forduljon az ügyfélszolgálathoz. 4. A járótököket a blokkolás alól fel kell szabadítani. 5. Forduljon az ügyfélszolgálathoz.
2. A motor működik, de a szivattyú nem szállít folyadékot.	1. A felszívó nyílások eldugultak. 2. A nyomótömlő eldugult. 3. Levegő hatolt a szivattyútestbe. 4. A szint a minimális szívómagasság alá került; esetleg mozgásában akadályozva van vagy tönkrement az úszókapcsoló.	1. A dugulást meg kell szüntetni. 2. A dugulást meg kell szüntetni. 3. A szivattyút többször el kell indítani, hogy az összes levegő kimenjen. 4. Ügyeljen rá, hogy a szint ne kerüljön a minimális szívómagasság alá; szükség esetén gondoskodjon róla, hogy az úszókapcsoló szabadon tudjon mozogni; ha az úszókapcsoló tönkrement, forduljon a vevőszolgálathoz.
3. A szivattyú egy rövid működés után megáll, mert a termikus motorvédelem bekapcsolt.	1. Az elektromos tápfeszültség nem egyezik meg a típustáblán megadott adatokkal. 2. Szilárdtest részecskék tömítik el a szivattyút vagy a felszívó nyílást. 3. A folyadék túlságosan sűrűn folyó. 4. Túl magas a folyadék hőmérséklete. 5. A szivattyú szárazon fut.	1. Egy GS-minősítésű készülékkel ellenőrizzük a csatlakozókábel vezetékain a feszültséget (vegyük figyelembe a biztonsági utasításokat!). 2. A dugulást meg kell szüntetni. 3. A szivattyú nem alkalmas az ilyen folyadékok szállításához. Szükség esetén hígítsa meg a folyadékot. 4. Ügyelni kell arra, hogy a szivattyúzott folyadék hőmérséklete ne lépje túl a maximálisan megengedett értéket. 5. Szüntesse meg a szárazon futás okát
4. Elakadó működés, ill. szabálytalan üzemelés.	1. Szilárdtest részecskék akadályozzák a járótököket. 2. Lásd a 3.3. pont. 3. Lásd a 3.4. pont. 4. A hálózati feszültség a tűréshatáron kívül van. 5. A motor vagy a futókerék hibás.	1. A szilárdtest részecskét el kell távolítani. 2. Lásd a 3.3. pont. 3. Lásd a 3.4. pont. 4. Gondoskodni kell arról, hogy a hálózati feszültség megfeleljen a típustáblán található adatoknak. 5. Forduljon az ügyfélszolgálathoz.
5. A szivattyú túl kevés vizet továbbít.	1. Lásd a 2.1. pont. 2. Lásd a 2.2. pont. 3. A járótökök elhasználódtak.	1. Lásd a 2.1. pont. 2. Lásd a 2.2. pont. 3. Forduljon az ügyfélszolgálathoz.
6. A szivattyú nem kapcsol be vagy ki.	1. Az úszókapcsoló a mozgásában akadályozva van. 2. Az úszókapcsoló hibás.	1. Biztosítani kell az úszókapcsoló mozgási lehetőségét. 2. Forduljon az ügyfélszolgálathoz.



9. Garancia

Ezt a berendezést a legmodernebb módszerek szerint gyártottuk és ellenőriztük. Az értékesítő garanciát nyújt a kifogástalan anyagra és hibamentes elkészítésre a mindenkori ország törvényes előírásai szerint, amelyben a berendezést vásárolják. A garancia ideje a vásárlás napjától kezdődik az alábbi feltételek szerint:

A garancia ideje alatt minden olyan hibát a költségek térítése nélkül megszüntetünk, amely anyag- vagy gyártási hibára visszavehető. A reklamációkat közvetlenül annak megállapítása után jelenteni kell.

A garanciaigény a vevő vagy harmadik személy általi beavatkozás esetén megszűnik. Azok a károk, amelyeket szakszerűtlen bántás, és kezelés, helytelen felállítás vagy tárolás, szakszerűtlen csatlakoztatás vagy telepítés vagy vis major vagy egyéb külső befolyás okozott, nem esnek a garanciális teljesítés alá.

A gyorsan kopó alkatrészek, mint pl. a járókerék és csúszógyűrű tömítések nem esnek a garancia alá.

Minden alkatrészt a legnagyobb gondossággal és nagy értékű anyagok felhasználásával gyártunk, és hosszú élettartamra vannak tervezve. A kopás azonban függ a használat jellegétől, annak intenzitásától és a karbantartási időközöktől. Ebben a használati utasításban található telepítési és karbantartási útmutatók betartása ezért döntően hozzájárul a kopó alkatrészek élettartamához.

Reklamációk esetén fenntartjuk a jogot a hibás részek javítására, pótlására vagy a berendezés cseréjére. A kicserélt alkatrészek a mi tulajdonunkba kerülnek. Kártérítési igények ki vannak zárva, amennyiben a károkat szándékosan okoztak vagy a gyártó súlyos gondatlanságából fakadnak.

További igények a garancia alapján nem állnak fenn. A vásárlónak a garancia igényét a vásárlást bizonyító nyugta bemutatásával kell igazolnia. A garancia igényt abban az országban lehet érvényesíteni, ahol a berendezést megvásárolták.

Különleges útmutatások:

1. Ha az Ön berendezése már nem működik jól, először azt vizsgálja meg, hogy kezelési hiba történt-e vagy olyan ok áll fenn, amely nem vezethető vissza a berendezés meghibásodására.
2. Amennyiben meghibásodott berendezését javítani hozza vagy beküldi, mindenképp mellékelje az alábbi dokumentumokat:
 - Nyugta a vásárlásról
 - A fellépett hiba leírása (egy lehetőleg pontos leírás megkönnyíti a jó ütemű javítást).
3. Mielőtt meghibásodott berendezését javítani hozná vagy küldené, távolítson el, kérjük, minden pótlólag hozzáillesztett alkatrészt, amelyek a berendezés eredeti állapotában nem voltak meg. Ha a berendezés visszajuttatásánál ilyen alkatrész hiányozna, azért nem vállalunk felelősséget.

10. Alkatrészek rendelése

Alkatrészeket leggyorsabban, legegyszerűbben és legolcsóbban az interneten át lehet rendelni. A honlapunk www.tip-pumpen.de rendelkezik komplett alkatrész áruházzal, ahol néhány kattintással intézhető a rendelés. Ezen kívül ott hozunk nyilvánosságra információkat és értékes tippeket adunk a termékeinkkel és a tartozékokkal kapcsolatban, új berendezéseket mutatunk be és az aktuális trendekről és innovációkról is tájékoztatjuk a szivattyú technológia területéről.

11. Szerviz

Garanciális igények vagy működési zavarok esetén keresse fel a vásárlás helyét.



Csak EU-országok számára

Elektromos készüléket soha ne dobjon a háztartási hulladék közé!

A 2002/96/EK számú, az elektromos és elektronikai berendezések hulladékaival foglalkozó EU-irányelv és annak a nemzeti jogba való átültetése alapján az elhasznált elektromos berendezéseket külön kell gyűjteni és gondoskodni kell róla, hogy a környezetvédelmi előírásoknak megfelelő újrahasznosításra kerüljenek. Ezzel kapcsolatos kérdéseivel keresse meg a hulladék ártalmatlanításával foglalkozó helyi vállalkozást.

Szanowny Kliencie!

Gratulujemy zakupu nowego urządzenia firmy T.I.P.!

Produkt ten, jak wszystkie nasze wyroby, opracowano wg najnowszych osiągnięć techniki. Produkcja i montaż niniejszego urządzenia są zgodne z nowoczesnymi rozwiązaniami techniki pomp, wykorzystano tu niezawodne elektryczne, elektroniczne i mechaniczne podzespoły, które gwarantują wysoką jakość i długą żywotność nowo zakupionego urządzenia.

Uważne zapoznanie się z instrukcją użytkownika pozwoli na pełne wykorzystanie możliwości technicznych urządzenia. W załączniku instrukcji przedstawiono odpowiednie ilustracje.

Życzymy Państwu zadowolenia z nowo zakupionego urządzenia.

Spis treści

1.	Ogólne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa.....	1
2.	Ograniczenia w zastosowaniu.....	1
3.	Dane techniczne	2
4.	Instalowanie	2
5.	Podłączenie elektryczne – Uruchomienie	3
6.	Konserwacja i wykrywanie usterek	4
7.	Gwarancja.....	4
8.	Zamawianie części zamiennych.....	5
9.	Serwis	5
	Załącznik: rysunki	

1. Ogólne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

Proszę dokładnie przeczytać instrukcję użytkownika i zapoznać się z elementami obsługi i zasadami użycia urządzenia. Nie ponosimy odpowiedzialności za uszkodzenie powstałe w wyniku niezastosowania się do wskazówek i poleceń niniejszej instrukcji. Gwarancja nie obejmuje uszkodzeń będących wynikiem lekceważenia zaleceń i wskazówek zawartych w niniejszej instrukcji, Zachowaj niniejszą instrukcję i przekaz ją wraz z urządzeniem w przypadku jego dalszej sprzedaży.

Zabrania się korzystania z urządzenia dzieciom oraz os.bom, które nie zapoznały się z instrukcją obsługi. Dzieci mogą przebywać w pobliżu urządzenia wyłącznie pod nadzorem. Urządzenie nie jest zabawką. Należy bezwzględnie przestrzegać lokalnych przepisów określających wiek użytkownika urządzeń tego typu.

Urządzenie nie może być obsługiwane przez osoby o ograniczonej sprawności ruchowej, czuciowej i umysłowej. Ewentualna obsługa dopuszczalna jest jedynie pod nadzorem osób odpowiedzialnych za ich bezpieczeństwo lub wg dokładnych wskazówek udzielonych przez te osoby.

Należy przestrzegać w szczególności wskazówek i ostrzeżeń oznaczonych następującymi znakami ostrzegawczymi:



Zignorowanie tego ostrzeżenia wiąże się z zagrożeniem zdrowia użytkownika i jego własności.



Zignorowanie tego ostrzeżenia wiąże się z ryzykiem porażenia prądem i zagrożeniem dla zdrowia użytkownika i jego własności.

Sprawdź, czy urządzenie nie uległo uszkodzeniu podczas transportu. W przypadku stwierdzenia uszkodzeń należy bezzwłocznie, w terminie do 8 dni, powiadomić o tym sprzedawcę.

2. Ograniczenia w zastosowaniu

Urządzenie T.I.P. DIO 45/13 flex nadaje się idealnie do opróżniania zbiorników na wodę deszczową, oraz do stosowania w systemach nawadniających. W tym celu należy całkowicie zanurzyć T.I.P. DIO 45/13 flex w zbiorniku. Temperatura tłocznej wody nie może przekraczać 35 °C. Urządzenie T.I.P. DIO 45/13 flex nie jest dostosowane do trybu pracy ciągłej.



OSTRZEŻENIE Pompa nie nadaje się do pompowania słonej wody oraz cieczy łatwo palnych, korozyjnych wybuchowych lub niebezpiecznych.



OSTRZEŻENIE Absolutnie nie dopuszczać do działania elektropompy na sucho.

3. Dane techniczne

Model	DIO 45/13 flex
Napięcie sieciowe / częstotliwość	230 V ~ 50 Hz
Moc znamionowa	350 W
Klasa ochronności	IP 68
Przyłącze ciśnieniowe	26,44 mm (3/4"), gwint zewnętrzny
Maksymalna ilość przetłaczanej cieczy (Q_{max}) ¹⁾	2.700 l/h
Maksymalne ciśnienie	1,3 bar
Maksymalna wysokość podnoszenia (H_{max}) ¹⁾	13 m
Maks. głębokość zanurzenia ∇	5 m
Maksymalna wielkość pompowanych substancji stałych	2 mm
Maksymalna temperatura pompowanej cieczy (T_{max})	35 °C
Maksymalna częstość rozruchów w ciągu godziny	30, repartida uniformemente
Długość kabla przyłączeniowego	10 m
Wersja kabla	H05RN-F
Waga (netto)	4,2 kg
Minimalny poziom samozasysania (A) ²⁾	55 mm
Minimalny poziom zasysania (B) ²⁾	20 mm
Poziom uruchamiania (C) ²⁾	330 mm
Poziom zatrzymywania (D) ²⁾	150 mm
Wymiary (dł. x głęb. x wys.)	16,5 x 15,5 x 26,5 cm
Numer artykułu	30263

- 1) Podana wydajność maksymalna została ustalona z zachowaniem otwartego, w pełni swobodnego wylotu.
 2) Dane w nawiasach dotyczą ilustracji zamieszczonych na końcu instrukcji użytkownika.



NIEBEZPIECZEŃSTWO Pompy z tej serii nie nadają się do użytkowania w basenach, jeżeli znajdują się tam osoby w bezpośrednim kontakcie z wodą.

W przypadkach użytkowania ciągłego w stawach rybnych, uszczelnienia pompy powinny być kontrolowane w regularnych 6-miesięcznych odstępach czasu (woda z zawartością substancji agresywnych). Należy również zwracać uwagę na maksymalne wymiary dopuszczalnej granulometrii pompy oraz przedsięwziąć odpowiednie środki ostrożności przeciw możliwości zasysania ryb.

4. Instalowanie



NIEBEZPIECZEŃSTWO Wszystkie czynności związane z instalacją powinny być wykonywane pod warunkiem, że pompa jest wyłączona z sieci zasilającej.
Ryzyko wyładowań elektrycznych



NIEBEZPIECZEŃSTWO W celu uniknięcia ciężkich obrażeń ciała surowo wzbronione jest wkładanie rąk do otworów wylotowych pompy, jeżeli jest ona podłączona do sieci zasilającej.

Jeżeli zadaniem urządzenia T.I.P. DIO 45/13 flex jest tłoczenie wody z większej głębokości, należy umocować linę na uchwycie ręcznym. Nigdy nie spuszczać pompy na przewodzie podłączenia do sieci! Celem uniknięcia zasysania szlamu i innych zabrudzeń stale zachowywać wystarczający odstęp pompy od dna zbiornika, w którym pompa jest stosowana!

W urządzeniu T.I.P. DIO 45/13 flex istnieje możliwość wymiennego stosowania poszczególnych elementów rur pionowych, w zależności od warunków zastosowania i okoliczności, w których urządzenie pracuje.

W zależności od zapotrzebowania można stosować w sposób dowolny poszczególne elementy rur pionowych. Istnieje także możliwość eksploatacji pompy tylko przy zastosowaniu elementu wylotowego.

Zmontowanie urządzenia T.I.P. DIO 45/13 flex:

1. Połączyć ze sobą wymaganą ilość elementów rur pionowych.
2. Przykręcić zmontowaną rurę pionową do wyjścia pompy.
3. Na końcu rury pionowej zamontować element wylotowy wyposażony w zawór odcinający.

4. Za pomocą zacisku rury pionowej można umocować urządzenie T.I.P. Dla 45/13 flex do krawędzi zbiornika, w którym będzie stosowane. Zwracać uwagę na to, aby giętka część elementu wylotowego wystawała ponad krawędź zbiornika - np. zbiornika na wodę deszczową.



OSTRZEŻENIE Celem zapewnienia długiego okresu żywotności urządzenia, pompa wyposażona jest w zbiornik oleju, który zapewnia stałe smarowanie. Środek smarny znajdujący się w tym zbiorniku nie budzi zastrzeżeń pod względem szkodliwości dla zdrowia i ulega biodegradacji. W przypadku usterki środek smarny może wydostawać się ze zbiornika i przedostawać się do tłoczonej cieczy.



OSTRZEŻENIE Urządzenie T.I.P. DIO 45/13 flex wyposażone jest w wyłącznik pływakowy uniemożliwiający pracę urządzenia "na sucho". Urządzenie T.I.P. DIO 45/13 flex nie jest przeznaczone ani do zasilania ścieków ani do ochrony przed zatopieniami.



OSTRZEŻENIE Upewnić się, że wyłącznik pływakowy zatrzymuje pompę przy minimalnym poziomie.



OSTRZEŻENIE Upewnić się, że nie występują żadne przeszkody w polu działania pływaka. (patrz rys. 1)



OSTRZEŻENIE Pompa powinna być zainstalowana na stabilnym podłożu. Nie ustawiać pompy bezpośrednio na kamieniach lub piasku.

Pompy użytkowane w basenach, stawach, jeziorach, fontannach lub innych temu podobnych miejscach, a także w ich sąsiedztwie muszą być zaopatrzone w wyłącznik zabezpieczenia różnicowo-prądowego. Zalecane jest zwrócenie się do swojego zaufanego elektryka.

5. Podłączenie elektryczne – Uruchomienie



OSTRZEŻENIE Upewnić się, że napięcie i częstotliwość na tabliczce znamionowej odpowiadają charakterystyce sieci zasilającej będącej w dyspozycji.



NIEBEZPIECZEŃSTWO Obowiązkiem odpowiedzialnego za instalację elektryczną jest upewnienie się, że została ona wyposażona w skuteczne uziemienie odpowiadające obowiązującym normom.
Ryzyko wyładowań elektrycznych



NIEBEZPIECZEŃSTWO Sprawdzić czy obwód zasilania elektrycznego jest wyposażony w wyłącznik różnicowy o wysokiej czułości $\Delta = 30$ mA (DIN VDE 0100-739).
Ryzyko wyładowań elektrycznych

Wskazówki bezpieczeństwa dotyczące uruchamiania urządzenia

Kable zasilające z sieci nie powinny mieć przekroju mniejszego niż kabel H05RN-F, a dla stosowania w otwartych przestrzeniach ich długość musi wynosić 10m. Wtyczka i podłączenia muszą być zabezpieczone przed spryskiwaniem wodą.

Przed rozpoczęciem użytkowania, zawsze poddać pompę kontroli wzrokowej (szczególnie kable zasilające z sieci i wtyczka). Jeżeli pompa jest uszkodzona nie wolno jej używać.

W razie wystąpienia uszkodzeń należy spowodować skontrolowanie pompy wyłącznie przez wyspecjalizowany serwis obsługi.

Upewnić się, że połączenia elektryczne znajdują się w miejscach, którym nie grozi zalewanie.

Chronić wtyczkę i kable zasilające sieci od ciepła, oleju oraz ostrych krawędzi.



NIEBEZPIECZEŃSTWO Kabel zasilający z sieci może być wymieniony wyłącznie przez wykwalifikowany personel.
Ryzyko wyładowań elektrycznych

Uziemienie

Wtyczka kabla zasilającego jest zaopatrzona w podwójny styk uziemienia. Tym sposobem uziemienie następuje po włożeniu wtyczki do gniazdka.

Zabezpieczenie przed przeciążeniem

Pompy z serii T.I.P. DIO 45/13 flex posiadają wbudowany termiczny bezpiecznik silnika. W razie przeciążenia pompa zatrzymuje się. Po nastąpieniu ochłodzenia silnik ponownie uruchamia się automatycznie. (Dla poznania przyczyn problemów i sposobów ich usuwania patrz Problemy techniczne punkt 4).

W celu uruchomienia pompy należy włożyć wtyczkę pompy do gniazdka prądu przemiennego 230 V.

UWAGA: pompa obraca się, jeżeli wyłącznik pływakowy osiągnął poziom uruchamiania.

6. Konserwacja i wykrywanie usterek

Wirnik urządzenia może być wymieniany tylko przez producenta lub przez autoryzowany serwis, celem uniknięcia powstawania zagrożeń.



NIEBEZPIECZEŃSTWO Przed przystąpieniem do jakichkolwiek czynności konserwacyjnych **Ryzyko wyładowań elektrycznych** wyłączyć elektropompę z sieci zasilania elektrycznego.

Zakłócenie w pracy	Prawdopodobna przyczyna	Usunięcie
ELEKTROPOMPA NIE DOSTARCZA WODY, SILNIK NIE OBRACA SIĘ	<ol style="list-style-type: none"> 1. Brak energii elektrycznej. 2. Wtyczka nieprawidłowo włożona. 3. Zdziałanie wyłącznika zabezpieczenia różnicowo-prądowego. 4. Zablokowany wirnik. 5. Uszkodzony silnik lub kondensator. 	<ol style="list-style-type: none"> 2. Sprawdzić czy jest napięcie i włożyć prawidłowo wtyczkę. 3. Przywrócić do działania wyłącznik zabezpieczenia różnicowo-prądowego. W przypadku jego ponownego zadziałania, zwrócić się do wyspecjalizowanego elektryka. 4. Usunąć przeszkody blokujące wirnik. 5. Zwrócić się do punktu serwisowego obsługi klientów.
POMPA NIE DOSTARCZA WODY, SILNIK PRACUJE	<ol style="list-style-type: none"> 1. Zatkany otwór ssawny. 2. Zablokowany zawór zwrotny. 3. Obecność powietrza w kadłubie pompy. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Oczyszczyć otwór ssawny. 2. Oczyszczyć lub wymienić zawór. 3. Powtórzyć wielokrotnie czynność uruchomienia w celu całkowitego usunięcia powietrza.
POMPA DOSTARCZA WODĘ O OGRANICZONYM NATĘŻENIU PRZEPŁYWU	<ol style="list-style-type: none"> 1. Zatkany otwór ssawny. 2. Zatkana rura. 3. Zużyty wirnik. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Oczyszczyć otwór ssawny. 2. Odetkać rurę. 3. Zwrócić się do punktu serwisowego obsługi klientów.
DZIAŁANIE PRZERYWANE	<ol style="list-style-type: none"> 1. Ciała stałe przeszkadzają w swobodnym obracaniu się wirnika. 2. Zbyt wysoka temperatura cieczy. 3. Napięcie poza granicami tolerancji. 4. Zbyt gęsta ciecz. 5. Wadliwy silnik. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Usunąć ciała obce. 2. Przestrzegać danych dotyczących temperatury podanych na stronie 2, Dane techniczne. 3. Zapewnić pompie zasilanie zgodne ze wskazaniami tabliczki znamionowej. 4. Rozcieńczyć pompowaną ciecz. 5. Zwrócić się do punktu serwisowego obsługi klientów.

7. Gwarancja

Niniejsze urządzenie wyprodukowano i sprawdzono wg najnowocześniejszych metod. Sprzedawca udziela gwarancję obejmującą jakość materiału i nienaganność wykonania zgodnie z przepisami prawnymi obowiązującymi w kraju zakupu urządzenia. Gwarancja rozpoczyna się w dniu zakupu. Opiera się na następujących warunkach:

W okresie obowiązywania gwarancji usunięciu podlegają wszystkie błędy wynikające z wad materiału lub błędów produkcyjnych. Reklamację należy zgłosić natychmiast po stwierdzeniu usterki.

Roszczenie gwarancyjne wygasa w przypadku ingerencji przez sprzedawcę lub osoby trzecie. Gwarancja nie obejmuje uszkodzeń spowodowanych niewłaściwym obchodzeniem się z urządzeniem, nieprawidłową obsługą, błędnym ustawieniem i przechowywaniem, niefachową instalacją, siłą wyższą lub pozostałymi zewnętrznymi czynnikami.

Gwarancja nie obejmuje części podlegających naturalnemu zużyciu (np. wirnik, uszczelnienia pierścieniem ślizgowym).

Wszystkie części wykonano z największą starannością z materiałów wysokiej jakości mając na celu długą żywotność urządzenia. Naturalne zużycie części zależy od sposobu i częstotliwości użytkowania pompy oraz od przeprowadzanych prac konserwacyjnych. Przestrzeganie wskazówek dotyczących instalacji i konserwacji urządzenia podanych w niniejszej instrukcji zasadniczo przyczynia się do wydłużenia żywotności części podlegających naturalnemu zużyciu.

W przypadku zgłoszenia reklamacji zastrzegamy sobie prawo do naprawy uszkodzonych części, bądź wymiany części lub całego urządzenia. Wymienione części przechodzą na naszą własność.

Wyklucza się roszczenia o wypłacenie odszkodowania, o ile szkoda nie została wyrządzona celowo lub przez rażące niedbalstwo producenta.

Gwarancja nie uprawnia do roszczeń innego typu. Podstawę uznania gwarancji stanowi przedłożenie przez kupującego potwierdzenia zakupu. Potwierdzenie gwarancji ważne jest jedynie w kraju, w którym dokonano zakupu urządzenia.

Szczególne wskazówki:

1. Jeżeli urządzenie nie będzie prawidłowo działać, sprawdź najpierw, czy powodem tego stanu nie jest błąd w obsłudze urządzenia lub inna przyczyna niezwiązana z uszkodzeniem urządzenia.

3. Wysyłając lub zanosząc uszkodzone urządzenie do naprawy, dołącz do niego koniecznie następujące dokumenty:

- Dowód zakupu

- Opis zaistniałego uszkodzenia (możliwie dokładny opis umożliwi sprawne rozpatrzenie reklamacji).

3. Przed dostarczeniem uszkodzonego urządzenia do naprawy, usuń wszystkie elementy dodane do oryginalnego urządzenia. Nie ponosimy odpowiedzialności za brak takich elementów po dokonaniu naprawy urządzenia.

8. Zamawianie części zamiennych

Najszybszą, najprostszą i najbardziej korzystną metodą zamawiania części zamiennych jest złożenie zamówienia przez Internet. Na stronie firmy działa łatwy w obsłudze sklep internetowy z częściami zamiennymi umożliwiający złożenie zamówienia kilkoma kliknięciami. Poza tym podano tam obszernie informacje i wartościowe wskazówki dotyczące naszych produktów i akcesoriów. Zamieszczane są tam również informacje o nowych urządzeniach, prezentowane najnowsze trendy i rozwiązania z dziedziny techniki pomp.

9. Serwis

W przypadku roszczenia gwarancyjnego lub zakłóceń w pracy urządzenia skontaktuj się z punktem sprzedaży.



Dotyczy tylko krajów UE.

Nie wyrzucać urządzeń elektrycznych razem z domowymi śmieciami!

Zgodnie z Dyrektywą Europejską 2002/96/EG odnośnie zużytych urządzeń elektrycznych i elektronicznych oraz zgodnie z wdrożeniem do prawa krajowego zużyte urządzenia elektryczne muszą być zbierane oddzielnie i dostarczone do punktu ekologicznego zwrotnego przetworzenia. W przypadku wątpliwości prosimy zwrócić się do miejscowego przedsiębiorstwa utylizacji.

Vážený zákazníku,

Blahopřejeme vám k zakoupení nového zařízení T.I.P.!

Jako každý z našich výrobků, je i tento vyroben na základě nejnovějších výsledků technických znalostí. Výroba a montáž stroje probíhá na základě nejmodernější techniky čerpadel s použitím nejspolehlivějších elektrických, resp. elektronických součástí, což zaručuje vysokou kvalitu a dlouhou životnost zakoupeného zařízení.

Přečtěte si pozorně uživatelský návod. Po jeho přečtení budete schopni využít veškerých technických předností výrobku. Vysvětlující obrázky jsou umístěny v příloze na konci uživatelského návodu.

Přejeme vám hodně úspěchů k novému zařízení.

Obsah

1.	Všeobecné bezpečnostní pokyny	1
2.	Oblast použití	1
3.	Technické údaje	2
4.	Rozsah dodávky	2
5.	Instalace	2
6.	Elektrická přípojka	3
7.	Uvedení do provozu	4
8.	Údržba a pomoc při poruchách	4
9.	Záruka	5
10.	Objednání náhradních dílů	6
11.	Servis	6
	Příloha: Obrázky	

1. Všeobecné bezpečnostní pokyny

Pozorně si, prosím, přečtěte návod k použití a obeznamte se s ovládacími prvky a korektním používáním tohoto produktu. Neručíme za škody, které vzniknou v důsledku nerespektování pokynů a předpisů uvedených v tomto návodu k použití. Na škody v důsledku nerespektování pokynů a předpisů uvedených v tomto návodu k použití se nevztahují poskytovaná záruční plnění. Řádně si uschovejte tento návod k použití a při prodeji zařízení nezapomeňte jej k němu přiložit.

Toto zařízení nesmí být používáno dětmi a osobami, které se neobeznámily s tímto návodem k použití. Děti by měly být pod neustálým dohledem, aby se zajistilo, že se nebudou hrát se zařízením. Zákony v různých zemích mohou omezovat věk uživatele a musejí být důsledně respektovány.

Zařízení nesmí být používáno ani osobami s omezenými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi. Neplatí to v případě, jestliže budou pod dohledem osoby odpovědné za jejich bezpečnost, anebo jestliže je taková osoba poučena, jak zařízení používat.

Bezpodmínečně dodržujte upozornění a pokyny označené následujícími symboly:



Nerespektování tohoto pokynu je spojeno s ohrožením osob a/nebo materiálními škodami.



Opomenutí pokynů uvedených v tomto návodu k použití znamená nebezpečí zasažení elektrickým proudem, což může způsobit poranění a/nebo hmotné škody.

Zkontrolujte přepravní poškození zařízení. V případě poškození musíte uvědomit maloobchodce okamžitě - nejpozději ale v průběhu 8 dnů od data koupě.

2. Oblast použití

Čerpadla typu T.I.P. projektovaná k nádržím na dešťovou vodu jsou čerpadla s mimořádně efektivním elektrickým provozem určená pro přepravu čisté vody bez znečištění nebo vody obsahující pouze nečistoty malého rozsahu, pokud voda obsahuje nejvýše pevné částice o maximální velikosti uvedené v technických údajích.

Typická oblast použití čerpadel projektovaných k nádržím na dešťovou vodu: vyprazdňování nádob zachycujících dešťovou vodu nebo podobných nádrží, plnění zavlažovacích konví, dále zavlažování pomocí připojení kropící hlavy.

Čerpadla typu T.I.P. projektovaná k nádržím na dešťovou vodu je možné používat jak instalovaná nastálo, tak formou dočasného provozování.

Tento produkt byl vyvinut k soukromému použití a nikoli k průmyslovým účelům anebo k nepřetržitému cirkulačnímu provozu.

Čerpadlo není vhodné k provozu v stolových fontánách, akváriích a podobných oblastech.



Čerpadlo není vhodné k čerpání slané vody, fekálií, hořlavých, leptavých, výbušných anebo jiných nebezpečných kapalin. Přečerpávaná kapalina nesmí mít vyšší teplotu, jako je maximální teplota uvedená v technických údajích.



V čerpadle jsou použita mazadla, jež mohou při neodborné manipulaci anebo při poškozeních zařízení způsobit kontaminaci přečerpávané kapaliny. Použitá mazadla jsou biologicky odbouratelná a zdravotně nezávadná.

3. Technické údaje

Model	DIO 45/13 flex
Síťové napětí/frekvence	230 V ~ 50 Hz
Jmenovitý výkon	350 wattů
Druh krytí	IP 68
Výtlačná přípojka	26,44 mm (1/4"), vnější závit
Max. dopravní množství (Q_{max}) ¹⁾	2.700 l/h
Max. tlak	1,3 barů
Max. dopravní výška (H_{max}) ¹⁾	13 m
Max. hloubka ponoru ∇	5 m
Max. velikost přečerpávaných pevných těles	2 mm
Max. teplota přečerpávané kapaliny (T_{max})	35 °C
Max. početnost spuštění za hodinu	30, rovnoměrné rozložení
Délka přípojného kabelu	10 m
Kabelový vývod	H05RN-F
Hmotnost (netto)	4,2 kg
Min. samonasávací hladina (A) ²⁾	55 mm
Min. odsávací hladina (B) ²⁾	20 mm
Spouštěcí hladina (C) ²⁾	330 mm
Vypínací hladina (D) ²⁾	150 mm
Rozměr (délka x hloubka x výška)	16,5 x 15,5 x 26,5 cm
Číslo sortimentní položky	30263

¹⁾ Uvedené maximální výkony byly stanoveny při volném, neredukovaném výtoku.

²⁾ Údaje v závorkách se vztahují k obrázkům na konci návodu k použití.

4. Rozsah dodávky

Součástí dodávky tohoto výrobku jsou níže uvedené položky:

Čerpadlo s přípojným kabelem, spouštěcí jednotka s uzavíracím ventilem, tři profily sacího potrubí, těsnění, upevňovací svorka, uživatelský manuál.

Zkontrolujte, zda jsou k dispozici všechny dodávané položky. V závislosti na plánovaném použití můžete potřebovat také další příslušenství (viz. kapitola „Instalace“ a „Objednání náhradních dílů“).

Původní obal uchovejte pokud možno až do uplynutí záruční lhůty. Zajistěte likvidaci balicího materiálu v souladu s předpisy o ochraně životního prostředí.

5. Instalace

5.1. Šeobecné pokyny k instalaci



Zařízení nesmí být po dobu celé instalace připojeno k elektrické síti.



Čerpadlo a celý napojený systém musíte chránit před působením mrazu.

Všechna přípojná vedení musejí být absolutně těsná, protože netěsná vedení mají nepříznivý vliv na výkon čerpadla a mohou způsobit závažné škody. V případě potřeby, k zajištění vzduchotěsné montáže, použijte vhodný těsnicí materiál.

Nikdy příliš nedotahujte šroubové spoje, mohlo by to vést k poškozením.

Při pokládce přípojného vedení dbejte na to, aby čerpadlo nebylo vystaveno působení žádných závaží a také ne vibrací anebo pnutí.

5.2. Instalace výtlačného vedení

Výtlačné vedení dopravuje kapalinu, jež se má přečerpávat, z čerpadla k odběrnému místu. Abyste vyloučili ztráty v průtoku, doporučujeme použití výtlačného vedení, které má minimálně stejný průměr jako výtlačná přípojka (1) čerpadla.

Doporučujeme, abyste jako tlakové vedení používali spouštěcí jednotku (12) s uzavíracím ventilem (13), které jsou součástí balení, a v případě potřeby profily sacího potrubí (7), které jsou také dodávány společně s čerpadlem.

Flexibilní spouštěcí jednotku vybavenou uzavíracím ventilem je možné namontovat přímo na tlakovou přírubu čerpadla. Za účelem prodloužení tlakového vedení je možné mezi tlakovou přírubu čerpadla a spouštěcí jednotku namontovat maximálně tři profily sacího potrubí. Pokud použijete více profilů sacího potrubí současně, musí být předem k sobě sešroubovány. Samostatné potrubí nebo potrubí sestavené z jednotlivých vzájemně spojených částí je nutné k tlakové přírubě čerpadla připevnit šroubovým spojením. Nakonec namontujte na sací potrubí spouštěcí jednotku s uzavíracím ventilem. V průběhu montáže používejte na všech spojovacích místech těsnicí kroužky dodávané společně s čerpadlem.

Při montáži flexibilní spouštěcí jednotky dbejte na to, aby nerovná strana těsnění byla umístěna ve směru spouštění a rovná strana těsnění byla umístěna ve směru spoje na výtlačné straně, respektive ve směru sacího potrubí.

5.3. Polohování čerpadla

Při polohování čerpadla dbejte na to, aby nedošlo k překročení max. hloubky ponoření, která je uváděná v technických údajích. Současně nesmí dojít ani k poklesu pod hodnotu min. samonasávací hladiny. Při pozdějším provozu může potom hladina vody poklesnout až na úroveň min. odsávací hladiny.

Čerpadlo musí být ve svislé instalační pozici zcela ponořeno do transportované tekutiny. Při umísťování čerpadla dbejte na to, aby byla dodržena dostatečná vzdálenost ode dna, díky čemuž se zabrání nasávání písku, kalu nebo jiných látek.

Pro stabilní upevnění čerpadla k okraji jakékoli nádrže je možné použít přiloženou upevňovací svorku (4), která se umísťuje k sacímu potrubí. Při montáži je nutné nejprve našroubovat a odstranit křídlový šroub objímky (10). Opatrným roztáhnutím objímky vyjměte vnitřní pouzdro objímky, které poté jednoduše připevníte na požadované místo na sacím potrubí. Poté je nutné opět nasadit objímku na závitovou část profilu sacího potrubí a na vnitřní pouzdro. Křídlový šroub našroubujte zpět na objímku a opatrně utáhněte, dokud nebude upevňovací svorka pevně nasazena. Poté zasuňte přípojný kabel elektrického vedení čerpadla do kabelového vedení upevňovací objímky. Nakonec uchycením za držadlo čerpadlo umístěte do nádrže a připevněte jej pomocí upevňovací svorky k okraji nádrže. Během připevňování dávejte pozor, aby ohebná část spouštěcí jednotky nezasahovala přes okraje nádrže.

K polohování, zvedání a přenášení čerpadla slouží výlučně držadlo. V případě potřeby použijte ke spuštění a vytahování vhodné lano, které upevníte na držadlo. K polohování, zvedání anebo přenášení čerpadla nikdy nepoužívejte výtlačnou hadici, síťový přípojný kabel anebo kabel plovákového spínače.

5.4. Funkce plovákového spínače



Zkontrolujte, zda se čerpadlo po poklesu hladiny vody vypne, a dosáhl-li plovákový spínač vypínací úroveň.



Při instalaci dbejte bezpodmínečně na to, aby se plovákový spínač mohl pohybovat volně.

Čerpadlo je vybavené plovákovým spínačem (2), jenž - v závislosti na hladině vody - zajišťuje automatické zapínání anebo vypínání zařízení. Dosáhne-li hladina vody vypínací úroveň, anebo poklesne-li pod ni, čerpadlo se vypne. Dosáhne-li hladina vody, resp. překročí-li zapínací úroveň, provoz čerpadla se obnoví.

6. Elektrická přípojka

Zařízení je vybavené síťovým přípojným kabelem a síťovou zástrčkou. Síťový přípojný kabel a síťovou zástrčku smí vyměňovat pouze odborný personál, čímž se vyhnete zbytečným ohrožením. Čerpadlo nikdy nepřenášejte za síťový přípojný kabel a tento kabel nikdy nepoužívejte k vytahování síťové zástrčky ze zásuvky. Chraňte síťový přípojný kabel a síťovou zástrčku před teplem, olejem a ostrými hranami.



Dostupné síťové napětí musí vyhovovat hodnotám, jež jsou uvedené v technických údajích. Osoba odpovědná za instalaci je povinná zabezpečit, aby připojení k elektrickému proudu bylo opatřeno uzemněním v souladu s platnými normami.



Az elektromos csatlakoztatásnak egy nagyérzékenységű differenciál-kapcsolóval (FI-kapcsoló) kell rendelkeznie: $\Delta = 30 \text{ mA}$ (DIN VDE 0100-739).



Průřez prodlužovacího kabelu nesmí být menší, než průřez vedení krátkého signálu opatřeného gumovým pláštěm H05RN-F (3 x 1,0 mm²) dle VDE. Zástrčka do elektrické sítě a spojovací články musí být opatřeny ochranou před stříkající vodou.

7. Uvedení do provozu



Po dobu provozu čerpadla se ve vodě nesmějí zdržovat žádné osoby.



Čerpadlo smíte používat pouze v rozsahu výkonu, který je uvedený na výrobním štítku.



Musíte vyloučit chod čerpadla nasucho - provoz čerpadla bez přečerpávání vody, protože nedostatek vody vede k přehřátí čerpadla za chodu. Výsledkem může být velmi vážné poškození zařízení.



Zabezpečte, aby se elektrické nástrčné přípojky nacházely v oblasti, která není ohrožená zaplavením.



Je absolutně zakázané zasahovat rukama do otvoru čerpadla, je-li zařízení připojené k elektrické síti.

Před každým použitím vykonajte vizuální kontrolu čerpadla. Platí to především pro síťový přípojný kabel a síťovou zástrčku. Dbejte na pevné dotažení všech šroubů a na nezávadný stav všech přípojek. Nikdy nepoužívejte poškozené čerpadlo. V případě poškození musí čerpadlo prověřit odborný servis.

K uvedení do provozu zastrčte síťovou zástrčku do zásuvky střídavého proudu 230 V. Dosáhne-li hladina vody, resp. překročí-li, spouštěcí úroveň, čerpadlo okamžitě naběhne.

K ukončení provozu vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky.

Množství transportovaného média je možné regulovat pomocí uzavíracího ventilu spouštěcí jednotky bez rozlišení stupňů. Dbejte však na to, abyste čerpadlo nikdy neprovozovali s uzavřeným uzavíracím ventilem, jelikož by to mohlo způsobit značné škody. Okamžitě po uzavření uzavíracího ventilu tedy čerpadlo zastavte, a to vytažením síťové přípojky ze zásuvky.

Pro malé množství vody vytékající z postranního odvětrávacího otvoru – cca 10 cm pod spojem na výtlačné straně – existuje vysvětlení vyplývající z provedení čerpadla, jelikož tímto způsobem je zajištěno odvětrání při spuštění běhu čerpadla, resp. dočasné odlehčení od tlaku v případě uzavřeného uzavíracího ventilu.

Elektrická čerpadla série T.I.P. DIO flex jsou vybavena integrovanou tepelnou ochranou motoru. Při přetížení se motor samočinně vypne a po vychladnutí se znovu samočinně zapne. Možné příčiny a postupy k jejich odstranění jsou popsány v části „Údržba a pomoc při poruchách“.

8. Údržba a pomoc při poruchách



Před vykonáváním údržby musíte odpojit čerpadlo od elektrické sítě. V případě neodpojení hrozí kromě jiného nebezpečí náhodného spuštění čerpadla.



Neručíme za škody způsobené v důsledku neodborných pokusů o opravy. Škody v důsledku neodborných pokusů o opravy vedou k zániku poskytovaných záručních nároků.

Respektování podmínek a oblastí použití, jež platí pro toto zařízení, snižuje nebezpečí možných provozních poruch a přispívá k prodloužení životnosti vašeho zařízení. Abrasivní látky v přečerpávané kapalině - jako například písek - urychlují opotřebení a snižují výkonnost čerpadla.

Při odborném použití je toto zařízení bezúdržbové. Případně doporučujeme odstranění nánosů a nečistot z hydraulické části. Dosáhnete to protisměrným propláchnutím čistou vodou, již přivedte do čerpadla hadicí prostřednictvím výtlačné přípojky. Při odstraňování nepoddajných nečistot můžete odmontovat patku čerpadla (8) uvolněním šroubů, které se nacházejí v spodní části čerpadla. K vyloučení ohrožení smí jakoukoli další demontáž a výměnu dílů vykonávat jen výrobce anebo autorizovaný servis.

Při teplotách pod bodem mrazu může voda, která zůstane v čerpadle, způsobit při zamrznutí velmi vážné škody. Při teplotách pod bodem mrazu musíte proto čerpadlo vybrat z přečerpávané kapaliny a úplně ho vyprázdnit. Čerpadlo uskladněte na suchém místě zajištěném proti mrazu.

Při provozní poruše zkontrolujte nejprve, nedošlo-li k nesprávné obsluze, resp. neexistuje-li jiná příčina, která by poukazovala na to, že porucha se nevyskytla v zařízení - jako je například výpadek elektrického proudu.

V následujícím seznamu uvádíme několik možných poruch zařízení, jejich možné příčiny, a také tipy k jejich odstranění. Všechny uváděné opatření smíte vykonávat jen po odpojení čerpadla od elektrické sítě. Nepodaří-li se vám poruchu odstranit vlastními silami, obraťte se, prosím, na servis, resp. na vaši prodejnu. Rozsáhlejší opravy smí vykonávat pouze odborný personál. Bezpodmínečně respektujte, prosím, skutečnost, že u škod způsobených neodbornými pokusy o opravu zanikají všechny poskytované nároky na záruční plnění a nepřebíráme žádnou odpovědnost za následné škody.

PORUCHA	MOŽNÁ PŘÍČINA	ODSTRANĚNÍ
1. Čerpadlo nedopravuje žádnou kapalinu, motor neběží.	1. Bez elektrického proudu. 2. Zareagovala tepelná ochrana motoru. 3. Porucha kondensátoru. 4. Zablokované oběžné koleso. 5. Porucha plovákového spínače.	1. Pomocí přístroje s osvědčením GS zkontrolujte, zda je zajištěno napětí (dbejte bezpečnostních pokynů!). Zkontrolujte, zda je zástrčka řádně zastrčena do zásuvky. 2. Odpojte čerpadlo od elektrické sítě, nechte vychladnout systém, odstraňte příčinu. 3. Obraťte se na servis. 4. Odstraňte zablokování oběžného kolesa. 5. Obraťte se na servis
2. Motor běží, ale čerpadlo nečerpá.	1. Ucpané nasávací otvory. 2. Ucpané výtlačné vedení. 3. Průnik vzduchu do nasávacího vedení. 4. Úroveň hladiny klesla pod minimální výšku nasávání; plovákový spínač je případně omezen ve svém pohybu nebo je poškozen.	1. Odstraňte ucpání. 2. Odstraňte ucpání. 3. Vícekrát spusťte čerpadlo, abyste z něho vytlačili veškerý vzduch. 4. Dbejte, aby se úroveň hladiny nedostala pod minimální výšku nasávání; v případě nutnosti zajistěte, aby se plovákový spínač mohl volně pohybovat; pokud je plovákový spínač poškozen, kontaktujte zákaznický servis.
3. Po krátkém provozu se čerpadlo zastaví, protože zareagovala tepelná ochrana motoru.	1. Elektrická přípojka neodpovídá údajům uvedeným na výrobním štítku. 2. Pevné látky ucpaly čerpadlo nebo nasávací otvor. 3. Kapalina je příliš hustá. 4. Teplota tekutiny je příliš vysoká. 5. Chod čerpadla nasucho.	1. Pomocí přístroje s osvědčením GS zkontrolujte napětí na vedení přípojného kabelu (dbejte bezpečnostních pokynů!). 2. Odstraňte ucpání. 3. Čerpadlo není vhodné pro tuto kapalinu. Případně zředte kapalinu. 4. Dbejte na to, aby teplota přečerpávané kapaliny nepřekročila max. přípustnou hodnotu. 5. Odstraňte příčinu chodu nasucho.
4. Přerušování provozu, resp. nepravidelný chod.	1. Omezení chodu oběžného kolesa pevnými látkami. 2. Viz bod 3.3. 3. Viz bod 3.4. 4. Síťové napětí mimo tolerance. 5. Porucha motoru nebo oběžného kolesa.	1. Odstraňte pevná tělesa. 2. Viz bod 3.3. 3. Viz bod 3.4. 4. Dbejte na to, aby síťové napětí odpovídalo údajům na výrobním štítku. 5. Obraťte se na servis.
5. Čerpadlo čerpá omezené množství vody.	1. Viz bod 2.1. 2. Viz bod 2.2. 3. Opotřebované oběžné kolo.	1. Viz bod 2.1. 2. Viz bod 2.2. 3. Obraťte se na servis.
6. Čerpadlo se nezapne, anebo nevypne.	1. Omezení volnosti pohybu plovákového spínače. 2. Porucha plovákového spínače.	1. Zajistěte volnost pohybu plovákového spínače. 2. Obraťte se na servis.

9. Záruka

Výroba a kontrola zakoupeného zařízení proběhla využitím nejmodernějších metod. Prodejce vám poskytne záruku na bezvadné materiály a výrobu dle platných právních nařízení dané země, kde jste si zařízení zakoupil/a. Záruční doba začíná dnem zakoupení výrobku a řídí se následujícími podmínkami:

Odstraníme veškeré závady bez úhrady nákladů, které vznikly vadným materiálem nebo zaviněním výroby. Závady ohlašujte neprodleně hned po jejich zjištění.

Záruční práva zanikají v případě zákroku třetí osoby. Škody vzniklé neodborným zacházením, nesprávným postavením, skládkou, neodborným zapojením či instalací, nebo byly zaviněny příčinou vis major, resp. dalším vnějším vlivem, nespádají pod povinnosti záručního práva.

Záruka se nevztahuje na dílce podléhající opotřebením, jako např. oběžné koleso a těsnění kluzným kroužkem. Naše firma vyrábí veškeré součástky s maximální pečlivostí a používá k jejich výrobě vysoce hodnotné materiály, plánované na dlouhou životnost. K opotřebením však přesto může dojít kvůli způsobu a intenzitě použití, záleží také na periodicitě údržby. Dodržování instrukcí pro instalaci a údržbu uváděných v tomto uživatelském návodu rozhodujícím způsobem přispívá k prodloužení životnosti dílů čelícím intenzivnímu opotřebením.

Pro případy reklamace si firma vyhrazuje právo na opravu či náhradu vadných dílů resp. na výměnu celého zařízení. Vyměněné díly se stávají majetkem naší firmy.

Firma výhradně odmítá nároky vůči odškodnění pokud jsou škody způsobeny záměrně resp. je zaviněno hrubou nedbalostí uživatele.

Další nároky vůči odškodnění na základě záruky se neuplatňují. Zákazník musí předložit při nároku uplatnění záruky doklad prokazující zakoupení výrobku. Nároky vztahující se na záruku se uplatňují v zemi, kde bylo zařízení zakoupeno.

Speciální rady:

1. V případě, že nebudete spokojeni s funkcí vašeho zařízení, se nejprve přesvědčete, jestli chybu zavinila nevhodná obsluha, nebo existuje důvod, který se nedá odvodit na porouchání zařízení.

2. V případě, že k nám budete zařízení dopravovat nebo posílat do opravy, rozhodně k němu přiložte následující dokumenty:

- Doklad o zakoupení

- Specifikace chyby (poměrně přesný popis ve snadné míře usnadní opravu chyby ve výhodném čase).

3. Než k nám vaše zařízení pošlete, nebo dopravíte, odstraňte z něho veškeré dodatečně osazené díly, které nepatří k originálnímu vybavení zařízení. Za ztrátu dodatečně osazených dílů naše firma neodpovídá.

10. Objednání náhradních dílů

Náhradní díly si nejrychleji a nejvýhodněji můžete objednat na naši domovské stránce: www.tip-pumpen.de, kde najdete komplexní nabídku internetového obchodu, a kliknutím si zde můžete snadno vyřídit objednávku. Kromě objednávání zboží zde ještě sdílíme informace s našimi zákazníky a nabízíme zajímavé tipy vztahující se na naše výrobky a jejich příslušenství, prezentujeme zde i naše nová zařízení, poskytujeme informace o aktuálních trendech a inovacích z oblastí technologie čerpadel.

11. Servis

V případě uplatňování záručních nároků anebo při poruchách se obraťte, prosím, na vašeho prodejce.



Pouze pro země EU.

Elektrické přístroje nikdy neodkládejte do komunálního odpadu!

Na základě směrnice EU číslo 2002/96/ES o odpadních elektrických a elektronických zařízeních a na základě zapracování do národní legislativy musí být použita elektrická zařízení shromažďována odděleně a je nutné zabezpečit, aby tato zařízení byla recyklována v souladu s předpisy o ochraně životního prostředí. V souvislosti s dalšími dotazy kontaktujte místní organizace zabývající se likvidací odpadu.

Sevgili müşterilerimiz,

T.I.P.'ten satın aldığınız yeni cihazınız için sizi tebrik ederiz.

Bütün mamullerimizde olduğu gibi bu ürün de en yeni teknik bilgi prensiplerine göre geliştirilmiştir. Cihazın üretimi ve montajı en modern pompa teknik esaslarına göre en güvenilir elektrik ya da elektronik ve mekanik yapı parçalarının kullanımıyla gerçekleştirilmiş olup bu suretle yeni ürününüz için yüksek bir kalite ve uzun bir dayanıklılık süresi temin edilmiş olmaktadır.

Bütün teknik avantajlardan faydalanabilmeniz için lütfen kullanım talimatını dikkatli bir şekilde okuyunuz.

Açıklayıcı resimler kullanım talimatının sonunda ek olarak yer almaktadır.

Yeni cihazınızla size güzel kullanımlı günler diliyoruz.

İçindekiler

1.	Genel güvenlik uyarıları	1
2.	Kullanım alanları	1
3.	Teknik veriler.....	2
4.	Teslimat kapsamı	2
5.	Kurulum.....	2
6.	Elektrik bağlantısı.....	3
7.	Çalıştırma işlemi	4
8.	Arıza durumlarında bakım ve yardım	4
9.	Garanti	5
10.	Yedek parça siparişi.....	6
11.	Servis.....	6
	Ek: Resimler	

1. Genel güvenlik uyarıları

Lütfen bu kullanım talimatını dikkatlice okuyarak kullanmaya yönelik elemanlar ile bu ürünün usulüne uygun nasıl kullanılacağı hakkında aşinalık kazanınız. İşbu kullanım talimatında yer alan talimatların ve kuralların dikkate alınmaması nedeniyle meydana gelecek olan hasarlardan sorumlu değiliz. İşbu kullanım talimatında yer alan talimatların ve kuralların dikkate alınmamasından dolayı meydana gelecek olan hasarlar garanti kapsamında değildir. Lütfen bu kullanım talimatını özenle saklayınız ve cihazı teslim ederken beraberinde veriniz.

Çocuklar ve bu kullanım talimatının içeriğiyle ilgili yetkin olmayan kişiler bu cihazı kullanamaz. Çocukların cihazla oynamamalarını sağlamak için gözetim altında tutulmaları gerekir. Farklı ülkelerde geçerli olan mevzuatlar muhtemel olarak kullanıcının yaşını sınırlandırabilir ve bu yüzden mutlaka dikkate alınması gerekmektedir. Fiziksel, duyuşsal veya zihinsel olarak engelli olan ve yetersiz deneyim ve/veya bilgiye sahip kişiler bu cihazı kullanamazlar, ancak güvenliklerinden sorumlu olan bir kişi tarafından gözetildikleri veya bu konuda yetkili kişi tarafından cihazın nasıl kullanılacağına dair bilgi aldıkları takdirde bu cihazı kullanabilirler.

Aşağıda belirtilen sembolleri içeren uyarılara ve talimatlara özellikle dikkat edilmelidir:



Bu talimatı göz ardı etmek mal ve can kaybı tehlikesini beraberinde getirir.



Bu talimatın göz ardı edilmesi mal ve/veya can kaybına neden olabilecek elektrik çarpması tehlikesini beraberinde getirir.

Cihazı nakliye hasarlarına karşı kontrol ediniz. Herhangi bir hasar durumunda perakendeci derhal ancak satın alınma tarihini müteakip en geç 8 gün içerisinde haberdar edilmesi gerekir.

2. Kullanım alanları

Bu ürün, sanayi amaçlı veya daimi devir işletimleri için geliştirilmemiş olup, ev ve benzeri yerlerde kullanılmaktadır.

T.I.P. yağmur suyu pompaları berrak, temiz veya içinde teknik verilerde belirtilmiş ölçüleri aşmayacak büyüklükte katı madde bulunan, kısmen kirlı suların iletimini sağlayan, azami verimliliğe sahip e-lektrikli pompalardır.

Yağmur suyu pompalarının tipik kullanım alanları şunlardır: Yağmur suyu tanklarının veya benzer haznelerin boşaltılması, sulama kovalarının doldurulması ve kovaya bağlanmış bir süzgeçli duş ile sulama yapılması.

T.I.P. yağmur suyu pompaları sabit veya geçici montaj için uygundur.

Bu pompa masa üstü havuzlar, akvaryum ve benzeri kullanım alanları için uygun değildir.



Bu pompa tuzlu su, atık su, asitli, patlayıcı veya benzeri tehlikedeki sıvıların taşınması için uygun değildir. Taşıma sıvısı teknik verilerde belirtilen azami sıcaklığı geçemez.



Pompa içerisinde usulüne uygun olmayan kullanım veya cihazın arızalanması sırasında taşıma sıvısını kirletebilecek yağ maddesi açığa çıkar. Kullanılan yağ maddeleri biyolojik olarak çözülebilir ve sağlık bakımından zararlı değildir.

3. Teknik veriler

Model	DIO 45/13 flex
Şebeke gerilimi / Frekans	230 V ~ 50 Hz
Nominal güç	350 Vat
Koruma türü	IP 68
Basınç bağlantısı	26,44 mm (¾"), dış yivli
Azami taşıma miktarı (Q_{max}) ¹⁾	2.700 l/h
Azami basınç	1,3 bar
Azami taşıma yüksekliği (H_{max}) ¹⁾	13 m
Maks. daldırma derinliği ∇	5 m
Pompalanan sert cisimlerin azami büyüklüğü	2 mm
Pompalanan sıvının azami ısı (T_{max})	35 °C
Bir saat içindeki azami başlama sıklığı	30, eşit olarak dağılımlı
Bağlantı kablosunun uzunluğu	10 m
Kablo çeşidi	H05RN-F
Ağırlık (net)	4,2 kg
Asgari kendinden vakum seviyesi (A) ²⁾	55 mm
Asgari vakum seviyesi (B) ²⁾	20 mm
Başlatma seviyesi (C) ²⁾	330 mm
Kapatma seviyesi (D) ²⁾	150 mm
Boyutlar (B x G x Y)	16,5 x 15,5 x 26,5 cm
Ürün - numarası	30263

1) Belirtilen azami değerler serbest, azaltılmamış olan çıkış esnasında tespit edilmiştir.

2) Parantez içerisinde yer alan bilgiler kullanım talimatının sonunda yer alan resimlerle ilgilidir.

4. Teslimat kapsamı

Bu ürünün teslimat kapsamında mevcut olanlar aşağıdaki gibidir:

Bağlantı kablosu ile pompa, kesme musluğu ile boşaltma elemanı, üç akış borusu parçası, contalar, bir bağlantı klipsi, kullanım kılavuzu.

Teslimat kapsamını tümüyle kontrol ediniz. Kullanım amacına göre ilave aksesuar gerekli olabilir (bkz. „Kurulum“ ve „Yedek parça siparişi“ bölümleri).

Paketi mümkün olduğu sürece garanti süresinin sonuna kadar atmayınız. Paket malzemelerini çevreye zarar vermeyecek şekilde imha ediniz.

5. Kurulum

5.1. Kurulum ile ilgili genel uyarıları



Bütün kurulum esnasında cihazın elektrik şebekesiyle olan bağlantısı kesik olmalıdır.



Pompa ve bütün bağlantı sistemi donmaya karşı emniyet altına alınması gerekir.

Bütün bağlantı boruları tamamen sızdırmaz olmalıdır çünkü sızdıran borular pompanın gücünü etkileyebilir ve ciddi hasarlara neden olabilir. Montajın havayla temas etmemesi için icabında uygun yalıtım malzemesi kullanınız.

Aşırı güç harcayarak hasarlara neden olacak kadar vidaların sıkıştırmasından kaçınınız. Bağlantı boruların döşemesinde herhangi bir ağırlığın ya da herhangi bir titreşimin veya gerilimin pompayı etkilememesine dikkat ediniz.

5.2. Basınç iletim hattının kurulması

Basınç iletim hattı pompadan toplama noktasına kadar taşınması gereken sıvıyı taşır. Akım kayıpların yaşanmaması için en azından basınç iletim hattının pompadaki basınç bağlantısı ile (1) aynı çapta kullanımı önerilmektedir.

Teslimat kapsamında yer alan kesme musluklu (13) boşaltma elemanı (12) ile gerektiği takdirde akış borusu parçalarının (7), basınç borusu olarak kullanılması tavsiye olunur.

Kesme musluklu boşaltma elemanı doğrudan pompanın basınç bağlantısına monte edilebilir. Basınç borusunun uzatılması için basınç bağlantısı ile boşaltma elemanı arasına üç adede kadar akış borusu parçası konabilir. Birden çok akış borusu parçası kullanıldığı takdirde bunlar öncelikle birbirlerine vidalanmalıdır. Tek boru veya birleştirilmiş akış borusu parçaları ise daha sonra pompanın basınç bağlantısına vidalanmalıdır. Son olarak, kesme musluklu boşaltma parçasını akış borusu üzerine monte ediniz. Her vidalama sırasında teslimat kapsamında verilen contalardan biri kullanılmalıdır.

Esnek boşaltma elemanının montajı sırasında izolasyonun pürüzlü tarafının çıkış yönünde, düz tarafının ise basınç bağlantısı ve akış borusu yönünde olmasına dikkat ediniz.

5.3. Pompanın konumlandırılması

Pompanın konumlandırılması sırasında teknik verilerde belirtilen azami daldırma derinliğinin aşılmasına dikkat edilmesi gerekir. Aynı şekilde asgari kendinden vakum seviyesinin de aşılması gerekir. Daha sonraki işletim esnasında ise su seviyesi asgari vakum seviyesine kadar azalabilir.

Pompa dikey doğrultuda ve tamamen taşınan sıvının içine daldırılmış olmalıdır. Pompanın konumlandırılması sırasında kum, çamur veya benzer maddelerin emilmesini önlemek için yerden yeterince mesafe bulunmasına dikkat ediniz.

Pompanın bir haznenin kenarına güvenli ve sağlam bağlantısı için teslimat kapsamında bulunan bağlantı klipsi (4) kullanılmalıdır ve akış borusu üzerine monte edilmesi gerekir. Montaj için öncelikle kelepçenin kelebek vidası (10) sökülmeli ve çıkarılmalıdır. Kelepçeyi dikkatlice birbirinden ayırarak iç kabuğunu alınız ve akış borusunun üzerinde istediğiniz bir noktada konumlandırınız. Kelepçe son olarak akış borusunun dişli kısmı üzerinde kaydırılmalı ve tekrar iç kabuk üzerine monte edilmelidir. Kelebek vidayı tekrar kelepçe üzerine vidalayınız ve bağlantı klipsi güvenli biçimde oturana kadar dikkatli biçimde sıkınız. Daha sonra pompanın şebeke bağlantı kablosunu kelepçenin içine yerleştiriniz. Nihai olarak pompa taşıma tutamağı ile kaldırılarak bir haznenin içine konulabilir ve bağlantı klipsi ile kenarına sabitlenebilir. Bağlantı sırasında boşaltma elemanının esnek parçasının haznenin kenarından dışarı sarktığına emin olunuz.

Pompanın konumlandırılması, kaldırılması ve taşınması için sadece taşıma kolu uygundur. İcabında taşıma koluna tutturulması gereken indirme ve kaldırma için uygun bir taşıma halatı kullanılmalıdır. Pompanın konumlandırılması, kaldırılması ve taşınması için asla basınç hortumu, şebeke bağlantı kablosu veya şamandıralı anahtarın kablosu kullanılmamalıdır.

5.4. Şamandıralı şalterin işleyiş biçimi



Su seviyesi azalması ve şamandıralı anahtar kapatma seviyesine ulaşması halinde pompanın devre dışı kalmasını sağlayınız.



Kurulum esnasında şamandıralı anahtarın serbest halde hareket edebiliyor olmasına mutlaka dikkat ediniz.

Su seviyesine bağlı olarak pompada cihazın otomatik olarak kapanmasını veya çalışmasını sağlayan şamandıralı bir anahtar (2) mevcuttur. Eğer su seviyesi kapatma seviyesine ulaşırsa veya onun altında kalırsa pompa kendisini kapatır. Eğer su seviyesi başlatma seviyesine ulaşırsa veya onu geçerse pompa çalışmaya başlar.

6. Elektrik bağlantısı

Cihazda şebeke fişiyi beraber bir şebeke bağlantı kablosu mevcuttur. Tehlikeleri engellemek için şebeke bağlantı kablosu ve şebeke fişi sadece teknik personel tarafından değiştirilebilir. Pompayı şebeke bağlantı kablosundan taşımayınız ve şebeke fişini prizden çekmek için kullanmayınız. Şebeke fişini ve şebeke bağlantı kablosunu ısıdan, yağdan ve keskin kenarlardan koruyunuz.



Teknik verilerde belirtilen değerler mevcut şebeke gerilimine uygun olmalıdır. Kurulumdan sorumlu kişi elektrik bağlantısında normlara uygun bir topraklama mevcut olup olmadığını kontrol etmek zorundadır.



Elektrik bağlantısı yüksek hassasiyette kaçak akım rölesiyle (FI-şalteri) donatılmış olması gerekir: $\Delta = 30 \text{ mA}$ (DIN VDE 0100-739).



Uzatma kablolarının kesitleri, VDE uyarınca, H05RN-F (3 x 1,0 mm²) kısa kodluna sahip plastik hortumların yatay kesitlerinden daha düşük olmamalıdır. Elektrik fişi ve manşonların su sıçramalarına karşı güvenli olması gerekir.

7. Çalıştırma işlemi



Pompa çalışırken su içerisinde kişilerin bulunmasına izin verilmemektedir.



Pompa ancak tanıtım plakasında belirtilen güç alanı içerisinde kullanılabilir.



Su yetersizliği pompanın aşırı ısınmasına neden olacağından pompanın kuru çalıştırılması yani suyun taşınmadan işleme alınması engellenmesi gerekir. Bu durum cihazda ciddi hasarlara neden olabilir.



Elektrikli priz bağlantılarının suyun taşmasına karşılık güvenli bir yerde bulunmalarını sağlayınız.



Eğer cihaz elektrik şebekesine bağlanmışsa kesinlikle ellerle pompa ağzına dokunmak yasaktır.

Her bir kullanımdan sonra pompayı göz kontrolüne tabi tutunuz. Bu özellikle şebeke bağlantı hattı ve şebeke fişi için geçerlidir. Bütün vidaların sıkı olmasına ve bütün bağlantıların kusursuz bir halde olmasına dikkat ediniz. Hasarlı olan bir pompa kullanılmaz. Hasar durumunda pompa yetkili servis tarafından kontrol edilmesi gerekir. Şebeke fişini 230 V'lık dalgalı bir akım prizine takınız. Eğer su seviyesi başlama seviyesine ulaşırsa veya onu geçerse pompa hemen çalışmaya başlayacaktır.

Çalıştırmayı sona erdirmek için şebeke fişini prizden çıkartınız.

Debi, boşaltma elemanının kesme musluğu ile kademesiz olarak ayarlanabilir. Pompada ciddi zararlara yol açabileceği için kesme musluğu kapalı halde iken pompayı çalıştırmayınız. Bu nedenle, kesme musluğu kapatıldıktan sonra fişi doğrudan prizden çekerek işleme son veriniz.

Kenarda bulunan havalandırma deliğinden – basınç bağlantısının yaklaşık 10 cm altında - çıkan az miktarda su yapım tarzına bağlıdır ve pompa çalışmaya başlarken havalandırma ve kesme musluğu kapalı halde iken geçici basınç deşarjı sağlar.

T.I.P. DIO serisindeki elektrik pompalarında entegreli termik motor koruma bulunur. Aşırı yüklenme karşısında motor kendiliğinden durur ve soğutma işlemi tamamlandıktan sonra tekrar çalışmaya başlar. Olası nedenler ve nedenlerin giderilmesi için adımlar "Arıza durumlarında bakım ve yardım" bölümünde belirtilmiştir.

8. Arıza durumlarında bakım ve yardım



Bakım çalışmalarından önce pompanın elektrik şebekesiyle olan bağlantısı kesilmesi gerekir. Eğer elektrik şebekesiyle olan bağlantısı kesilmezse pompanın istemeden çalışmaya başlaması gibi bir riski söz konusudur.



Usulüne uygun olmayan tamirat çalışmalarına bağlı olarak oluşan hasarlardan sorumlu değiliz. Usulüne uygun olmayan tamirat çalışmalarına bağlı olarak meydana gelen hasarlar bütün garanti haklarının geçersiz hale gelmesine neden olur.

İşbu cihaz için geçerli olan kullanım koşullarına ve uygulama alanlarına dikkat etmek olası işletim arızalarının riskini azaltmaktadır ve cihazınızın daha uzun ömürlü olmasına yardımcı olur. Taşıma sıvısında kum gibi aşındırıcı maddeler aşındırmayı hızlandırır ve pompanın çalışma gücünü azaltır.

Cihaz usulüne uygun olarak kullanırsa bakım gerektirmez. İcabında hidrolik parçanın birikintilerden ve kirlenmelerden temizlenmesi önerilir. Bu işlem bir hortum vasıtasıyla pompadaki basınç bağlantısı üzerinden berrak su kullanarak ters duruluma yapmak suretiyle gerçekleştirilebilir. Daha derin olan kirlenmeler için pompanın zemininde bulunan pompa ayağındaki (8) vidalar gevşetilerek sökülebilir. Risklerin önlenmesi açısından bunun dışında yapılacak her sökme işlemi ve parçaların yenilenmesi ancak üretici ve bu konuda yetkilendirilmiş müşteri servisi tarafından yapılabilir.

Don esnasında pompa içerisinde kalan su donarak ciddi hasarlara neden olabilir. Bu yüzden donma tehlikesi varsa pompa taşıma sıvısından çıkartılmalı ve tamamen tahliye edilmelidir. Pompayı kuru ve donmaya karşı güvenli bir alanda muhafaza ediniz.

İşletim arızalarında öncelikle bir kullanıcı hatasının veya elektrik kesintisi gibi cihazın arızasına bağlı olmayan başka bir nedenin söz konusu olup olmadığını kontrol ediniz.

Aşağıda yer alan listede cihazın olası arızaları, muhtemel nedenler ve onların giderilmesi için uygun görülen öneriler belirtilmiştir. Takibi olarak belirtilen bütün tedbirler ancak pompanın elektrik şebekesi ile olan bağlantısı kesildikten sonra uygulanabilir. Şayet herhangi bir arızayı tek başına gideremiyorsanız lütfen müşteri hizmetlerine ya da ürünü satın aldığınız noktaya müracaat ediniz. Daha ayrıntılı bir tamirati gerektirecek bütün işlemler ancak bir yetkili kişi tarafından yapılabilir. Lütfen usulüne uygun olmadan yapılan tamirat işlemlerine bağlı olarak meydana gelmiş hasarların bütün garanti haklarını iptal ettiğini ve bundan dolayı bizim herhangi bir sorumluluk üstlenmediğimizi kesinlikle unutmayın.

ARIZA	OLASI NEDENLER	ARIZANIN GİDERİLMESİ
1. Pompa sıvıyı taşımıyor, motor çalışmıyor.	1. Elektrik yok. 2. Termik motor güvenliği devreye girmiştir. 3. Kondansatör arızalanmıştır. 4. Tevzi makarası bloke olmuştur. 5. Şamandıralı anahtar arızalanmıştır.	1. Uygun bir cihazla gerilim olup olmadığını kontrol ediniz (güvenlik uyarılarını dikkate alınız!). Fişin doğru takılıp takılmadığını kontrol ediniz. 2. Pompanın elektrik şebekesiyle olan bağlantısını kesiniz, sistemin soğumasını bekleyiniz. Sebebi gideriniz. 3. Müşteri servisine müracaat ediniz. 4. Tevzi makarasını blokajdan kurtarınız 5. Müşteri servisine müracaat ediniz.
2. Motor çalışıyor ancak pompa sıvıyı taşıyor.	1. Vakum ağız tıkanmıştır. 2. Basınç iletim hattı tıkanmıştır. 3. Pompa parçalarına hava giriyordur. 4. Min. emme seviyesinin altına inildi; şamandıralı şalterin hareket imkanı kısıtlanmış veya bozuk.	1. Tıkanıklıkları gideriniz. 2. Tıkanıklıkları gideriniz. 3. Havanın tamamı dışarı atılabilmesi için pompayı birkaç kez çalıştırın. 4. Min. emme seviyesinin altına inmemesine dikkat ediniz; gerektiği takdirde şamandıralı şalterin serbestçe hareket etmesini sağlayınız; bozuk şamandıralı şalter durumunda müşteri servisine başvurunuz.
3. Termik motor güvenliği devreye girdiği için pompa kısa bir çalışma süresinden sonra duruyor.	1. Tanıtım plakası üzerinde yer alan bilgiler elektrik bağlantısı ile doğru bir şekilde örtüşmüyordur. 2. Sert cisimler pompayı veya vakum ağzını tıkanmıştır. 3. Sıvı fazla yoğunudur. 4. Sıvının sıcaklığı çok yüksektir. 5. Pompa kuru çalışıyordu.	1. Uygun bir cihazla bağlantı kablosu üzerinde gerilim olup olmadığını kontrol ediniz (güvenlik uyarılarını dikkate alınız!). 2. Tıkanıklıkları gideriniz. 3. Pompa kullanılan sıvı için uygun değil. İcabında sıvıyı inceltiniz. 4. Pompalanan sıvının ısısı izin verilen azami değerleri geçmemesine dikkat ediniz. 5. Kuru çalışmaya neden olan durumu gideriniz.
4. Devre dışı kalan işlevler ya da düzensiz çalışma.	1. Sert cisimler tevzi makarasını engelliyordur. 2. Bakınız madde 3.3. 3. Bakınız madde 3.4. 4. Şebeke gerilimi tolerans sınırlarının dışındadır. 5. Motor veya tevzi makarası arızalıdır.	1. Sert cisimleri çıkartınız. 2. Bakınız madde 3.3. 3. Bakınız madde 3.4. 4. Şebeke geriliminin tanıtım levhası üzerindeki verilere uygun olmasını sağlayınız. 5. Müşteri servisine müracaat ediniz.
5. Pompa yetersiz su miktarı tedarik ediyor.	1. Bakınız madde 2.1. 2. Bakınız madde 2.2. 3. Tevzi makarası aşınmıştır.	1. Bakınız madde 2.1. 2. Bakınız madde 2.2. 3. Müşteri servisine müracaat ediniz.
6. Pompa devreye girmiyor veya kendisini kapatmıyor.	1. Şamandıralı anahtarın serbestçe hareketi engellenmiştir. 2. Şamandıralı anahtar arızalanmıştır.	1. Şamandıralı anahtarın serbestçe hareket etmesini sağlayınız. 2. Müşteri servisine müracaat ediniz.

9. Garanti

Bu cihaz en modern yöntemlerle imal edilerek kontrol edilmiştir. Satıcı satın alınan cihazın ülkesinde geçerli olan yasal mevzuatı uyarınca cihaz için kusursuz malzeme ve hatasız imalat için garanti eder. Garanti süresi aşağıda belirtilen koşullar çerçevesinde satın alınan tarihte başlar:

Garanti süresi içerisinde malzeme veya imalat hatalarına bağlı olarak meydana gelmiş olan bütün kusurlar bedelsiz olarak giderilir. Şikâyetler tespit edilmesini müteakip hemen bildirilmesi gerekir.

Alıcının veya üçüncülerin müdahaleleri garanti hakkının iptal edilmesine neden olur. Uygun olmayan müdahale veya kullanım, hatalı konumlandırma veya muhafaza edilme, uygun olmayan bağlantı veya kurulum ile mücbir sebeplere veya diğer dış etkenlere bağlı olarak meydana gelen hasarlar garanti hizmetleri kapsamına girmez. Tevzi makarası, kayıcı segman yalıtımı gibi aşınan parçalar garanti kapsamında değildir.

Bütün parçalar büyük özenle ve birinci sınıf malzeme kullanılarak imal edilmiş olup uzun bir ömür için tasarlanmıştır. Ancak aşınma kullanım türüne, kullanım yoğunluğuna ve bakım aralığına bağlı olarak değişir. Bu yüzden işbu kullanım talimatında yer alan kurulum ve bakım talimatlarına sadık kalmak aşınan parçaların uzun ömürlü olmasını sağlayacaktır.

Şikâyetlerde arızalanan parçalarının yenilenmesi veya değiştirilmesi veya cihazın değiştirilmesi hakkını saklı tutuyoruz. Değiştirilen parçaların mülkiyeti tarafımıza geçer.

Hasarlar üreticinin kasti veya ağır ihmaline bağlı olarak meydana gelmediği sürece zarar tazminat talepleri olarak geçerli değildir.

Garantiye bağlı olarak başkaca talepler geçerli değildir. Alıcı garanti hakkını satış belgesini ibraz ederek kanıtlamak zorundadır. Söz konusu bu garanti temini cihazın satın alındığı ülkede geçerlidir.

Özel uyarılar:

1. Eğer cihazınız artık doğru bir şekilde işlevini yerine getirmiyorsa öncelikle herhangi bir kullanım hatasının veya cihazının arızasına bağlı olmayan başka bir nedenin söz konusu olup olmadığını kontrol ediniz.
2. Şayet arızalı cihazınızı tamir edilmek üzere teslim ederseniz veya gönderirseniz mutlaka aşağıda belirtilen belgeleri de beraberinde bulundurunuz:
 - Satış belgesi.
 - Meydana gelen arıza hakkında bilgi (mümkün olduğunca ayrıntılı bir açıklamada bulunmanız tamiratın seri olarak gerçekleşmesini kolaylaştıracaktır).
3. Arızalanan cihazı tamir edilmek üzere teslim etmeden veya göndermeden önce cihaza sonradan takılıp orijinal haline uygun olmayan bütün parçaları çıkartınız. Şayet cihazın size tekrar teslim edilmesini müteakip bu türde sonradan eklenen parçalar eksik olduğu fark edilirse herhangi bir sorumluluk üstlenmeyiz.

10. Yedek parça siparişi

Yedek parça siparişinin en hızlı, en kolay ve fiyat bakımından en uygun yolu internet üzerinden gerçekleşir. Web sayfamız olan www.tip-pumpen.de birkaç tıklamayla sipariş işlemi rahatça gerçekleştirebileceğiniz yedek parça alışveriş ortamı bulunur. Bunun haricinde web sayfamızda ürünlerimizle ve aksesuarlarıyla ilgili kapsamlı bilgiler ve değerli öneriler yayınlanıyor, yeni cihazları tanıtarak pompa tekniği sektöründeki güncel eğilimleri ve yenilikleri sunuyoruz.

11. Servis

Garanti talebinizde veya arızalarda lütfen satış noktasına müracaat ediniz.



Sadece AB ülkeleri için

Elektrikli cihazları çöp kovasına atmayınız!

Eski elektrik ve elektronik cihazlarla ilgili 2002/96/EG sayılı Avrupa yönergesi ve ulusal yasadaki uygulaması uyarınca kullanılmış elektrikli cihazların ayrı olarak toplanarak, çevreye uygun geri dönüşüm işlemine tabi tutulması gerekir. Sorularınız için lütfen yerel bir atık yönetimi firmasına başvurunuz.

Уважаеми Купувачи,

Поздравяваме Ви по случай закупуването на ново Т.І.Р. оборудване!

Както всичките наши изделия, и това е приготвено въз основа на най-новите технически познания.

Произвеждането и сглобяването на машината също станало въз основа на най-модерната помпена техника, с използване на най-благонадежените електрически и електронни части, така е гарантирано високото качество и дългият живот на Вашата придобивка.

За да можете да се възползвате от всичките технически предимства, прочетете грижливо упътването за употреба. Обяснителните рисунки се намират на края на упътването, в приложението.

Желаем Ви, да намерите удоволствие в новото оборудване.

Съдържание

1.	Общи указания за безопасност	1
2.	Приложение	1
3.	Технически данни	2
4.	Размерът на доставката	2
5.	Монтаж	2
6.	Електрическо съединение	4
7.	Начин на действие	4
8.	Поддръжка и помощ при аварии	5
9.	Гаранционен срок	6
10.	Доставка на резервни части	7
11.	Сервиз	7
	Приложение/илюстрации	

1. Общи указания за безопасност

Моля да прочетете внимателно тези инструкции за приложение и да се запознаете подробно с елементите на управление, както и с правилното използване на продукта. Като производители не носим отговорност за повреди в резултат от неспазване на инструкциите и разясненията. За повреди в резултат от неспазване указанията и препоръките в тази Инструкция не се признава гаранционен срок и сервиз. Запазете тази Инструкция като приложение при препродаване на уреда.

Деца и лица, незапознати с Инструкцията, нямат право да ползват този уред. Децата трябва да са под наблюдение, за да е сигурно, че не си играят с него. В предписанията на някои страни се определят задължителни възрастови граници на потребителите.

Забранено е да експлоатират оборудването лица, разполагащи с ограничени физически, или умствени способности, или са инвалидни, както и лица, разполагащи с недостатъчен опит и/или с познание, с изключение, ако работят под надзора на компетентно и отговарящо за безопасността им лице, и от компетентно лице получават упътвания по отношение експлоатиране на оборудването.

Особено важно е да се спазват инструкциите, означени със следните символи:



Неспазването на тази инструкция крие опасност от нараняване на човека и/или материална вреда.



Невземането под внимание на това упътване има опасност от електрически удар, който може да причинява нараняване на лицето и/или материални щети.

Проверете дали уредът не е бил повреден по време на транспорта. В случай на повреда трябва незабавно - най-късно 8 дни след датата на покупката - да бъде уведомен местният търговски представител.

2. Приложение

Проектираните към резервоари за дъждовна вода помпи на Т.І.Р. са извънредно ефикасни помпи с електрически режим на действие за пренасяне на чиста, свободна от замърсявания или малко замърсена вода, ако водата съдържа твърди материали най-много в максимален размер, посочен при технически данни.

Типични области на прилагане на проектираните към резервоари за дъждовна вода помпи: изпразване на бъчви за дъждовна вода или на подобни резервоари, доливане на кани за поливане, както и поливане чрез употреба на присъединена към нея пръскачка.

Проектираните към резервоари за дъждовна вода помпи на Т.І.Р. могат да бъдат използвани както поставени за постоянен, така и във временен режим.

Този продукт е разработен за битово ползване, а не за индустриални цели или постоянно действие.

Тази помпа не е подходяща за работа в стаини декоративни водоскоци, аквариуми и др.



Помпата не е подходяща за изпомпване на солени води, фекалии, възпламеними, експлозивни, киселинни или други опасни течности. Температурата на изпомпваната течност не бива да надвишава посочената в техническите данни максимална температура.



В помпата се използват смазочни средства, които могат да замърсят изпомпваната течност, ако уредът е повреден или не се работи правилно. Използваните смазочни средства са биологически разпадат и не са опасни за здравето.

3. Технически данни

Модел	DIO 45/13 flex
Напрежение в мрежата / фреквенция	230 V ~ 50 Hz
Номинална мощност	350 Wata
Вид защита	IP 68
Свързка за обръщане	26,44 мм (3/4 "), външен нарез
Макс. Претечене (Q_{max}) ¹⁾	2.700 l/h
Макс. налягане	1,3 bar
Макс. височина на повдигане (H_{max}) ¹⁾	13 м
Максимална дълбочина на потопяване ∇	5 м
Макс. размер на преносени твърди зърна	2 мм
Макс. температура на помпената вода	35 °C
Макс. честота на пускане за един час	30, разпределено равномерно
Дължина на съединителен кабел	10 м
полагане на кабел	H05RN-F
Маса (нето)	4,2 kg
Минимално ниво на самозасмукване (A) ²⁾	55 мм
Минимално ниво на засмукване (B) ²⁾	20 мм
Стартово ниво (C) ²⁾	330 мм
Ниво на изключване (D) ²⁾	150 мм
Размерите му (дължина x дълбочина x височина)	16,5 x 15,5 x 26,5 см
Арт. №	30263

- 1) Дадените максимални мощности определяме при свободен, без намаляване диаметъра маншон за налягане.
- 2) Данните в скоби се отнасят за илюстрациите в края на Инструкцията за ползване.

4. Размерът на доставката

Към размера на доставката на настоящото изделие принадлежат следните партиди:
 Една помпа със съединителен кабел, една единица за изпразване с кран за затваряне, три профила - смукваща тръба, уплътнители, една скоба за фиксиране, едно упътване за употреба.
 Проверете цялостта на доставените партиди. В зависимост от планираната употреба, може да са необходими и други принадлежности (виж главите под заглавие „Изграждане“ „Поръчка на резервни части“).

Запазете опаковката по възможност до края на гаранционен срок. Погрижете се за обезвредяване на опаковъчни материали отговаряйки на предписанията по отношение запазване на околната среда.

5. Монтаж

5.1. Общи указания за монтажа



По време на цялостната инсталация уредът трябва да е изключен от електрическата мрежа.



Помпата и цялата съединителна система трябва да се пазят от обледеняване.

Съединителните проводници трябва да са идеално уплътнени, в противен случай повреждат помпата и предизвикват сериозни дефекти. Използвайте възможно най-подходящия уплътнителен материал. Не затягайте болтовете прекалено силно, защото това може да предизвика дефекти. При поставяне на съединителните тръби не допускайте помпата да попадне под въздействие на тежест, вибрации или напрежение.

5.2. Инсталиране на натискащия проводник

Натискащият проводник носи водата, която трябва, от помпата до мястото на издигане. За избягване на загубите на притока препоръчано е да се използва такъв натискащ проводник, който има същия диаметър, каквато е натискащата свързка на помпата (1).

Предлагаме, че за напорен тръбопровод използвайте намираща се в обхвата на доставката единица за изпразване (12) с кран за затваряне (13) и при нужда доставените също профили - смукваща тръба (7). Гъвкавата единица за изпразване с кран за затваряне може да се монтира непосредствено върху напорния маншон на помпата. За удължаване на напорната тръба могат да се поставят максимално три профила - смукваща тръба между напорния маншон на помпата и единицата за изпразване. Ако употребяваме повече от един профил - смукваща тръба, тогава предварително трябва да ги завинтваме един за друг. Единичната, или поставена от елементи смукваща тръба трябва да се поставя върху напорния маншон на помпата с резбова свързка. На края монтирайте единицата за изпразване заедно с крана за затваряне върху смукващата тръба. При това на всички места за свързки използвайте уплътнителни пръстени, доставени в обхвата на доставката. При мотниране на гъвкавата единица за изпразване внимавайте за това, да поставите не-гладката страна на уплътнителя в посока на изпразване, докато гладката страна на уплътнителя да бъде в посока на свързката на напорната страна, тоест на смукваща тръба.

5.3. Позициониране на помпата

При позициониране на помпата трябва да се внимава посочената в техническите данни дълбочина на потапяне да не се надхвърля. По същия начин не трябва да бъде надвишавано и минималното ниво на самозасмукване. По-късно, след продължителна употреба, нивото на водата може да се намали до минималното ниво на засмукване.

Във вертикално положение помпата трябва изцяло да се потъва в преносената вода. Внимавайте при настройване на помпата, че да има достатъчно разстояние до дъното, защото така може да бъде избегнато изсмукването на пясък, тиня и други подобни материали.

За стабилното фиксиране на помпата до фланеца на някой резервоар може да се използва приложената скоба за фиксиране (4), която трябва да се поставя върху смукващата тръба. За монтиране първо трябва да се отвинтва и да се махне болта с крила на скобата (10). Извадете чрез внимателно разтягане на скобата нейната вътрешна муфа, която след това просто може да се заципи на желаното място на смукващата тръба. След това отново трябва да се поставя скобата върху резбовата част на профила - смукваща тръба и върху вътрешната муфа. Завинтвайте пак болта с крила върху скобата и затегнете го внимателно, докато не стои твърдо скобата за фиксиране. След това вкарвайте кабела на помпата в пороводника за кабел на скоба за фиксиране. На края хващайки на дръжката си, можете да поставите помпата в резервоара, и там върху неговия фланец да я фиксирате със скобата за фиксиране. Внимавайте при фиксирането, че гъвкавата част на единицата за изпразване да не се издава извън фланеца на резервоара.

За позиционирането, за повдигане и носене на помпата служи само дръжката за носене. За вдигане и спускане трябва по възможност да се използва подходящо удължаващо въже, което се закрепва на дръжката за носене. За позициониране, вдигане или носене на помпата в никакъв случай не трябва да се използват маркучът под напор, присъединителният електрически кабел или кабелът на плаващия шалтер.

5.4. Действие на плаващия шалтер



Убедете се, че помпата се самоизключва, когато нивото на водата спада и плаващият шалтер е достигнал нивото на самоизключване.



При инсталацията трябва непременно да се следи плаващият шалтер да може да се движи свободно.

Помпата има плаващ шалтер (2), който автоматично прекъсва изключването и включването ѝ в зависимост от нивото на водата. Когато нивото на водата достигне или спадне под нивото на изключване, помпата се самоизключва. Ако нивото на водата достигне или надмине нивото на стартиране, помпата подновява действието си.

6. Електрическо съединение

Уредът има съединителен кабел с щекер за включване в мрежата. Съединителният кабел и щекерът трябва да се подменят само от правоспособни техници, за да се гарантира безопасността. Не пренасяйте помпата, хващайки я на кабела, и не използвайте кабела и за това, да издърпате щепсела от контакта, хващайки го на кабела. Пазете щепсела и кабела от горещи повърхности, олио и остри ръбове.



Дадените при технически данни стойности трябва да отговарят на валидно на мястото на инсталиране напрежение в мрежата. Отговорното за изграждане лице трябва да има грижа за това, че електрическият съединител да има отговарящо на стандартите заземяване.



Електрическата свързка трябва да разполага с защитен прекъсвач, който има голяма чувствителност (FI-реле): $\Delta = 30 \text{ mA}$ (DIN VDE 0100-739).



Кабелите за удължаване не бива да имат по-малък диаметър от колкото имат според VDE H05RN-F ($3 \times 1,0 \text{ mm}^2$) проводниците в гумен кожух с къси знаци. Електрическите щепсели и свързващите части трябва да имат защита срещу изпръскваща вода.

7. Начин на действие



По време на работа на помпата във водата не трябва да има хора.



Помпата може да се експлоатира само в такъв интервал на мощност, който е даден в типовата таблица



Работата на празен ход – работа на помпата без да се изпомпва вода – трябва да не се допуска, тъй като при недостиг на вода помпата се загрева. Това може да доведе до значителни повреди.



Уверете се, че електрическите контактни съединения се намират на места, където няма опасност да ги залее водата.



Строго забранено да се пипа с ръце в отворите на помпата, ако апаратът е включен към електрическата мрежа.

Винаги оглеждайте помпата преди да започнете работа с нея. Това се отнася особено за електрическия кабел и щекера. Внимавайте за правилната ѝ позиция и изправното състояние на всички съединения. Повредена помпа не бива да се използва. В случай на повреда тя трябва да се занесе в професионален сервис.

Включвайте щекера в контакт за 230-V-променлив ток. Ако нивото на водата достигне или надмине нивото за стартиране, помпата незабавно се включва.

След приключване на работа извадете щекера от контакта.

Количеството на средата за пренасяне може да се регулира без степени с помощта на крана за затваряне на единицата за изпразване. Обаче внимавайте, да не работи помпата с затворен кран, защото това може да причинява значителни щети. Значи, след затваряне на крана веднага спрете помпата, а именно чрез издърпване на щепсела от контакта.

От изработката се дава обяснението на това, че малко вода излиза през страничния вентилационен отвор - около 10 см-ра под свързката на напорната страна -, защото това осигурява при включване на помпата грундирането, тоест временното разтоварване от налягането в случай на затворен кран.

Електрическите помпи от серията T.I.P. DIO flex имат вградена термична защита на мотора.

При претоварване моторът се самоизключва и се включва сам след като изстине.

Причините и тяхното отстраняване са описани в раздела „Поддръжка и помощ при аварии“.

8. Поддръжка и помощ при аварии



При работи по поддръжката помпата трябва да се изключи от мрежата. В противен случай има опасност от спонтанно стартиране на помпата.



Като производители не носим гаранция за повреди в резултат от неспособни опити за ремонт. Повреди в резултат от неспособни опити за ремонт водят до анулиране на всички претенции за гаранции.

Спазването на условията за използване на този уред и областите на приложение намалява опасността от възможни функционални нарушения и допринася за удължаване живота на машината. Абразивни вещества в изпомпваната течност - например пясък - ускоряват износването и намаляват производителността.

При правилна употреба уредът няма нужда от поддръжка. При необходимост хидравличните части се почистват от отлагания и замърсявания. Това се прави, като с маркуч се пусне поток от чиста вода в обратна посока. За премахване на упорити замърсявания може да се свали стойката на помпата (8) чрез разхлабване на винтовете, (като се развинтят винтовете) на долната част на помпата. Всякакъв друг демонтаж и смяната на части може да се извършва само от службата за клиенти, която е упълномощена от производителя, за да се избегнат рискове (опасности).

В мразовито време останала в помпата вода може да замръзне и причини значителни вреди. Затова при отрицателни температури помпата трябва да се извади от изпомпваната течност и да се изпразни. Помпата трябва да се съхранява на сухо място без опасност от обледеняване.

При функционални нарушения най-напред проверете дали не сте допуснали грешка в работата или дали има причина, която не е предизвикала дефект на уреда - например спиране на тока.

В списъка по-долу са изброени някои възможни повреди на уреда, възможните причини и идеи за тяхното отстраняване. Всички посочени там мерки не бива да се изпробват, ако помпата не е изключена от мрежата. Ако не можете сами да отстраните някоя повреда, потърсете службата за клиенти, респ. магазина, в който сте купили помпата. По-големи ремонти могат да се провеждат само от специализиран персонал. Във всеки случай не забравяйте, че при повреди в резултат от неправомерни опити за ремонтване всички претенции за гаранции се анулират и ние не носим гаранция за възникналите поради тях дефекти.

ПОВРЕДА	ВЪЗМОЖНА ПРИЧИНА	ПРЕКРАТЯВАНЕ
1. Помпата не пренася течност, моторът не работи.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Няма ток. 2. Включи се термическата защита на мотора. 3. Повреден е кондензаторът. 4. Блокирало водещото колело. 5. Дефектен плаващ шалтер. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Да проверяваме с един апарат, имащ окачествяване GS, дали има напрежение (да вземаме под внимание предписанията по безопасност!). Да проверяваме, дали щепселът напълно е бутнат в контакта. 2. Изключете помпата от мрежата, оставете я да изстине, и прекратете причината. 3. Обърнете се към службата за клиенти. 4. Отблокирайте водещото колело. 5. Обърнете се към службата за клиенти.
2. Моторът работи, но помпата не пренася течност.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Запушени засмукващи отвори. 2. Тръбата под напор е запушена 3. В корпуса на помпата е проникнал въздух. 4. Нивото спадна под минималното ниво на смукване; евентуално нещо попречва в движението на плаващия шалтер или той се е развалил. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Отстранете запушванията. 2. Отстранете запушванията. 3. Стартирайте помпата няколко пъти, за да изтласкате целия въздух. 4. Внимавайте, нивото да не спада под минималното ниво на смукване; погрижете се при нужда за това, че плаващият шалтер да може да се движи свободно; ако плаващият шалтер се е развалил, обърнете се към обслужването на клиенти.

ПОВРЕДА	ВЪЗМОЖНА ПРИЧИНА	ПРЕКРАТЯВАНЕ
3. Помпата след кратко действие спира, защото термическата защита на мотора се включи.	1. Захранващото електрическо напрежение не съвпада с дадените по типовата таблица данни. 2. Твърди тела запушват помпата и засмукващия отвор. 3. Течността е много гъста. 4. Прекалено висока е температурата на течността. 5. Помпата действа на сухо.	1. Да проверяваме с един апарат, имащ окачествяване GS напрежението в проводниците на съединителния кабел (да вземаме под внимание предписанията по безопасност!). 2. Отстранете запушванията. 3. Помпата не е подходяща за пренасяне на такива течности. При нужда разреждете течността. 4. Внимавайте температурата на изпомпваната течност да не надвишава максимално допустимата стойност. 5. Прекратете причината за действие на помпата на сухо.
4. Помпата не функционира, респ. работи нередовно.	1. Твърди тела спират водещото колело. 2. Виж. т. 3.3. 3. Виж. т. 3.4. 4. Напрежението в мрежата е извън толеранса. 5. Моторът или водещото колело са дефектни.	1. Отстранете твърдите тела. 2. Виж. т. 3.3. 3. Виж. т. 3.4. 4. Погрижете се напрежението в мрежата да съответства на данните, посочени в етикета. 5. Обърнете се към службата за клиенти.
5. Помпата изпомпва незначително количество вода.	1. Виж. т. 2.1. 2. Виж. т. 2.2. 3. Износено водещо колело.	1. Виж. т. 2.1. 2. Виж. т. 2.2. 3. Обърнете се към службата за клиенти.
6. Помпата не се включва и изключва автоматично.	1. Плаващият шалтер няма възможност за свободно движение. 2. Дефектен плаващ шалтер.	1. Погрижете се за свободно движение на плаващия шалтер. 2. Обърнете се към службата за клиенти.

9. Гаранционен срок

Това оборудване сме произвеждали и проверявали по най-модерните методи. Продавачът дава гаранция за безупречен материал и безгрешено приготвяне според законните предписания на всякогашната държава, в която оборудването е закупено. Срокът на гаранцията започва от деня на покупката според следните условия:

По време на гаранцията прекратяваме без заплащане на разходи всички онези повреди, които са причинени от грешка в материала или производството. Рекламациите трябва да се заявяват непосредствено след установяването им.

Претенцията за гаранция престава при намеса на купувача или на трето лице. Онези щети, които са причинени от некомпетентно третиране и обслужване, неправилно изправяне или съхраняване, некомпетентно свързване или инсталиране, или „vis major“, или от някое друго външно влияние, не падат под гаранционното изпълнение.

Износени части като водещо колело и уплътнения на фланци не са включвани в гаранцията.

Произвеждаме всички части с най-голяма грижливост и с използване на материали с висока стойност, и са проектирани за дълъг живот. Изхабяването обаче зависи от характера на употреба, от нейния интензитет и промеждутък от време на поддържане. Запазване на намиращи се в това упътване за употреба упътвания за инсталиране и поддържане решително допринася за живота на изхабяващи се части.

В случай на рекламации поддържаме правото за ремонтиране, допълване, или за смяна на оборудването. Заменените части преминават в наша собственост.

Претенциите за гаранция са изключени, ако щетите са причинени преднамерено, или произлизат от тежка небрежност на производителя.

Понататъшни претенции за гаранция не съществуват. Купувачът претенцията си за гаранция трябва да удостоверява с представянето на доказваща покупката фактура. Претенцията за гаранция може да се налага в онази държава, където е закупено оборудването.

Специални упътвания:

1. Ако Вашето оборудване не работи добре, първо проверете, дали няма грешка в обслужването, или е налице такава причина, която не може да се довежда до разваляне на оборудването.

2. Ако донасяте или изпращате разваленото си оборудване, на всяка цена приложете следните документи:

- Фактура за покупката.

- Описание на повредата (едно, по възможност точно описание улеснява ремонта в добър ритъм).

3. Преди да донасяте или изпращате разваленото си оборудване, молим Ви, отстранявайте всички допълнително поставени части, които не са били в оригиналното състояние на оборудването. Ако при пращане обратно на оборудването такава част липсва, за нея не поемаме отговорност.

10. Доставка на резервни части

Резервни части най-бързо, най-просто и най-евтино можете да поръчате чрез интернет. Нашият уебсайт www.tip-putrep.de разполага с комплетен магазин за резервни части, където с няколко щраквания може да се уреди поръчката. Освен това там обявяваме информации и интересни идеи във връзка с изделията ни и резервни части, представяме нови оборудвания и информираме за актуални направления и иновации в областта на помпена технология.

11. Сервиз

В случай на гаранционни искания или смущения в действието, потърсете мястото на купуване.



Само за страните на EU.

Никога не изхвърляйте електрически апарат между домашните отпадъци!

Въз основа на EU- директива с № 2002/96/ЕК, занимаваща се с отпадъците от електрически и електронни оборудвания, и нейната пресаждане в националното право, изразходваните електрически оборудвания трябва да се събират отделно и да се погриже да това, те да се рециклират отговаряйки на предписанията по запазване на околната среда. Задайте въпросите си във връзка с това на местната фирма, занимаваща се с обезвреждането на отпадъци.

Stimate Cumpărător,

Vă felicităm pentru cumpărarea noului dumneavoastră echipament T.I.P.!

Așa cum sunt toate produsele noastre, și acesta a fost confecționat pe baza celor mai noi cunoștințe tehnice existente. Fabricarea și montarea utilajului a avut loc pe baza celei mai moderne tehnici din domeniul pompelor, utilizând cele mai fiabile componente electrice și mecanice, astfel încât sunt garantate durată lungă de viață și calitatea înaltă a produsului final.

Pentru a putea beneficia de toate avantajele tehnice ale produsului, citiți cu atenție instrucțiunile de utilizare.

Figurile explicative se află la sfârșitul instrucțiunilor de utilizare, în anexă.

Vă dorim să vă bucurați de noul dumneavoastră aparat.

Cuprins

1.	Indicații generale de siguranță	1
2.	Domeniu de aplicare	1
3.	Date tehnice	2
4.	Completul de furnitură	2
5.	Instalare	2
6.	Racordarea electrică	3
7.	Punere în funcțiune	4
8.	Întreținere și ajutor în caz de deranjamente	4
9.	Garanție	5
10.	Procurarea de piese	6
11.	Service	6
	Anexe: Desene	

1. Indicații generale de siguranță

Vă rugăm să citiți cu grijă aceste instrucțiuni de utilizare și să vă familiarizați cu elementele de comandă și utilizarea corectă a acestui produs. Nu suntem responsabili pentru pagubele produse ca urmare a nerespectării instrucțiunilor și prescripțiilor acestui manual de utilizare. Pagubele produse ca urmare a nerespectării instrucțiunilor și prescripțiilor acestui manual de utilizare nu sunt acoperite de garanție. Păstrați cu grijă acest manual și predați-l împreună cu aparatul în cazul în care îl dați altcuiva.

Copiii și persoanele care nu sunt familiarizate cu conținutul acestui manual de utilizare nu le este permis să utilizeze acest aparat. Copiii trebuie supravegheați, pentru a vă asigura că nu se joacă cu acest aparat.

Prescripțiile valabile în diverse țări limitează vârsta de utilizare și trebuie respectate obligatoriu.

Persoanelor cu capacități fizice, senzoriale sau intelectuale limitate, precum și experiență/cunoștințe insuficiente nu le este permis să utilizeze aparatul, decât cu condiția să fie supravegheate de persoanele responsabile cu siguranța lor sau instruite de către acestea în legătură cu modul de utilizare al aparatului.

Indicațiile și instrucțiunile cu simbolurile următoare trebuie respectate în mod deosebit:



Nerespectarea acestora duce la punerea în pericol a persoanelor sau a bunurilor materiale.



Nerespectarea acestei instrucțiuni poate să creeze pericolul unei descărcări electrice, care poate conduce la vătămarea persoanelor și/sau pagube materiale.

Verificați eventualele pagube la transport ale aparatului. În cazul constatării unor pagube trebuie înștiințat imediat comerciantul - cel târziu la 8 zile de la data achiziției.

2. Domeniu de aplicare

Pompele pentru recipientele colectoare de apă de ploaie T.I.P. sunt pompe electrice foarte eficiente, pentru pomparea apei curate sau murdare moderat, ce conține corpuri solide de dimensiuni mai mici decât mărimea maximă specificată în fișele tehnice.

Printre domeniile tipice de utilizare ale pompelor pentru recipientele colectoare de apă de ploaie se numără:

Golirea rezervoarelor de colectare a apei de ploaie și altele asemănătoare, umplerea stropitorilor, ca și irigarea prin utilizarea unei duze de stropit racordate.

Pompele pentru recipientele colectoare de apă de ploaie T.I.P. sunt adecvate pentru instalare permanentă sau temporară.

Acest produs este conceput pentru utilizare privată și nu pentru scopuri industriale sau exploatare intensivă.

Pompa nu trebuie folosită la fântâni de masă, acvarii sau domenii similare.



Pompa nu este adecvată pentru transportul apelor sărate, deșeurilor biologice, lichidelor inflamabile, iritante, explozive sau periculoase sub alte forme. Lichidul antrenat nu poate depăși temperatura maximă specificată în fișele tehnice.



În pompe se folosesc lubrifianți, care în cazul utilizării incorecte sau avarierii aparatului pot murdări lichidul pompat. Lubrifianții utilizați sunt biodegradabili și inofensivi pentru sănătate.

3. Date tehnice

Model	DIO 45/13 flex
Tensiune / frecvență rețea alimentare	230 V ~ 50 Hz
Putere nominală	350 Watt
Clasa de protecție	IP 68
Racord de presiune	26,44 mm (1 1/4"), filet exterior
Debit max. (Q_{max}) ¹⁾	2.700 l/h
Presiunea maximă	1,3 bar
Înălțimea maximă de ridicare (H_{max}) ¹⁾	13 m
Adâncime de imersie max ∇	5 m
Dimensiunea maximă a particulelor solide antrenate	2 mm
Temperatura maximă a lichidului pompat (T_{max})	35 °C
Frecvența maximă a pornirilor pe oră	30, distribuite egal
Cablu de racordare lung	10 m
Tip execuție cablu	H05RN-F
Greutate (netă)	4,2 kg
Nivel minim amorsare (A) ²⁾	55 mm
Nivel minim aspirație (B) ²⁾	20 mm
Nivel pornire (C) ²⁾	330 mm
Nivel oprire (D) ²⁾	150 mm
Dimensiuni (L x l x H)	16,5 x 15,5 x 26,5 cm
Articol nr.	30263

1) Performanțele maxime au fost determinate cu evacuare liberă, fără rezistențe.

2) Literele din paranteze fac referire la imaginile de la sfârșitul manualului de instrucțiuni.

4. Completul de furnitură

În completul de livrare al acestui produs sunt cuprinse:

O pompă cu un cablu de racordare, un element de evacuare cu robinet de închidere, trei segmente de țevă ascendentă, etanșări, o clemă de fixare și un manual de instrucțiuni de utilizare.

Verificați integritatea completului de livrare. În funcție de utilizare, pot fi necesare mai multe accesorii (vezi capitolul „Instalare” și „Comandarea pieselor de schimb”).

După posibilitate, păstrați ambalajul până la expirarea garanției. Evacuați ambalajul în mod ecologic.

5. Instalare

5.1. Instrucțiuni generale de instalare



În timpul întregului proces de instalare nu este voie ca aparatul să fie racordat la rețeaua de alimentare cu curent.



Pompa împreună cu întregul sistem de racorduri trebuie protejată de îngheț.

Toate cablurile de racordare trebuie să fie complet etanșe, cele neetanșe putând să afecteze performanțele pompei și să cauzeze pagube considerabile. Utilizați eventual materiale de etanșare adecvate, pentru ca montajul să fie etanș la pătrunderea aerului.

Evitați să strângeți cu forță exagerată înșurubările, altfel putând să deteriorați aparatul.
La pozarea conductelor de racordare, fiți atent ca asupra pompei să nu acționeze nici un fel de greutate, oscilații sau tensiuni.

5.2. Instalarea conductei de presiune

Conducta de absorbție transportă lichidul de transportat, de la pompă la locul de ridicare. În vederea evitării pierderilor de debit, se recomandă utilizarea unor conducte de presiune al căror diametru este identic cu al racordului de presiune al pompei (1).

Este recomandat să se utilizeze ca și conductă de presiune elementul de evacuare (12) cu robinetul de închidere (13) și dacă este necesar cele trei segmente de aceeași dimensiune de țevă ascendentă (7), cuprinse în completul de livrare.

Elementul de evacuare flexibil cu robinet de închidere poate fi montat direct la racordul de presiune al pompei. În vederea prelungirii conductei de presiune, se pot insera până la trei segmente de țevă ascendentă între racordul de presiune al pompei și elementul de evacuare. În cazul utilizării mai multor segmente de țevă ascendentă, acestea se înșurubează în prealabil unul de altul. Unul sau mai multe segmente de țevă ascendentă se va (vor) înșuruba la racordul de presiune al pompei. La final montați pe țeava ascendentă elementul de evacuare cu robinet de închidere. În plus, fiecărei înșurubări i se va insera un inel de etanșare inclus în completul de livrare. Aveți grijă la montarea elementului de evacuare flexibil ca partea neplană a etanșării să fie orientată în sensul evacuării, iar partea plană a etanșării să se afle în direcția racordului de presiune, respectiv țeava ascendentă.

5.3. Poziționarea pompei

La poziționarea pompei trebuie să nu se depășească adâncimea maximă de imersie specificată în fișa tehnică. De asemenea nu este permis să se coboare sub nivelul minim pentru amorsare. În timpul funcționării ulterioare, nivelul apei poate coborî până la nivelul minim pentru aspirație.

Pompa trebuie să fie scufundată integral vertical în lichidul de pompat. Aveți grijă la poziționarea pompei față de bază, astfel încât să existe o distanță suficientă ca să fie împiedicată aspirarea nisipului, noroiului sau materialelor asemănătoare.

Pentru fixarea sigură și stabilă a pompei de marginea unui recipient poate fi utilizată clema de fixare (4) care este inclusă în completul de livrare, și care trebuie să fie atașată de țeava ascendentă. Pentru montare, mai întâi se deșurubează și se scoate colierul de prindere (10). Scoateți prin presare atentă a colierului cu clemă coaja interioară a acestuia, pe care apoi o puteți poziționa în locul dorit prin simplă clipsare pe țeava ascendentă. După care se glisează colierul cu clemă peste filetul segmentului de țevă ascendent și se prinde din nou pe coaja interioară. Înșurubați din nou șurubul fluture la colierul de prindere și îl strângeți cu atenție, astfel încât clema de fixare să stea sigur. Așezați apoi cablul de alimentare al pompei în ghidajul pentru cablu al colierului de prindere. În final pompa poate fi ridicată de mânerul de transport într-un recipient și prinsă la marginea acestuia cu ajutorul clemei de fixare. La fixare aveți grijă ca partea curbată a elementului de evacuare să fie îndreptată în afară peste marginea recipientului.

Pentru poziționarea, ridicarea și transportarea pompei folosiți exclusiv mânerul. Eventual, se poate folosi un fir de suspendare adecvat pentru coborâre sau ridicare, care se fixează la mâner. Pentru poziționarea, ridicarea sau transportarea pompei nu folosiți în nici un caz furtunul de presiune, cablul de conectare la rețea sau cablul comutatorului plutitor.

5.4. Modul de funcționare a comutatorului plutitor



Asigurați-vă că pompa se deconectează când nivelul apei coboară iar comutatorul plutitor atinge nivelul de oprire.



La instalare trebuie neapărat ținut cont de mișcarea liberă a comutatorului plutitor.

Pompa dispune de un comutator plutitor (2), care - în funcție de nivelul apei - determină oprirea sau pornirea automată a aparatului. Dacă nivelul apei atinge sau coboară sub nivelul de oprire, pompa se deconectează. Dacă nivelul apei atinge sau depășește nivelul de pornire, pompa intră în funcțiune.

6. Racordarea electrică

Aparatul dispune de un cablu de conexiune la rețeaua electrică cu ștecher de rețea. Cablul și ștecherul de racordare la rețea pot fi schimbate numai de către personal de specialitate, pentru a se evita pericolele. Nu cărați pompa de cablul de alimentare, și nu trageți de cablu ștecherul din priză. Protejați ștecherul și cablul de conectare la rețea contra căldurii, uleiului și muchiilor ascuțite.



Tensiunea la priză trebuie să corespundă cu datele tehnice de pe plăcuța aparatului. Persoana responsabilă cu instalarea trebuie să se asigure că racordul electric dispune de o împământare conformă normelor.



Racordul electric trebuie să fie echipat cu un întrerupător diferențial de înaltă sensibilitate (RCD): $\Delta = 30 \text{ mA}$ (DIN VDE 0100-739).



Cablurile prelungitoare nu au voie să aibă o secțiune mai mică decât cablurile izolate în manta de cauciuc având codul H05RN-F (3 x 1,0 mm²) conform VDE. Ștecherul de rețea și cuplele trebuie să fie protejate de stropii de apă.

7. Punere în funcțiune



În timpul funcționării pompei este interzisă prezența persoanelor în apă.



Este permisă utilizarea pompei numai în domeniul de performanțe afișat pe plăcuța tip.



Se va evita funcționarea uscată a pompei - fără apă - deoarece aceasta conduce la încălzirea pompei. Aceasta poate cauza deteriorări grave ale pompei.



Asigurați-vă de poziționarea conexiunilor electrice într-un loc care nu este expus la inundare.



Este absolut interzis să se introducă mâinile în deschiderea pompei când aparatul este conectat la rețea.

Efectuați o verificare vizuală a pompei înaintea fiecărei utilizări. Aceasta este valabil în special pentru cablul și ștecherul de racordare la rețea. Atenție la fixarea rigidă a tuturor șuruburilor și a stării perfecte a tuturor racordurilor. Nu este permisă utilizarea unei pompe deteriorate. În cazul producerii unor avarii pompa trebuie verificată de către personalul de specialitate.

Puneți ștecherul într-o priză de curent alternativ 230 V. Dacă nivelul apei atinge sau depășește nivelul de pornire, pompa pornește imediat.

Pentru scoaterea din funcțiune, scoateți ștecherul de rețea din priză.

Debitul pompat poate fi reglat prin robinetul de închidere al elementului de evacuare. În orice caz, nu lăsați pompa să lucreze cu robinetul complet închis, deoarece acest lucru poate conduce la deteriorări majore ale pompei. De aceea, opriți funcționarea imediat după închiderea robinetului, prin scoaterea ștecherului din priză. Ieșirea unei cantități mici de apă - cca. 10 cm dedesubtul racordului de presiune - este prevăzută prin concepție și servește la aerisire în timpul pornirii pompei, respectiv la depresurizarea temporară când robinetul este închis. Pompele electrice din seria T.I.P. DIO flex dispun de o protecție termică integrată a motorului. În caz de suprasolicitare, motorul se deconectează și după răcire se reconectează. Eventualele cauze ale defectelor și depănarea acestora o găsiți în capitolul „Întreținere și ajutor în caz de deranjamente”.

8. Întreținere și ajutor în caz de deranjamente



Înainte lucrărilor de întreținere pompa trebuie deconectată de la rețea. La decuplarea rețeaua de curent apare pericolul pornirii neașteptate a pompei.



Nu suntem responsabili de pagubele cauzate de încercările de reparare neconforme. Acestea duc la anularea garanției.

Respectarea condițiilor de exploatare și a domeniilor de utilizare valabile pentru acest aparat reduce pericolul defectărilor și contribuie la prelungirea duratei de viață a aparatului dvs. Materialele abrazive din lichidul pompat - spre exemplu nisipul - accelerează uzura și afectează performanțele.

În cazul folosirii corecte, acest aparat nu necesită întreținere. Se recomandă eventual curățarea părților hidraulice de depuneri și murdării. Aceasta se poate face prin clătire cu apă curată, care poate fi adusă cu un furtun prin racordul de presiune al pompei. Pentru înlăturarea murdărilor aderente, piciorul pompei (8) se poate scoate prin slăbirea șuruburilor (9) care se găsesc pe fundul pompei. Orice altă demontare și înlocuirea pieselor se pot face numai de către producător sau de un atelier de service autorizat pentru clienți, în scopul evitării pericolelor. Pe ger apa reziduală din pompă poate cauza deteriorări grave prin îngheț. Din această cauză trebuie ca la temperaturi de îngheț să se scoată pompa din lichidul pe care îl pompează și să se golească integral. Depozitați pompa într-un loc uscat, ferit de îngheț.

În cazul unor defecțiuni, verificați dacă este vorba de o greșeală de operare sau altă cauză care nu ar duce neapărat la o defectare a aparatului - ca de exemplu o pană de curent.

În lista următoare sunt menționate eventualele deranjamente ale aparatului, cauzele posibile și recomandări privind remedierea acestora. Toate măsurile menționate sunt permise a fi realizate numai după scoaterea pompei din priză. Dacă nu puteți remedia singuri un deranjament, adresați-vă la service, respectiv la vânzător. Celelalte reparații trebuie efectuate exclusiv de către personal de specialitate. Țineți seama în mod deosebit că în cazul defecțiunilor datorate unor încercări de reparație necalificate se pierd toate drepturile de garanție și nu ne asumăm răspunderea pentru pagubele rezultate.

DERANJAMENT	CAUZĂ POSIBILĂ	REMEDIERE
1. Pompa nu vehiculează lichid, motorul nu funcționează	1. Lipsă curent. 2. Protecția termică a motorului a declanșat. 3. Condensatorul defect. 4. Rotor blocat. 5. Comutatorul plutitor defect.	1. Cu un aparat conform GS se poate verifica dacă există tensiune (respectați instrucțiunile de siguranță!). Verificați dacă ștecherul este cuplat corect. 2. Decuplați pompa de la rețeaua de curent, lăsați sistemul să se răcească, remediați cauza defectului. 3. Adresați-vă la service. 4. Deblocați rotorul. 5. Adresați-vă la service.
2. Motorul funcționează, dar pompa nu vehiculează lichid.	1. Sorbul înfundat 2. Conducta de presiune înfundată. 3. Intrare aer în corpul de aspirație. 4. Nivelul apei coborât sub nivelul minim pentru aspirație; comutatorul plutitor eventual are libertatea de mișcare împiedicată sau este defect.	1. Îndepărtați obturările. 2. Îndepărtați obturările. 3. Porniți de mai multe ori pompa, pentru a scoate tot aerul. 4. Atenție să nu se coboare sub nivelul minim pentru aspirație; de asemenea aveți grijă de comutatorul plutitor să se poate mișca liber; dacă este defect, adresați-vă unui serviciu pentru clienți.
3. Pompa se oprește după scurt timp, datorită declanșării protecției termice a motorului.	1. Alimentarea electrică nu corespunde cu datele de pe plăcuță. 2. Pompa sau conducta de aspirație obturate de impurități solide. 3. Lichidul este prea vâscos. 4. Temperatura lichidului este prea ridicată. 5. Funcționare uscată a pompei.	1. Cu ajutorul aparatului conform GS, controlați tensiunea pe conductorii cablului de racordare (respectați instrucțiunile de siguranță!). 2. Îndepărtați obturările. 3. Pompa nu este adecvată pentru acest lichid. Eventual subțiați lichidul. 4. Aveți grijă ca temperatura lichidului pompat și a mediului să nu depășească valorile maxime permise. 5. Îndepărtați cauza funcționării uscate.
4. Funcționare intermitentă, respectiv neregulată.	1. Corpurile solide împiedică rotorul. 2. vezi punctul 3.3. 3. vezi punctul 3.4. 4. Tensiunea rețelei în afara toleranței. 5. Motorul sau rotorul defecte.	1. Îndepărtați corpurile solide. 2. vezi punctul 3.3. 3. vezi punctul 3.4. 4. Asigurați-vă că tensiunea la rețea corespunde indicațiilor de pe plăcuța tip. 5. Adresați-vă la service.
5. Pompa furnizează o cantitate prea mică de apă.	1. vezi punctul 2.1. 2. vezi punctul 2.2. 3. Rotor uzat.	1. vezi punctul 2.1. 2. vezi punctul 2.2. 3. Adresați-vă la service.
6. Pompa nu pornește sau se oprește.	1. Comutatorul plutitor nu se poate mișca în spațiul lui. 2. Comutatorul plutitor defect.	1. Asigurați mobilitatea comutatorului plutitor. 2. Adresați-vă la service.

9. Garanție

Acest echipament a fost fabricat și verificat conform celor mai moderne metode. Comerciantul oferă o garanție referitoare la materialele ireproșabile și fără defecte, conform legislației statului în care este comercializat produsul. Durata garanției începe din data cumpărării în condițiile de mai jos:

Pe durata garanției înlăturăm în mod gratuit toate acele defecțiuni care se datorează defectelor de material sau de fabricație. Reclamațiile trebuie depuse imediat după stabilirea defectului.

Garanția încetează în cazul intervențiilor efectuate de cumpărător sau de o terță persoană. Daunele provenite din manipularea și operarea lipsită de profesionalitate, instalarea sau depozitarea incorectă, respectiv datorate racordării sau amplasării defectuoase, precum și cele provocate de cazurile de vis major și de alți factori externi, nu cad sub incidența garanției.

Părțile supuse uzurii ca de ex. rotorul, inelele de etanșare nu sunt acoperite de garanție.

Toate piesele sunt fabricate cu cea mai mare atenție și utilizând materiale de mare valoare, fiind proiectate să aibă o durată lungă de viață. Uzura depinde însă de caracteristicile și intensitatea modului de utilizare, precum și de regularitatea întreținerii. Respectarea îndrumărilor de instalare și întreținere din prezentele instrucțiuni de utilizare contribuie în mod decisiv la prelungirea duratei de viață a pieselor supuse uzurii.

În cazul reclamațiilor ne rezervăm dreptul de a repara sau înlocui piesele defecte, sau de a schimba echipamentul. Piesele înlocuite devin proprietatea noastră.

Cererile de despăgubire sunt excluse în cazul în care daunele au fost provocate în mod intenționat sau din neglijența gravă a fabricantului.

Pe baza garanției alte solicitări nu pot exista. Solicitățile cumpărătorului privind serviciile garanțiale trebuie susținute prin prezentarea chitanței de cumpărare, ca dovadă. Solicitarea serviciilor garanțiale este valabilă numai în țara în care a fost cumpărat echipamentul.

Instrucțiuni speciale:

1. Dacă echipamentul dumneavoastră nu mai funcționează corect, verificați întâi dacă este vorba de o eroare de mână, sau există cumva alt motiv care nu presupune defectarea echipamentului.
2. Dacă aduceți sau trimiteți la reparat un echipament defect, anexați neapărat următoarele documente:
 - Chitanța de cumpărare
 - Descrierea defectului (o descriere cât mai exactă ușurează și grăbește repararea).
3. Înainte de a aduce sau trimite echipamentul la reparat, vă rugăm să îndepărtați toate piesele montate ulterior și care nu existau în starea originală a echipamentului. Dacă în momentul returnării echipamentului va lipsi vre-o astfel de piesă, nu ne asumăm nici un fel de responsabilitate pentru ele.

10. Procurarea de piese

Prin Internet puteți comanda piese în modul cel mai rapid și mai simplu. Pagina noastră de web, www.tip-pumpen.de găzduiește un magazin complet de piese de schimb și accesorii, unde comanda poate fi rezolvată prin câteva click-uri. În plus, acolo publicăm informații și idei valoroase referitoare la produsele noastre și accesoriiile acestora, prezentăm echipamente noi și informăm asupra tendințelor și inovațiilor actuale în domeniul tehnologiei pompelor.

11. Service

Pentru reclamații în garanție sau deranjamente, vă rugăm să vă adresați vânzătorului dumneavoastră.



Numai pentru țările UE

Nu evacuați aparatele electrice la gunoiul menajer!

Conform normei europene 2002/96/CE privind aparatele electrice și electronice vechi și corespondența în drept național, aparatele electrice uzate trebuie colectate separat și supuse revalorificării ecologice. Dacă există întrebări, adresați-vă unei companii locale de evacuare a deșeurilor.

Poštovani kupci!

Srdačne čestitke što ste kupili novi pumpni agregat od T.I.P.!

Kao svi naši proizvodi tako je i ovaj razvijen na osnovi najnovijih tehničkih saznanja. Proizvodnja i montaža agregata se vrši na osnovi najnovije tehnike pumpi uz uporabu pouzdanih električnih, elektroničkih i mehaničkih dijelova, tako da je osigurana visoka kvaliteta i dug vijek trajanja vašega novog pumpnog agregata.

Da bi mogli iskoristiti sve tehničke prednosti Vašega agregata, molimo Vas da pažljivo pročitate upute. Slikovito prikazana objašnjenja nalaze se kao dodatak na kraju uputa za uporabu.

Želimo Vam puno zadovoljstva pri korištenju Vašega novog agregata.

Sadržaj

1.	Opće sigurnosne mjere	1
2.	Područja uporabe	1
3.	Tehnički podaci	2
4.	Opseg isporuke	2
5.	Ugradnja	2
6.	Elektro priključak	3
7.	Puštanje u pogon	4
8.	Održavanje i pomoć kod smetnji	4
9.	Jamstvo	5
10.	Naručivanje rezervnih dijelova	6
11.	Servis	6
	Dodatak: Slike	

1. Opće sigurnosne mjere

Pažljivo pročitate ove upute i upoznajte se sa svim elementima i pravilnom uporabom ovog proizvoda. Ne odgovaramo za štete koje bi mogle nastati uporabom ovog proizvoda suprotno uputama, propisima, kao i ovim uputstvom za korištenje. Tako nastale štete nisu pokrivena jamstvom. Sačuvajte ove upute, a kod dalje prodaje, priložite ih uz proizvod.

Djeca, kao i osobe koje nisu upoznate sadržajem ovoga uputstva, ne smiju koristiti ovaj proizvod. Osigurajte proizvod tako da se djeca ne mogu njime igrati. U pojedinim državama, prema postojećim, važećim propisima, ograničena je starost korisnika pojedinih uređaja. Obavezno ih se pridržavajte.

Osobe koje su ograničene fizičke ili duhovne moći, ograničene u pokretu, raspolažu nedostatkom iskustva ili znanja uređaj ne smiju koristiti, izuzev ako rade uz nadzor osobe koja je odgovorna za njihovu sigurnost i od nje dobiju upute koje su potrebne za korištenje uređaja.

Na navode i upute sa slijedećim simbolima, obratite posebnu pozornost:



Ne pridržavanje ovih uputa, povezano je sa opasnošću po osobe i stvari.



Ne pridržavanje ovoj uputi može dovesti do strujnog udara, što može povrijediti osobu, odnosno prouzrokovati štetu.

Provjerite da li je uređaj možda oštećen tijekom transporta. U slučaju oštećenja, najduže u roku od 8 dana od kupnje, obavezno obavjestite prodavaoca.

2. Područja uporabe

Električne crpke koje su projektirane za spremnike kišnice T.I.P. izvanredno efikasno crpe čistu, nezagađenu ili u maloj mjeri zagađenu vodu, ukoliko voda sadrži u tehničkim podacima određenu maksimalnu veličinu čvrstih čestica.

Tipične oblasti primjene crpki koje su projektirane za spremnike kišnice: crpenje iz buradi ili sličnih spremnika kišnice, punjenje kanti za zalijevanje, odnosno nalijevanje uz pomoć jedne priključene glave za prskanje. Crpke koje su projektirane za spremnike kišnice T.I.P. mogu se primjenjivati kako fiksno instalirane, tako i u privremenom pogonu.

Ovaj proizvod namjenjen je privatnoj uporabi, a nikako ne industrijskim potrebama i trajnom radu.

Pumpa nije prikladna za ukrasne kućne bunare, akvarije i slično.



Pumpe nisu prikladne za dobavu slane vode, fekalija, upaljivih, iritirajućih, eksplozivnih i drugih opasnih tekućina. Temperatura tekućine nesmije prelaziti vrijednost, u tehničkim podacima navedene, maksimalne temperature.



Kod rada pumpe koristi se sredstvo za podmazivanje, koje kod nepravilnog rada ili oštećenja pumpe, može onečistiti tekućinu koja se dobavlja. Korišteno mazivo je biološki razgradivo i neopasno za zdravlje.

3. Tehnički podaci

Model	DIO 45/13 flex
Napon/frekvencija	230 V ~ 50 Hz
Nazivna snaga	350 Watt
Zaštita	IP 68
Tlačni priključak	26,44 mm (3/4"), vanjski navoj
Maksimalna dobavna količina (Q_{max}) ¹⁾	2.700 l/h
Maksimalni pritisak	1,3 bar
Maksimalna visina dobave (H_{max}) ¹⁾	13 m
Maks. dubina postavljanja ∇	5 m
Maksimalna veličina krutih čestica	2 mm
Maksimalna temperatura tekućine (T_{max})	35 °C
Maksimalni broj uključivanja/sat	30, ravnomjerno raspoređen
Dužina priključnog kabla	10 m
Tip kabela (izvedba)	H05RN-F
Težina (netto)	4,2 kg
Min. razina samousisa (A) ²⁾	55 mm
Min. razina odsisa (B) ²⁾	20 mm
Početna razina (C) ²⁾	330 mm
Razina iskapčanja (D) ²⁾	150 mm
Dimenzije (dužina x dubina x visina)	16,5 x 15,5 x 26,5 cm
Broj artikla	30263

¹⁾ Navedene maksimalne vrijednosti dobivene su kod slobodnog, nereduciranog izlaza.

²⁾ Podaci u zagradama odnose se na slike na kraju ovih uputa za uporabu.

4. Opseg isporuke

U opseg isporuke proizvoda spadaju sljedeće stavke:

Jedna crpka s priključnim kablom, jedna jedinica za ispuštanje sa slavinom, tri crpne cijevi, brtve, jedna spojnica, jedna uputa za uporabu.

Provjerite jesu li sve stavke isporučene. U ovisnosti o planiranoj uporabi može biti potrebe i za dalje pribore (vidi poglavlja „Instalacija“ i „Narudžba rezervnih dijelova“).

Zadržite ambalažu u mogućnosti do kraja garantnog roka. Povedite računa o neutralizaciji materijala ambalaže u skladu s propisima o zaštiti okoliša.

5. Ugradnja

5.1. Opće upute za ugradnju



Za vrijeme ugradnje, aparat ne smije biti uključen u struju.



Pumpa i na nju priključen sistem moraju se zaštititi od smrzavanja.

Svi priključci moraju u potpunosti brtviti, jer propuštanja utječu na snagu pumpe, a mogu dovesti i do znatnih oštećenja. Koristite odgovarajući brtveni materijal, kako zrak ne bi ulazio u sistem.

Kod zatezanja navojnih spojeva ne koristite se prevelikom silom da ne dođe do oštećenja.

Kod produžavanja priključnih cijevi pazite da težina, vibracije i sile učvršćenja ne djeluju na pumpu.

5.2. Ugradnja tlačnog voda

Tlačni vod, dovodi tekućinu koja se dobavlja do mjesta potrošnje. Da se spriječi gubitak, preporuča se uporaba cijevi istog promjera kao što je priključak tlačnog dijela na pumpi (1).

Predlažemo da kao potisnu cijev koristite jedinicu za ispuštanje (12) koja se nalazi u priboru sa zapornom slavinom (13) i po potrebi crpne cijevi (7) koje su isto isporučene.

Fleksibilna jedinica za ispuštanje sa slavinom neposredno se može montirati na potisnu jedinicu crpke. U cilju produžavanja potisne cijevi maksimalno se mogu montirati tri crpne cijevi između potisne jedinice crpke i jedinice za ispuštanje. Ukoliko koristimo od jedne veći broj crpni cijevi, tada ih prethodno trebamo pričvrstiti jednu za drugu. Jednu ili iz više dijelova spojenu crpnu cijev trebamo na potisnu jedinicu pričvrstiti uz pomoć spojnice. Na kraju treba montirati jedinicu za ispuštanje sa slavinom na crpnu cijev. Tokom ovoga kod svakog spajanja koristite brtve koje su s ostalim elementima isporučene.

Kod montiranja fleksibilne jedinice za ispuštanje pripazite da u smjeru ispuštanja ne postavite ravnu stranu brtve, već da ta strana stoji u smjeru potisne jedinice, odnosno crpne cijevi.

5.3. Postavljanje pumpe

Kod postavljanja pumpe, potrebno je paziti da se ne prekorači, u tehničkim podacima navedena, maksimalna dubina potapljanja. Istovremeno, razina samousisanja nesmije biti manja od navedene. Kasnije, za vrijeme rada, može se razina vode smanjiti do min. usisa.

U vertikalnoj podešenoj poziciji crpka treba u potpunosti uroniti u tekućinu koja se njome crpi. Kod podešavanja crpke pripazite da bude dovoljno udaljena od podnožja, čime se onemogućuje crpenje pijeska, taloga ili sličnih materijala.

Za stabilno montiranje crpke na ivicu nekog spremnika možemo koristiti isporučenu spojnicu (4), koja se postavlja na crpnoj cijevi. Za montiranje prvo treba odviti vijke na stezniku (10) i skinuti ga. Pažljivim širenjem spojnice izvadite njegov unutarnji uložak, koji se nakon toga jednostavno može pričvrstiti na željeno mjesto na crpnoj cijevi. Nakon toga opet treba navući steznik na dio navrtnja crpne cijevi i unutarnjeg uložka. Zavijte nazad vijke na stezniku i pažljivo ga povucite, dok steznik ne legne u odgovarajuće mjesto. Postavite nakon toga kabl za napajanje crpke u vodove steznika. Crpka se na kraju uz pomoć drški može postaviti u spremnik i montirati za njegovu ivicu uz pomoć spojnice. Kod fiksiranja pripazite da elastični dio jedinice za ispuštanje ne viri izvan ivice spremnika.

Za postavljanje, dizanje i nošenje pumpe, koristite isključivo ručku za nošenje. Za spuštanje i dizanje koristite odgovarajuću sajlju, koju učvrstite na ručku za nošenje. Za nošenje i dizanje pumpe, ni u kojem slučaju ne koristite tlačno crijevo ili priključni kabel.

5.4. Funkcioniranje plivajućeg prekidača



Uvjerite se da se pumpa iskopčava kada razina vode padne i dosegne razinu uključivanja plivajućeg prekidača.



Obavezno provjerite da se plivajući prekidač pokreće slobodno i neometano.

Pumpa je opremljena plivajućim prekidačem (2) koji, prema visini vode, uključuje i isključuje aparat. Dosegne li razina vode razinu iskapčanja, rad pumpe se prekida. Dođe li razina vode do razine pokretanja, pumpa se uključuje.

6. Elektro priključak

Aparat posjeduje električni kabel sa utikačem. Zamjenu priključnog kabla mora izvršiti stručna osoba, radi sprečavanja mogućih opasnosti. Ne koristite kabel za nošenje pumpe i ne koristite se njime za izvlačenje utikača iz utičnice. Zaštite utikač od visokih temperatura, ulja i oštih rubova.



Vrijednosti navedene pod "Tehnički podaci" moraju odgovarati predviđenom naponu. Osoba koja je odgovorna za instaliranje se treba postarati da električni priključci imaju propisnu uzemljenje.



Elektro priključak mora biti vezan na jako osjetljivi osigurač (FI-prekidač), jačine $\Delta = 30 \text{ mA}$ (DIN VDE 0100-739).



Produžni kabel ne smije imati manji promjer od vodova s gumenom oplatom tipa VDE H05RN-F ($3 \times 1,0 \text{ mm}^2$). Utikači i priključnice trebaju biti zaštićeni od prskanja vode.

7. Puštanje u pogon



Za vrijeme rada pumpe, zabranjeno je zadržavanje osoba u vodi.



Pumpa smije raditi samo u području koje je navedeno na nazivnoj pločici proizvođača.



Rad na suho, kada pumpa radi, a ne dobavlja vodu, mora se spriječiti, jer manjak vode dovodi do pregrijavanja pumpe, što može prouzročiti velike štete na aparatu.



Uvjerite se da su električni vodovi izvan dosega vode.



Strogo je zabranjeno rukama ulaziti u otvor pumpe dok je priključena na el. mrežu.

Prije svake uporabe, vizualno pregledajte pumpu. To posebno vrijedi za sve električne priključke. Pazite na pritegnutost svih vijaka, kao i na stanje svih priključaka. Oštećena pumpa ne smije se koristiti. Stanje pumpe mora provjeriti stručna osoba.

Priključite pumpu na 230V izmjenične struje. Ukoliko je razina vode dosegla ili prekoračila razinu pokretanja, pumpa će odmah proraditi.

Za prestanak rada pumpe izvucite utikač iz utičnice.

Količina tekućine koja se crpi se može bez podešavanja stupnjeva regulirati uz pomoć slavine jedinice za ispuštanje. Pripazite, međutim, da crpku ne koristite uz zatvorenu slavinu, jer to može dovesti do velikih oštećenja. Nakon zatvaranja slavine istog trena zaustavite i crpku, i to izvlačenjem kabela za napajanje iz struje. Izgradnja sustava daje objašnjenje zašto mala količina vode izlazi preko otvore za odzračivanje - otprilike oko 10 cm za vrijeme priključivanja potisne strane -, jer to osigurava odzračivanje kod pokretanja crpke, odnosno privremeno oslobađanje od tlaka u slučaju zatvorene slavine.

Elektro pumpe serije T.I.P. DIO flex, opremljene su ugrađenom termičkom zaštitom motora. Kod preopterećenja, motor se sam iskopčava, a nakon hlađenja ponovo sam ukopčava. Moguće smetnje i njihovo uklanjanje, opisani su u članku "Održavanje i pomoć kod smetnji".

8. Održavanje i pomoć kod smetnji



Prije radova na održavanju, iskopčajte pumpu iz mreže. Ukoliko to ne učinite, postoji opasnost od nenamjernog pokretanja pumpe.



Ne snosimo odgovornost za štete nastale uslijed nestručnih pokušaja popravaka. Štete prouzročene nestručnim popravkom, gase naše obveze iz jamstva.

Pridržavanjem preporučenih radnih uvjeta i područja rada, smanjuje se opasnost od mogućih smetnji u radu i produžuje vijek trajanja vaše pumpe. Abrazivni materijal u tekućini koja se dobavlja, kao npr. pijesak, ubrzava habanje i smanjuje učinkovitost.

Kod primjerenog korištenja ove pumpe, nije potrebno posebno održavanje. U suprotnom, preporuča se čišćenje hidrauličkih dijelova od naslaga prljavštine. To se može izvesti ispiranjem čistom vodom u suprotnom smjeru, priključenjem gumene cijevi na tlačnu stranu pumpe. Tvrdokorne naslage možete ukloniti kroz nogu pumpe (8), otpuštanjem vijaka koji se nalaze na dnu pumpe. Radi sprečavanja mogućih šteta, svaku dalju demontažu ili zamjenu dijela pumpe, mogu izvršiti samo od strane proizvođača ovlašteni servisi.

Kod niskih vanjskih temperatura, smrzavanje u pumpi zaostale vode može prouzročiti veliku štetu.

Stoga, kod temperatura smrzavanja pumpu izvadite iz tekućine i potpuno je ispraznite. Spremite je na suho i od smrzavanja sigurno mjesto.

U slučaju smetnji, prvo provjerite da nije možda učinjena greška pri opsluživanju aparata ili je po srijedi neka banalna smetnja poput nestanka struje, a koja ne ukazuje na kvar aparata.

Na stranama koje slijede, navedene su neke od mogućih smetnji, mogući uzroci i savjeti za njihovo otklanjanje. Sve nabrojane radnje mogu se izvoditi samo kada je pumpa iskopčana iz električne mreže. Ukoliko smetnje nemožete ukloniti sami, molimo da se obratite servisnoj službi, odnosno prodajnom mjestu. Sve dalje popravke smiju vršiti samo odgovorne i osposobljene osobe. Sve štete koje nastanu uslijed nestručnih pokušaja popravaka, gase jamstvo, a mi ne snosimo odgovornost za nastalu štetu.

SMETNJA	MUGUĆI UZROK	OTKLANJANJE
1. Pumpa ne dobavlja tekućinu, motor ne radi.	1. Nema struje. 2. Proradila termička zaštita. 3. Kvar kondenzatora. 4. Kolo pumpe blokirano. 5. Kvar plivajućeg prekidača.	1. S jednim uređajem GS-certifikata kontroliramo ima li napona (pripazimo na upute o sigurnosti!). Provjerimo je li utikač dobro postavljen u utičnicu. 2. Iskopčajte pumpu iz mreže, pustite da se sistem ohladi i otklonite uzrok. 3. Obratite se servisu. 4. Oslobodite kolo pumpe. 5. Obratite se servisu.
2. Motor radi, ali pumpa ne dobavlja tekućinu.	1. Začepljen usisni otvor. 2. Začepljen tlačni vod. 3. Prodor zraka u tijelo pumpe. 4. Razina je došla ispod minimalne visine crpenja; možda je ograničen u kretanju ili je plutajući prekidač pokvaren.	1. Uklonite čvrste nakupine. 2. Uklonite čvrste nakupine. 3. Pokrenite pumpu više puta da odzračite sav nakupljeni zrak. 4. Pripazite da razina ne padne ispod minimalne visine crpenja; po potrebi osigurajte da se plutajući prekidač slobodno kreće; ako je plutajući prekidač pokvaren, obratite se odjelu za kupce.
3. Pumpa nakon kratkotrajnog rada staje, jer je proradila termička zaštita.	1. El. priključak ne podudara se sa podacima na nazivnoj pločici proizvođača. 2. Nakupine čvrstih čestica začepile pumpu ili usisni otvor. 3. Tekućina je pregusta. 4. Previsoka je temperatura tekućine 5. Rad pumpe na suho.	1. S jednim uređajem GS-certifikata kontroliramo napon u vodovima priključnog kabla (pripazimo na upute o sigurnosti!). 2. Uklonite čvrste nakupine. 3. Tekućina je pregusta-probajte je razrijediti. Neodgovarajuća pumpa za gustoću tekućine koju prenosite. 4. Pazite da temperatura tekućine ne prijeđe maksimalno dozvoljene vrijednosti. 5. Otklonite uzrok rada na suho.
4. Rad sa prekidima, nemiran rad.	1. Nakupina čvrstih čestica sprječava rad kola pumpe. 2. Pogledajte točku 3.3. 3. Pogledajte točku 3.4. 4. Napon izvan tolerancije. 5. Kvar motora ili kola pumpe.	1. Uklonite čvrste nakupine. 2. Pogledajte točku 3.3. 3. Pogledajte točku 3.4. 4. Pazite da napon bude unutar vrijednosti označenih na nazivnoj pločici proizvođača. 5. Obratite se servisu.
5. Pumpa dobavlja premalu količinu vode	1. Pogledajte točku 2.1. 2. Pogledajte točku 2.2. 3. Istrošen rotor (kolo pumpe).	1. Pogledajte točku 2.1. 2. Pogledajte točku 2.2. 3. Obratite se servisu.
6. Pumpa se ne uključuje i isključuje	1. Onemogućeno kretanje plivajućeg prekidača. 2. Kvar plivajućeg prekidača.	1. Omogućite slobodno kretanje plivajućeg prekidača. 2. Obratite se servisu.

9. Jamstvo

Ovaj agregat je proizveden i ispitan najmodernijim metodama. Kupac je njime sebi priuštio besprijekorni materijal i izvedbu bez greške te jamstvo prema propisima zemlje kupca. Vrijeme jamstva počinje teći datumom prodaje, prema slijedećim uvjetima:

Tijekom jamstvenog perioda će svi nedostaci koji se mogu pripisati materijalu ili izvedbi/proizvodnji biti otklonjeni bez ikakve naplate (besplatno). Reklamacije treba dostaviti odmah nakon konstatiranja nedostatka.

Jamstvena obveza nestaje nakon zahvata kupca ili treće osobe na proizvodu. Štete nastale uslijed nestručnog rukovanja ili posluživanja, uslijed pogrešnog postavljanja ili skladištenja, uslijed nestručne instalacije ili priključivanja, ili uslijed više sile i sličnih vanjskih uvjeta, ne spadaju u jamstvene obveze.

Dijelovi podložni habanju npr. rotor (kolo pumpe), kao i klizne brtve, isključeni su iz jamstva.

Svi dijelovi su proizvedeni iz visokovrijednih materijala s najvećom pažnjom i koncipirani su za dug vijek trajanja. Kvar je ipak ovisan o načinu korištenja, intenzitetu korištenja i intervala održavanja. Poštivanje uputa za instalaciju i održavanje u ovim uputama odlučujuće utječe na dug vijek trajanja potrošnih dijelova.

Mi pridržavamo pravo kod reklamacija defektne dijelove popraviti ili zamijeniti ili agregat zamijeniti.

Zamijenjeni dijelovi postaju naše vlasništvo.

Obveza nadoknade šteta je isključena, ukoliko se ne radi o gruboj nemarnosti ili grešci proizvođača.

Nema nikakvih daljih jamstvenih obveza. Jamstvena obveza je kupcu predočena predajom računa. Ovo jamstvo je važeće u zemlji gdje je agregat kupljen.



Posebne napomene:

1. Ukoliko Vaš uređaj više ne funkcionira ispravno, molimo Vas da prvo provjerite da li se radi o grešci posluživanja ili o uzroku koji se ne može pripisati defektu uređaja.
2. Ukoliko vaš defektni uređaj donesete ili ga pošaljete na popravak, priložite molimo Vas slijedeće podloge:
 - račun
 - opis nastalog kvara (točan opis olakšava popravak)
3. Prije nego što donesete uređaj na popravak ili ga pošaljete, molimo Vas odstranite sve dodatne dijelove koji ne spadaju u originalno stanje uređaja. Ukoliko to ne učinite, a pri vraćanju uređaja takvi dijelovi budu nedostajali, ne preuzimamo za to nikakvu odgovornost.

10. Naručivanje rezervnih dijelova

Najbrži, najjednostavniji i najjeftiniji način naručivanja rezervnih dijelova je preko interneta. naša web stranica www.tip-pumpen.de raspolaže s odgovarajućim dućanom rezervnih dijelova, gdje sa malo klikova možete izvršiti narudžbu. Osim toga tamo mi objavljujemo vrijedne informacije i savjete u svezi naših proizvoda i opreme, predstavljamo nove proizvode i trendove na polju pumpne tehnike.

11. Servis

U slučaju jamstvenih zahtjeva i smetnji pri radu, obratite se na prodajno mjesto.



Samo za zemlje EU

Električni uređaj nikada ne bacajte među otpad iz domaćinstva!

Prema Europskoj direktivi 2002/96/EK koja se bavi otpadom električnih i elektronskih uređaja i njenoj interpretaciji u međunarodno pravo istrošene električne uređaje treba prikupiti i pobrinuti se da se recikliraju na način koji odgovara propisima zaštite okoliša. Za pitanja u vezi ovoga obratite se mjesnom poduzeću koji vrši neutralizaciju otpada.

Vážený zákazník,

Blahoželáme Vám ku kúpe Vášho nového zariadenia T.I.P.!

Tak ako všetky naše výrobky, tak aj toto zariadenie sa zakladá na najnovších technických poznatkoch. Tento stroj bol vyrobený a zmontovaný na základe najmodernejších poznatkov čerpadlovej techniky, pri použití najspoľahlivejších elektrických, resp. elektronických súčiastok, čo zaručuje vášmu novému zariadeniu vysokú kvalitu a dlhú životnosť.

K tomu aby ste mohli čo najlepšie využiť všetky technické prednosti zariadenia, si pozorne prečítajte tento návod na použitie. Názorné obrázky nájdete v prílohe, na konci návodu na použitie.

Prajeme Vám veľa radosti z Vášho nového zariadenia.

Obsah

1.	Všeobecné bezpečnostné pokyny	1
2.	Oblasť použitia	1
3.	Technické údaje	2
4.	Obsah dodávky	2
5.	Inštalácia	2
6.	Elektrická prípojka	3
7.	Uvedenie do prevádzky	4
8.	Údržba a pomoc pri poruchách	4
9.	Záruka	5
10.	Objednanie náhradných dielov	6
11.	Servis	6
	Príloha: Obrázky	

1. Všeobecné bezpečnostné pokyny

Pozorne si, prosím, prečítajte návod na použitie a oboznámte sa s ovládacími prvkami a korektným používaním tohto produktu. Neručíme za škody, ktoré vzniknú v dôsledku nerešpektovania pokynov a predpisov uvedených v tomto návode na použitie. Na škody v dôsledku nerešpektovania pokynov a predpisov uvedených v tomto návode na použitie na nevzťahujú poskytované záručné plnenia. Dobré si odložte tento návod na použitie a pri predaji zariadenia ho nezabudnite k nemu priložiť.

Toto zariadenie nesmú používať deti a osoby, ktoré sa neoboznámili s týmto návodom na použitie. Deti by mali byť pod neustálym dozorom, aby sa zaistilo, že sa nebudú hrať so zariadením. Zákony v rôznych krajinách môžu obmedzovať vek používateľa a musia byť dôsledne rešpektované.

Tento spotrebič nie je určený pre používanie osobami, ktorým fyzická, zmyslová alebo mentálna neschopnosť či nedostatok skúseností a znalostí zabraňuje v bezpečnom používaní spotrebiča, pokiaľ na ne nebude dohliadať alebo ak neboli poučení ohľadom použitia spotrebiča osobou zodpovednou za ich bezpečnosť.

Bezpodmienečne dodržiavajte upozornenia a pokyny označené nasledujúcimi symbolmi:



Nerešpektovanie tohto pokynu je spojené s ohrozením osôb a/alebo materiálnymi škodami.



Nerešpektovanie tohto pokynu je spojené v nebezpečenstvom elektrického výboja, ktorý môže viesť k úrazom osôb a/alebo materiálnym škodám.

Skontrolujte prepravné poškodenia zariadenia. V prípade poškodenia musíte upovedomiť malopredajcu okamžite - najneskôr ale v priebehu 8 dní od dátumu kúpy.

2. Oblasť použitia

Čerpadlá T.I.P. na čerpanie dažďovej vody sú mimoriadne účinné, elektricky poháňané čerpadlá, slúžiace na čerpanie čistej, neznečistenej, alebo len mierne znečistenej vody, obsahujúcej len pevné častice maximálnych rozmerov uvedených v technických údajoch zariadenia.

Typické oblasti využívania čerpadiel navrhnutých k nádržiam na dažďovú vodu: vyprázdňovanie sudov, alebo podobných nádrží určených na skladovanie dažďovej vody, plnenie polievacích krhíel a na polievanie pomocou pripojeného rozprašovacieho nástavca.

Čerpadlá T.I.P. navrhnuté k nádržiam na dažďovú vodu možno používať aj ako fixne inštalované, aj ako dočasne prevádzkované.

Tento produkt bol vyvinutý na súkromné použitie a nie na priemyselné účely alebo na nepretržitú cirkulačnú prevádzku.

Čerpadlo nie je vhodné na prevádzku v stolových fontánach, akváriách a podobných oblastiach.



Čerpadlo nie je vhodné na čerpanie slanej vody, fekálií, horľavých, leptavých, výbušných alebo iných nebezpečných kvapalín. Prečerpávaná kvapalina nesmie mať vyššiu teplotu, ako je maximálna teplota uvedená v technických údajoch.



V čerpadle sú použité mazadlá, ktoré môžu pri neodbornej manipulácii alebo pri poškodeniach zariadenia spôsobiť kontamináciu prečerpávanej kvapaliny. Použité mazadlá sú biologicky odbúrateľné a zdravotne nezávadné..

3. Technické údaje

Model	DIO 45/13 flex
Sieťové napätie/frekvencia	230 V ~ 50 Hz
Menovitý výkon	350 Wattov
Druh krytia	IP 68
Výtlačná prípojka	26,44 mm (1/4"), vonkajší závit
Max. dopravné množstvo (Q_{max}) ¹⁾	2.700 l/h
Max. tlak	1,3 baru
Max. dopravná výška (H_{max}) ¹⁾	13 m
Max. hĺbka ponoru ∇	5 m
Max. veľkosť prečerpávaných pevných telies	2 mm
Max. teplota prečerpávanej kvapaliny (T_{max})	35 °C
Max. početnosť spustení za hodinu	30, rovnomerné rozloženie
Dĺžka napájacieho káblu	10 m
Káblový vývod	H05RN-F
Hmotnosť (netto)	~ 4,2 kg
Min. samonasávacía hladina (A) ²⁾	55 mm
Min. odsávacía hladina (B) ²⁾	20 mm
Spúšťacia hladina (C) ²⁾	330 mm
Vypínacia hladina (D) ²⁾	150 mm
Rozmery (dĺžka x hĺbka x výška)	16,5 x 15,5 x 26,5 cm
Číslo sortimentnej položky	30263

1) Uvedené maximálne výkony boli stanovené pri voľnom, neredukovanom výtoky.

2) Údaje v zátvorkách sa vzťahujú na obrázky na konci návodu na použitie.

4. Obsah dodávky

Dodávka zariadenia obsahuje nasledujúce položky:

Jedno čerpadlo s napájacím káblom, jedna výtaková jednotka s uzatváracím kohútom, tri predlžovacie diely výtlačného potrubia, tesnenia, jedna upevňovacia svorka, jeden návod na použitie.

Skontrolujte kompletnosť dodávky. V závislosti na plánovanom použití je možné, že bude treba použiť aj ďalšie doplnky (viď kapitoly „Inštalácia“ a „Objednávanie náhradných dielov“).

Odporúčame ponechať pôvodný obal prístroja minimálne po dobu trvania záruky. Zabezpečte likvidáciu obalových materiálov v súlade predpismi vzťahujúcimi sa na ochranu životného prostredia.

5. Inštalácia

5.1. Všeobecné pokyny k inštalácii



Zariadenie nesmie byť počas celej inštalácie pripojené na elektrickú sieť.



Čerpadlo a celý napojený systém musíte chrániť pred pôsobením mrazu.

Všetky prípojné vedenia musia byť absolútne tesné, pretože netesné vedenia majú nepriaznivý vplyv na výkon čerpadla a môžu spôsobiť závažné škody, V prípade potreby, na zaistenie vzduchotesnej montáže, použite vhodný tesniaci materiál.

Nikdy príliš nedoťahujte skrutkové spoje, mohlo by to viesť k poškodeniam.

Pri pokládke prípojných vedení dbajte na to, aby čerpadlo nebolo vystavené pôsobeniu žiadnych závaží a ani vibrácií alebo pnutí.

5.2. Inštalácia výtlačného vedenia

Výtlačné vedenie dopravuje kvapalinu, ktorá sa má prečerpať, z čerpadla na odberné miesto. Aby ste vylúčili straty v prietoku, odporúčame použitie výtlačného vedenia, ktoré má minimálne rovnaký priemer ako výtlačná prípojka (1) čerpadla.

Ako výtlačné potrubie odporúčame používať výtokovú jednotku (12) s uzatváracím kohútom (13), ktorá je súčasťou dodávky a v prípade potreby aj predĺžovacie diely výtlačného potrubia (7), ktoré sú tak isto súčasťou dodávky.

Ohybnú výtokovú jednotku s uzatváracím kohútom možno nainštalovať priamo na výtlačné hrdlo čerpadla. Na predĺženie výtlačného potrubia možno použiť maximálne tri predĺžovacie diely výtlačného potrubia, nainštalované medzi výtlačné hrdlo čerpadla a výtokovú jednotku. Ak použijeme viac než jeden predĺžovací diel výtlačného potrubia, potom je treba tieto profily najskôr navzájom zoskrutkovať. Výtlačné potrubie pozostávajúce z jedného alebo z viacerých dielov je treba skrutkovým spojom pripevniť k výtlačnému hrdlu čerpadla. Nakoniec nainštalujte výtokovú jednotku s uzatváracím kohútom na výtlačné potrubie. Pri každom spoji použijete dodané tesniace krúžky. Pri inštalácii ohybnej výtokovej jednotky dbajte na to, aby plochá strana tesnenia nebola orientovaná v smere výtoku, plochá strana tesnenia má byť v smere spoja na výtlačnej strane, resp. výtlačného potrubia.

5.3. Polohovanie čerpadla

Pri polohovaní čerpadla dbajte na to, aby nedošlo k prekročeniu max. hĺbky ponorenia, ktorá je uvádzaná v technických údajoch. Súčasne nesmie dôjsť ale ani k poklesu pod hodnotu min. samonasávacej hladiny. Pri neskoršej prevádzke môže potom hladina vody poklesnúť až na úroveň min. odsávacej hladiny.

Čerpadlo má byť nastavené vo zvislej polohe a úplne ponorené v čerpanej kvapaline. Pri umiestňovaní čerpadla dbajte na to, aby bola zachovaná dostatočná vzdialenosť odo dna, čím zabránite nežiaducemu nasávaniu piesku, bahna a podobných materiálov.

Pre stabilné pripevnenie čerpadla k okraju nádrže možno použiť priloženú upínaciu svorku (4), ktorú je treba nasadiť na výtlačné potrubie. Pri inštalácii je treba najskôr vyskrutkovať a odstrániť krídlovú skrutku svorky (10). Opatrným roztvorením svorky vyberte jej vnútorné puzdro, ktoré je potom treba jednoducho umiestniť na zvolené miesto na výtlačnom potrubí. Potom je treba nasunúť svorku, cez závitovú časť výtlačného potrubia znova na vnútorné puzdro. Naskrutkujte späť krídlovú skrutku do svorky a opatrne dotiahnite, až kým upevňovacia svorka pevne nedrží. Potom navlečte napájací kábel čerpadla do káblového vedenia na upevňovacej svorke. Nakoniec už možno čerpadlo, uchopením za držadlo, umiestniť do nádrže, kde ho už možno pomocou upevňovacej svorky pripevniť k okraju. Pri pripevňovaní dávajte pozor na to, aby ohybná časť vypúšťacej jednotky nevyčnievala mimo okraj nádrže.

Na polohovanie, zdvíhanie a prenášanie čerpadla slúži výlučne držadlo. V prípade potreby použijete na spustenie a vyťahovanie vhodné lano, ktoré upevníte na držadlo. Na polohovanie, zdvíhanie alebo prenášanie čerpadla nikdy nepoužívajte výtlačnú hadicu, sieťový prípojný kábel alebo kábel plavákového spínača.

5.4. Činnosť plavákového spínača



Skontrolujte, či sa čerpadlo po poklese hladiny vody vypne, a či plavákový spínač dosiahol vypínaciu úroveň.



Pri inštalácii dbajte bezpodmienečne na to, aby sa plavákový spínač mohol pohybovať voľne.

Čerpadlo je vybavené plavákovým spínačom (2), ktorý - v závislosti od hladiny vody - zaisťuje automatické zapínanie alebo vypínanie zariadenia. Ak hladina vody dosiahne vypínaciu úroveň, alebo poklesne pod ňu, čerpadlo sa vypne. Ak hladina vody dosiahne, resp. prekročí zapínaciu úroveň, prevádzka čerpadla sa obnoví.

6. Elektrická prípojka

Zariadenie je vybavené sieťovým prípojným káblom a sieťovou zástrčkou. Sieťový prípojný kábel a sieťová zástrčka smie vymieňať len odborný personál, čím sa vyhnete zbytočným ohrozeniam. Čerpadlo nikdy neprenášajte za sieťový prípojný kábel a tento kábel nikdy nepoužívajte na vyťahovanie sieťovej zástrčky zo zásuvky. Chráňte sieťový prípojný kábel a sieťovú zástrčku pred teplom, olejom a ostrými hranami.



Dostupné sieťové napätie musí vyhovovať hodnotám, ktoré sú uvedené v technických údajoch. Osoba zodpovedajúca za inštaláciu je povinná zabezpečiť, aby elektrické pripojenie bolo uzemnené v súlade s príslušnými normami.



Do elektrickej prípojky musí byť zaradený veľmi citlivý automatický spínač v obvode diferenciálnej ochrany (FI chránič): $\Delta = 30 \text{ mA}$ (DIN VDE 0100-739).



Priemer predlžovacieho káblu nemôže byť menší než priemer káblu s gumenou izoláciou s krátkym označením H05RN-F (3 x 1,0 mm²) podľa VDE. Elektrická zásuvka a spojovacie prvky musia disponovať ochranou pred striekajúcou vodou.

7. Uvedenie do prevádzky



Počas prevádzky čerpadla sa vo vode nesmú zdržiavať žiadne osoby.



Čerpadlo smiete používať iba v rozsahu výkonu, ktorý je uvedený na výrobnom štítku.



Musíte vylúčiť chod čerpadla nasucho – prevádzka čerpadla bez prečerpávania vody, pretože nedostatok vody vedie k prehriatiu čerpadla pri chode. Výsledkom môže byť veľmi vážne poškodenia zariadenia.



Zabezpečte, aby sa elektrické nástrčné prípojky nachádzali v oblasti, ktorá nie je ohrozená zaplavením.



Je absolútne zakázané zasahovať rukami do otvoru čerpadla, keď je zariadenie pripojené na elektrickú sieť.

Pred každým použitím vykonajte vizuálnu kontrolu čerpadla. Platí to predovšetkým pre sieťový prípojný kábel a sieťovú zástrčku. Dbajte na pevné dotiahnutie všetkých skrutiek a na nezávadný stav všetkých prípojk. Nikdy nepoužívajte poškodené čerpadlo. V prípade poškodenia musí čerpadlo preveriť odborný servis.

Na uvedenie do prevádzky zastrčte sieťovú zástrčku do zásuvky striedavého prúdu 230 V. Ak hladina vody dosiahne, resp. prekročí, spúšťačiu úroveň, čerpadlo okamžite nabehne.

Na ukončenie prevádzky vytiahnite sieťovú zástrčku zo zásuvky.

Množstvo čerpaného média možno plynulo regulovať pomocou uzatváracieho kohúta vypúšťacej jednotky. Dbajte však na to, aby čerpadlo nepracovalo so zatvoreným kohútom, lebo by to mohlo viesť k vzniku značných škôd. Teda po zavretí kohúta čerpadlo okamžite vypnite, vytiahnutím napájacieho kábla z elektrickej zásuvky.

Vysvetlenie toho, že malé množstvo vody vychádza cez odvzdušňovací otvor na bočnej strane - cca 10 cm pod spojmom na výtlačnej strane, vyplýva z konštrukcie zariadenia, nakoľko toto zabezpečuje odvzdušnenie čerpadla pri jeho spúšťaní, resp. dočasné odľahčenie od tlaku v prípade zatvoreného kohúta.

Elektrické čerpadlá série T.I.P. DIO flex sú vybavené integrovanou tepelnou ochranou motora. Pri preťažení sa motor samočinne vypne a po vychladnutí sa znovu samočinne zapne. Možné príčiny a postupy na ich odstránenie sú popísané v časti „Údržba a pomoc pri poruchách“.

8. Údržba a pomoc pri poruchách



Pred vykonávaním údržby musíte odpojiť čerpadlo od elektrickej siete. V prípade neodpojenia hrozí okrem iného nebezpečenstvo náhodného spustenia čerpadla.



Neručíme za škody spôsobené v dôsledku neodborných pokusov o opravy. Škody v dôsledku neodborných pokusov o opravy vedú k zániku poskytovaných záručných nárokov.

Rešpektovanie podmienok a oblastí použitia, ktoré platia pre toto zariadenie, znižuje nebezpečenstvo možných prevádzkových porúch a prispieva k predĺženiu životnosti vášho zariadenia. Abrazívne látky v prečerpávanej kvapaline - ako napríklad piesok - urýchľujú opotrebenie a znižujú výkonnosť čerpadla.

Pri odbornom použití je toto zariadenie bezúdržbové. Prípadne odporúčame odstránenie nánosov a nečistôt z hydraulického čističa. Dosiahnete to protismerným prepláchnutím čistou vodou, ktorú privediete do čerpadla hadicou cez výtlačnú prípojku. Pri odstraňovaní nepoddajných nečistôt môžete odmontovať pätku čerpadla (8) uvoľnením skrutiek, ktoré sa nachádzajú v spodnej časti čerpadla. Na vylúčenie ohrozenia smie akúkoľvek ďalšiu demontáž a výmenu dielov vykonávať len výrobca alebo autorizovaný servis.

Pri teplotách pod bodom mrazu môže voda, ktorá zostane v čerpadle, spôsobiť pri zamrznutí veľmi vážne škody. Pri teplotách pod bodom mrazu musíte preto čerpadlo vybrať z prečerpávanej kvapaliny a úplne ho vyprázdniť. Čerpadlo uskladnite na suchom mieste zabezpečenom proti mrazu.

Pri prevádzkovej poruche skontrolujte najprv, či nedošlo k nesprávnej obsluhu, resp. či neexistuje iná príčina, ktorá by poukazovala na to, že porucha sa nevyskytla v zariadení - ako je napríklad výpadok elektrického prúdu. V nasledujúcom zozname uvádzame niekoľko možných porúch zariadenia, ich možné príčiny, ako aj typy na ich odstránenie. Všetky uvádzané opatrenia smiete vykonávať len po odpojení čerpadla od elektrickej siete. Ak sa vám nepodarí poruchu odstrániť vlastnými silami, obráťte sa, prosím, na servis, resp. na vašu predajňu. Rozsiahlejšie opravy smie vykonávať len odborný personál. Bezpodmienečne rešpektujte, prosím, skutočnosť, že pri škodách spôsobených neodbornými pokusmi o opravu zanikajú všetky poskytované nároky na záručné plnenia a nepreberáme žiadnu zodpovednosť za následné škody.

PORUCHA	MOŽNÁ PRÍČINA	ODSTRÁNENIE
1. Čerpadlo nedopravuje žiadnu kvapalinu, motor nebeží.	1. Bez elektrického prúdu. 2. Zareagovala tepelná ochrana motora. 3. Porucha kondenzátora. 4. Zablockované obežné koleso. 5. Porucha plavákového spínača.	1. Zariadením s certifikáciou GS skontrolujeme prítomnosť napätia (dodržiavajte pri tom bezpečnostné pokyny!). Skontrolujeme, či je zástrčka náležite zastrčená do zásuvky. 2. Odpojte čerpadlo od elektrickej siete, nechajte vychladnúť systém, odstráňte príčinu. 3. Obráťte sa na servis. 4. Odstráňte zablockovanie obežného kolesa. 5. Obráťte sa na servis.
2. Motor beží, ale čerpadlo nečerpá.	1. Upchaté nasávacie otvory. 2. Upchaté výtlačné vedenie. 3. Prienik vzduchu do nasávacieho vedenia. 4. Hladina klesla pod minimálnu nasávaciu výšku; prípadne je pohyb plavákového spínača obmedzený, alebo sa plavákový spínač pokazil.	1. Odstráňte upchatie. 2. Odstráňte upchatie. 3. Viackrát spustíte čerpadlo, aby ste z neho vytlačili všetok vzduch. 4. Dbajte na to aby hladina neklesla pod minimálnu nasávaciu výšku; v prípade potreby zabezpečte voľný pohyb plavákového spínača; ak sa plavákový spínač pokazil obráťte sa na zákaznický servis.
3. Po krátkej prevádzke sa čerpadlo zastaví, pretože zareagovala tepelná ochrana motora.	1. Elektrická prípojka nezodpovedá údajom uvedeným na výrobnom štítku. 2. Pevné látky upchali čerpadlo alebo nasávací otvor. 3. Kvapalina je príliš hustá. 4. Príliš vysoká teplota kvapaliny. 5. Chod čerpadla nasucho.	1. Zariadením s certifikáciou GS skontrolujeme prítomnosť napätia na elektrickom kábli (dodržiavajte pri tom bezpečnostné pokyny!). 2. Odstráňte upchatie. 3. Čerpadlo nie je vhodné pre túto kvapalinu. Prípadne zriedte kvapalinu. 4. Dbajte na to, aby teplota prečerpávanej kvapaliny neprekročila max. prípustnú hodnotu. 5. Odstráňte príčinu chodu nasucho.
4. Prerušovanie prevádzky, resp. nepravdivý chod.	1. Obmedzenie chodu obežného kolesa pevnými látkami. 2. Pozri bod 3.3. 3. Pozri bod 3.4. 4. Sieťové napätie mimo tolerancie. 5. Porucha motora alebo obežného kolesa.	1. Odstráňte pevné telesá. 2. Pozri bod 3.3. 3. Pozri bod 3.4. 4. Dbajte na to, aby sieťové napätie zodpovedalo údajom na výrobnom štítku. 5. Obráťte sa na servis.
5. Čerpadlo čerpá obmedzené množstvo vody.	1. Pozri bod 2.1. 2. Pozri bod 2.2. 3. Opatrované obežné koleso.	1. Pozri bod 2.1. 2. Pozri bod 2.2. 3. Obráťte sa na servis.
6. Čerpadlo sa nezapne, alebo nevypne.	1. Obmedzenie voľnosti pohybu plavákového spínača. 2. Porucha plavákového spínača.	1. Zaisťte voľnosť pohybu plavákového spínača. 2. Obráťte sa na servis.

9. Záruka

Toto zariadenie sme vyrobili a skontrolovali podľa najmodernejších postupov. Predajca poskytuje záruku na kvalitu materiálu a bezchybné vyhotovenie v súlade so zákonnými predpismi platnými v krajine v ktorej bolo zariadenie zakúpené. Záručná doba začína plynúť dňom nákupu a vzťahujú sa na ňu nasledujúce podmienky:



Počas záručnej doby bezplatne odstránime všetky chyby, ktoré vznikli v dôsledku chyby materiálu alebo konštrukcie zariadenia. Reklamácie je treba nahlásiť hneď po takomto zistení takejto chyby. V prípade ak zákazník alebo tretia osoba zasiahne do konštrukcie zariadenia, automaticky dochádza k strate nároku na záruku. Na škody vzniknuté následkom neodborného spôsobu zaobchádzania a obsluhy, nesprávneho zostavenia alebo skladovania, neodborného pripojenia alebo osadenia, vis major alebo iných vonkajších vplyvov sa záruka nevzťahuje.

Záruka sa nevzťahuje na dielce podliehajúce opotrebeniu, ako napr. obežné koleso a tesnenia klzným krúžkom. Všetky súčiastky sú vyrobené s najväčšou starostlivosťou, za použitia vysoko hodnotných materiálov a navrhované sú pre dlhú životnosť. Stupeň opotrebenia však závisí od charakteru a intenzity používania ako aj intervalov údržby. Dodržiavanie pokynov uvedených v tomto návode na použitie v rozhodujúcej miere prispieva k zvýšeniu životnosti súčiastok podliehajúcich opotrebeniu.

V prípade reklamácie si vyhradzuje právo chybné súčiastky opraviť, nahradiť alebo zariadenie vymeniť. Vymenené súčiastky prechádzajú do nášho vlastníctva.

Nárok na záruku je vylúčený v prípade, ak došlo k zámernému poškodeniu, alebo škody pramena z vážneho zanedbania povinností užívateľa.

Ďalšie nároky si na základe záruky nemožno uplatniť. Kupujúci je povinný preukázať nárok na záruku predložením dokladu (pokladničného bloku) potvrdzujúceho nákup. Nárok na záruku je treba si uplatniť v tej krajine, v ktorej bolo zariadenie zakúpené.

Mimoriadne pokyny:

1. Ak Vaše zariadenie už nefunguje dobre, potom v prvom rade skontrolujte či nedošlo k chybe v jeho obsluhu, alebo k príčine, ktorá nepramení z chyby zariadenia.
2. Ak pokazené zariadenie prinesiete alebo pošlete na opravu, v každom prípade k nemu priložte aj nasledujúce dokumenty:

- Pokladničný doklad

- Popis chyby (presný popis chyby uľahčí chybu rýchlo odstrániť).

3. Ešte pred tým než pokazené zariadenie prinesiete alebo pošlete na opravu odstráňte z neho všetky dodatočne nainštalované doplnky, ktoré zariadenie v originálnom stave neobsahovalo. Ak by pri navrátení zariadenia takýto doplnok chýbal, nepreberáme za neho zodpovednosť.

10. Objednanie náhradných dielov

Najjednoduchšie, najrýchlejšie a najlacnejšie je náhradné diely objednať cez internet. Naša stránka www.tip-pumpen.de disponuje kompletnou predajňou náhradných dielov, kde si môžete objednávku niekoľkými kliknutiami vybaviť. Okrem toho na stránke nájdete aj informácie a typy týkajúce sa našich výrobkov a ich doplnkov, predstavujeme tu nové modely a informujeme aj o aktuálnych trendoch a inováciách v oblasti čerpadlovej technológie.

11. Servis

V prípade uplatňovania záručných nárokov alebo pri poruchách sa obráťte, prosím, na vášho predajcu.



Len pre krajinu EÚ

Elektrické zariadenie nemožno likvidovať ako bežný domový odpad!

V súlade s ustanoveniami smernice 2002/96/ES európskeho parlamentu a rady o odpade z elektrických a elektronických zariadení a na základe ich transponovaní do národných predpisov, je potrebné staré elektrické zariadenia odovzdať do zberných miest pre použité elektrické a elektronické zariadenia, kde bude zabezpečená ich recyklácia v súlade s predpismi na ochranu životného prostredia. Pre podrobnejšie informácie o recyklácii výrobku sa obráťte na miestnu organizáciu zabezpečujúcu likvidáciu domáceho odpadu.

Spoštovani kupec,

Čestitamo Vam za nakup nove naprave T.I.P.!

Kot vsi naši izdelki, je tudi ta narejen na podlagi najnovejših tehničnih spoznanj. Tudi proizvodnja in montaža naprave temelji na najmodernejši tehniki za črpalke, z uporabo najzanesljivejših električnih, oziroma elektronskih delov, kar temu novemu proizvodu zagotavlja visoko kakovost in dolgo življenjsko dobo.

Da boste lahko uživali vse tehnične prednosti naprave, prosimo, pazljivo preučite navodila za uporabo.

Razlagalne skice se nahajajo v prilogi navodil za uporabo.

Pri uporabi nove naprave vam želimo veliko veselja.

Vsebina

1.	Splošni varnostni ukrepi.....	1
2.	Področja uporabe.....	1
3.	Tehnični podatki.....	2
4.	Količina dostave.....	2
5.	Vgradnja.....	2
6.	Električni priključek	3
7.	Zagon.....	4
8.	Vzdrževanje in pomoč pri motnjami	4
9.	Garancija.....	5
10.	Naročanje rezervnih delov	6
11.	Servis.....	6

Dodatek: Slike

1. Splošni varnostni ukrepi

Natančno preberite navodila in se seznanite z vsemi elementi in pravilno uporabo tega izdelka. Ne odgovarjamo za škode, do katerih bi prišlo z uporabo tega izdelka v nasprotju z navodili za uporabo. Takšne škode ne sodijo pod garancijo. Shranite navodila ter jih v primeru prodaje izdelka priložite k izdelku.

Otroci in osebe, ki niso seznanjene z vsebino teh navodil, ne smejo uporabljati tega proizvoda. Proizvod zavarujte tako, da se otroci z njim ne bi mogli igrati. V posameznih državah je s predpisi določena starost za uporabnike posameznih naprav. Če je tako, jih morate obvezno upoštevati.

Osebe z mentalnimi ali fiziološkimi motnjami ali osebe katerih fizično gibanje je omejeno, oziroma nimajo izkušenj in/ali znanja, naj te naprave nikakor ne uporabljajo, razen v primerih ko delo opravljajo v navzočnosti odgovorne osebe, ki jih seznanijo s potrebnimi navodili za uporabo naprave.

Bodite posebej pozorni na napise in navodila z naslednjimi simboli:



Neupoštevanje teh navodil predstavlja nevarnost za osebe in predmete.



Ne-upoštevanje tega opozorila lahko pripelje do nevarnosti električnega udara, kar lahko pripelje do poškodbe uporabnika in/ali poškodbe naprave.

Preverite, da se naprava med transportom morda ni poškodovala, V primeru poškodb morate o tem obvezno obvestiti prodajalca in sicer v roku 8 dni.

2. Področja uporabe

T.I.P. črpalke, ki so načrtovane za črpanje iz rezervoarjev za deževnico so črpalke električnega delovanja, ki so primerne za učinkovito črpanje čiste vode brez nesnage ali za črpanje vode z majhno količino onesnaženosti, v primeru ko voda vsebuje trdne delce v količini, ki je navedena pri tehničnih podatkih izdelka.

Tipična območja uporabe črpalke, ki so načrtovane za črpanje deževnice so naslednja: sodi ali drugi rezervoarji v katerih se zbira deževnica, polnjenje kant za zalivanje, oziroma zalivanje s pomočjo dodatnega dela za škropljenje, ki se na izdelek priklapi.

T.I.P. črpalke načrtovane za rezervoarje deževnice se lahko uporabljajo fiksirano ali le v občasnem delovanju, torej ne na fiksnem mestu.

Ta izdelek je namenjen za zasebno uporabo, v nobenem primeru ni primeren za industrijsko uporabo in stalno obratovanje.

Črpalka ni primerna za okrasne hišne vodnjake, akvarije in podobno.



Črpalke niso primerne za dobavo slane vode, fekalij, vnetljivih, dražilnih, eksplozivnih in drugih nevarnih tekočin. Temperatura tekočine ne sme biti višja od maksimalne vrednosti temperature, navedene v tehničnih podatkih.



Za delovanje črpalke se uporablja sredstvo za podmazovanje, ki lahko zaradi nepravilnega delovanja ali okvare črpalke onesaži tekočino, ki se dobavlja. Uporabljeno mazilo je biološko razgradljivo in nenevarno za zdravje.

3. Tehnični podatki

Model	DIO 45/13 flex
Napetost/frekvenca	230 V ~ 50 Hz
Nazivna jakost	350 Watt
Zaščita	IP 68
Tlačni priključek	26,44 mm (1/4"), zunanji navoj
Maksimalna dobavna količina (Q_{max}) ¹⁾	2.700 l/h
Maksimalen pritisk	1,3 bar
Maksimalna višina dobave (H_{max}) ¹⁾	13 m
Maks. globina potopitve ∇	5 m
Maksimalna velikost trdnih delcev	2 mm
Maksimalna temperatura tekočine (T_{max})	35 °C
Maksimalno število vključitev/uro	30, enakomerno porazdeljenih
Dolžina kablov za povezovanje	10 m
Tip kabla (izvedba)	H05RN-F
Teža (neto)	~ 4,2 kg
Min. nivo samosesanja (A) ²⁾	55 mm
Min. nivo odsesavanja (B) ²⁾	20 mm
Začetni nivo (C) ²⁾	330 mm
Nivo izključevanja (D) ²⁾	150 mm
Velikosti (dolžina x količina x višina)	16,5 x 15,5 x 26,5 cm
Številka izdelka	30263

¹⁾ Navedene vrednosti so dobljene pri prostem in neomejenem izhodu.

²⁾ Podatki v oklepajih se nanašajo na slike na koncu navodil za uporabo.

4. Količina dostave

V paket dostave danega izdelka spadajo naslednje enote:

Črpalka z kablom za povezovanje, enota za spust z pipo za zapiranje, tri cevi za črpanje, veziva, ena zaponka za pritrditev in navodila za uporabo izdelka.

Preverite popolnost dostavljenih enot. Odvisno od načrtovane uporabe potreba po nadaljnjih dodatnih enotah (glej poglavji z naslovom „Inštalacija“ in „Naročanje rezervnih delov“).

Ohranite embalažo po možnosti najmanj do poteka garancije. Poskrbite za ravnanje in odstranjevanje embalaže v skladu s predpisi za varovanje okolja.

5. Vgradnja

5.1. Splošna navodila za inštaliranje



Med vgrajevanjem aparat ne sme biti priključen na električno omrežje.



Črpalka in na njo priključen sistem morajo biti zavarovani proti zmrzovanju.

Vsi priključki se morajo popolnoma zatesniti, ker puščanje vpliva na moč črpalke, lahko pa povzroči tudi velike okvare. Uporabljajte ustrezen tesnilni material, da v sistem ne bi prišel zrak.

Pri zatezanju navojnih spojev ne uporabljajte prevelike sile, da ne bi prišlo do okvar.
Pri podaljševanju priključnih cevi pazite, da teža, vibracije in sile za utrjevanje ne bi delovale na črpalko.

5.2. Vgradnja tlačnega voda

Tlačni vod, dovaja tekočino, ki se dobavlja do mesta porabe. Da bi se preprečile izgube priporočamo uporabo cevi enakega premera, kot je priključek tlačnega dela na črpalki (1). Predlagamo, da potopno enoto (12), ki se nahaja v paketu uporabnika uporabljate skupaj z pipo za zapiranje (13) in če je potrebno z cevmi za črpanje (7), ki se prav tako nahajajo v uporabniškem paketu. Fleksibilna enota na zapiranje se lahko direktno inštalira na enoto za pritisk črpalke. Za podaljševanje voda lahko uporabite maksimalno samo tri cevi za črpanje, ki se lahko pritrjujejo med potopno enoto in enoto za povezovanje črpalke. Če uporabljate več kot eno cev za črpanje je te cevi potrebno predhodno medsebojno povezati. Unikatno ali cev za črpanje, ki je pripravljena iz enot je potrebno na enoto za povezovanje črpalke pritrjati s pomočjo enote za pritrjevanje. Na koncu na cev za črpanje inštalirajte enoto za potapljanje, ki je opremljena s pipo za zapiranje. V toku tega na obeh lokacijah povezovanja uporabite prstane za povezovanje, ki so priloženi v uporabniškem paketu. V procesu inštalacije fleksibilne enote za potapljanje vedno bodite pozorni da ravne strani enot za povezovanje gledajo na stran enote za povezovanje, oziroma cevi za črpanje, ne ravne strani pa v smer potapljanja.

5.3. Namestitev črpalke

Pri nameščanju črpalke moramo paziti, da se ne prekorači v tehničnih podatkih navedena maksimalna globina potapljanja. Tudi nivo samosesanja ne sme biti nižji od navedenega. Pozneje oziroma med delovanje se lahko nivo vode zmanjša do min. črpanja. Vsekakor je potrebno, da je črpalka v navpični situaciji namestitve popolnoma potopljena v vodo, ki jo bo črpala. Pri namestitvi črpalke bodite pozorni, da se med črpalko in dnom nahaja dovolj prostora, saj boste z tem preprečili črpanje blata, peska ali podobnih materialov. Za namestitev črpalke na rob rezervoarja se lahko uporablja priložena zaponka za pritrnitev (4), ki jo je potrebno namestiti na cev za črpanje. Za inštalacijo je najprej potrebno uporabiti vijake zaponke (10) ter te sneti. Z pazljivim raztegovanjem zaponke iz notranosti le-te snemite notranjo enoto, ki jo je nato potrebno enostavno pripeti na želeno lokacijo cevi za črpanje. Nato je potrebno zaponko za pritrnitev ponovno namestiti na del cevi za črpanje in na notranjo enoto. Vijake pritrnite nazaj na zaponko za pritrnitev ter to pazljivo potegnite, dokler se zaponka za pritrnitev ne pričvrsti fiksno na mesto. Nato kabel za povezovanje črpalke vpeljite v vod za kabele zaponke za pritrnitev. Črpalko nato lahko s pomočjo ročke namestite v rezervoar ter to na robu rezervoarja s pomočjo zaponke za pritrnitev pritrnite. Pri pritrjevanju bodite izredno pozorni, da ne bi del enote za potapljanje, ki je gibljiv bil zunaj roba rezervoarja. Za nameščanje, dviganje in prenašanje črpalke uporabljajte izključno ročaj za prenašanje. Za spuščanje in dviganje uporabljajte ustrezno zajlo, ki jo pritrnite na ročaj za prenašanje. Za prenašanje in dviganje črpalke v nobenem primeru ne uporabljajte tlačne cevi ali priključnega kabla.

5.4. Delovanje plavajočega stikala



Preverite, ali se črpalka izključi, kadar se zmanjša nivo vode oziroma kadar doseže nivo za vključitev plavajočega stikala.



Obvezno preverite, ali se plavajoče stikalo prosto in neovirano premika.

Črpalka je opremljena s plavajočim stikalom (2), ki glede na višino vode vključuje in izključuje aparat. Če voda doseže nivo za izključitev, črpalka preneha delovati. Če voda doseže nivo za zagon, se črpalka vključi.

6. Električni priključek

Aparat ima električni kabel z vtičnem. Priključni kabel lahko zamenja samo strokovna oseba zaradi preprečitve možnih nevarnosti. Ne uporabljajte kabla za nošenje črpalke, prav tako ga ne uporabljajte za izvlečenje vtiča iz vtičnice. Zaščitite vtič pred visokimi temperaturami, olji in ostrimi robovi.



Vrednosti, navedene v "Tehničnih podatkih", morajo odgovarjati predvideni napetosti. Oseba, ki je odgovorna za inštalacijo, mora zagotoviti, da je električna povezava opremljena z ozemljitvijo, ki ustreza standardom.



Električni priključek mora biti povezen na zelo občutljivo varovalko (FI-stikalo), jakosti $\Delta = 30 \text{ mA}$ (DIN VDE 0100-739).



Kabli za podaljšanje ne smejo imeti manjšega premera, kot žice z gumijasto oblogo s kratkim signalom (H05RN-F (3 x 1,0 mm²)). Vtikači v omrežju in povezovalni elementi morajo biti opremljeni z zaščito proti odbiti vodi.

7. Zagon



Med delovanjem črpalke je prepovedano zadrževanje oseb v vodi.



Črpalka lahko deluje samo v področju, ki je navedeno na nazivni ploščici proizvoda.



Takoj morate preprečiti delovanje na suho, oziroma, kadar črpalka deluje a ne dobavlja vode, ker ima pomanjkanje vode za posledico pregrevanje črpalke, kar lahko povzroči velike okvare na aparatu.



Prepričajte se, da električni vodi niso v stiku z vodo.



Strogo je prepovedano posegati z rokami v odprtino v črpalci, če je črpalka priključena na el. omrežje.

Pred vsako uporabo vizualno preglejte črpalco. To še posebej velja za vse električne priključke. Pazite, da bodo vsi vijaki dobro pritrjeni, prav tako preverite tudi stanje vseh priključkov. Poškodovane črpalke ne smete uporabljati. Stanje črpalke mora preveriti strokovna oseba.

Črpalco priključite na 230V izmjenični tok. Če je nivo vode dosegel ali prekoračil nivo za vključevanje, bo črpalca začela takoj delovati.

Za prenehanja delovanja črpalke izvlecite vtičak iz vtičnice.

Količino odvajane vode lahko regulirate brez stopnjevanja s pomočjo pipe za zapiranje enote za potapljanje.

Bodite pozorni, da črpalca ne bi bila v stanju delovanja ko je pipa za zapiranje zaprta, saj bi to lahko povzročilo škodo. Ko je pipa za zapiranje enkrat zaprta je črpalco potrebno nemudoma izključiti, vtičak prav tako izvlecite iz vtičnice.

Iz stranske odprtine za prezračevanje bo izhajalo nekoliko vode, kar je normalna pojava, ki je načrtovana - to je približno 10 cm pod enoto za povezovanje na tlačni strani - to bo zagotovilo, da se v trenutku vključevanja črpalke v notranjosti ne bo zadrževal zrak, oziroma zmanjšanje pritiska v primeru ko je pipa za zapiranje zaprta.

Električne črpalke iz serije T.I.P. DIO flex so opremljene z vgrajeno termično zaščito motorja. Pri preobremenitvi se motor sam izključi, ko se ohladi, se ponovno sam vključi. Možne motnje in njihovo odstranjevanje je opisano točki – "Vzdrževanje in pomoč pri motnjami".

8. Vzdrževanje in pomoč pri motnjami



Pred vzdrževalnimi deli črpalco izključite iz omrežja. V nasprotnem primeru obstaja nevarnost nenamerne zagona črpalke.



Ne odgovarjamo za škode, ki bi nastale zaradi nestrokovnih poskusov popravil. Škode, ki so posledica nestrokovnega popravila, so razlog za prekinitve naših garancijskih obveznosti.

Upoštevanje priporočenih delovnih pogojev in področja delovanja zmanjšuje nevarnost eventualnih motenj pri delu in podaljšuje življenjsko dobo črpalke. Abrazivni material v tekočini, ki se dobavlja, npr. pesek, pospešuje obrabo in zmanjšuje učinkovitost.

Ob ustrezni rabi črpalke ni potrebno neko posebno vzdrževanje. V nasprotnem primeru se priporoča čiščenje hidravličnih delov (nabrana umazanija). To lahko opravimo z izpiranjem s čisto vodo v nasprotni smeri tako, da gumijasto cev priključimo na tlačno stran črpalke. Trdovratne usedline lahko odstranimo skozi nogo črpalke (8) tako, da odvijemo vijak, ki se nahaja na dnu črpalke. Zaradi preprečevanja možnih okvar morate vsako nadaljnjo demontažo ali zamenjavo delov na črpalci zaupati pooblaščenemu servisu.

Pri zelo nizkih zunanjih temperaturah se zaostala voda v črpalci zamrzne in lahko povzroči veliko škodo. Zato morate pri temperaturah zmrzovanja črpalco vzeti iz tekočine in jo popolnoma izprazniti. Shranite jo v suhem in proti zmrzovanju zavarovanem mestu.

V primeru motenj najprej preverite, da ni napravljena kakšna napaka pri oskrbi aparata ali pa gre morda za neko banalno motnjo, kot je na primer prekinitev toka, ki ni posledica okvare aparata. Na naslednjih straneh so navedene neke izmed možnih motenj, možni vzroki in nasveti za njihovo odstranjevanje. Vsa naštetá opravila se lahko opravljajo samo takrat, ko je črpalka izključena iz električne mreže. Če motnje ne morete sami odstraniti, se obrnite na servisno službo oziroma na prodajno mesto. Vsa nadaljnja popravila lahko opravljajo samo odgovorne in usposobljene osebe. Škode, ki so posledica nestrokovnega popravila, so razlog za prekinitev naših garancijskih obveznosti.

MOTNJA	MOŽEN VZROK	ODSTRANJEVANJE
1. Črpalka ne dobavlja tekočino. Motor ne dela.	1. Ni el. toka. 2. Vključila se je termična zaščita. 3. Okvara kondenzatorja. 4. Kolo črpalke je blokirano. 5. Okvara plavajočega stikala.	1. Z napravo s kvalifikacijo G5 preverimo, ali je napetost, (upoštevajmo varnostne predpise!). Preverimo, ali je vtičač primerno vtaknjen v vtičnico. 2. Izključite črpalko iz mreže in počakajte, da se sistem ohladi, nato odstranite vzrok. 3. Obrnite se na servis. 4. Osvobodite kolo črpalke. 5. Obrnite se na servis.
2. Motor dela, vendar črpalka ne dobavlja tekočine.	1. Zamašena je sesalna odprtina. 2. Tlačni vod je zamašen. 3. Prodor zraka v telo črpalke. 4. Nivo je spuščten pod minimalni nivo vsrkavanja; gibanje plavajočega stikala je morebitno ovirano ali je to poškodovano ter ne deluje primerno.	1. Odstranite čvrste usedline. 2. Odstranite čvrste usedline. 3. Večkrat zaženite črpalko, s čimer boste odstranili nabrani zrak. 4. Bodite pozorni, da nivo ne bi bil spuščten pod minimalni nivo vsrkavanja; po potrebi omogočite prosto gibanje plavajočega stikala; če je plavajoče stikalo poškodovano se obrnite na center za stranke.
3. Črpalka se po krajšem času zaustavi, ker se vključi termična zaščita.	1. El. priključek ni v skladu s podatki iz nazivne ploščice proizvoda. 2. Usedline trdnih delcev so zamašile črpalko ali odprtino za sesanje. 3. Tekočina je pregosta. 4. Previsoka temperatura tekočine. 5. Črpalke dela na suho.	1. Z napravo s kvalifikacijo G5 preverimo napetost na žicah priključnega kabla (upoštevajmo varnostne predpise!). 2. Odstranite čvrste usedline. 3. Tekočina je pregosta-poskusite jo razredčiti. Neustrezna črpalka za gostoto tekočine, ki jo prenašate. 4. Pazite, da temperatura tekočine ne bi preseгла maksimalno dovoljene vrednosti. 5. Odstranite vzrok delovanja na suho.
4. Črpanje s prekinitvami, neenakomerno delovanje rad.	1. Usedline trdnih delcev preprečuje delovanje kolesa v črpalci. 2. Poglejte točko 3.3. 3. Poglejte točko 3.4. 4. Napetost zunaj tolerance. 5. Okvara na motorju ali na kolesu črpalke.	1. Odstranite čvrste usedline. 2. Poglejte točko 3.3. 3. Poglejte točko 3.4. 4. Pazite, da bo napetost znotraj vrednosti, označenih na nazivni ploščici proizvoda. 5. Obrnite se na servis.
5. Črpalka dobavlja premajhno količino vode.	1. Poglejte točko 2.1. 2. Poglejte točko 2.2. 3. Izrabljen rotor (kolo črpalke).	1. Poglejte točko 2.1. 2. Poglejte točko 2.2. 3. Obrnite se na servis.
6. Črpalka se ne vključuje in izključuje.	1. Onemogočeno premikanje plavajočega stikala. 2. Okvara plavajočega stikala.	1. Omogočite prosto premikanje plavajočega stikala. 2. Obrnite se na servis.

9. Garancija

To napravo smo izdelali in kontrolirali na podlagi najmodernejših postopkov. Prodajalec nudi garancijo na neoporečen material in pripravo po zakonitih predpisih držav, kjer napravo kupujejo. Garancijski rok traja od dneva nakupa in pod naslednjimi pogoji:

Med garancijskim rokom bomo brezplačno odpravili vse napake, katerih vzrok je napaka v materialu ali izdelavi. Reklamacijo je potrebno sporočiti nemudoma po ugotovitvi napake.

V primeru vmešavanja kupca ali tretje osebe, garancija ne velja. V garancijo ne spadajo tudi napake, nastale zaradi nestrokovnega ravnanja, nepravilne namestitve ali shranjevanja, nestrokovnega priklopa, vis major ali drugih zunanjih vzrokov.

Deli, izpostavljeni obrabi npr. rotor (kolo črpalke) ter drsna tesnila so izključeni iz garancije.

Vsak rezervni del proizvajamo z veliko skrbnostjo in z uporabo dragocenih materialov, zato so načrtovani za daljšo življenjsko dobo. Obraba pa je odvisna tudi od načina uporabe, intenzivnosti in vzdrževanja. Pričujoča navodila za uporabo zajemajo navodila za namestitev in vzdrževanje, zato njihovo upoštevanje veliko pripomore k daljši življenjski dobi rezervnih delov.

V primeru reklamacij si pridržujemo pravico do popravila ali zamenjave okvarjenih delov ter zamenjave naprave. Zamenjani deli preidejo v našo last.

V kolikor je škoda na napravi povzročena namerno ali so nastala zaradi malomarnosti proizvajalca, zahtev za odškodnino ne sprejemamo.

Nadaljnje zahteve iz garancije niso možne. Kupec lahko garancijo uveljavlja s predložitvijo računa o nakupu. Garancija se lahko uveljavlja v državi, kjer je naprava bila kupljena.

Posebna navodila:

1. Če Vaša naprava ne deluje več pravilno, najprej preglejte, ali se je zgodila napaka zaradi napačnega rokovanja ali iz kakšnega drugega vzroka, ki ni povezana z napako na napravi.
2. V kolikor prinesete ali pošljete na popravilo okvarjeno napravo, obvezno priložite naslednje dokumente:
 - Račun o nakupu
 - Opis nastale okvare (natančen opis olajša učinkovito popravilo).
3. Preden prinesete ali pošljete okvarjeno napravo na popravilo, odstranite vse, naknadno dodane dele. V nasprotnem primeru za izgubo teh delov ne prevzemamo odgovornosti.

10. Naročanje rezervnih delov

Rezervne dele lahko najhitreje, najenostavneje in najceneje naročite po internetu. Na našem spletni strani www.tip-pumpen.de imamo kompletno trgovino z rezervnimi deli, kjer z nekaj kliki lahko opravite celoten nakup. Poleg tega lahko na spletni strani najdete tudi različne informacije ter dragocene namige o naših izdelkih in dodatkih. Prikažemo vam tudi nove naprave ter vas obvestimo o aktualnih trendih in inovacijah na področju tehnologije črpalk.

11. Servis

V primeru garancijskih zahtevkov in motenj pri delovanju proizvoda, se obrnite na prodajno mesto ali pooblaščen servis.



Samo za države EU

Električne izdelke nikoli ne odlagajte med gospodinjske smeti!

Na podlagi Direktive EU št. 2002/96/EK o električnih odpadkih in odpadkih električnih naprav in na podlagi prenosa le-te v nacionalno zakonodajo, je potrebno obrabljene električne naprave zbirati ločeno in je potrebno zagotoviti, da se jih reciklira, ustrezno s predpisi varovanja okolja. S tem povezanimi vprašanji obiščite lokalno podjetje, ki se ukvarja z odstranjevanjem odpadkov.

Дорогой покупатель, дорогая покупательница,
Сердечно поздравляем Вас с покупкой Вашего нового аппарата T.I.P.!

Как и все наши изделия, этот продукт разработан на основе новейших технических знаний. Изготовление и сборка аппарата производилась на базе самой современной насосной техники и с применением надежных электрических и электронных или механических деталей, так что гарантируется высокое качество и длительный срок службы Вашего нового приобретения.

Чтобы Вы смогли использовать все технические преимущества, внимательно прочтите инструкцию по эксплуатации. Поясняющие рисунки находятся в приложении в конце данной инструкции по эксплуатации. Желаем Вам получить много радости от Вашего нового аппарата.

Оглавление

1.	Общие указания по применению	1
2.	ой Области использования.....	1
3.	Технические данные	2
4.	ий Установка (см. рис. 1)	2
5.	ый Электрическое соединение Ввод в эксплуатацию	3
6.	ой Техобслуживание и обнаружение неисправностей	4
7.	Гарантии	4
8.	Заказ запасных частей.....	5
9.	Сервис.....	5

Приложение: рисунки

1. Общие указания по применению

Внимательно прочтите настоящую инструкцию по эксплуатации и ознакомьтесь с элементами управления и правильной эксплуатацией этого аппарата. Мы не несем ответственности за повреждения, которые возникли в результате несоблюдения указаний и предписаний настоящей инструкции по эксплуатации. На повреждения, которые возникли в результате несоблюдения указаний и предписаний настоящей инструкции по эксплуатации, гарантия не распространяется. Хорошо храните эту инструкцию по эксплуатации и при передаче аппарата прилагайте ее к нему.

Детям и лицам, не ознакомившимся с настоящей инструкцией, не разрешается пользоваться этим аппаратом. Нужно следить за детьми, чтобы они не смогли играть с аппаратом. Предписания, действующие в различных странах, могут ограничивать возраст людей, которым разрешается пользоваться этим аппаратом, и их нужно строго соблюдать.

Не разрешается пользоваться аппаратом лицам с ограниченными физическими, сенсорными и психическими способностями, если только их не контролирует лицо, ответственное за их безопасность или если ответственное за их безопасность лицо инструктирует их, как пользоваться аппаратом.

В особенности следует соблюдать указания и инструкции, помеченные следующими символами:



Несоблюдение данного указания сопряжено с опасностью причинения людям вреда и/или нанесения материального ущерба.



Несоблюдение данного указания сопряжено с опасностью электрического разряда, которое может причинить вред людям и/или нанести материальный ущерб.

Проверьте, не повредился ли аппарат при транспортировке. При выявлении повреждений нужно немедленно, - но не позже, чем через 8 дней со дня покупки - сообщить об этом Вашему продавцу.

2. ой Области использования

Насос T.I.P. DIO 45/13 flex идеально подходит для опорожнения дождевых бочек, а также для снабжения водой распылителей. Для решения этих задач насос T.I.P. DIO 45/13 flex может быть полностью погружен в емкость. Температура перекачиваемой воды не должна превышать 35 °C. Насос T.I.P. DIO 45/13 flex не рассчитан на длительный режим работы.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ Данный насос не предназначен для накачивания соленых вод и воспламеняющихся, коррозионных, опасных ИЛИ взрывчатых жидкостей.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ Немедленно остановить электронасос, когда он работает без жидкости.

3. Технические данные

Модель	DIO 45/13 flex
Сетевое напряжение / частота	230 В ~ 50 Гц
Номинальная мощность	350 Вт
Тип защиты	IP 68
Подсоединение напорной стороны	26,44 мм (¾"), Внешняя резьба
Макс. производительность насоса (Q _{max}) ¹⁾	2.700 л/час
Макс. давление	1,3 бар
Макс. высота подачи (H _{max}) ¹⁾	13 м
Мак. глубина погружения ∇	5 м
Макс. размер всасываемых твердых частиц	2 мм
Макс. температура перекачиваемой жидкости (T _{max})	35 °C
Макс. частота пусков в час	30, равномерно распределенных
Длинный соединительный кабель	10 м
Исполнение кабеля	H05RN-F
Вес (нетто)	~ 4,2 кг
Мин. уровень самовсасывания (A) ²⁾	55 мм
Мин. уровень отсасывания (B) ²⁾	20 мм
Уровень включения (C) ²⁾	330 мм
Уровень отключения (D) ²⁾	150 мм
Размеры (ширина x Глубина x высота)	16,5 x 15,5 x 26,5 см
Номер изделия	30263

- 1) Указанная максимальная производительность определялась при свободном, нередуцированном пуске.
 2) Данные в скобках относятся к рисункам в конце инструкции по эксплуатации.



ОПАСНОСТЬ Внимание: категорически запрещается использование насосов этой серии если в бассейне находятся люди.

Насосы настоящей серии не могут быть использованы для настольных фонтанов или аквариумов; в данных случаях следует использовать кабель типа H07 RN F. Если насос постоянно при меняется в прудах с рыбами, прокладки насоса должны быть проверены регулярно каждые 6 месяцев (поскольку вода содержит коррозионные вещества). Рекомендуется обратить внимание также на допустимые максимальные размеры гранулометрического состава и принять все необходимые меры для предотвращения возможного всасывания рыб.

4. ий Установка (см. рис. 1)



ОПАСНОСТЬ Риск электрических разрядов Все операции, относящиеся к установке, должны быть выполнены, когда насос не соединен с сетью питания.



ОПАСНОСТЬ Во избежание серьезного ущерба человека, строго запрещается вводить руки в потрубок насоса, если насос соединен с сетью питания.

Если насос T.I.P. DIO 45/13 flex должен перекачивать воду с большей глубины, закрепите на ручке трос. Ни в коем случае не опускайте насос на сетевом кабеле! Всегда следите за тем, чтобы насос находился на достаточном расстоянии от дна емкости, в которую он опускается, чтобы предотвратить всасывание ила и грязевых частиц!

При использовании T.I.P. DIO 45/13 flex У вас есть возможность в соответствии с имеющимися условиями и назначением насоса менять отдельные детали подъемной трубы. В зависимости от потребностей вы можете по выбору менять число деталей подъемной трубы. Имеется также возможность использования насоса только с деталью выпуска.

Сборка насоса T.I.P. DIO 45/13 flex

1. Выполните свинчивание необходимого числа деталей подъемной трубы.
2. Смонтированную подобным образом подъемную трубу при винтите к выходу насоса.
3. На конце подъемной трубы смонтировать деталь выпуска с запорным краном.
4. С помощью зажима подъемной трубы насос T.I.P. DIO 45/13 flex может быть зафиксирован на краю емкости, в которую он опускается. Проследите за тем, чтобы гибкая часть детали выпуска выступала за край емкости, например, дождевой бочки.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ Для того чтобы обеспечить устойчивость при длительной работе, насос оснащен масляной камерой для осуществления непрерывной смазки. Находящееся внутри нее смазочное средство не вызывает опасений для здоровья и обладает способностью к биологическому расщеплению. В случае появления неисправности смазочное средство может выступить наружу и попасть в перекачиваемую жидкость.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ Насос T.I.P. DIO 45/13 flex оснащен поплавковым выключателем для защиты от сухого хода. T.I.P. DIO 45/13 flex не подходит ни для подачи сточных вод, ни для защиты от затоплений.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ Удостоверьтесь, что при достижении минимального уровня поплавковый выключатель останавливает насос.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ Удостоверьтесь, что нет препятствий движению поплавкового выключателя. (см. рис. 2)



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ Насос должен быть позиционирован на стабильной поверхности. Рекомендуется не позиционировать насос прямо на камнях или на песке.

Насосы, предназначенные для прудов, озерков, фонтанов или подобных мест должны быть снабжены защитным выключателем безопасности. Для установки данного выключателя рекомендуется обратиться к специализированному электрику.

5. ый Электрическое соединение Ввод в эксплуатацию



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ Удостоверьтесь, что напряжение и частота в табличке соответствуют значениям питательной сети, которая имеется в распоряжении.



ОПАСНОСТЬ
Риск электрических разрядов

Техник, отвечающий за монтажом электронасоса, должен удостовериться, что электропитательная установка снабжена адекватным заземлением в соответствии с действующими нормами и правилами.



ОПАСНОСТЬ
Риск электрических разрядов

Необходимо удостовериться, что электроустановка снабжена высокочувствительным дифференциальным выключателем $\Delta = 30 \text{ mA}$ (DIN VDE 0100-739).

Указания безопасности для ввода в эксплуатацию

Сечение питающего кабеля не должно быть ниже H05RN-F; если питающий кабель применяется в открытых местах, то его длина должна быть равна 10 м. Штепсельная вилка и соединения должны быть защищены от водных брызгов.

до использования рекомендуется зрительная проверка насоса (в частности питающего кабеля и штепсельной вилки). Если насос поврежден его не использовать.

В случае повреждений для проверки насоса обратиться исключительно к специализированному персоналу техобслуживания.

Удостоверьтесь, что электрические соединения размещены в местах, защищенных от наводнений.

Защитить штепсельную вилку и питающий кабель от тепла, масла и острых кромок.



ОПАСНОСТЬ
Риск электрических разрядов

Только специализированный квалифицированный персонал может заменить питающий кабель.

Заземление

Штепсельная вилка питающего кабеля снабжена двойным соединением с землей. Таким образом заземление осуществляется, вводя штепсельную вилку.

Перегрузочная защита

Насосы серии T.I.P. DIO 45/13 flex снабжены встроенным термическим моторным защитным устройством. В случае перегрузки, насос останавливается. После охлаждения, двигатель включается автоматически. (Касательно причин неисправностей и принятия соответствующих мер устранения неисправностей смотреть пункт 4 «Определение неисправностей»).

Для ввода в эксплуатации ввести штепсельную вилку насоса в розетку переменного тока 230 В.
ВНИМАНИЕ: насос работает, если поплавковый выключатель достиг уровня пуска. Konserwacja i wykrywanie usterek

6. Техническое обслуживание и обнаружение неисправностей

Для того чтобы исключить риск, замена крыльчатки должна производиться только изготовителем или авторизованной сервисной службой.



ОПАСНОСТЬ
Риск электрических разрядов

До выполнения любой операции технического обслуживания, отсоединить электронасос от сети электропитания.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ Правила сохранения насоса
Сохранить насос в сухом месте, защищенном от мороза.

Неисправность	Возможная причина	Устранение
ЭЛЕКТРОНАСОС НЕ ДОСТАЕТ ВОДУ, ДВИГАТЕЛЬ НЕ РАБОТАЕТ	1. Отсутствие электропитания. 2. Штепсельная вилка, вставленная не правильно. 3. Включение защитного выключателя безопасности. 4. Рабочее колесо заблокировано. 5. Повреждение двигателя или конденсатора.	2. Проверить наличие электричества и правильно вставить штепсельную вилку. 3. Восстановить защитный выключатель безопасности. Если он снова включается, обратиться к специализированному электрику. 4. Освободить рабочее колесо от возможных засорений 5. Обратиться к сервису технического обслуживания.
НАСОС НЕ ПОДАЕТ ВОДУ, ДВИГАТЕЛЬ РАБОТАЕТ	1. Засоренная воздухозаборная решетка. 2. Обратный клапан заблокирован. 3. Наличие воздуха внутри корпуса рабочего колеса (воздушные пузыри).	1. Очистить решетку. 2. Очистить или заменить клапан. 3. Повторить несколько пусков так, чтобы удалить весь воздух.
НАСОС ПОДАЕТ УМЕРЕННЫЙ ОБЪЕМ ВОДЫ	1. Воздухозаборная решетка частично засорена. 2. Труба засорена. 3. Рабочее колесо изношено.	1. Очистить решетку. 2. Удалить засорения. 3. Обратиться к сервису технического обслуживания.
ПРЕРЫВИСТАЯ РАБОТА	1. Твердые вещества мешают свободному вращению рабочего колеса. 2. Слишком высокая температура жидкости. 3. Напряжение за пределами допустимых значений. 4. Слишком густая жидкость. 5. Дефектный двигатель.	1. Удалить посторонние вещества. 2. Учитывайте значение температуры на с. 2, "Технические данные". 3. Питая насос как указано на табличке. 4. Разбавить поданной насосом жидкости. 5. Обратиться к сервису технического обслуживания.

7. Гарантии

Этот аппарат изготовлен и проверен самыми современными методами. Продавец дает гарантию на безупречный материал и бездефектное изготовление в соответствии с законодательством соответствующей страны, в которой куплен аппарат. Время гарантии начинается со дня покупки на следующих условиях:

В течение гарантийного периода бесплатно устраняются все дефекты, связанные с дефектами материала или изготовления. Рекламации следует посылать сразу же после обнаружения дефекта.

Гарантийные требования не принимаются при вскрытии аппарата покупателем или другими лицами. На повреждения, которые возникли в результате некачественного обращения или обслуживания, из-за неправильной укладки или хранения, некачественного подключения или установки, а также как результат форс-мажора или других посторонних воздействий, гарантия не распространяется.

На быстроизнашивающиеся детали, например, ходовое колесо, контактные уплотнительные кольца гарантия не распространяется.

Все детали изготавливаются с большой тщательностью и с использованием высококачественных материалов и рассчитаны на большой срок службы. Но износ зависит от вида использования, интенсивности эксплуатации и периодичности технического обслуживания. Поэтому соблюдение указаний по установке и техническому обслуживанию, содержащихся в данной инструкции по эксплуатации, в значительной степени способствует продлению срока службы быстроизнашивающихся деталей.

При поступлении рекламаций мы оставляем за собой право усовершенствовать дефектные детали или заменить их или весь аппарат. Замененные детали переходят в нашу собственность.

Требования на возмещение ущерба не принимаются, если он возник не из-за злого умысла и грубой халатности изготовителя.

Другие требования на основе гарантии не принимаются. Гарантийные требования покупатель должен подтвердить предъявлением чека. Эти гарантийные обязательства действительны только в стране, в которой куплен аппарат.

Особые указания:

1. Если аппарат перестал нормально работать, вначале проверьте, нет ли погрешностей в обслуживании или другой причины, не связанной с дефектом в аппарате.

2. Если Вы доставляете или отправляете неисправный аппарат на ремонт, Вам нужно на всякий случай приложить к нему следующие документы:

- Товарный чек.

- Описание выявленного дефекта (максимально точное описание помогает быстро отремонтировать аппарат).

3. Перед доставкой или отправкой неисправного аппарата на ремонт, снимите с него все добавочные устройства, которые не соответствуют оригинальному состоянию аппарата. Если при возврате аппарата эти устройства будут отсутствовать, мы не несем за это никакой ответственности.

8. Заказ запасных частей

Самая быстрая, простая и экономичная возможность заказать запасные части осуществляется через Интернет. Наш веб-сайт www.tip-rumpfen.de содержит удобный магазин запасных частей, в котором несколькими щелчками мыши можно сделать заказ. Кроме того, мы публикуем там обширную информацию и ценные указания, касающиеся наших продуктов и принадлежностей, представляем новые аппараты и презентуем современные тенденции и инновации в области насосной техники.

9. Сервис

При возникновении гарантийных требований или неисправностей обращайтесь в место покупки Вашего аппарата.



Только для стран ЕС

Не выбрасывайте электроприборы в контейнер бытового мусора!

Согласно Европейской директиве 2002/96/ЕС об обращении со старыми электрическими, электронными приборами в национальном законодательстве, использованные электроприборы должны быть собраны отдельно и отправлены на рециклирование. Для получения дополнительной информации обратитесь на своё местное предприятие по утилизации.

Дорогий покупець, дорога покупниця,
Сердечно поздоровляємо вас з покупкою Вашого нового апарата T.I.P.!
Як і усі наші вироби, цей продукт розроблений на основі новітніх технічних знань. Виготовлення і складання апарата виконувалось на базі найсучасніших досягнень насосної техніки із застосуванням надійних електричних, електронних та механічних деталей, що гарантує високу якість і тривалий термін служби вашого нового придбання.
Щоб Ви змогли використовувати всі технічні переваги, уважно прочитайте інструкцію з експлуатації. Пояснювальні рисунки знаходяться в додатку в кінці даної інструкції з експлуатації.
Бажаємо Вам отримати багато задоволення від роботи Вашого нового апарату.

Зміст

1.	Загальні вказівки для безпечної експлуатації	1
2.	Сфера застосування	1
3.	Технічні дані	2
4.	Встановлення	2
5.	Підключення до електричної мережі - введення в експлуатацію.....	3
6.	Догляд та пошук несправностей	4
7.	Гарантії.....	4
8.	Замовлення запасних частин.....	5
9.	Сервіс.....	5
	Додаток: рисунки	

1. Загальні вказівки для безпечної експлуатації

Уважно прочитайте цю інструкцію з експлуатації і ознайомтеся з елементами управління і правильною експлуатацією цього апарату. Ми не несемо відповідальності за пошкодження, що виникли в результаті недотримання вказівок і розпоряджень цієї інструкції з експлуатації. На ушкодження, що виникли в результаті недотримання вказівок і розпоряджень цієї інструкції з експлуатації, гарантія не поширюється. Ретельно зберігайте цю інструкцію з експлуатації і при передачі апарату передавайте його разом з нею. Дітям і особам, що не ознайомлені з цією інструкцією, не дозволяється користатися цим апаратом. Потрібно стежити за дітьми, щоб вони не змогли гратися апаратом. Вимоги, що діють у різних країнах, можуть обмежувати вік людей, яким дозволяється користуватися цим апаратом, і їх треба суворо дотримуватись.

Не дозволяється користатися апаратом особам з обмеженими фізичними, сенсорними і психічними здібностями, якщо тільки їх не контролює особа, відповідальна за їхню безпеку, або якщо відповідальна за їхню безпеку особа не інструктує їх, як користуватися апаратом.

Особливо слід дотримуватися вказівок і інструкцій, позначених такими символами:



Недотримання даної вказівки пов'язане з небезпекою одержання ушкодження людям чи нанесення матеріального збитку.



Недотримання даної вказівки пов'язане з небезпекою електричного розряду, який може привести до ушкодження людей чи нанесенню матеріального збитку.

Перевірте, чи не пошкодився апарат при транспортуванні. При виявленні пошкоджень потрібно негайно, але не пізніше, ніж через 8 днів від дня покупки, сповістити про це Вашого роздрібного продавця.

2. Сфера застосування

Насос T.I.P. DIO 45/13 flex ідеальний для викачування вод із резервуару для збирання дощових вод, а також для розпилювання води з метою поливання. Для цього насос T.I.P. DIO 45/13 flex можливо повністю занурити в резервуар. Температура води, що викачується, не може бути вище ніж 35 °C. Насос T.I.P. DIO 45/13 flex не придатний до експлуатації протягом довгого часу.



УВАГА! Насос не придатний до викачування солоної води, займистої, їдкої, вибухової або іншої небезпечної рідини.



УВАГА! Необхідно уникати користування насосом у сухому режимі.

3. Технічні дані

Модель	DIO 45/13 flex
Напруга в мережі / частота	230 В ~ 50 Гц
Номінальна потужність	350 Вт
Тип захисту	IP 68
Отвір підключення напірної сторони	26,44 mm (¾"), Зовнішня різьба
Макс. продуктивність насоса (Q_{max}) ¹⁾	2.700 л/годину
Макс. тиск	1,3 бар
Макс. висота подачі (H_{max}) ¹⁾	13 м
Макс. глибина занурення ∇	5 м
Макс. розмір твердих частинок, які всмоктуються	2 мм
Макс. температура рідини, що перекачується (T_{max})	35 °C
Макс. частота пусків за годину	30, рівномірно розподілених
Довгий сполучний кабель	10 м
Тип кабелю	H05RN-F
Вага (чистий)	~ 4,2 кг
Мін. рівень самовсмоктування (A) ²⁾	55 мм
Мін. рівень відсмоктування (B) ²⁾	20 мм
Стартовий рівень (C) ²⁾	330 мм
Рівень відключення (D) ²⁾	150 мм
Розміри (Ширина x Глибина x Висота)	16,5 x 15,5 x 26,5 см
Номер виробу	30263

- 1) Вказані максимальні значення параметрів визначалися при вільному, незвуженому вихідному отворі.
 2) Дані в дужках відносяться до малюнків в кінці інструкції з експлуатації.



УВАГА!

Насоси не придатні до користування в басейнах, якщо люди безпосередньо стикаються з водою.

Насоси не придатні до користування для настільних фонтанів або акваріумів, в такому випадку необхідно користуватися кабелем типу H07 RN-F. У разі довготривалої експлуатації насоса в зарибнених ставках необхідно перевірити ущільнення насоса в кожні 6 місяців (агресивна вода). Просимо прийняти до уваги максимальний розмір твердих частинок, які можуть перекачуватися насосом, та при необхідності потрібно прийняти заходи щодо уникнення всмоктування мешканців ставків.

4. Встановлення



НЕБЕЗПЕКА електричний розряд

В ході встановлення насоса заборонено підключати його до електричної мережі.



УВАГА!

Заради уникнення тяжких тілесних пошкоджень строго заборонено рукою торкатися до отворів насоса, якщо він підключений до електричної мережі.

Якщо ви хочете викачувати воду з насосом T.I.P. DIO 45/13 flex із великої глибини, то прив'яжіть до рукоятки мотузку, ніколи не зануряйте насос взявши його за сполучний кабель. Для запобігання всмоктування грязі та брудних матеріалів насос повинен бути вище від дна водяного резервуару! При експлуатації насоса T.I.P. DIO 45/13 flex ви можете користуватися різними елементами напірної труби в залежності від обставин користування та мети застосування.

В разі необхідності Ви можете також користуватися елементами напірної труби окремо, а також можливо безпосередньо підключитись до вихідного патрубку насоса.

Збір насоса T.I.P. DIO 45/13 flex:

1. Скрутіть бажану кількість елементів напірної труби.
2. Зібрану таким чином напірну трубу накрутіть на патрубок насоса.
3. До кінця напірної труби прикріпіть розбризкувач, оснащений перекривним краном

4. За допомогою сутички напірної труби насос T.I.P. DIO 45/13 flex можна прикріпити до краю водяного резервуару. При цьому гнучкий кінець розбризкувач а повинен бути далі від краю резервуару - напр. від краю резервуару для збирання дощових вод



УВАГА!

Для тривалої експлуатації постійне змазування насоса забезпечується масляною камерою. Змащувальне масло, яке знаходиться в камері, не шкодить здоров'ю, біологічно розпадається. У разі виникнення несправності можливий витік змащувального масла, яке внаслідок цього може потрапити в рідину, що викачується.



УВАГА!

Для уникнення роботи насоса T.I.P. DIO 45/13 flex в сухому режимі він оснащений плаваючим вмикачем. Насос не придатний до перекачування стічних вод та захисту від затоплення.



УВАГА!

Переконайтесь, чи виключається плаваючий вмикач насоса при досягненні мінімального рівня води.



УВАГА!

Переконайтесь, чи не перешкоджений поплавець вмикача. (ДИВ. малюнок 2 і 3)

Насоси, якими користуються в басейнах або біля басейнів, в озерах або біля озер, в фонтанах та подібних місцях, необхідно експлуатувати із захисним вмикачем помилкового струму номінальним струмом 30 мА - згідно VDE 0100 (Об'єднання Німецьких Електротехніків) (DIN VDE 0100-702 і 0100-738). Проконсультуйтеся з електриком.

5. Підключення до електричної мережі - введення в експлуатацію



УВАГА!

Перевірте, чи відповідає напруга та частота типової таблиці даним напруги мережі.



НЕБЕЗПЕКА електричний розряд

Особа, відповідаюча за встановлення, повинна перевірити наявність заземлення електричного проводу живлення у відповідності до стандартів.



НЕБЕЗПЕКА електричний розряд

Необхідно перевірити, чи володіє подача електроенергії диференціальним вмикачем великої чутливості. $\Delta = 30$ мА (DIN VDE 0100-739)

Інструкція з техніки безпеки при введенні в експлуатацію

Поперечний розріз мережових сполучних проводів не може бути меншим від поперечного розрізу гумових шлангових проводів позначенням H05 RNF. В разі користування на відкритому просторі довжина проводів повинна бути 10 м. Подовжувачі повинні відповідати вимогам DIN VDE 0620. Мережова штепсельна розетка та з'єднання повинні володіти захистом від бризків води.

Перед користуванням насос необхідно оглянути (особливо мережові сполучні проводи та мережову штепсельну вилку). Користуватися пошкодженим насосом заборонено.

В разі несправності насос необхідно перевірити в спеціальному сервісі.

Електричні в'язки штепсельних вилок повинні знаходитися в місці, якому не загрожує затоплення.

Мережову штепсельну вилку та сполучні проводи необхідно захистити від гарячих предметів, масла та гострих країв.



НЕБЕЗПЕКА електричний розряд

В разі несправності кабелю живлення його може замінити тільки електрик.

Заземлення

Штепсельна вилка кабелю живлення оснащена двома земельними контактами, таким чином при вмиканні вилки заземлення забезпечене.

Захист від перевантаження

Насоси T.I.P. DIO 45/13 flex оснащені вбудованим термічним захистом мотора. В разі перевантаження насос вимикається, а після охолодження мотор автоматично включається. (Причини несправностей та їх усунення див. у Розділі 4: Пошук несправностей).

Для введення в експлуатацію підключіть штепсельну вилку насоса до розетки змінного струму 230 В.
УВАГА: насос включається при досягненні плаваючим вмикачем рівня включення.

6. Догляд та пошук несправностей

Заради уникнення небезпечних ситуацій ходове колесо може замінюватися тільки виробником або уповноваженою на це організацією.



НЕБЕЗПЕКА
електричний
розряд

Перед технічним доглядом насос необхідно відключити від електричної мережі.

Зберігання

В морозі насос необхідно зберігати в сухому приміщенні.

Несправність	Можлива причина	Усунення
НАСОС НЕ ПОСТАЧАЄ ВОДУ, ДВИГУН НЕ ПРАЦЮЄ	<ol style="list-style-type: none"> 1. Напруга мережі низька. 2. Штепсельна вилка погано підключена. 3. Захисний вмикач помилкового струму роз'єднався. 4. Ходове колесо натрапило на перешкоду. 5. Двигун та кондензатор несправний. 	<ol style="list-style-type: none"> 2. Перевірте напругу мережі, чи правильно підключена штепсельна вилка. 3. Підніміть захисний вмикач помилкового струму. Якщо він знову роз'єднається, то проконсультуйтеся з фахівцем. 4. Усуньте перешкоду ходового колеса. 5. Зверніться до сервісної служби.
НАСОС НЕ ПОСТАЧАЄ ВОДУ, ДВИГУН ПРАЦЮЄ	<ol style="list-style-type: none"> 1. Всмоктувальна решітка закупорилася. 2. Зворотний клапан не працює. 3. В насос потрапило повітря. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Очистіть всмоктувальну решітку. 2. Очистіть клапан або поміняйте його. 3. ДЛЯ видалення повітря декілька разів необхідно повторити включення.
НАСОС ВИКАЧУЄ ЛИШЕ МДЛУ КІЛЬКІСТЬ ВОДИ	<ol style="list-style-type: none"> 1. Всмоктувальна решітка частково закупорилася. 2. Трубопровід закупорився. 3. Знос ходового колеса. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Очистіть всмоктувальну решітку. 2. Усуньте закупорення. 3. Поміняйте ходове колесо.
НЕРІВНОМІРНА РОБОТА	<ol style="list-style-type: none"> 1. Вільний рух ходового колеса перешкоджується твердим матеріалом. 2. Температура рідини занадто висока. 3. Величина напруги не відповідає передбаченій. 4. Рідина занадто густа. 5. Двигун несправний. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Видаліть твердий матеріал. 2. Дотримуйтеся до максимальної температури, зазначеної в технічних даних. 3. Насос необхідно експлуатувати з напругою, зазначеною в типовій таблиці. 4. Розбавте рідину, яку необхідно перекачати. 5. Зверніться до сервісної служби.

7. Гарантії

Цей апарат виготовлений і перевірений найсучаснішими методами. Продавець дає гарантію на бездоганний матеріал і бездефектне виготовлення відповідно до законодавства країни, в якій куплений апарат. Час гарантії починається з дня покупки на наступних умовах:

Протягом гарантійного періоду безкоштовно усуваються всі дефекти, зв'язані з дефектами матеріалу чи виготовлення. Рекламації варто посилати відразу ж після виявлення дефекту.

Гарантійні вимоги не приймаються при втручанні в апарат покупцем або іншими особами. На пошкодження, що виникли в результаті некваліфікованого обходження чи обслуговування, через неправильне розміщення або зберігання, непрофесійне підключення чи установку, а також як результат впливу обставин нездоланної сили або інших сторонніх впливів, гарантія не поширюється.

На швидкозношуваних деталях, наприклад, на ходове колесо, контактні ущільнювальні кільця, гарантія не поширюється.

Усі деталі виготовляються з великою старанністю і з використанням високоякісних матеріалів і розраховані на великий термін служби. Але зношування залежить від виду використання, інтенсивності експлуатації і періодичності технічного обслуговування. Тому дотримання вказівок по установці і технічному обслуговуванню, що містяться в даній інструкції з експлуатації, в значній мірі сприяє подовженню терміну служби швидкозношуваних деталей.

При надходженні рекламаций ми залишаємо за собою право удосконалити (відремонтувати) дефектні деталі або замінити їх чи весь апарат. Замінені деталі переходять в нашу власність.

Вимоги на відшкодування збитків не приймаються, якщо вони виникли не через злий намір і грубу недбалість виготовлювача.

Інші вимоги на основі гарантії не приймаються. Гарантійні вимоги покупець повинен підтвердити пред'явленням чека. Ці гарантійні зобов'язання дійсні тільки в країні, в якій був куплений апарат.



Особливі вказівки:

1. Якщо апарат перестав нормально працювати, спочатку перевірте, чи немає хиб в обслуговуванні або іншої причини, не зв'язаної з дефектом в апараті.
2. Якщо Ви доставляєте чи відправляєте несправний апарат на ремонт, Вам треба додати до нього такі документи:
 - Товарний чек.
 - Опис виявленого дефекту (максимально точний опис допомагає швидко відремонтувати апарат).
3. Перед доставкою чи відправленням несправного апарата на ремонт, зніміть з нього всі додаткові пристрої, що не відповідають оригінальному стану апарата. Якщо при поверненні апарата ці пристрої будуть відсутні, ми не несемо за це ніякої відповідальності.

8. Заовлення запасних частин

Найшвидша, проста і економічна можливість замовити запасні частини існує через Інтернет. Наша веб-сторінка www.tip-pumpen.de містить зручний магазин запасних частин, у якому кількома клацаннями миші можна зробити замовлення. Крім того, ми публікуємо там велику інформацію і цінні вказівки, що стосуються наших продуктів і приладдя, представляють нові апарати і презентують сучасні тенденції і новинки в галузі насосної техніки.

9. Сервіс

При виникненні гарантійних вимог чи порушень звертайтеся в місце покупки Вашого апарата.



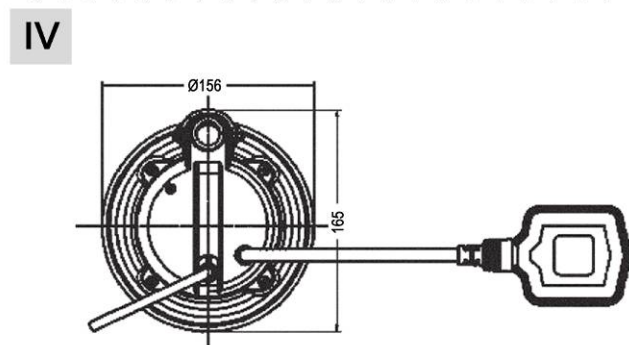
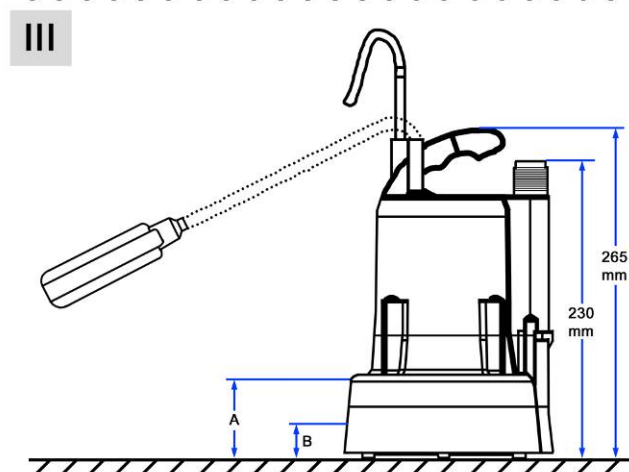
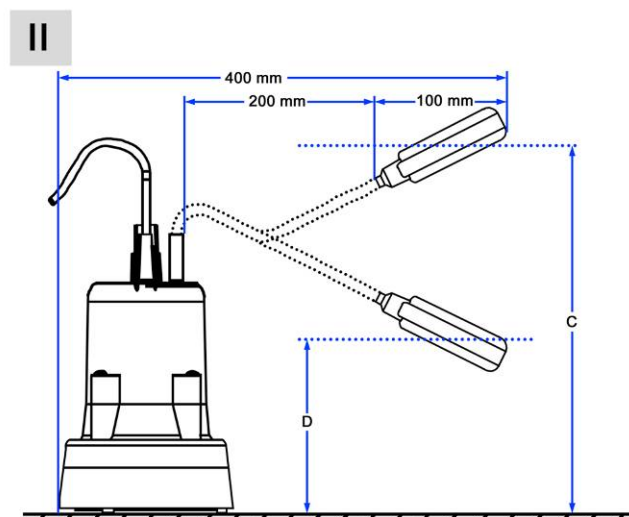
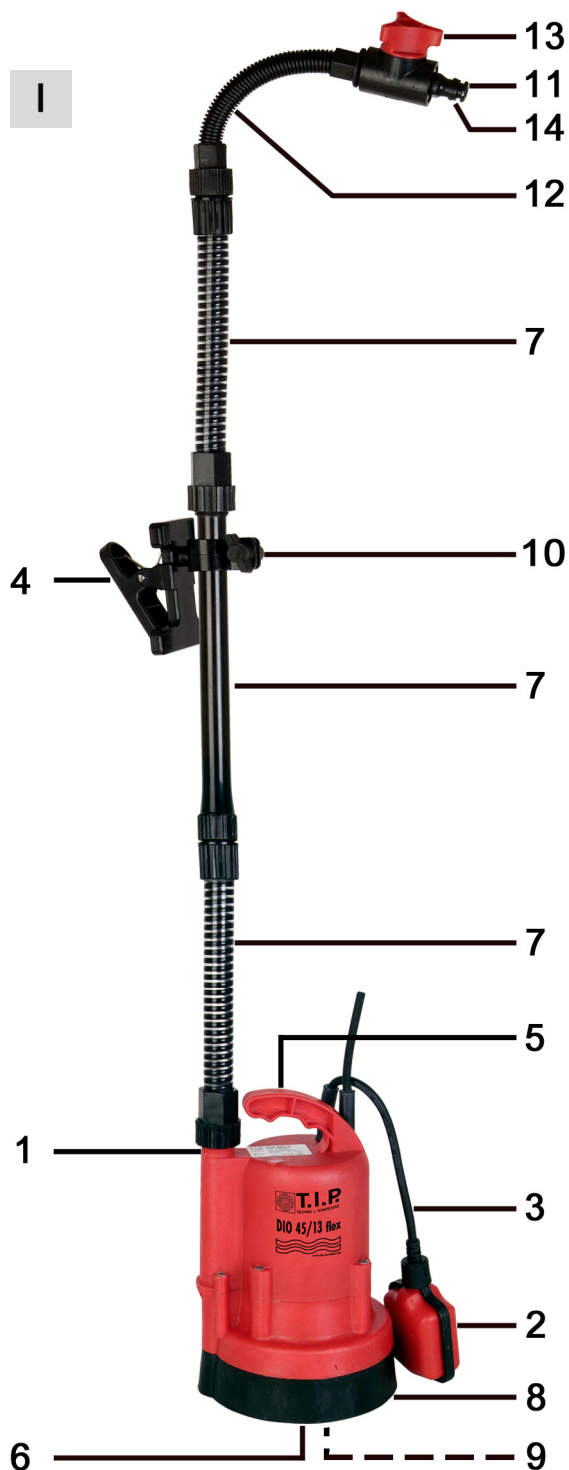
Тільки для країн ЄС

Не викидайте електроприлади в контейнер побутового сміття!

Відповідно до Європейської директиви 2002/96/ЄС про обіг зі старими електричними, електронними приладами в національному законодавстві, використані електроприлади повинні бути зібрані окремо й відправлені на переробку. Для одержання додаткової інформації зверніться до свого місцевого підприємства по утилізації.

D Anhang: Abbildungen	GB Annex: Illustrations	H Melléklet: Ábrák	CZ Příloha: Obrázky	TR Ek: Resimler	BG Приложение: Картини
RO Anexe: Desene	HR Dodatak: Slike	SK Príloha: Obrázky	SLO Dodatek: Slike	GR Παράρτημα: Σχέδια & Φωτογραφίες	F Annexe: Illustrations
I Appendice: Illustrazioni	E Apéndice: Imágenes	NL Aanhangsel: Afbeeldingen	PL Załącznik: rysunki	RUS Приложение: рисунки	UA Додаток: рисунки

DIO 45/13 flex



D**Funktionsteile / Details**

1 Druckanschluss	7 Steigrohrsegment	13 Absperrhahn
2 Schwimmerschalter	8 Pumpenfuß	14 Schlauchanschluss (Schnellkupplung)
3 Kabel des Schwimmerschalters	9 Schrauben am Pumpenfuß	A Min. Selbstansaugniveau *
4 Befestigungsklammer	10 Klemmschelle mit Flügelschraube	B Min. Absaugniveau *
5 Tragegriff	11 Druckseitige Öffnung Anschlussstück	C Startniveau *
6 Ansaugöffnungen	12 Auslasselement	D Abschaltniveau *

* Die entsprechenden Werte sind im Abschnitt „Technische Daten“ genannt.

GB**Functional parts / Details**

1 Pressure port	7 Uptake pipe segment	13 Shut-off valve
2 Floating switch	8 Pump foot	14 Hose connection (quick-action coupling)
3 Cable of floating switch	9 Pump foot screws	A Min. self-priming level *
4 Attachment clamp	10 Clamp with wing screw	B Min. suction level *
5 Carrying handle	11 Pressure-side opening, connection piece	C Cut-in level *
6 Intake openings	12 Outlet element	D Cut-out level *

* The applicable values are specified in the “Technical details” section

H**Funkcionális részek / Részletek**

1 Nyomáscsatlakozás	7 Felvezető cső szegmens	13 Elzáró csap
2 Úszókapcsoló	8 Szivattyú lába	14 Tömlőkapcsolódás (gyorskuplungos)
3 Úszókapcsoló kábele	9 Csavarok a szivattyú lábán	A Min. önfelszívási szint*
4 Rögzítő kapocs	10 Szorító bilincs szárnyas csavarral	B Min. leszívási szint *
5 Tartófül	11 Csatlakozó idom nyomásoldali nyílása	C Indítási szint *
6 Felszívó nyílások	12 Úrító rész	D Kikapcsolási szint *

* A megfelelő értékek a „Műszaki adatok” részben vannak megadva

CZ**Funkční díly / Detaily**

1 Výtlačná přípojka	7 Segment výtlačné trubky	13 Uzavírací kohout
2 Plovákový spínač	8 Patka čerpadla	14 Hadicová přípojka (rychlospojka)
3 Kabel plovákového spínače	9 Šrouby na patce čerpadla	A Min. samonasávací hladina*
4 Upevňovací svorka	10 Svírací třmen s křídlovým šroubem	B Min. odsávací hladina *
5 Držadlo	11 Přípojný kus do otvoru na výtlačné straně	C Zapínací úroveň *
6 Nasávací otvory	12 Vypouštěcí element	D Vypínací úroveň *

* Příslušné hodnoty jsou uvedeny v odseku „Technické údaje“.

TR**İşlev parçaları / Ayrıntılar**

1 Basınç bağlantısı	7 Dikey boru segmenti	13 Kapatma vanası
2 Şamandıralı şalter	8 Pompa ayağı	14 Boru bağlantısı (hızlı kavrama)
3 Şamandıralı şalterin kablosu	9 Pompa ayağındaki vidalar	A Asgari kend. vak. seviyesi*
4 Sabitleme kiskacı	10 Kanat vidalı kısaç kelepçe	B Asgari vakum seviyesi *
5 Taşıma kolu	11 Basınç yönlü bağlantı parça ağzı	C Başlatma seviyesi *
6 Vakum ağzı	12 Boşaltma tapa elemanı	D Kapatma seviyesi *

* İlgili değerler “teknik veriler” bölümünde belirtilmiştir.

BG**Функционални части / Детайли**

1 Свързка на тискане	7 Сегмент от възходящата тръба	13 Спирателен кран
2 Плаващ шалтер	8 Статив на помпата	14 присъединение за маркуч (бързодействаща муфа)
3 Кабел на плаващия шалтер	9 Винтове за статива на помпата	A Мин. ниво на самозасмукване*
4 Закрепваща скоба	10 фиксираща скоба с крилчат винт	B Мин. ниво на засмукване *
5 Дръжка за пренасяне	11 Съединение за отвора от страната на напора	C Стартово ниво *
6 Засмукващи отвори	12 елемент от изпускателния отвор	D Ниво на изключване *

* Съответните стойности са посочени в раздел „Технически данни“.

RO**Componente / Detalii**

1 Racord de presiune	7 Segment conductă de refluxare	13 Robinet de închidere
2 Comutator plutitor	8 Picior pompă	14 Racord de furtun (cuplare rapidă)
3 Cablu comutator plutitor	9 Șuruburi la piciorul pompei	A Recipient de presiune *
4 Clemă de fixare	10 Clemă de fixare cu șurub-fluture	B Manometru *
5 Mâner transport	11 Ștuț de racordare deschidere pe partea de presiune	C Cutie cu borne *
6 Sorburi	12 Element de evacuare	D Nivel oprire *

* Valorile corespunzătoare sunt date sub „Date tehnice“

HR**Dijelovi**

1 Tlačni priključak	7 Segment uzlazne cijevi	13 Zaporna slavina
2 Plivajući prekidač	8 Noga pumpe	14 Priključak za crijevo (brza spojka)
3 Kabel plivajućeg prekidača	9 Vijci na nozi pumpe	A Min. razina samousisa *
4 Pričvrstne spojke	10 Stezna spojka sa krilatim vijkom	B Min. razina odsisa *
5 Drška za nošenje	11 Nastavak tlačnog otvora	C Početna razina *
6 Usisni otvor	12 Ispusni element	D Razina iskapčanja *

* Odgovarajuće vrijednosti navedene su u odlomku „Tehnički podaci“.

SK**Funkčné diely / Detaily**

1 Výtlačná prípojka	7 Segment výtlačného potrubia	13 Uzatvárací ventil
2 Plavákový spínač	8 Päťka čerpadla	14 Hadicová prípojka (rýchlospojka)
3 Kábel plavákového spínača	9 Skrutky na päťke čerpadla	A Min. samonasávacía hladina *
4 Upevňovacie svorky	10 Upínacia spona s krídlou skrutkou	B Min. odsávacía hladina *
5 Držadlo	11 Prípojňý kus do otvoru na výtlačnej strane	C Zapínacia úroveň *
6 Nasávacie otvory	12 Vypúšťací segment	D Vypínacia úroveň *

* Príslušné hodnoty sú uvedené v odseku „Technické údaje“.

SLO**Deli / Detalji**

1 Tlačni priključek	7 člen dvizhne cevi	13 Zaporna pipa
2 Plavajoče stikalo	8 Noga črpalke	14 Cevni priključek (hitro sklapljanje)
3 Kabel plavajočega stikala	9 Vijaki na nogi črpalke	A Min. nivo samosesanja *
4 Pritrdilna sponka	10 Prijemalna objemka s krilnim vijakom	B Min. nivo odsesavanja *
5 Ročaj za prenašanje	11 Nastavek tlačne odprtine	C Začetni nivo *
6 Sesalna odprtina	12 Element za izvedbo izpuštitve	D Nivo izključevanja *

* Ustrezne vrednosti so navedene v odlomku "Tehnični podatki".

GR

Λειτουργικά τμήματα / Λεπτομέρειες

1	Στόμιο κατάθλιψης	7	Στοιχείο κατακόρυφου σωλήνα	13	Στρόφιγκα διακοπής
2	Φλοτέρ	8	Κάλυμμα πυθμένα	14	Λάστιχο σύνδεσης (ταχυσύνδεσμος)
3	Καλώδιο φλοτέρ	9	Βίδες καλύμματος πυθμένα	A	Ελάχιστο επίπεδο αυτόματης αναρρόφησης *
4	Σφιγκτήραε στερέωσης	10	Στερεωτήρας περιλαίμιου κοχλία πτερωτής κεφαλής	B	Ελάχιστο επίπεδο άντλησης *
5	Χερούλι μεταφοράς	11	Άνοιγμα εξόδου, σύνδεσμος	C	Επίπεδο έναρξης λειτουργίας *
6	Οπές άντλησης	12	Στοιχείο εξόδου	D	Επίπεδο διακοπής της λειτουργίας *

* Οι τιμές εφαρμογής αναφέρονται στο τμήμα "Τεχνικά χαρακτηριστικά".

F

Composants de la pompe / Détails

1	Raccord de refoulement	7	Segment de colonne montante	13	Robinet d'arrêt
2	Interrupteur flottant	8	Pied de la pompe	14	Raccord de tuyau (coupleur rapide)
3	Câble de l'interrupteur flottant	9	Vis du pied de la pompe	A	Niveau min. auto-aspiration *
4	Pince de fixation	10	Collier de serrage avec vis à papillon	B	Niveau min. siphonnage *
5	Poignée	11	Orifice côté pression du raccord	C	Niveau de mise en marche *
6	Orifices d'aspiration	12	Élément de sortie	D	Niveau d'arrêt *

* Vous trouverez les valeurs correspondants dans les «données techniques».

I

Componenti

1	Attacco di mandata	7	Segmento di tubo montante	13	Rubinetto di arresto
2	Interruttore flottante	8	Piede della pompa	14	Raccordo tubo flessibile (giunto rapido)
3	Cavo dell'interruttore flottante	9	Viti al piede della pompa	A	Livello min. adescamento *
4	Morsa di fissaggio	10	Fascetta di bloccaggio con vite ad alette	B	Livello min. aspirazione *
5	Impugnatura	11	Attacco per l'apertura lato mandata	C	Livello di accensione *
6	Apertura d'aspirazione	12	Elemento di scarico	D	Livello di arresto *

* I valori corrispondenti sono indicati nel capoverso „Dati tecnici“.

E

Piezas de función / Detalles

1	Conexión de la presión	7	Segmento de tubo elevador	13	Grifo de cierre
2	Interruptor de flotador	8	Base de la bomba	14	Empalme de manguera (acoplamiento rápido)
3	Cable del interruptor de flotador	9	Tornillos en la base de la bomba	A	Niv. de autoaspiración mín.*
4	Grapa de sujeción	10	Abrazadera con tornillo de mariposa	B	Nivel de aspiración mín.*
5	Asa de transporte	11	Abertura en el lado de impulsión pieza conectiva	C	Nivel de inicio *
6	Aberaturas de aspiración	12	Elemento de purga	D	Nivel de desconexión *

* Valorile corespunzătoare sunt date sub „Date tehnice“

NL

Onderdelen / details

1	Drukaansluiting	7	Stijgbuissegment	13	Afsluitkraan
2	Vlotterschakelaar	8	Pompvoet	14	Slangaansluiting (snelkoppeling)
3	Kabel van de vlotterschakelaar	9	Schroeven aan de pompvoet	A	Min. zelfaanzuigniveau *
4	Bevestigingsklem	10	Klem met vleugelschroef	B	Min. afzuigniveau *
5	Handvat	11	Drukzijdige opening aansluitstuk	C	Startniveau *
6	Aanzuigopeningen	12	Uitlaatelement	D	Uitschakelniveau *

* Deze waarden zijn aangegeven in het hoofdstuk "Technische gegevens".

PL

Elementy pompy / szczegóły

1	Przyłącze ciśnieniowe	7	Segment rury pionowej	13	Kurek odcinający
2	Wyłącznik pływakowy	8	Stopa pompy	14	Podłączenie węża (sprzęgło szybkodziałające)
3	Kabel wyłącznika pływakowego	9	Śruby stopy pompy	A	Minimalny poziom samozasysania*
4	Klamra mocująca	10	Zacisk ze śrubą skrzydełkową	B	Minimalny poziom zasysania *
5	Uchwyt do przenoszenia	11	Otwór od strony tłoczącej element przyłączeniowy	C	Poziom uruchamiania *
6	Otwory zasysające	12	Element wylotowy	D	Poziom zatrzymywania *

* Odpowiednie wartości podano w tabeli „Dane techniczne”.

RUS

Функциональные детали / детали

1	Напорный патрубок	7	сегмент трубы подачи	13	запорный кран
2	Поплавковый выключатель.	8	Основание насоса	14	патрубок шланга (быстроразъемное соединение)
3	Кабель поплавкового выключателя	9	Винт основания насоса	A	Мин. уровень самовсасывания*
4	зажим	10	зажимный хомут с барашковым винтом	B	Мин. уровень отсасывания*
5	Ручка	11	Prípojny kus do otvoru na výtlačnej strane	C	Уровень пуска *
6	Всасывающие отверстия	12	выпускной элемент	D	Уровень отключения *

* Соответствующие данные имеются в разделе „Технические данные“

UA

Функциональні деталі / деталі

1	Підключення тиску	7	сегмент труби подачі	13	запірний кран
2	Поплавковий вимикач	8	Основа насоса	14	шланговий штуцер (швидкозатискна муфта)
3	Кабель поплавкового вимикача	9	Гвинт в дні насоса	A	Мін. Рівень самовсмоктування *
4	хомут	10	затискна дужка з гвинтом-баранчиком	B	Мін. рівень відсмоктування*
5	Ручка	11	Nastavek tlačne odprtime	C	Рівень пуску *
6	Всмоктувальні отвори	12	випускний елемент	D	Рівень відключення *

* Відповідні дані є в розділі „Технічні дані“



T.I.P. Technische Industrie Produkte GmbH
Siemensstraße 17
D – 74915 Waibstadt / Germany

service@tip-pumpen.de
www.tip-pumpen.de